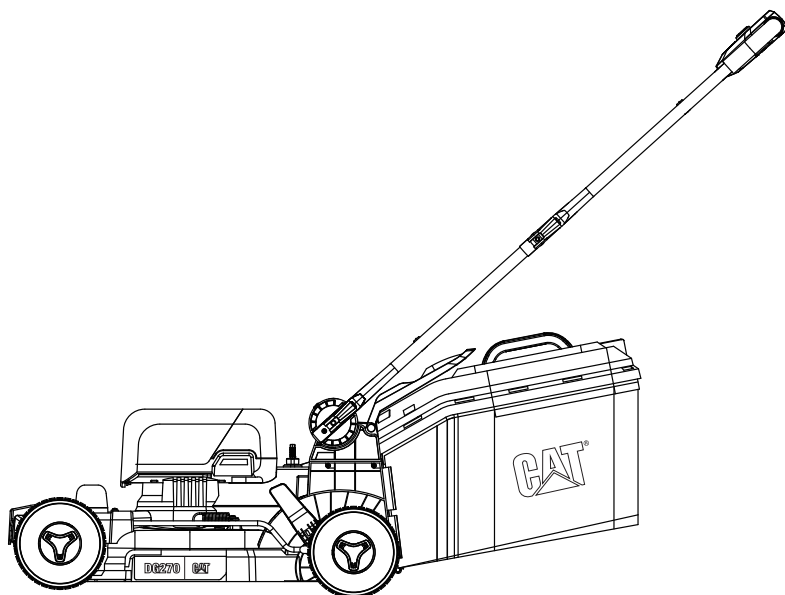


# CAT®



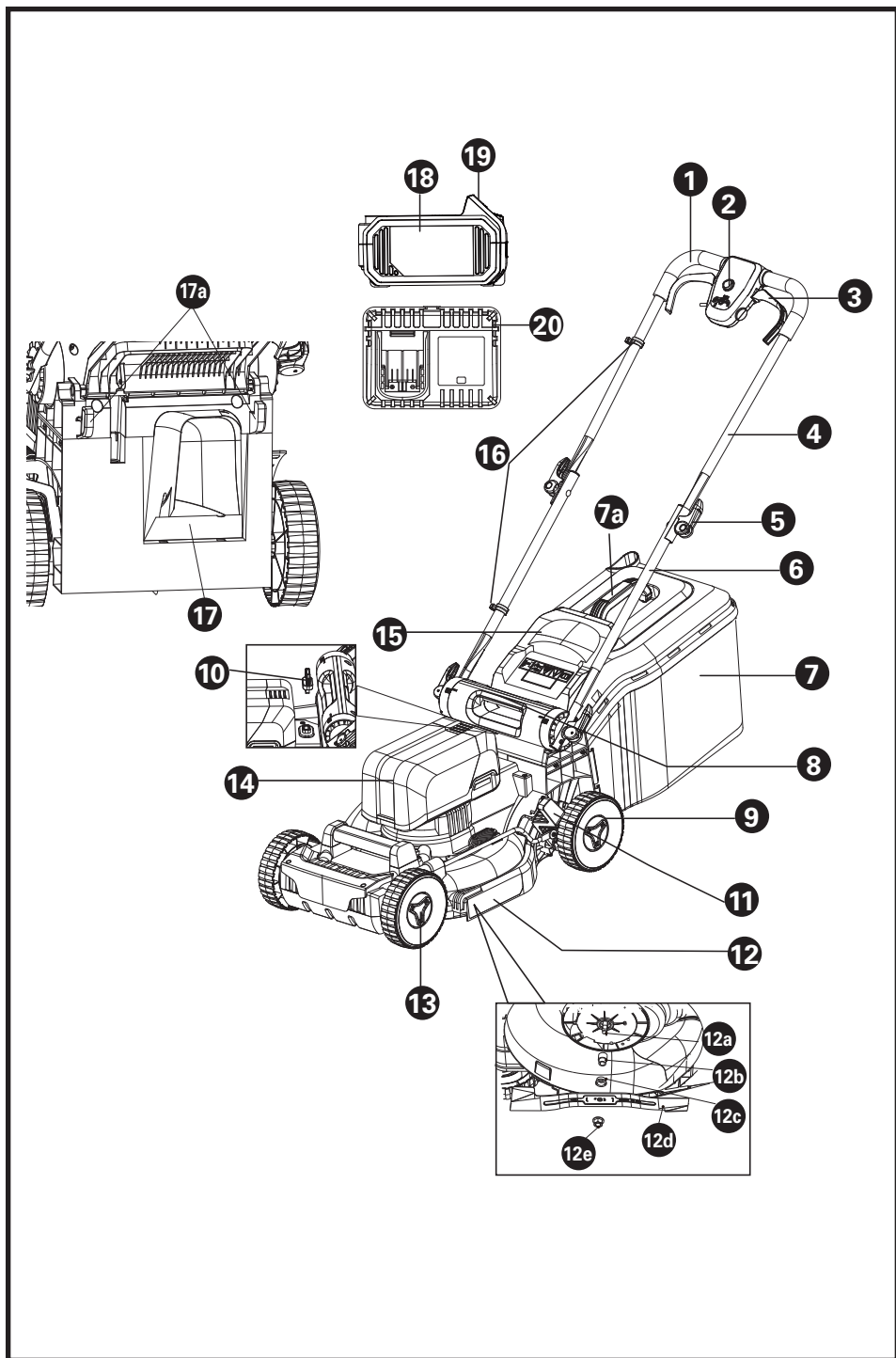
## 18V

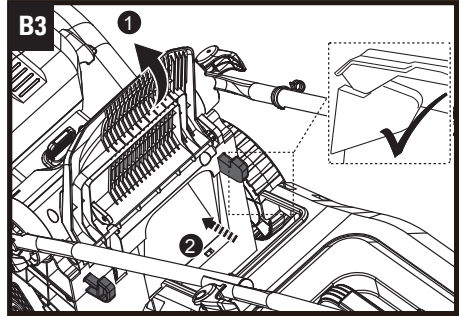
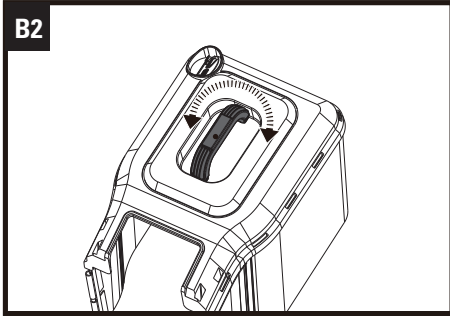
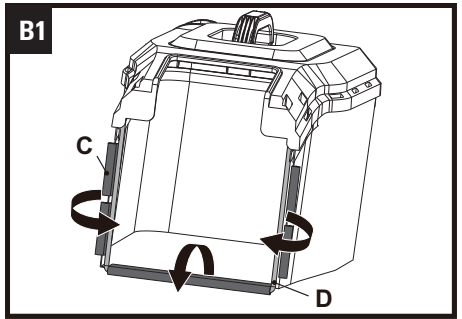
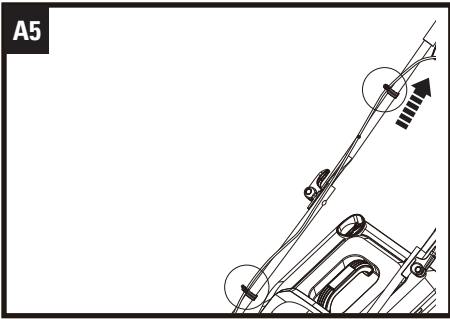
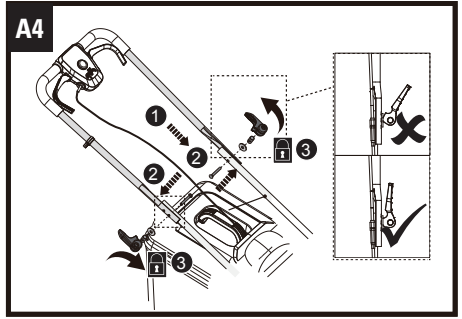
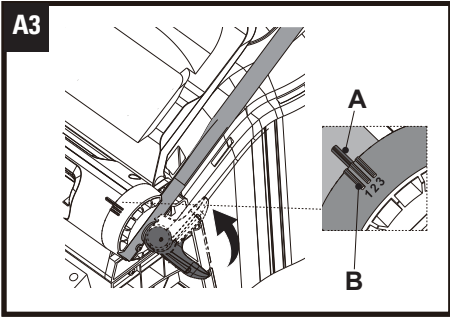
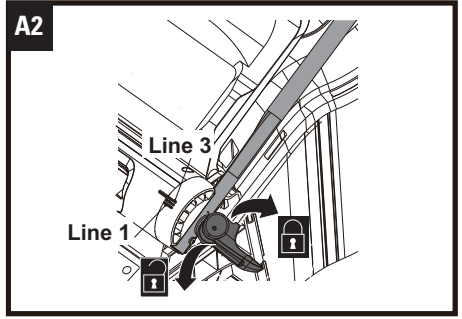
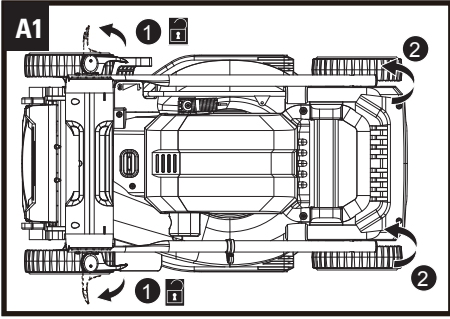
### DG270 DG270B

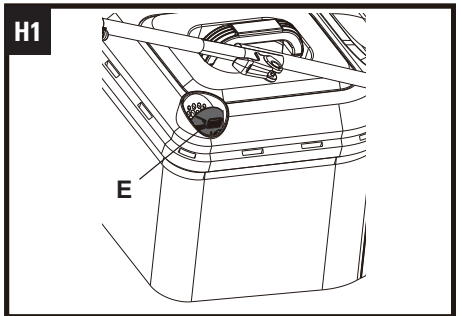
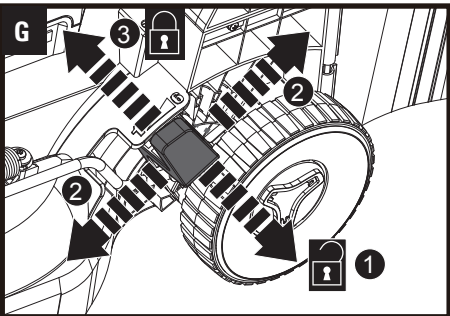
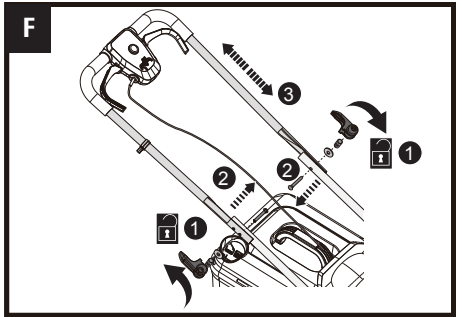
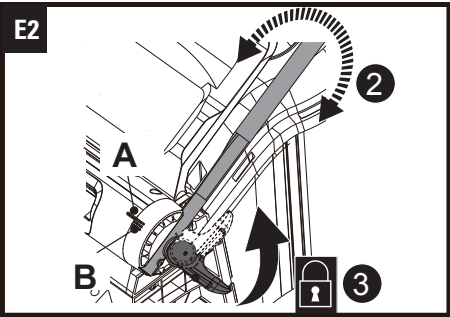
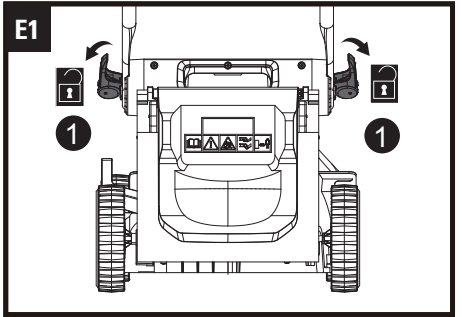
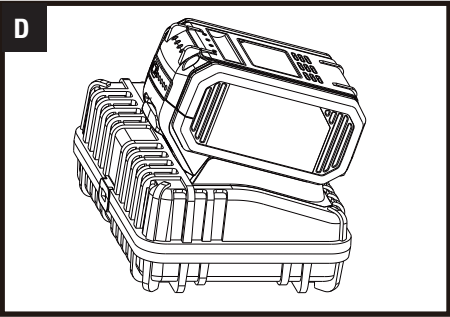
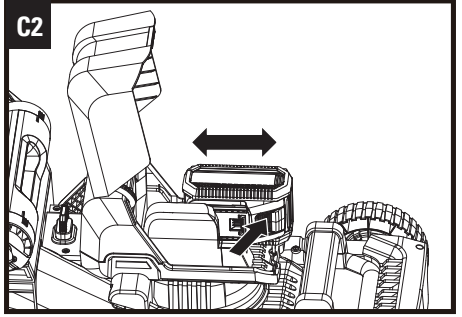
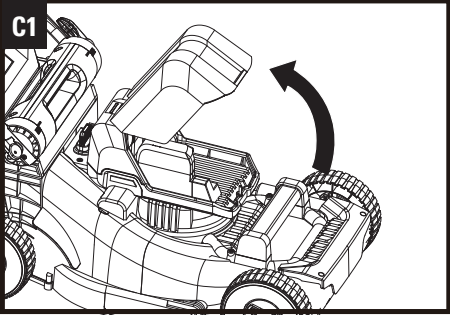


EN	Cordless Lawn mower	PL	Bezprzewodowa kosiarka do trawników
DE	Schnurloser Rasenmäher	BG	Безжична косачка за трева
FR	Tondeuse à gazon sans fil	HU	Vezetékmentes fűnyíró
IT	Tosaerba senza fili	RO	Mașină de tuns iarba fără fir
ES	Cortacésped a batería	CZ	Bezdrátová travní sekačka
NL	Snoerloze graasmaaier	SK	Akumulátorová kosačka na trávu
PT	Corta-relva sem fios	SL	Brezžična kosilnica
SV	Sladdlös gräsklippare	TR	Kablosuz çim biçme makinesi
FIN	Langaton ruohonleikkuri	AR	جهازة العشب اللاسلكي
NOR	Batteridrevet gressklipper		
DK	Ledningsfri plæneklipper		

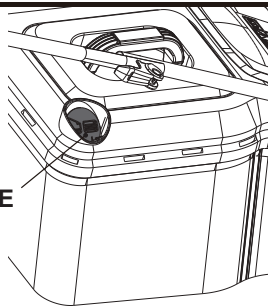




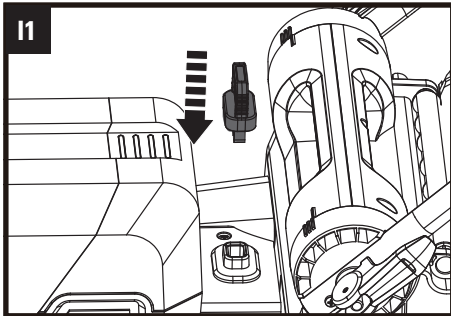




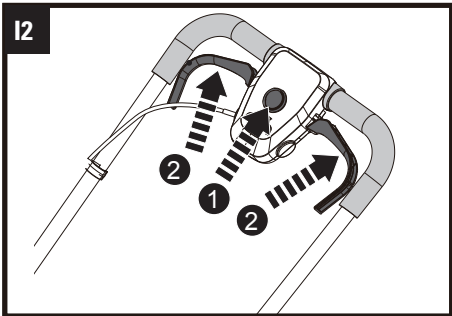
H2



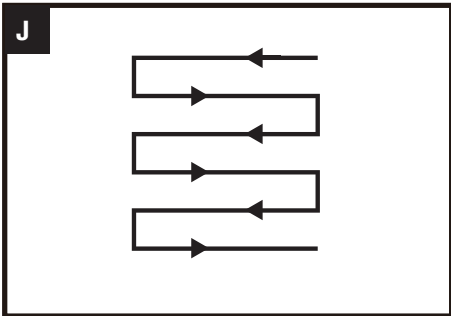
I1



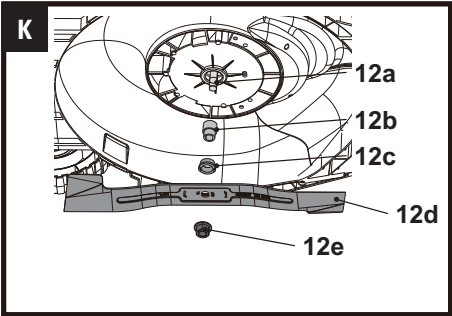
I2



J



K



Users can view the electronic instructions at [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# ORIGINAL INSTRUCTIONS

## PRODUCT SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY

#### WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Carefully read the instructions for the safe operation of the machine.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

#### IMPORTANT

**READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

#### SAFE OPERATING PRACTICES

##### 1. Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations can restrict the age of the operator;
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby;
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

##### 2. Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine;
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. Replace damaged and unreadable labels.

##### 3. Operation

- Mow only in daylight or in good artificial light;
- Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible;
- Always be sure of your footing on slopes;
- Walk, never run;

- For wheeled rotary machines, mow across the face of slopes, never up and down; mow across the face of slopes, never up and down.
  - Exercise extreme caution when changing direction on slopes;
  - Do not mow excessively steep slopes;
  - Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you;
  - Stop the blade(s) if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed;
  - Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers, in place;
  - Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s);
  - Do not tilt the lawnmower when switching on the motor, except if the lawnmower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator;
  - Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times;
  - Not to touch the blades before the disabling device has been removed and the blades have come to a complete stop;
  - Do not start the lawnmower when standing in front of the discharge opening.
  - Do not transport the lawnmower while the power source is running.
  - Stop the lawnmower and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
    - whenever leaving the machine unattended,
    - before clearing a blockage,
    - before checking, cleaning or working on the machine,
    - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower
- If the lawnmower starts to vibrate abnormally (check immediately)
- inspect for damage.
  - replace or repair any damaged parts.
  - check and tighten any loose parts.

##### 4. Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition;
- check the grass catcher frequently for wear or deterioration;
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- Be careful during adjusting of the lawnmower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the lawnmower.
- Always allow the lawnmower to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.

# SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

# SYMBOLS



Read operator's manual



Keep bystanders away



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off- Remove disabling device before maintenance.



Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

EN



# COMPONENT LIST



1. GRIP HANDLE
2. SAFETY SWITCH BUTTON
3. START LEVER (X2)
4. UPPER HANDLE BAR
5. CLAMP LEVER (X4)
6. LOWER HANDLE BAR
7. GRASS CATCHER
7A. CARRY HANDLE
8. TRANSPORT HANDLE
9. REAR WHEEL (X2)
10. SAFETY KEY
11. LEVER FOR CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT
12. CUTTING BLADE COMPARTMENT
12A. SPINDLE
12B. BUSHING
12C. FLANGE
12D. CUTTING BLADE
12E. HEX NUT
13. FRONT WHEEL (X2)
14. BATTERY COVER
15. DEFLECTOR GUARD
16. WIRE CLIP (X2)
17. REAR DISCHARGE CHUTE
17A. HOOK (X2)
18. BATTERY PACK*
19. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
20. CHARGER*

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.


## TECHNICAL DATA

Type Designation DG270 DG270B (270 - designation of machinery, representative of lawnmower)

	DG270	DG270B
Voltage	18V ---	
No load speed	3000/min	
Loading speed	3500rpm	
Max. cutting width	34cm	
Cutting height adjustment	20-70mm	
Cutting height positions	6 positions	
Wheels size	150mm	
Collection capacity	35L	
Machine weight	12.1kg	11.4kg
Battery capacity(DXB4)	4.0 Ah	/

Charger input(DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Charger output(DXC4)	20 V  4 A	/
Charger protection class	 /II	/

## NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure		$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =		3 dB(A)
A weighted sound power		$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =		2.04 dB(A)
<b>Wear ear protection</b> 		

## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values ah (triaux vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335-2-77.	
Vibration emission value: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Left hand)	
Vibration emission value: $a_h = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Right hand)	
Uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup>	

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

	DG270	DG270B
Charger	1	/
Battery pack	1	/
Grass collection bag	1	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## INTENDED USE

The product is intended for mowing grass in domestic gardens only. It must not be used to mow unusually high, dry or wet grass, e.g. pasture grass, or to shred leaves.

## ASSEMBLY



**WARNING:** Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustments, servicing or maintenance.



**WARNING:** The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts!



**WARNING:** Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the lawn mower.

### 1. ASSEMBLING THE HANDLE (SEE FIG. A1-A5)

The lower handle bars are pre-installed on the transport handle.

- 1) Unfold the clamp levers on both sides of the handle bars, then loosen the clamp levers in anti-clockwise. (See Fig. A1)
- 2) Grasp the lower handle bars and unfold them from storage position to work position.
- 3) Secure the lower handle assembly by folding up the clamp levers towards the lower handle bars. If the clamp lever cannot be folded, loosen it and fold again. If it is too loose, tighten it by turning the clamp levers clockwise. (See Fig. A2)

**NOTE:** There is 3 adjusting bar height to be selected. Three indication line (B) is indicating the different height, line 3 is that the lower handle bar to the ground is the highest, and line 1 is the lowest. When select desired height, align the indication line (B) with the indicator (A) of the transport handle. And two lower handle bars must adjust to the same height.

For first assembly, you could secure the lower handle bars in the middle position. (See Fig. A3)

- 4) Hold the upper handle bar with the safety switch button facing upwards. Align the mounting holes of the upper handle bar and the lower handle bars. (See Fig. A4)
- 5) Pass the mounting bolt through the mounting holes to the end. Attach the washer and screw in the clamp lever clockwise through the thread of the mounting bolt , lock it by folding up the clamp lever towards the handle. If clamp lever cannot be folded, loosen it and fold again. If it is too loose, tighten it by swinging the clamp lever. (See Fig. A4)
- 6) Do it again on the other side. Make sure that the interconnection cord run on the upper side of the handle bars.



**WARNING:** There are two handle height positions in the upper handle bar. Ensure the upper handle bar is assembled on the same height level on both lower handle bars.

- 7) Secure the inter-connection cord with two wire clips. Pull the inter-connection cord to avoid contact with the rear wheel if necessary. (See Fig. A5)

### 2. INSTALLING THE GRASS CATCHER (SEE FIG. B1-B3)



**WARNING:** Do not attempt to use the product without the grass catcher attached – danger of flying objects! The motor must be switched off and the blade must have stopped rotating before you remove the grass catcher. The grass catcher must be fully assembled with the all parts all in position before first use.

- 1) Clip the three rubber clips (C) to the supporting rod (D) of the grass catcher. (See Fig. B1)
- 2) The carry handle is already preassembled on the top cover and its position is rotatable to fit the intended use. (See Fig. B2)
- 3) The grass catcher is ready for use.
- 4) Open the deflector guard and hold it in position.
- 5) Carry the grass catcher by its carry handle.
- 6) Align the support with the hooks and hang the grass catcher onto it. (See Fig. B3)
- 7) Carefully release the deflector guard afterwards.

**NOTE:** Always carry the grass catcher by its handle.

### 3. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. C1-C2)

#### A) To install the battery pack

- 1) Remove the safety key and keep it avoid loss.
- 2) Hold the groove and open the battery cover.
- 3) Slide the battery pack into the slot.
- 4) A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.
- 5) The battery pack can only be installed in one direction.
- 6) Close the battery cover.
- 7) Reinstall safety key to its slot.

#### B) To remove the battery pack

The battery pack can't be charged whilst in the mower. Remove the battery pack from its battery compartment for charging.

- 1) Hold the groove and open the battery cover.
- 2) Press down the battery pack release button to unlock the latch of battery pack.
- 3) Slide out the battery pack from the battery compartment.
- 4) Close the battery cover.

## BEFORE OPERATION

### 1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. D)

### 2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

### 3. LOWER HANDLE BAR HEIGHT ADJUSTMENT (SEE FIG. E1, E2)



**WARNING:** Switch the product off and wait that the cutting blade has come to a complete stop before adjusting the handle height!



**WARNING:** Remove the safety key before adjusting the handle height!



**WARNING:** To ensure safe operation the height adjustment of the handle bar is limited to the indicated positions! Do not attempt to adjust any other height!

Adjust the handle assembly to a suitable height according to your needs. There are three handle heights to choose.

- 1) Unfold and loosen the clamp levers anti-clockwise on both

sides of the lower handle bars, but do not remove them.

- 2) Hold and swing the handle assembly gently to the desired position by aligning the indication line (B) with the indicator (A) of transport handle. Ensure the handle assembly is assembled on the same height level on both side.
- 3) Secure the handle assembly by folding up the clamp lever towards the transport handle. If clamp lever cannot be folded, loosen it and fold again. If it is too loose, tighten it by turning the clamp lever clockwise.

#### 4. UPPER HANDLE BAR ADJUSTMENT (SEE FIG. F)

Adjust the upper handle bar to a suitable height according to your needs. There are two handle heights to choose.

- 1) Hold the upper handle bar with one hand.
- 2) Release the clamp levers anti-clockwise on both side of the upper handle bar, then take off the clamp lever, the washer and the mounting bolt afterwards.
- 3) Choose and align the other mounting hole on the upper handle bar with the mounting hole of the lower handle bars.
- 4) Pass the mounting bolt through the mounting holes to the end.
- 5) Assemble the upper handle bar reference to the chapter of assembling the handle.



**WARNING: Ensure the upper handle bar is assembled on the same height level on both lower handle bars.**

#### 5. CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT (SEE FIG. G)



**WARNING: Switch the product off and wait that the cutting blade has come to a complete stop before adjusting the handle height!**



**WARNING: Remove the safety key before adjusting the handle height!**

Adjust the cutting height according to the needs of your lawn. The cutting height depends on the kind of lawn and its actual height. When mowing high grass, start with the maximum cutting height and make a second cut with a lower cutting height.

- 1) Pull the lever towards the rear wheel.
- 2) Move forward or backward to adjust the cutting height.
- 3) Release the lever and ensure it engaged in the slot properly.



**WARNING: Ensure that the lever engages in the slot after each adjustment.**

#### 6. GRASS CATCHER INDICATOR (SEE FIG. H1-H2)



**WARNING: Do not attempt to use the product without the grass catcher attached when collecting grass – danger of flying objects!**



**WARNING: Switch the motor off and wait that the blade had come to a complete stop before removing the grass catcher!**

Attach the grass catcher. Always carry the grass catcher by its carry handle.

The grass catcher is equipped with a hatch (E) that indicates the filling during operation.

- 1) When the hatch (E) is opened the grass catcher has sufficient volume left to collect grass. (See Fig. H1)
- 2) When the hatch (E) is closed, the grass catcher is full and must be emptied. (See Fig. H2)

#### 7. EMPTYING THE GRASS CATCHER

Empty the grass catcher frequently during use. Do not wait until it is completely full. We recommend emptying it when it is half full.

- 1) Switch the product off and make sure that the motor has stopped and the blade has stopped rotating.
- 2) Remove the battery pack.
- 3) Lift the deflector guard and lift the grass catcher off the hooks.
- 4) Remove the grass catcher by its carry handle.
- 5) Empty the grass clippings onto a compost heap.
- 6) Re-fit the grass catcher to the product.

**NOTE: A full grass catcher will reduce the performance of this product.**



**WARNING: Never use your hands or feet to remove grass clippings from the rear discharge chute!**

## OPERATION

### 1. GENERAL OPERATION

- 1) Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear. Take care of any problem you find or have the product checked by qualified specialist.
- 2) Double check that accessories or attachments are properly fixed.
- 3) Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
- 4) Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
- 5) Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.



**WARNING: In some countries regulations define at what time of the day and on what special days products are allowed to be used and what restrictions apply! Ask your community for detailed information and observe the regulations in order to preserve a peaceful neighbourhood and avoid committing administrative offences!**

### 2. STARTING/STOPPING (SEE FIG. I1-I2)



**WARNING: Before starting, put the product on a flat surface free of high grass! Clean the underside of the deck!**



**WARNING: Start the motor carefully according to instructions. Keep your feet well away from the cutting blade!**



**WARNING: Do not tilt the product when starting the motor.**

#### Starting:

**NOTE: The product can only be started by pressing the safety switch button followed by squeezing the start levers. Reverse operation cannot start the product.**


- 1) Install the battery pack into the battery compartment.
- 2) Insert the safety key into the slot fully.
- 3) Stand behind the grip handle.
- 4) While holding the safety switch button pressed, pull the start levers towards the grip handle.
- 5) After the mower starts, release the safety switch button.
- 6) The product starts moving forward and begins mowing.


## Stopping:

- 1) Release the start levers to stop the mower.

## 3. MOWING


- 1) Make sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other objects that could damage the product or its product.
- 2) Do not cut wet grass because it tends to stick to the underbody of the product, preventing the proper discharge of grass clippings, and it could also cause you to slip and fall.
- 3) Never cut off more than one-third of the total length of the grass for a healthy lawn. In the autumn, lawns should only be cut as long as there is growth.
- 4) Mow in slight overlapping rows. The most effective pattern for mowing lawns is straight lines along one of the sides. This will keep the rows even and ensures that all the lawn is cut without missing any spots. (See Fig. J)
- 5) Circle around flower beds. When reaching a flower bed in the middle of the lawn, cut a row or two around the circumference of the bed.
- 6) Pay special attention when changing direction.
- 7) Empty the grass catcher regularly.

 **WARNING: If the product strikes a foreign object stop immediately! Let the blade full stop, remove the battery pack and thoroughly inspect the product for damage! Have any damage repaired before restarting!**


 **WARNING: Extensive vibration of the product during operation is an indication of damage! The product should be promptly inspected and repaired!**


# MAINTENANCE AND CARE

## 1. RULES FOR CARE


 **WARNING! Always switch the product off, remove the battery pack and safety key. Let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!**


- 1) Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
- 2) Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- 3) Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
- 4) Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach.
- 5) Remove stubborn dust with high pressure air (max. 3 bar).
- 6) Check for any damage and wear. Repair damages in accordance with this instruction manual or take it to an authorised service centre before using the product again.


 **WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!**

 **WARNING! Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.**

## 2. UNDERBODY AND CUTTING BLADE

 **WARNING! Wear safety gloves when working on the blade and close to it! Use proper tools to remove debris, e. g. a wooden stick! Never use your bare hands!**

 **WARNING! Always use original spare parts for replacement. The cutting blade must be replaced by an identification no. ref. AKT1163. Do not attach any other type of cutting blade!**


 **WARNING! The replacement of the cutting blade should be done by a qualified specialist! Rework or sharpening blades is not recommended unless it is done by a repair service or a similarly qualified specialist!**

- 1) Keep the underbody and cutting blade clean and free of debris. Remove clippings from the rear discharge chute.
- 2) Check all fasteners, such as nuts and bolts, periodically for tightness before operation. After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the cutting blade will become worn and lose some of the original shape. The cutting efficiency will be reduced and the cutting blade should be replaced.
- 3) Keep the cutting blade sharp to ensure a good cutting performance. Replace a worn or damaged cutting blade with a new one of the same type or have it sharpened by a qualified specialist.
- 4) Loosen the hex nut anticlockwise using a suitable wrench (Size 17 mm) and remove it together with the cutting blade.
- 5) Replace the cutting blade (12d) with a new one of the same type. Check the status of flange (12c), the bushing (12b) onto the spindle (12a) firstly, then attach the cutting blade (12d) and hex nut (12e) properly. Tighten the hex nut (12e) clockwise with 20 Nm min, 25 Nm max. to ensure safe operation of your product. (See Fig. K)
- 6) Replace this cutting blade after 50 hours mowing or 2 years whichever is sooner regardless of condition. If the cutting blade is cracked or damaged, you must immediately replace it with a new one.
- 7) Lubricate the cutting blade after each use to prolong the life span of cutting blade and product. Apply light machine oil along the edge of the cutting blade.

## 3. CARE FOR GRASS CATCHER AND INTER-CONNECTION CORD

- 1) Inspect the grass catcher before each use. Do not use it if you find any damage.
- 2) Clean the grass catcher after operation using water and mild soap.
- 3) Let the grass catcher dry thoroughly before storing to avoid mildew.
- 4) Check the inter-connection cord before each use.

 **WARNING! Do not use the product with a defective or a loose interconnection cord!**

 **WARNING! This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.**

## STORAGE

1. Switch the product off, disconnect the safety key and remove the battery pack before storage.
2. Clean the product as described above.
3. Fold the handle assembly to the storage position.
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
6. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

## TRANSPORTATION

1. Switch the product off, disconnect the safety key and remove the battery pack before transporting it anywhere.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always transport the product by its transport handle.
4. Protect the product from any heavy impact or strong

vibrations which may occur during transportation in vehicles.

5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over, damage and injury.

### For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## TROUBLESHOOTING



**WARNING! Switch off and remove the battery pack before investigating fault.**

Problems	Possible Causes	Corrective Action
1. Product does not start	1.1 Battery pack is not properly attached 1.2 Battery pack is discharged 1.3 Battery pack is damaged 1.4 Other electrical defect to the product 1.5 Safety key not properly inserted	1.1 Attach properly 1.2 Remove and charge battery pack 1.3 Check by a specialist electrician 1.4 Check by a specialist electrician 1.5 Insert properly
2. Product does not reach full power	2.1 Battery pack capacity too low 2.2 Air vents are blocked	2.1 Charge battery pack 2.2 Clean the air vents
3. Cutting result is unsatisfactory	3.1 Cutting blade is dull / damaged 3.2 Cutting material exceeds capacity 3.3 Cutting height is incorrect	3.1 Replace with a new one 3.2 Only cut materials according to the product capacity. 3.3 Adjust the cutting height
4. Product suddenly stops	4.1 Battery pack is discharged 4.2 Battery pack is too hot 4.3 Cutting device is blocked	4.1 Remove and charge battery pack 4.2 Remove battery pack and let it cool down 4.3 Remove blockage
5. Excessive vibration or noise	5.1 Cutting device is dull/damaged 5.2 Cutting material exceeds capacity 5.3 Cutting height is incorrect 5.4 Bolts/nuts are loosen	5.1 Replace with a new one 5.2 Only cut materials according to the product capacity 5.3 Adjust the cutting height 5.4 Tighten bolts/nuts

# DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description **Cordless Lawnmower**  
Type **DG270 DG270B (270-designation of machinery,  
representative of Cordless Lawnmower)**  
Function **cutting grass**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:  
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex VI**  
- Measured Sound Power Level **88.2 dB(A)**  
- Declared Guaranteed Sound Power Level **91 dB(A)**

The notified body involved  
Name: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Address: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Standards conform to  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name: Marcel Filz**  
**Address: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

Die elektronischen Anleitungen sind  
abrufbar unter [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Lesen sie alle sicherheitshinweise und anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Lesen Sie die Anweisungen für den sicheren Betrieb des Geräts sorgfältig durch.

Verwalten Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil benutzt werden.

## WICHTIG

**VOR GEBRAUCH BITTE GENAU DURCHLESEN  
FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN  
SICHERE ARBEITSVORFAHREN**

### 1. Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, den Rasenmäher zu benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Betreibers einschränken;
- c) Mähen Sie niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten;
- d) Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.

### 2. Vorbereitung

- a) Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- b) Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Rasenmäher weggeschleudert werden können;
- c) Stellen Sie vor dem Verwenden durch eine Sichtprüfung, dass die Klingen, die Klingenbolzen und die Schneideinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Klingen und Bolzen satzweise, um für Gleichmäßigkeit zu sorgen. Ersetzen Sie beschädigte und unlesbare Schilder.

### 3. Betrieb

- a) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei gutem künstlichen Licht;
- b) Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts im nassen Gras, sofern dies möglich ist;
- c) Achten Sie an Hängen immer auf Ihren festen Stand.
- d) Gehen Sie, bitte niemals rennen;
- e) Mähen Sie bei Kreiselmähern auf Rädern quer zum Hang, niemals auf und ab; mähen Sie quer zum Hang, niemals auf und ab.
- f) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig;
- g) Mähen Sie keine übermäßig steilen Hänge;
- h) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher rückwärts bewegen oder zu sich heranziehen;
- i) Halten Sie das/die Messer an, wenn der Rasenmäher für den Transport gekippt werden muss, wenn Sie andere Flächen als Gras überqueren, und wenn Sie den Rasenmäher zu und von der zu mähenden Fläche transportieren;
- j) Betreiben Sie den Rasenmäher niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne angebrachte Sicherheitsvorrichtungen, wie z. B. Ablenkleche und/oder Grasfangvorrichtungen;
- k) Schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und mit den Füßen weit entfernt von den Messern ein;
- l) Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht, es sei denn, der Rasenmäher muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist;
- m) Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern;
- n) Berühren Sie die Messer nicht, bevor die Sperrvorrichtung entfernt wurde und die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind;
- o) Starten Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie sich vor der Auswurföffnung befinden.
- p) Transportieren Sie den Rasenmäher nicht, während er eingeschaltet ist.
- q) Halten Sie den Rasenmäher an und entfernen Sie die Abschaltvorrichtung. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung,
  - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an dem Gerät;
  - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie den Rasenmäher wieder starten und in Betrieb nehmen.

Wenn der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen)

- untersuchen Sie ihn auf Beschädigungen.
- ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile.
- Überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.



#### 4. Wartung und Lagerung

- a) Alle Muttern und Schrauben festziehen, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- b) Überprüfen Sie den Grasfänger regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.
- c) Verschlissene oder beschädigte Teile austauschen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- d) Seien Sie beim Einstellen des Rasenmähers vorsichtig, um ein Einklemmen der Finger zwischen den sich bewegenden Messern und festen Teilen des Rasenmähers zu vermeiden.
- e) Lassen Sie den Rasenmäher vor der Lagerung immer abkühlen.
- f) Achten Sie bei der Wartung der Messer darauf, dass die Messer auch bei ausgeschalteter Stromquelle noch bewegt werden können.

## SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) **Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) **Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.** Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklammern berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklammern kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produkterunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**

- p) **Ornungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**

## SYMBOLE



Bedienungsanleitung lesen



Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Unbeteiligten ein.



Achten Sie auf scharfe Messer. Die Messer drehen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Entfernen Sie die Abschaltvorrichtung vor der Wartung.



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Nicht verbrennen



Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



# KOMPONENTEN



1. HANDGRIFF
2. SICHERHEITSSCHALTKNOPF
3. STARTHEBEL (X2)
4. OBERE GRIFFSTANGE
5. KLEMMHEBEL (X4)
6. UNTERE GRIFFSTANGE
7. GRASFANGKORB
7A. TRAGEGRIFF
8. TRANSPORTGRIFF
9. HINTERRAD (X2)
10. SICHERHEITSSCHLÜSSEL
11. HEBEL FÜR SCHNITTHÖHEEINSTELLUNG
12. RAUM FÜR DIE SCHNEIDKLINGE
12A. SPINDEL
12B. BUCHSE
12C. FLANSCH
12D. SCHNEIDKLINGE
12E. SECHSKANTMUTTER
13. VORDERRAD (X2)
14. AKKUABDECKUNG
15. ABLENKUNGSSCHUTZ
16. KABELSCHELLE (X2)
17. RÜCKWÄRTIGER AUSWURFSCHACHT
17A. HAKEN (X2)
18. AKKU*
19. AKKUVERRIEGELUNG*
20. LADEGERÄT*

\* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.


## TECHNISCHE DATEN

Typ DG270 DG270B (270 - Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Schnurloser Rasenmäher)

	DG270	DG270B
Spannung	18V $\pm$	
Drehzahl ohne Last	3000/min	
Hohe Belastungsdrehzahl	3500rpm	
Max. Schnittbreite	34cm	
Einstellung der Schnitthöhe	20-70mm	
Positionen der Schnitthöhe	6 Positionen	
Radgröße	150mm	
Aufnahmekapazität	35L	
Maschinengewicht	12.1kg	11.4kg
Batteriekapazität (DXB4)	4.0 Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/

Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20 V  4 A	/
Ladeschutzklasse	 /II	/

## INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Gewichtete Schalleistung	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Tragen Sie einen Gehörschutz</b> 	

## INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 60335-2-77.
Vibrationsemissionswert: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Links)
Vibrationsemissionswert: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Rechts)
Ungenauigkeit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Gesamtvibrationswert kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und auch zur vorläufigen Expositionsbewertung verwendet werden.



**WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert kann während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgenden Beispielen und weiteren Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:

Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Der Pflege- und Wartungszustand des Werkzeugs.

Die Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen Schärfe und Zustand.

Die Festigkeit der Handgriffe und die Benutzung von Antivibrationszubehör.

Der bestimmungsgemäß eund diesen Anweisungen entsprechende Gebrauch.

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es zum Auftreten des Hand-Arm Vibrationssyndroms kommen.**



**WARNUNG:** Sie sollten die tatsächlichen Arbeitsabschnitte genau ermitteln, um so den Belastungsgrad abzuschätzen. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit möglicherweise wesentlich gemindert werden.

So minimieren Sie das Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Pflegen Sie dieses Werkzeug den Anweisungen entsprechend und achten Sie stets auf eine gutes Einfetten (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung von Elektrowerkzeug sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

Erstellen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## ZUBEHÖRTEILE

	DG270	DG270B
Ladegerät	1	/
Akkupack	1	/
Grasfangkorb	1	1

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

# OPERATING INSTRUCTIONS



**HINWEIS:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden

## VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist nur zum Mähen von Gras in privaten Gärten bestimmt. Er darf nicht zum Mähen von ungewöhnlich hohem, trockenem oder nassem Gras, z. B. Weidegras, oder zum Häckseln von Laub verwendet werden.

## MONTAGE



**WARNUNG:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen.



**WARNUNG:** Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme vollständig montiert sein! Verwenden Sie kein Gerät, das nur teilweise oder mit beschädigten Teilen

zusammenggebaut ist!



**WARNUNG:** Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das Gerät vollständig zusammenggebaut ist. Tragen Sie beim Umgang mit dem Rasenmäher immer Handschuhe.

### 1. ZUSAMMENBAU DES GRIFFS (SIEHE ABB. A1-A5)

Die untere und obere Griffstangen sind auf dem Gerät vormontiert.

- 1) Klappen Sie die Klemmhebel auf beiden Seiten der unteren Griffstange aus und lösen Sie dann die Klemmhebel gegen den Uhrzeigersinn. (Siehe Abb. A1)
- 2) Fassen Sie die unteren Griffstangen an und klappen Sie diese von der Abstellposition in die Arbeitsposition. (Siehe Abb. A2)
- 3) Sichern Sie die untere Griffereinheit, indem Sie die Klemmhebel in Richtung der unteren Griffstangen hochklappen. Wenn sich der Klemmhebel nicht umklappen lässt, lösen Sie ihn und klappen Sie ihn erneut um. Wenn er zu locker ist, ziehen Sie ihn fest, indem Sie die Klemmhebel im Uhrzeigersinn drehen.  
**HINWEIS:** Es gibt 3 Höhenverstellmöglichkeiten der Stange. Drei Markierungslinien (B) geben die unterschiedlichen Höhen an, Linie 3 bedeutet, dass die untere Griffstange zum Boden die höchste ist, und Linie 1 ist die niedrigste. Wenn Sie die gewünschte Höhe gewählt haben, richten Sie die Markierungslinie (B) mit der Markierung (A) des Transportgriffs aus. Und die zwei unteren Griffstangen müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden.  
Bei der ersten Montage können Sie die unteren Griffstangen in der mittleren Position befestigen. (Siehe Abb. A3)
- 4) Halten Sie die obere Griffstange so, dass der Sicherheitsschaltknopf nach oben zeigt. Richten Sie die Montagebohrungen der oberen Griffstange und der unteren Griffstangen aus. (Siehe Abb. A4)
- 5) Führen Sie die Befestigungsschraube durch die Montagebohrungen bis zum Ende durch. Bringen Sie die Unterlegscheibe an und schrauben Sie den Klemmhebel im Uhrzeigersinn durch das Gewinde des Befestigungsbolzens ein, verriegeln Sie ihn, indem Sie den Klemmhebel zum Griff hin hochklappen. Wenn es nicht möglich ist den Klemmhebel umzuklappen, lösen Sie ihn und klappen Sie ihn erneut um. Wenn er zu locker ist, ziehen Sie ihn durch Schwenken des Klemmhels fest. (Siehe Abb. A4)
- 6) Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite. Achten Sie beim Verlegen des Verbindungskabels darauf, dass es auf der Oberseite der Griffstangen verläuft.



**WARNUNG:** Es gibt zwei Griffhöhenpositionen in der oberen Griffstange. Vergewissern Sie sich, dass die obere Griffstange auf dem gleichen Höhenniveau an beiden unteren Griffstangen montiert ist.

- 7) Sichern Sie das Verbindungskabel mit zwei Drahtklemmen. Ziehen Sie gegebenenfalls am Verbindungskabel, um einen Kontakt mit dem Hinterrad zu vermeiden. (Siehe Abb. A5)

### 2. AUFBAU DER GRASFANGKORBS (SIEHE ABB. B1-B3)



**WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne angebrachten Grasfangkorb zu benutzen - Gefahr durch umherfliegende Gegenstände! Der Motor muss ausgeschaltet sein und die Klinge darf sich nicht mehr drehen, bevor Sie den Grasfangkorb abnehmen. Der Grasfangkorb muss vor der ersten Benutzung vollständig zusammenggebaut sein, d.h. alle Teile müssen an ihrem Platz sein.

- 1) Befestigen Sie die drei Gummiclips (C) an der Haltestange (D) des Grasfangkorbs. (Siehe Abb. B1)
- 2) Der Tragegriff ist bereits an der oberen Abdeckung vormontiert und kann je nach Verwendungszweck gedreht werden. (Siehe Abb. B2)
- 3) Der Grasfangkorb ist einsatzbereit.
- 4) Öffnen Sie den Ablenschutz und halten Sie ihn in Position.
- 5) Tragen Sie den Grasfangkorb mit dem Tragegriff.
- 6) Richten Sie die Halterung mit den Haken aus und hängen Sie den Grasfangkorb daran auf. (Siehe Abb. B3)
- 7) Lösen Sie anschließend vorsichtig den Ablenschutz.

**HINWEIS:** Tragen Sie den Grasfangkorb immer mit dem Tragegriff.

### 3. ZUM ENTFERNEN ODER EINBAUEN DES AKKUPACKS (SIEHE ABB. C1-C2)

#### A) Einsetzen des Akkupacks

- 1) Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab und bewahren Sie ihn auf, damit er nicht verloren geht.
- 2) Halten Sie die Aussparung fest und öffnen Sie den Akkufachdeckel.
- 3) Setzen Sie den Akkupack in den Steckplatz ein.
- 4) Ein einfaches Schieben und ein leichter Druck reichen aus, bis ein Klicken zu hören ist. Prüfen Sie, ob der Akku vollständig gesichert ist.
- 5) Der Akkupack kann nur in einer Richtung eingesetzt werden.
- 6) Schließen Sie den Akkufachdeckel.
- 7) Bringen Sie den Sicherheitsschlüssel wieder an seinem Platz an.

#### B) Entnehmen des Akkupacks

Der Akkupack kann nicht im Rasenmäher aufgeladen werden. Nehmen Sie den Akkupack zum Aufladen aus dem Akkufach.

- 1) Halten Sie die Aussparung fest und öffnen Sie den Akkufachdeckel.
- 2) Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkupacks nach unten, um die Verriegelung des Akkupacks zu lösen.
- 3) Ziehen Sie den Akkupack aus dem Akkufach heraus.
- 4) Schließen Sie den Akkufachdeckel.

## VOR DER INBETRIEBNAHME

### 1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. D)

### 2. PRÜFEN DES BATTERIE-LEISTUNGSZUSTANDS

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

### 3. HÖHENVERSTELLUNG DER UNTEREN GRIFFSTANGE (SIEHE ABB. E1, E2)



**WARNUNG:** Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schneidklinge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Griffhöhe verstellen!



**WARNUNG:** Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab, bevor Sie die Griffhöhe einstellen!



**WARNUNG:** Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, ist die Höhenverstellung der Griffstange auf die angegebenen Positionen beschränkt! Versuchen Sie nicht, eine andere Höhe einzustellen!

Stellen Sie die Griffhöhe auf eine Ihren Bedürfnissen entsprechende Höhe ein. Es stehen drei Griffhöhen zur Auswahl.

- 1) Klappen Sie die Klemmhebel auf beiden Seiten der unteren Griffstangen aus und lösen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, entfernen Sie diese jedoch nicht.
- 2) Halten Sie die Griffhöhe fest und schwenken Sie diese vorsichtig in die gewünschte Position, indem Sie die Markierungslinie (B) mit der Markierung (A) des Transportgriffs in Übereinstimmung bringen. Vergewissern Sie sich, dass die Griffhöhe auf beiden Seiten auf der gleichen Höhe zusammengebaut ist.
- 3) Sichern Sie die Griffhöhe, indem Sie den Klemmhebel in Richtung des Transportgriffs hochklappen. Wenn es nicht möglich ist den Klemmhebel umzuklappen, lösen Sie ihn und klappen Sie ihn erneut um. Wenn er zu locker ist, ziehen Sie ihn fest, indem Sie die Klemmhebel im Uhrzeigersinn drehen.

### 4. HÖHENVERSTELLUNG DER OBEREN GRIFFSTANGE (SIEHE ABB. F)

Stellen Sie die obere Griffstange auf eine Ihren Bedürfnissen entsprechende Höhe ein. Es stehen drei Griffhöhen zur Auswahl.

- 1) Halten Sie die obere Griffstange mit einer Hand fest.
- 2) Lösen Sie die Klemmhebel auf beiden Seiten der oberen Griffstange gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie anschließend den Klemmhebel, die Unterlegscheibe und die Befestigungsschraube ab.
- 3) Wählen Sie das andere Befestigungsloch an der oberen Griffstange und richten Sie es mit dem Befestigungsloch der unteren Griffstange aus.
- 4) Führen Sie die Befestigungsschraube durch die Befestigungslöcher bis zum Anschlag.
- 5) Montieren Sie die obere Griffstange entsprechend dem Kapitel über den Zusammenbau des Griffs.



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der obere Griff vor dem Betrieb auf der gleichen Höhe korrekt verriegelt ist.

### 5. SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG (SIEHE ABB. G)



**WARNUNG:** Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Schneidklinge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Schnitthöhe verstellen!



**WARNUNG:** Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab, bevor Sie die Schnitthöhe einstellen!

Stellen Sie die Schnitthöhe entsprechend den Gegebenheiten Ihres Rasens ein. Die Schnitthöhe hängt von der Art des Rasens und seiner tatsächlichen Höhe ab. Beginnen Sie beim Mähen von hohem Gras mit der maximalen Schnitthöhe und führen Sie einen zweiten Schnitt mit einer niedrigeren Schnitthöhe durch.

- 1) Ziehen Sie den Hebel in Richtung des Hinterrads.
- 2) Bewegen Sie zum Einstellen der Schnitthöhe vorwärts oder rückwärts.
- 3) Lassen Sie den Hebel los und vergewissern Sie sich, dass er richtig im Schlitz eingearbeitet ist.



**WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass der Hebel nach jeder Einstellung in den Schlitz einrastet.

### 6. GRASFANGKORB-ANZEIGE (SIEHE ABB. H1-H2)



**WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne angebrachten Grasfangkorb beim Grasmähen zu benutzen - Gefahr durch umherfliegende Gegenstände!



**WARNUNG:** Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Grasfangkorb entfernen!

Anbringen des Grasfangkorbs Tragen Sie den Grasfangkorb immer mit dem Tragegriff.

Der Grasfangkorb ist mit einer Klappe (E) ausgestattet, welche den Füllstand während des Betriebs anzeigt.

- 1) Wenn die Klappe (E) geöffnet ist, hat der Grasfangkorb noch genügend Volumen, um Gras aufzunehmen. (Siehe Abb. H1)
- 2) Wenn die Klappe (E) geschlossen ist, ist der Grasfangkorb voll und muss geleert werden. (Siehe Abb. H2)

### 7. ENTLEREEN DES GRASFANGKORBES

Leeren Sie den Grasfangkorb während des Gebrauchs regelmäßig. Warten Sie nicht, bis er vollständig gefüllt ist. Wir empfehlen, ihn zu leeren, wenn er halb voll ist.

- 1) Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass der Motor zum Stillstand gekommen ist und sich die Klinge nicht mehr dreht.
- 2) Entnehmen Sie den Akkupack.
- 3) Heben Sie den Ablenkungsschutz an und nehmen Sie den Grasfangkorb aus den Haken.
- 4) Entnehmen Sie den Grasfangkorb mit dem Tragegriff.
- 5) Leeren Sie das geschnittene Gras auf einen Komposthaufen.
- 6) Setzen Sie den Grasfangkorb wieder in das Gerät ein.

**NOTE:** A full grass catcher will reduce the performance of this product.



**WARNUNG:** Entfernen Sie das geschnittene Gras niemals mit den Händen oder Füßen aus dem rückwärtigen Auswurfschacht.

## BEDIENUNG

### 1. ALLGEMEINER BETRIEB

- 1) Überprüfen Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät sowie das Zubehör vor jedem Gebrauch auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist. Kümmern Sie sich um jedes Problem, das Sie feststellen, oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
- 2) Vergewissern Sie sich, dass Zubehör oder Anbauteile ordnungsgemäß befestigt sind.
- 3) Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen immer frei und unversperrt sind. Reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer weichen Bürste. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung führen und das Gerät beschädigen.
- 4) Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie bei Ihrer Arbeit durch andere Personen, die den Arbeitsbereich betreten, gestört werden. Lassen Sie das Gerät immer vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie es abstellen.
- 5) Überanstrengen Sie sich nicht. Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit Sie sich auf die Arbeit konzentrieren können und die volle Kontrolle über das Gerät haben.



**WARNUNG:** In einigen Ländern gibt es Vorschriften, die festlegen, zu welcher Tageszeit und an welchen besonderen Tagen die Geräte verwendet werden dürfen und welche Einschränkungen gelten! Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde und halten Sie sich an die Vorschriften, um eine friedvolle Nachbarschaft zu erhalten und Ordnungswidrigkeiten zu vermeiden!

## 2. START/STOPP (SIEHE ABB. 11-12)



**WARNUNG:** Stellen Sie das Gerät vor dem Start auf eine ebene Fläche, die frei von hohem Gras ist!

Reinigen Sie die Unterseite des Bodens!



**WARNUNG:** Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen. Halten Sie Ihre Füße weit von der Schneideklinge entfernt!



**WARNUNG:** Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor starten.

**Starten:**

**HINWEIS:** Das Gerät kann nur durch Drücken des Sicherheitsschaltknopfs und anschließendes Betätigen des Starthebels gestartet werden. Bei umgekehrtem Vorgang kann das Gerät nicht gestartet werden.

- 1) Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach hinein.
- 2) Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel vollständig in den Steckplatz.
- 3) Stellen Sie sich hinter den Haltegriff.
- 4) Halten Sie den Sicherheitsschaltknopf gedrückt und ziehen Sie den Starthebel in Richtung des Griffs.
- 5) Nachdem der Rasenmäher gestartet ist, lassen Sie den Sicherheitsschaltknopf los.
- 6) Das Gerät beginnt sich vorwärts zu bewegen und zu mähen.

**Stoppen:**

- 1) Lassen Sie die Starthebel los, um den Rasenmäher anzuhalten.

## 3. MÄHEN

- 1) Vergewissern Sie sich, dass der Rasen frei von Steinen, Ästen, Draht oder anderen Gegenständen ist, die das Gerät oder dessen Inhalt beschädigen könnten.
- 2) Schneiden Sie kein nasses Gras, da es dazu neigt, am Unterboden des Geräts zu haften, wodurch der ordnungsgemäße Auswurf des Schnittguts verhindert wird, und es außerdem zu Ausrutschen und Stürzen kommen kann.
- 3) Schneiden Sie nie mehr als ein Drittel der Gesamtlänge des Grasses ab, um einen gesunden Rasen zu erhalten. Im Herbst sollte der Rasen nur so lange gemäht werden, wie er noch wächst.
- 4) Mähen Sie in leicht überlappenden Reihen. Das effektivste Muster für das Mähen von Rasenflächen sind gerade Linien entlang einer Seite. Auf diese Weise bleiben die Reihen gleichmäßig und es wird sichergestellt, dass der gesamte Rasen gemäht wird, ohne dass eine Stelle ausgelassen wird. (Siehe Abb. J)
- 5) Umkreisen Sie Blumenbeete. Wenn Sie ein Blumenbeet in der Mitte des Rasens erreichen, schneiden Sie ein oder zwei Reihen um den Umfang des Beetes herum.
- 6) Achten Sie besonders auf Richtungswechsel.
- 7) Entleeren Sie den Grasfangkorb regelmäßig.



**WARNUNG:** Wenn das Gerät auf einen Fremdkörper trifft, sofort anhalten! Lassen Sie die Klinge vollständig anhalten, nehmen Sie den Akkupack heraus und untersuchen Sie das Gerät gründlich auf Schäden! Lassen Sie eventuelle Schäden vor der Wiederinbetriebnahme beheben!



**WARNUNG:** Starke Vibrationen des Gerätes während des Betriebes sind ein Hinweis auf eine Beschädigung! Das Gerät sollte umgehend überprüft und repariert werden!

# WARTUNG UND PFLEGE

## 1. REGELN FÜR DIE PFLEGE



**WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät immer aus, entfernen Sie die Akkus und den Sicherheitsschlüssel. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

- 1) Halten Sie das Gerät sauber. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung die Rückstände aus dem Gerät.
- 2) Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts bei.
- 3) Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf abgenutzte und beschädigte Teile. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie defekte oder verschlissene Teile feststellen.
- 4) Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie einen Bürstenpinsel für schwer zugängliche Stellen.
- 5) Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit Druckluft (max. 3 bar).
- 6) Überprüfen Sie auf Schäden und Verschleiß. Reparieren Sie Schäden gemäß dieser Bedienungsanleitung oder bringen Sie das Gerät zu einem anerkannten Servicecenter, bevor Sie es wieder benutzen.



**WARNUNG!** Führen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten nur entsprechend dieser Anleitung durch! Alle weiteren Arbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden!



**WARNUNG!** Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel zur Reinigung dieses Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.

## 2. UNTERBODEN UND SCHNEIDKLINGE



**WARNUNG!** Tragen Sie bei Arbeiten an der Klinge und in deren Nähe Schutzhandschuhe! Benutzen Sie geeignetes Werkzeug zum Entfernen von Verunreinigungen, z. B. einen Holzstab! Benutzen Sie niemals Ihre bloßen Hände!



**WARNUNG!** Verwenden Sie zum Austausch immer Original-Ersatzteile. Die Schneidklinge muss durch die Identifikationsnummer AKT1163 ersetzt werden. Befestigen Sie keine anderen Typen von Schneidklingen!



**WARNUNG!** Der Austausch der Schneidklinge sollte von einem qualifizierten Fachmann vorgenommen werden! Das Nacharbeiten oder Schärfen von Messern wird nicht empfohlen, es sei denn, es wird von einem Reparaturdienst oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann durchgeführt!

- 1) Halten Sie den Unterboden und die Schneidklinge sauber und frei von Verunreinigungen. Entfernen Sie das geschnittene Gras aus dem rückwärtigen Auswurfschacht.
- 2) Überprüfen Sie alle Befestigungselemente, wie z. B. Muttern und Schrauben, regelmäßig auf festen Sitz, vor dem Betrieb. Nach längerem Einsatz, vor allem auf sandigen Böden, wird die Klinge abgenutzt und verliert etwas von ihrer ursprünglichen Form. Die Schneidleistung verringert sich und die Schneidklinge sollte ausgetauscht werden.
- 3) Halten Sie die Schneideklinge scharf, um eine gute Schnittleistung zu gewährleisten. Ersetzen Sie eine abgenutzte oder beschädigte Schneidklinge durch eine neue desselben Typs oder lassen Sie diese von einem Fachmann schärfen.

- 4) Lösen Sie die Sechskantmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel (Größe 17 mm) gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese zusammen mit der Schneidklinge.
- 5) Ersetzen Sie die Schneidklinge (12d) durch eine neue Klinge desselben Typs. Überprüfen Sie zuerst den Zustand des Flansches (12c) und der Buchse (12b) auf der Spindel (12a), und befestigen Sie dann die Schneidklinge (12d) und die Sechskantmutter (12e) richtig. Ziehen Sie die Sechskantmutter (12e) im Uhrzeigersinn mit min. 20 Nm, max. 25 Nm an, um einen sicheren Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten. (Siehe Abb. K)
- 6) Ersetzen Sie die Schneidklinge nach 50 Mähstunden oder 2 Jahren, je nachdem, was früher eintritt, unabhängig vom Zustand. Wenn die Schneidklinge einen Sprung hat oder beschädigt ist, müssen Sie diese sofort durch eine neue Klinge ersetzen.
- 7) Schmieren Sie die Schneidklinge nach jedem Gebrauch, um die Lebensdauer der Schneidklinge und des Geräts zu verlängern. Tragen Sie leichtes Maschinenöl auf die Schneidkante der Klinge auf.

### 3. PFLEGE VON GRASFANGKORB UND VERBINDUNGSKABEL

- 1) Überprüfen Sie den Grasfangkorb vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie ihn nicht, wenn Sie eine Beschädigung feststellen.
- 2) Reinigen Sie den Grasfangkorb nach dem Betrieb mit einer milden Seifenlösung und Wasser.

- 3) Lassen Sie den Grasfangkorb vor dem Aufbewahren gründlich trocknen, um Schimmel zu vermeiden.
- 4) Überprüfen Sie das Verbindungskabel vor jedem Gebrauch.



**WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem defekten oder losen Verbindungskabel!**



**WARNUNG! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an ein anerkanntes Servicecenter oder an eine ähnlich qualifizierte Person, um es überprüfen und reparieren zu lassen.**

## LAGERUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab und nehmen Sie den Akkupack heraus, bevor Sie es verstauen.
2. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
3. Klappen Sie die Griffeneinheit in die Abstellposition.
4. Stellen Sie das Gerät und sein Zubehör an einen dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort unter.
5. Bewahren Sie das Gerät immer an einem Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist. Die ideale Temperatur für die Aufbewahrung liegt zwischen 10 °C und 30 °C.
6. Wir empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren oder es mit einem geeigneten Tuch oder einer Hülle zu bedecken, um es vor Staub zu schützen.

## FEHLERBEHEBUNG



**WARNUNG! Schalten Sie den Akku aus und entfernen Sie ihn, bevor Sie den Fehler untersuchen.**

Probleme	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen
1. Das Gerät startet nicht	1.1 Der Akkupack ist nicht richtig eingesetzt. 1.2 Der Akkupack ist entladen 1.3 Der Akkupack ist beschädigt  1.4 Andere elektrische Defekte am Gerät  1.5 Der Sicherheitsschlüssel ist nicht richtig eingesteckt	1.1 Richtig einsetzen 1.2 Akkupack entfernen und aufladen 1.3 Überprüfung durch eine Elektrofachkraft 1.4 Überprüfung durch eine Elektrofachkraft 1.5 Richtig einstecken
2. Das Gerät erreicht nicht die volle Leistung	2.1 Akkupackkapazität zu gering 2.2 Die Lüftungsöffnungen sind verstopft	2.1 Akkupack aufladen 2.2 Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen
3. Das Schnittergebnis ist nicht zufriedenstellend	3.1 Die Schneidklinge ist stumpf / beschädigt 3.2 Das Schnittgut übersteigt die Aufnahmekapazität 3.3 Die Schnitthöhe ist falsch	3.1 Durch eine neue ersetzen 3.2 Schneiden Sie Stoffe nur entsprechend der Gerätekapazität. 3.3 Schnitthöhe einstellen
4. Das Gerät bleibt plötzlich stehen	4.1 Der Akkupack ist entladen 4.2 Der Akkupack ist zu heiß  4.3 Die Schneidvorrichtung ist blockiert	4.1 Akkupack entfernen und aufladen 4.2 Nehmen Sie den Akku heraus und lassen Sie ihn abkühlen. 4.3 Verstopfung beseitigen
5. Übermäßige Vibrationen oder Lärm	5.1 Die Schneidklinge ist stumpf / beschädigt 5.2 Das Schnittgut übersteigt die Aufnahmekapazität 5.3 Die Schnitthöhe ist falsch 5.4 Bolzen/Muttern sind locker	5.1 Durch eine neue ersetzen 5.2 Schneiden Sie Stoffe nur entsprechend der Gerätekapazität 5.3 Schnitthöhe einstellen 5.4 Schrauben/Muttern anziehen

## TRANSPORT

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie es an einen anderen Ort transportieren.
2. Bringen Sie ggf. Transportsicherungen an.
3. Transportieren Sie das Gerät immer mit seinem Transportgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
5. Sichern Sie das Gerät, um ein Verrutschen oder Umfallen sowie Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

### BEI AKKUWERKZEUGEN

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,  
Beschreibung: **Schnurloser Rasenmäher**  
Type **DG270 DG270B (270 - Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Schnurloser Rasenmäher)**  
Funktion **Grasschnitt**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC**

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC.

- Konformitätsbewertungsverfahren nach
- Gemessene Schalleistung
- Garantierte Schalleistung

**Annex VI**  
**88.2 dB(A)**  
**91 dB(A)**

Betreffende notifizierte Zertifizierungsstelle  
Name: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adresse: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Normen,  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,  
Name: **Marcel Filz**  
Anschrift: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**

2023/5/7  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



Les utilisateurs peuvent consulter les instructions électroniques à l'adresse [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

## NOTICE ORIGINALE SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT: Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.**

Lisez attentivement les instructions pour faire fonctionner sans risques la machine.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances de l'appareil, à moins qu'elles ne soient sous supervision ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.

**IMPORTANT  
LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION  
CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE**

### PRATIQUES D'UTILISATION SÉCURISÉES

#### 1. Formation

- Lisez les instructions avec attention. Familiarisez-vous avec les commandes et la bonne utilisation de l'équipement ;
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur ;
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité ;
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

#### 2. Préparation

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas l'équipement lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes ;
- Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirez tous les objets pouvant être projetés par la machine ;
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'assemblage de la lame ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par ceux pour préserver l'équilibre. Remplacez les étiquettes endommagées et illisibles.

#### 3. Fonctionnement

- Tondez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel ;
  - Évitez d'utiliser l'équipement dans l'herbe mouillée, dans la mesure du possible ;
  - Gardez toujours un bon équilibre sur les pentes ;
  - Marchez, ne courez jamais ;
  - Pour les machines rotatives à roues, tondez en travers de la face des pentes, jamais de haut en bas ; tondez en travers de la face des pentes, jamais de haut en bas.
  - Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction sur des pentes ;
  - Ne pas tondre les pentes excessivement raides ;
  - Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous ;
  - Arrêtez la(les) lame(s) si la tondeuse doit être inclinée pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que l'herbe, et lors du transport de la tondeuse vers et depuis la zone à tondre ;
  - N'utilisez jamais la tondeuse avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou des bacs à herbe, en place ;
  - Allumez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds éloignés de la ou des lames ;
  - Ne pas incliner la tondeuse lors de la mise en marche du moteur, sauf si la tondeuse doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'incline pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur ;
  - Ne mettez pas les mains ou les pieds près ou sous les pièces en rotation. Restez à l'écart de l'ouverture de décharge à tout moment ;
  - Ne pas toucher les lames avant que le dispositif de neutralisation ait été retiré et que les lames se soient complètement arrêtées ;
  - Ne démarrez pas la tondeuse lorsque vous vous tenez devant l'ouverture de décharge.
  - Ne transportez pas la tondeuse lorsque la source d'alimentation est en marche.
  - Arrêtez la tondeuse et retirez le dispositif de désactivation. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées.
    - lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
    - avant de débloquer ;
    - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine,
    - après avoir heurté un objet étranger. Inspectez la machine pour détecter tout dommage et effectuez des réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse
- Si la tondeuse commence à vibrer anormalement (vérifiez-la immédiatement)
- vérifiez s'il y a des dommages.
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées,
  - vérifiez et vissez les pièces desserrées.

#### 4. Entretien et stockage

- Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement ;
- Vérifiez régulièrement le bac de ramassage d'herbe pour repérer tout signe d'usure ou de détérioration.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Soyez prudent lors du réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de la tondeuse.

- e) Laissez toujours la tondeuse refroidir avant de la ranger.
- f) Lorsque vous entretenez les lames, sachez que, même si la source d'alimentation est éteinte, les lames restent toujours mobiles.

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions

## SYMBOLES



Lire le mode d'emploi



AVERTISSEMENT – Faites attention aux projectiles – personne ne doit se tenir à proximité.



Attention aux lames tranchantes. Les lames continuent à tourner après l'arrêt du moteur - Retirez le dispositif de désactivation avant l'entretien.



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

# LISTE DES COMPOSANTS



1. POIGNÉE
2. BOUTON INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ
3. LEVIER DE DÉMARRAGE (X2)
4. GUIDON SUPÉRIEUR
5. LEVIER DE SERRAGE (X4)
6. GUIDON INFÉRIEUR
7. BAC DE RAMASSAGE D'HERBE
7A. POIGNÉE
8. POIGNÉE DE TRANSPORT
9. ROUE ARRIÈRE (X2)
10. CLÉ DE SÉCURITÉ
11. LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE
12. COMPARTIMENT DE LA LAME DE COUPE
12A. BROCHE
12B. DOUILLE
12C. FLASQUE
12D. LAME DE COUPE
12E. ÉCROU HEXAGONAL
13. ROUE AVANT (X2)
14. CACHE DE BATTERIE
15. PROTECTION DU DÉFLECTEUR
16. PINCE À FIL (X2)
17. GOULOTTE DE DÉCHARGE ARRIÈRE
17A. CROCHET (X2)
18. BLOC DE BATTERIE*
19. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA BATTERIE*
20. CHARGEUR*

\* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.


## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle DG270 DG270B (270 - désignations des pièces, illustration de la Tondeuse à gazon sans fil)

	DG270	DG270B
Puissance nominale	18V ---	
Vitesse à vide	3000/min	
Vitesse de charge	3500rpm	
Largeur de coupe max.	34cm	
Réglage de la hauteur de coupe	20-70mm	
Réglage de la hauteur de coupe	6 positions	
Taille des roues	150mm	
Capacité de collecte	35L	
Poids de la machine	12.1kg	11.4kg
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0 Ah	/

Entrée chargeur (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20 V  4 A	/
Classe de protection du chargeur	 /II	/


## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Porter une protection pour les oreilles</b> 	

## INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 60335-2-77.	
Vibration pondérée typique: $a_v = 0.45 \text{ m/s}^2$ (à gauche)	
Vibration pondérée typique: $a_v = 0.67 \text{ m/s}^2$ (à droite)	
Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée pour comparer un outil à un autre, et peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**FR**  **AVERTISSEMENT:** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la manière dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.


L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## ACCESSOIRES

	DG270	DG270B
Chargeur	1	/
Batterie	1	/
Bac de ramassage d'herbe	1	1

Nous vous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION



**REMARQUE :** Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

## UTILISATION PRÉVUE

Le produit est conçu pour tondre l'herbe dans les jardins domestiques uniquement. Il ne doit pas être utilisé pour tondre les herbes anormalement mouillées, sèches ou hautes, par ex. l'herbe de pâturage, ou pour déchiqueter les feuilles.

## ASSEMBLAGE



**AVERTISSEMENT :** Retirez les blocs de batterie de l'outil avant de procéder à tout réglage, entretien ou réparation.



**AVERTISSEMENT :** Le produit doit être entièrement assemblé avant d'être utilisé ! N'utilisez pas un produit qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées !



**AVERTISSEMENT :** N'installez pas les blocs de batterie tant que le produit n'a pas été complètement assemblé. Utilisez toujours des gants lors de la manipulation de la tondeuse à gazon.

## 1. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE (VOIR FIG. A1-A5)

Les guidons supérieur et inférieur sont préinstallés sur la machine.

- 1) Dépliez les leviers de serrage des deux côtés du guidon inférieur, puis desserrez les leviers de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Voir Fig. A1)
- 2) Saisissez le guidon inférieur et dépliez-le de la position de rangement à la position de travail. (Voir Fig. A2)
- 3) Fixez l'ensemble de la poignée inférieure en repliant les leviers de serrage vers le haut, en direction du guidon inférieur. Si le levier de serrage ne peut pas être plié, desserrez-le et pliez-le à nouveau. S'il est trop lâche, serrez-le en tournant les leviers de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

**REMARQUE :** Il y a 3 hauteurs de barre de réglage à sélectionner. Trois lignes d'indication (B) indiquent la hauteur différente, la ligne 3 indique que le guidon inférieur au sol est le plus haut et la ligne 1 est le plus bas. Lorsque vous sélectionnez la hauteur souhaitée, alignez la ligne d'indication (B) avec l'indicateur (A) de la poignée de transport. Et les deux parties du guidon inférieur doivent s'ajuster à la même hauteur.

- Pour le premier montage, vous pouvez fixer le guidon inférieur en position centrale. (Voir Fig. A3)
- 4) Tenez le guidon supérieur avec le bouton interrupteur de sécurité tourné vers le haut. Alignez les trous de montage du guidon supérieur et du guidon inférieur. (Voir Fig. A4)
  - 5) Faites passer le boulon de montage dans les trous de montage jusqu'à l'extrémité. Fixez la rondelle et vissez le levier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre à travers le filetage du boulon de montage, puis bloquez-le en repliant le levier de serrage vers la poignée. Si le levier de serrage ne peut pas être replié, desserrez-le et repliez-le à nouveau. S'il est trop lâche, serrez-le en faisant pivoter le levier de serrage. (Voir Fig. A4)
  - 6) Recommencez de l'autre côté. Assurez-vous que le cordon d'interconnexion passe sur le côté supérieur des guidons.



**AVERTISSEMENT :** Il existe deux positions de hauteur de poignée dans le guidon supérieur. Assurez-vous que le guidon supérieur est monté à la même hauteur sur les deux parties du guidon inférieur.

- 7) Fixez le cordon d'interconnexion à l'aide de deux pinces à fil. Tirez sur le cordon d'interconnexion pour éviter tout contact avec la roue arrière si nécessaire. (Voir Fig. A5)

## 2. INSTALLATION DU BAC DE RAMASSAGE D'HERBE (VOIR FIG. B1-B3)



**AVERTISSEMENT :** N'essayez pas d'utiliser le produit sans le bac de ramassage d'herbe fixé - risque de projection d'objets ! Le moteur doit être arrêté et la lame doit avoir cessé de tourner avant de retirer le bac de ramassage d'herbe. Le bac de ramassage d'herbe doit être entièrement assemblé avec toutes les pièces en place avant la première utilisation.

- 1) Fixez les trois clips en caoutchouc (C) à la tige de support (D) du bac de ramassage d'herbe. (Voir Fig. B1)
  - 2) La poignée de transport est déjà préassemblée sur le couvercle supérieur et sa position est orientable pour s'adapter à l'utilisation prévue. (Voir Fig. B2)
  - 3) Le bac de ramassage d'herbe est prêt à être utilisé.
  - 4) Ouvrez la protection du déflecteur et maintenez-la en position.
  - 5) Portez le bac de ramassage d'herbe par sa poignée de transport.
  - 6) Alignez le support avec les crochets et accrochez-y le bac de ramassage d'herbe. (Voir Fig. B3)
  - 7) Relâchez ensuite avec précaution la protection du déflecteur.
- REMARQUE :** Portez le bac de ramassage d'herbe par sa poignée de transport.

## 3. RETRAIT OU INSTALLATION DES BLOCS DE BATTERIE (VOIR. C1-C2)

### A) Pour installer les blocs de batterie

- 1) Retirez la clé de sécurité et conservez-la pour éviter de la perdre.
- 2) Tenez la rainure et ouvrez le couvercle de la batterie.
- 3) Faites glisser les blocs de batterie dans la fente.
- 4) Une simple poussée et une légère pression suffiront jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Vérifiez que la batterie est bien fixée.
- 5) Les blocs de batterie ne peuvent être installés que dans un seul sens.
- 6) Fermez le couvercle de la batterie.
- 7) Réinstallez la clé de sécurité dans son emplacement.

### B) Pour installer les blocs de batterie

Les blocs de batterie ne peuvent pas être chargés lorsqu'ils sont dans la tondeuse. Retirez les blocs de batterie de leur compartiment pour les charger.

- 1) Tenez la rainure et ouvrez le couvercle de la batterie.
- 2) Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc de batterie pour déverrouiller le loquet du bloc de batterie.
- 3) Faites glisser le bloc de batterie dans la fente.
- 4) Fermez le couvercle de la batterie.

## AVANT UTILISATION

### 1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. D)

### 2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

### 3. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE DU GUIDON INFÉRIEUR (VOIR FIG. E1, E2)



**AVERTISSEMENT :** Éteignez le produit et attendez que

la lame de coupe soit complètement arrêtée avant de régler la hauteur de la poignée !



**AVERTISSEMENT :** Retirez la clé de sécurité avant de régler la hauteur de la poignée !



**AVERTISSEMENT :** Pour garantir un fonctionnement sûr, le réglage en hauteur du guidon est limité aux positions indiquées ! N'essayez pas de régler une autre hauteur !

Réglez la poignée à une hauteur adaptée à vos besoins. Vous pouvez choisir entre trois hauteurs de poignée.

- 1) Dépliez et desserrez les leviers de serrage des deux côtés du guidon inférieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, mais ne les retirez pas.
- 2) Tenez et faites pivoter doucement la poignée jusqu'à la position souhaitée en alignant la ligne d'indication (B) avec l'indicateur (A) de la poignée de transport. Assurez-vous que la poignée est assemblée au même niveau de hauteur des deux côtés.
- 3) Fixez la poignée en repliant le levier de serrage vers la poignée de transport. Si le levier de serrage ne peut pas être plié, desserrez-le et pliez-le à nouveau. S'il est trop lâche, serrez-le en tournant le levier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 4. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE DU GUIDON SUPÉRIEUR (VOIR FIG. F)

Réglez le guidon supérieur à une hauteur adaptée à vos besoins. Vous pouvez choisir entre trois hauteurs de poignée.

- 1) Tenez le guidon supérieur d'une main.
- 2) Desserrez les leviers de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre des deux côtés du guidon supérieur, puis retirez le levier de serrage, la rondelle et le boulon de fixation.
- 3) Choisissez et alignez l'autre trou de montage du guidon supérieur avec le trou de montage du guidon inférieur.
- 4) Faites passer le boulon de montage dans les trous de montage jusqu'à l'extrémité.
- 5) Assemblez le guidon supérieur en vous référant au chapitre d'assemblage de la poignée.



**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que la poignée supérieure est correctement verrouillée au même niveau de hauteur des deux côtés avant utilisation.

#### 5. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (VOIR FIG. G)



**AVERTISSEMENT :** Éteignez le produit et attendez que la lame de coupe soit complètement arrêtée avant de régler la hauteur de la poignée !



**AVERTISSEMENT :** Retirez la clé de sécurité avant de régler la hauteur de la poignée !

Réglez la hauteur de coupe en fonction des besoins de votre pelouse. La hauteur de coupe dépend du type de pelouse et de sa hauteur réelle. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, commencez avec la hauteur de coupe maximale et effectuez une deuxième coupe avec une hauteur de coupe inférieure.

- 1) Tirez le levier vers la roue arrière.
- 2) Avancez ou reculez pour régler la hauteur de coupe.
- 3) Relâchez le levier et assurez-vous qu'il est bien engagé dans la fente.



**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que le levier s'engage dans la fente après chaque réglage.

#### 6. INDICATEUR DE BAC DE RAMASSAGE D'HERBE (VOIR FIG. H1-H2)



**AVERTISSEMENT :** N'essayez pas d'utiliser le produit sans le bac de ramassage d'herbe fixé - risque de projection d'objets !



**AVERTISSEMENT :** Éteignez le produit et attendez que la lame de coupe soit complètement arrêtée avant de retirer le bac de ramassage d'herbe !

Fixez le bac de ramassage d'herbe. Portez toujours le bac de ramassage d'herbe par sa poignée de transport.

Le bac de ramassage d'herbe est équipé d'une trappe (E) qui indique le remplissage pendant le fonctionnement.

- 1) Lorsque la trappe (E) est ouverte, le bac de ramassage d'herbe a un volume suffisant pour ramasser l'herbe. (Voir Fig. H1)
- 2) Lorsque la trappe (E) est fermée, le bac de ramassage d'herbe est plein et doit être vidé. (Voir Fig. H2)

#### 7. FIXATION DU BAC DE RAMASSAGE D'HERBE

Videz fréquemment le bac de ramassage d'herbe pendant l'utilisation. N'attendez pas qu'il soit complètement rempli. Nous recommandons de le vider lorsqu'il est à moitié plein.

- 1) Éteignez le produit et assurez-vous que le moteur s'est arrêté et que la lame a cessé de tourner.
- 2) Retirez les blocs de batterie.
- 3) Soulevez la protection du déflecteur et retirez le bac de ramassage d'herbe des crochets.
- 4) Retirez le bac de ramassage d'herbe par sa poignée de transport.
- 5) Déposez l'herbe coupée sur un tas de compost.
- 6) Remontez le bac de ramassage d'herbe sur le produit.

**REMARQUE :** Un bac de ramassage d'herbe plein réduira les performances de ce produit.



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais vos mains ou vos pieds pour enlever l'herbe coupée de la goulotte de décharge arrière !

#### FUNCTIONNEMENT

##### 1. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

- 1) Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, ses blocs de batterie et son chargeur ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure. Réglez tout problème que vous trouvez ou faites vérifier le produit par un spécialiste qualifié.
- 2) Vérifiez que les accessoires sont bien fixés.
- 3) Veillez à ce que les bouches d'aération soient toujours dégagées et non obstruées. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. L'obstruction des bouches d'aération peut entraîner une surchauffe et endommager le produit.
- 4) Arrêtez immédiatement le produit si vous êtes dérangé pendant le travail par d'autres personnes entrant dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.
- 5) Ne vous surmenez pas. Faites des pauses régulières pour pouvoir vous concentrer sur le travail et avoir un contrôle total sur le produit.



**AVERTISSEMENT :** Dans certains pays, la réglementation définit à quel moment de la journée et quels jours spéciaux les produits peuvent être utilisés et quelles sont les restrictions applicables ! Renseignez-vous auprès de votre commune et respectez le règlement afin de préserver la tranquillité du voisinage et d'éviter de commettre des infractions administratives !

##### 2. DÉMARRAGE/ARRÊT (VOIR FIG. I1, I2)



**AVERTISSEMENT :** Avant de commencer, posez le produit sur une surface plane et exempte d'herbe haute ! Nettoyez le dessous du pont !



**AVERTISSEMENT :** Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions. Gardez vos pieds à l'écart de la lame de coupe !



**AVERTISSEMENT : N'inclinez pas le produit lors du démarrage du moteur.**

#### Démarrage :

**REMARQUE :** Le produit ne peut être démarré qu'en appuyant sur le bouton interrupteur de sécurité, puis en pressant le levier de démarrage. L'opération inverse ne permet pas de démarrer le produit.

- 1) Installez les blocs de batterie dans le compartiment de batterie.
- 2) Insérez la clé de sécurité à fond dans la fente.
- 3) Placez-vous derrière la poignée.
- 4) Tout en maintenant le bouton interrupteur de sécurité enfoncé, tirez le levier de démarrage vers la poignée.
- 5) Après le démarrage de la tondeuse, relâchez le bouton interrupteur de sécurité.
- 6) Le produit commence à avancer et à tondre.

#### Arrêt :

- 1) Relâchez le levier de démarrage pour arrêter la tondeuse.

### 3. TONTE

- 1) Assurez-vous que la pelouse est exempte de pierres, de bâtons, de fils ou d'autres objets susceptibles d'endommager le produit.
- 2) Ne coupez pas d'herbe mouillée, car elle a tendance à adhérer au-dessous de la machine, ce qui empêche l'évacuation correcte de l'herbe coupée, et peut également vous faire glisser et tomber.
- 3) Pour une pelouse saine, ne coupez jamais plus d'un tiers de la longueur totale de l'herbe. En automne, les pelouses ne doivent être coupées que tant qu'il y a de la croissance.
- 4) Tondez en rangées se chevauchant légèrement. Le schéma le plus efficace pour tondre une pelouse est celui des lignes droites le long d'un des côtés. Cela permet de garder les rangs réguliers et de s'assurer que toute la pelouse est coupée sans oublier aucun endroit. (Voir Fig. J)
- 5) Faites le tour des parterres de fleurs. Lorsque vous atteignez un parterre de fleurs au milieu de la pelouse, coupez une ou deux rangées autour de la circonférence du parterre.
- 6) Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction.
- 7) Videz le bac de ramassage d'herbe régulièrement.



**AVERTISSEMENT : Si le produit heurte un objet étranger, arrêtez-vous immédiatement ! Laissez la lame s'arrêter complètement, retirez les blocs de batterie et inspectez soigneusement le produit pour voir s'il n'est pas endommagé ! Faites réparer les dégâts éventuels avant de redémarrer !**

**AVERTISSEMENT : Des vibrations importantes du produit pendant son fonctionnement indiquent un dommage ! Le produit doit être rapidement inspecté et réparé !**



## ENTRETIEN ET SOINS

### 1. RÈGLES DE SOINS



**AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours le produit, et retirez les blocs de batterie et la clé de sécurité. Laissez le produit refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance et de nettoyage !**

- 1) Gardez le produit propre. Enlevez les débris qui s'y trouvent après chaque utilisation et avant le stockage.
- 2) Un nettoyage régulier et approprié permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.

- 3) Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de pièces usées ou endommagées. Ne le faites pas fonctionner si vous trouvez des pièces cassées ou usées.
- 4) Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour nettoyer les surfaces difficiles à atteindre.
- 5) Retirez les saletés tenaces avec de l'air à haute pression (3 bar max.).
- 6) Vérifiez l'absence de dommages et d'usure. Réparez les dommages conformément à ce manuel d'instructions ou apportez le produit à un centre de service agréé avant de l'utiliser à nouveau.



**AVERTISSEMENT! N'effectuez les réparations et les travaux d'entretien que conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !**



**AVERTISSEMENT! N'utilisez pas de produits chimiques, de solutions alcalines, d'abrasifs ou d'autres désinfectants ou détergents agressifs pour nettoyer ce produit car ils pourraient endommager ses surfaces.**

### 2. SOUBASSEMENT ET LAME DE COUPE



**AVERTISSEMENT! Portez des gants de sécurité lorsque vous travaillez sur la lame et à proximité de celle-ci ! Utilisez des outils appropriés pour enlever les débris, par exemple un bâton en bois ! Ne touchez jamais à mains nues !**



**AVERTISSEMENT! Pour le remplacement, utilisez toujours des pièces de rechange originales. La lame de coupe doit être remplacée par une lame ayant le numéro d'identification réf. AKT1163. Ne fixez aucun autre type de lame de coupe !**



**AVERTISSEMENT! Le remplacement de la lame de coupe doit être effectué par un spécialiste qualifié ! Il n'est pas recommandé de retravailler ou d'affûter les lames, sauf si cela est fait par un service de réparation ou un spécialiste de qualification similaire !**

- 1) Maintenez le soubassement et la lame de coupe propres et exempts de débris. Retirez les déchets de coupe de la godolite de décharge arrière.
- 2) Vérifiez périodiquement le serrage de toutes les fixations, telles que les écrous et les boulons, avant de les utiliser. Après une utilisation prolongée, en particulier sur sol sablonneux, la lame de coupe s'use et perd un peu de sa forme originale. L'efficacité de la coupe sera réduite et la lame de coupe devra être remplacée.
- 3) Maintenez la lame de coupe affûtée pour garantir une bonne performance de coupe. Remplacez une lame de coupe usée ou endommagée par une nouvelle lame du même type ou faites-la affûter par un spécialiste qualifié.
- 4) Desserrez l'écrou hexagonal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé appropriée (taille 17 mm) et retirez-le avec la lame de coupe.
- 5) Remplacez la lame de coupe (12d) par une nouvelle lame du même type. Vérifiez d'abord l'état du flasque (12c), de la douille (12b) sur la broche (12a), puis fixez correctement la lame de coupe (12d) et l'écrou hexagonal (12e). Serrez l'écrou hexagonal (12e) dans le sens des aiguilles d'une montre avec 20 Nm min, 25 Nm max. pour garantir un fonctionnement sûr de votre produit. (Voir Fig. K)
- 6) Remplacez cette lame de coupe après 50 heures de tonte ou 2 ans, selon la première éventualité, quel que soit son état. Si la lame de coupe est fissurée ou endommagée, vous devez immédiatement la remplacer par une nouvelle.
- 7) Lubrifiez la lame de coupe après chaque utilisation pour

prolonger la durée de vie de la lame et du produit. Appliquez de l'huile légère pour machine le long du bord de la lame de coupe.

### 3. ENTRETIEN DU BAC DE RAMASSAGE D'HERBE ET DU CORDON D'INTERCONNEXION

- 1) Inspectez le bac de ramassage d'herbe avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas si vous constatez des dommages.
- 2) Après utilisation, nettoyez le bac de ramassage d'herbe à l'eau et au savon doux.
- 3) Laissez le bac de ramassage d'herbe sécher complètement avant de le ranger pour éviter la moisissure.
- 4) Inspectez le cordon d'interconnexion avant chaque utilisation.



**AVERTISSEMENT! N'utilisez pas le produit avec un cordon d'interconnexion défectueux ou desserré !**



**AVERTISSEMENT! Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un centre de service agréé ou une personne de**

**qualification similaire pour le faire contrôler et réparer.**

## RANGEMENT

1. Éteignez le produit, débranchez la clé de sécurité et retirez les blocs de batterie avant de le ranger.
2. Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.

3. Repliez la poignée en position de rangement.
4. Stockez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
5. Rangez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale se situe entre 10 °C et 30 °C.
6. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.

## TRANSPORT

1. Éteignez le produit, débranchez la clé de sécurité et retirez les blocs de batterie avant de le transporter n'importe où.
2. Joignez les protections de transport, le cas échéant.
3. Transportez toujours le produit par sa poignée de transport.
4. Protégez le produit de tout impact lourd ou de toute vibration forte pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
5. Fixez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber, et éviter tout risque de dommage et de blessures.

### POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C et 45°C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C et 40°C.

## DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT! Éteignez et retirez la batterie avant de rechercher le défaut.**

Problèmes	Causes possibles	Solutions
1. Le produit ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Le bloc de batterie n'est pas correctement fixé</li> <li>1.2 Le bloc de batterie est déchargé</li> <li>1.3 Le bloc de batterie est endommagé</li> <li>1.4 Autre défaut électrique du produit</li> <li>1.5 La clé de sécurité n'est pas bien insérée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Fixez-le correctement</li> <li>1.2 Retirez et chargez le bloc de batterie</li> <li>1.3 Faites-le examiner par un électricien</li> <li>1.4 Faites-le examiner par un électricien</li> <li>1.5 Insérez-la correctement</li> </ol>
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	<ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 La capacité du bloc de batterie est trop faible</li> <li>2.2 Les bouches d'air sont bloquées</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Chargez le bloc de batterie</li> <li>2.2 Nettoyez les bouches d'aération</li> </ol>
3. Le résultat de la coupe n'est pas satisfaisant	<ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 La lame de coupe est émoussée/ endommagée</li> <li>3.2 Le matériau de coupe dépasse la capacité</li> <li>3.3 La hauteur de coupe n'est pas appropriée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Remplacez par un nouveau dispositif de lame</li> <li>3.2 Ne coupez les matériaux qu'en fonction de la capacité du produit.</li> <li>3.3 Réglez la hauteur de coupe</li> </ol>
4. Le produit s'arrête soudainement	<ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Le bloc de batterie est déchargé</li> <li>4.2 Le bloc de batterie est trop chaud</li> <li>4.3 Le dispositif de coupe est bloqué</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Retirez et chargez le bloc de batterie</li> <li>4.2 Retirez le bloc de batterie et laissez-le refroidir</li> <li>4.3 Enlevez le blocage</li> </ol>
5. Vibrations ou bruits excessifs	<ol style="list-style-type: none"> <li>5.1 La lame de coupe est émoussée/ endommagée</li> <li>5.2 Le matériau de coupe dépasse la capacité</li> <li>5.3 La hauteur de coupe n'est pas appropriée</li> <li>5.4 Les boulons/écrous sont desserrés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5.1 Remplacez par un nouveau dispositif de lame</li> <li>5.2 Ne coupez les matériaux qu'en fonction de la capacité du produit</li> <li>5.3 Réglez la hauteur de coupe</li> <li>5.4 Serrez les boulons/écrous</li> </ol>



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,  
Description **Tondeuse à gazon sans fil**  
Modèle **DG270 DG270B (270-désignations des pièces, illustration de la Tondeuse à gazon sans fil)**  
Fonction **Tondeuse à gazon**

Conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC**

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC :  
- Procédure d'évaluation de la conformité selon **Annex VI**  
- Niveau de puissance acoustique mesuré **88.2 dB(A)**  
- Niveau de puissance sonore déclaré garanti **91 dB(A)**

L'organisme notifié intervenant  
Nom: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adresse: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Et conforme aux normes,

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
Nom: **Marcel Filz**  
Adresse: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FR

Gli utenti possono consultare le istruzioni  
in formato digitale sul sito [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

## ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



**ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni.** *Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Leggere attentamente le istruzioni per il funzionamento sicuro della macchina.**

**Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione.

**IMPORTANTE  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**

### PROCEDURE OPERATIVE DI SICUREZZA

#### 1 Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e imparare a utilizzare correttamente l'apparecchio;
- Non permettere mai ai bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare il tagliaerba. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore;
- Non tagliare mai quando ci sono persone, specialmente bambini, o animali domestici nelle vicinanze;
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.

#### 2 Preparazione

- Durante la falciatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti;
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato l'apparecchio e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere lanciati dalla macchina;
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in serie per preservare l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

#### 3 Funzionamento

- Tagliare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale;
  - Evitare di utilizzare l'attrezzatura su erba bagnata, ove possibile;
  - Assicurarsi sempre del proprio assetto in pendenza;
  - Camminare, mai correre;
  - Per le macchine semoventi a ruote, falciare lungo le pendenze, mai in salita e in discesa; falciare lungo le pendenze, mai in salita e in discesa.
  - Prestare la massima attenzione nei cambi di direzione sulle pendenze;
  - Non falciare su pendenze troppo elevate;
  - Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira il tagliaerba verso di sé;
  - Fermare la lama/e se il tagliaerba deve essere inclinato per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta il tagliaerba da e verso l'area da tagliare;
  - Non utilizzare mai il tagliaerba con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e/o raccogliherba, al loro posto;
  - Accendere il motore con cautela, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi ben lontani dalle lame;
  - Non inclinare il tagliaerba quando si accende il motore, tranne nel caso in cui il tagliaerba debba essere inclinato per l'avviamento. In questo caso, non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore;
  - Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico;
  - Non toccare le lame prima che il dispositivo di disattivazione sia stato rimosso e che le lame si siano completamente fermate;
  - Non avviare il tagliaerba quando ci si trova davanti all'apertura di scarico.
  - Non trasportare il tagliaerba quando la fonte di alimentazione è in funzione.
  - Arrestare il tagliaerba e rimuovere il dispositivo di disattivazione. Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
    - ogni volta che si lascia la macchina incustodita,
    - prima di rimuovere un'ostruzione;
    - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
    - dopo aver urtato contro un oggetto estraneo; Prima di rimettere in funzione il tagliaerba, controllare che la macchina non sia danneggiata e provvedere alle riparazioni
- Se il tagliaerba inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
- Ispezionare i danni.
  - Sostituire o riparare eventuali parti danneggiate.
  - Controllare e serrare eventuali parti allentate.

#### 4 Manutenzione e conservazione

- Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per assicurarsi che la macchina lavori in condizioni sicure;
- Controllare frequentemente che il raccogliore dell'erba non sia usurato o deteriorato.
- Sostituire le componenti usurate o danneggiate. Utilizzare

solo ricambi e accessori originali.

- d) Fare attenzione durante la regolazione del tagliaerba per evitare che le dita rimangano intrappolate tra le lame in movimento e le parti fisse del tagliaerba.
- e) Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di conservarla.
- f) Quando si esegue la manutenzione delle lame, tenere presente che, anche se la fonte di alimentazione è spenta, le lame possono ancora muoversi.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

## SIMBOLI



Leggere il manuale



AVVERTIMENTO – Attenzione agli oggetti che vengono scagliati - tenere le persone a distanza



Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore. Rimuovere il dispositivo di blocco prima della manutenzione.



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## ELENCO DEI COMPONENTI



1. MANIGLIA
2. PULSANTE INTERRUOTTORE DI SICUREZZA
3. LEVA DI AVVIAMENTO (X2)
4. BARRA MANIGLIA SUPERIORE
5. LEVA DEL MORSETTO (X4)
6. BARRA MANIGLIA INFERIORE
7. RACCOGLIERBA
7A. MANIGLIA DI SUPPORTO
8. MANIGLIA DA TRASPORTO
9. RUOTA POSTERIORE (X2)
10. CHIAVE DI SICUREZZA
11. LEVA PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO
12. VANO LAMA DI TAGLIO
12A. MANDRINO
12B. BOCCOLA
12C. FLANGIA
12D. LAMA DI TAGLIO
12E. DADO ESAGONALE
13. RUOTA ANTERIORE (X2)
14. COPERCHIO DELLA BATTERIA
15. PROTEZIONE DEFLETTORE
16. CLIP A FILO (X2)
17. SCIVOLO DI SCARICO POSTERIORE
17A. GANCIO (X2)
18. PACCO BATTERIA*
19. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCO BATTERIA*
20. CARICABATTERIE*

\* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.


## DATI TECNICI

Codice DG270 DG270B (270 - designazione del macchinario rappresentativo del Tagliaerba a batteria)

	DG270	DG270B
Potenza nominale	18V ---	
Velocità a vuoto	3000/min	
Velocità di caricamento	3500rpm	
Larghezza di taglio massima	34cm	
Regolazione dell'altezza di taglio	20-70mm	
Posizioni dell'altezza di taglio	6 posizioni	
Dimensioni delle ruote	150mm	
Capacità di raccolta	35L	
Peso della macchina	12.1kg	11.4kg
Capacità della batteria (DXB4)	4.0 Ah	/

Input di caricabatterie (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Output di caricabatterie (DXC4)	20 V  4 A	/
Classe di protezione del caricabatterie	 /II	/

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Potenza acustica ponderata A	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Indossare protezione per le orecchie</b> 	

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 60335-2-77.
Tipica vibrazione ponderata: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Mano sinistra)
Tipica vibrazione ponderata: $a_h = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Mano destra)
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Si può usare il valore totale della vibrazione dichiarata per riportare un attrezzo all'altro e anche come verifica preliminare dell'esposizione.



**ATTENZIONE:** Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento può differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**



**ATTENZIONE:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e anturumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

	DG270	DG270B
Caricabatterie	1	/
Pacco batteria	1	/
Raccoglierba	1	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

# ISTRUZIONI PER L'USO



**NOTA:** Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

## USO PREVISTO

Il prodotto è destinato esclusivamente alla falciatura dell'erba nei giardini domestici. Non deve essere utilizzato per tagliare erba particolarmente alta, secca o bagnata, ad esempio erba da campo, né per sminuzzare le foglie.

## ASSEMBLAGGIO



**AVVERTIMENTO:** Rimuovere i pacchi batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione, riparazione o manutenzione.



**AVVERTIMENTO:** Il prodotto deve essere completamente assemblato prima di essere utilizzato! Non utilizzare un prodotto assemblato solo in parte o assemblato con parti danneggiate!



**AVVERTIMENTO:** Non installare i pacchi batteria prima di averli completamente assemblati. Usare sempre i guanti quando si maneggia il tosaerba.

## 1. MONTAGGIO DELLA MANIGLIA (VEDERE FIG. A1-A5)

Le barre delle maniglie inferiori e superiori sono preinstallate sulla macchina.

- 1) Aprire le leve di serraggio su entrambi i lati delle barre di impugnatura inferiori, quindi allentare le leve di serraggio in senso antiorario. (Vedere Fig. A1)
- 2) Afferrare le barre delle impugnature inferiori e dispiegarle dalla posizione di stoccaggio alla posizione di lavoro. (Vedere Fig. A2)
- 3) Fissare il gruppo maniglia inferiore ripiegando le leve del morsetto verso le barre della maniglia inferiore. Se non è possibile piegare la leva del morsetto, allentarla e ripiegarla nuovamente. Se è troppo allentata, serrarla ruotando le leve del morsetto in senso orario.

**NOTA:** È possibile selezionare 3 altezze di regolazione della barra. Le tre linee di indicazione (B) mostrano le diverse altezze, la linea 3 indica che la barra della maniglia inferiore al suolo è la più alta, mentre la linea 1 è la più bassa. Quando si seleziona l'altezza desiderata, allineare la linea di indicazione (B) con l'indicatore (A) della maniglia di trasporto. Le due barre inferiori della maniglia devono essere regolate alla stessa altezza.

Per il primo montaggio, è possibile fissare le barre della maniglia inferiore in posizione centrale. (Vedere Fig. A3)

- 4) Tenere la barra della maniglia superiore con il pulsante dell'interruttore di sicurezza rivolto verso l'alto. Allineare i fori di montaggio della maniglia superiore e di quella inferiore. (Vedere Fig. A4)
- 5) Far passare il bullone di montaggio attraverso i fori di montaggio fino all'estremità. Applicare la rondella e avvitare la leva del morsetto in senso orario attraverso la filettatura del bullone di montaggio, bloccarla ripiegando la leva del morsetto verso l'impugnatura. Se non è possibile piegare la leva del morsetto, allentarla e ripiegarla nuovamente. Se è troppo allentata, serrarla facendo oscillare la leva del morsetto. (Vedere Fig. A4)
- 6) Ripetere la stessa procedura sull'altro lato. Assicurarsi che il cavo di interconnessione passi sul lato superiore delle barre della maniglia.



**WARNING:** Nella barra superiore della maniglia sono presenti due posizioni di altezza della maniglia.

Assicurarsi che la barra della maniglia superiore sia montata allo stesso livello di altezza su entrambe le barre della maniglia inferiore.

- 7) Fissare in sicurezza il cavo di interconnessione con due fermacavi. Se necessario, tirare il cavo di interconnessione per evitare il contatto con la ruota posteriore. (Vedere Fig. A5)

## 2. INSTALLAZIONE DEL RACCOGLIERBA (VEDERE FIG. B1-B3)



**AVVERTIMENTO:** Non tentare di utilizzare il prodotto senza il raccoglierba montato - pericolo di oggetti che possono fuoriuscire! Prima di montare il raccoglierba, il motore deve essere spento e la lama deve essere ferma. Prima del primo utilizzo, il raccoglierba deve essere completamente montato con tutte le parti in posizione.

- 1) Agganciare i tre fermi di gomma (C) all'asta di supporto (D) del cesto raccoglierba. (Vedere Fig. B1)
- 2) La maniglia di supporto è già premontata sul coperchio superiore e la sua posizione può essere ruotata per adattarsi all'uso previsto. (Vedere Fig. B2)
- 3) Il raccoglierba è pronto per l'uso.
- 4) Aprire la protezione del deflettore e tenerla in posizione.
- 5) Trasportare il raccoglierba con la maniglia di supporto.
- 6) Allineare il supporto con i ganci e appendervi il raccoglierba. (Vedere Fig. B3)
- 7) Rilasciare poi con cautela la protezione del deflettore.

**NOTA:** Trasportare sempre il cesto raccoglierba usando la maniglia.

## 3. PER RIMUOVERE O INSTALLARE I PACCHI BATTERIA (VEDERE FIG. C1-C2)

### A) Per installare i pacchi batteria

- 1) Rimuovere la chiave di sicurezza e conservarla per evitarla di perderla.
- 2) Tenere la scanalatura e aprire il coperchio della batteria.
- 3) Far scorrere i pacchi batteria nell'apposita fessura.
- 4) È sufficiente una semplice spinta e una leggera pressione finché non si sente un clic. Controllare se la batteria è completamente fissata.
- 5) I pacchi batteria possono essere installati solo in una direzione.
- 6) Chiudere il coperchio della batteria.
- 7) Reinserrire la chiave di sicurezza nella sua sede.

### B) Per rimuovere i pacchi batteria

I pacchi batteria non possono essere caricati mentre sono nel tosaerba. Rimuovere i pacchi batteria dal loro alloggiamento per la ricarica.

- 1) Tenere la scanalatura e aprire il coperchio della batteria.
- 2) Premere il pulsante di rilascio del pacco batteria per sbloccare il fermo del pacco batteria.
- 3) Estrarre il pacco batteria dal vano batteria.
- 4) Chiudere il coperchio della batteria.

## PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

### 1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. D)

### 2. CONTROLLO DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

5 luci LED mostrano lo stato di carica della batteria. Prima dell'avvio o dopo l'utilizzo, premere il pulsante accanto alle luci per controllare lo stato di carica della batteria.

### 3. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MANIGLIA INFERIORE (VEDERE FIG. E1, E2)



**AVVERTIMENTO:** Spegner il prodotto e attendere che la lama di taglio si sia completamente arrestata prima di regolare l'altezza della maniglia!



**AVVERTIMENTO:** Togliere la chiave di sicurezza prima di regolare l'altezza della maniglia!



**AVVERTIMENTO:** Per garantire un funzionamento sicuro, la regolazione dell'altezza della maniglia è limitata alle posizioni indicate! Non tentare di regolare altre altezze!

Regolare il gruppo maniglia ad un'altezza adeguata alle proprie esigenze. È possibile scegliere tra tre altezze della maniglia.

- 1) Aprire e allentare in senso antiorario le leve di bloccaggio su entrambi i lati della maniglia inferiore, ma non rimuoverle.
- 2) Tenere e far oscillare delicatamente il gruppo maniglia nella posizione desiderata, allineando la linea di indicazione (B) con l'indicatore (A) della maniglia di trasporto. Assicurarsi che il gruppo maniglia sia montato allo stesso livello di altezza su entrambi i lati.
- 3) Fissare il gruppo maniglia ripiegando la leva di bloccaggio verso la maniglia di trasporto. Se non è possibile piegare la leva del morsetto, allentarla e ripiegarla nuovamente. Se è troppo allentata, serrarla ruotando la leva del morsetto in senso orario.

### 4. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA BARRA MANIGLIA SUPERIORE (VEDERE FIG. F)

Regolare la barra maniglia superiore a un'altezza adeguata alle proprie esigenze. È possibile scegliere tra tre altezze della maniglia.

- 1) Tenere la barra della maniglia superiore con una mano.
- 2) Rilasciare le leve di serraggio in senso antiorario su entrambi i lati del manubrio superiore, quindi togliere la leva di serraggio, la rondella e il bullone di montaggio.
- 3) Scegliere e allineare l'altro foro di montaggio della barra maniglia superiore con il foro di montaggio della barra maniglia inferiore.
- 4) Far passare il bullone di montaggio attraverso i fori di montaggio fino all'estremità.
- 5) Assemblare la maniglia superiore facendo riferimento al capitolo sull'assemblaggio della maniglia.



**AVVERTIMENTO:** Assicurarsi che la maniglia superiore sia correttamente bloccata sullo stesso livello di altezza prima dell'utilizzo.

### 5. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO (VEDERE FIG. G)



**AVVERTIMENTO:** Spegner il prodotto e attendere che la lama di taglio si sia completamente arrestata prima di regolare l'altezza della maniglia!



**AVVERTIMENTO:** Togliere la chiave di sicurezza prima di regolare l'altezza della maniglia!

Regolare l'altezza di taglio in base alle esigenze del prato. L'altezza di taglio dipende dal tipo di prato e dalla sua altezza effettiva.

Quando si taglia l'erba alta, iniziare con l'altezza di taglio massima ed effettuare un secondo taglio con un'altezza di taglio inferiore.

- 1) Tirare la leva verso la ruota posteriore.
- 2) Spostarsi in avanti o indietro per regolare l'altezza di taglio.
- 3) Rilasciare la leva e assicurarsi che sia inserita correttamente nella fessura.



**AVVERTIMENTO:** Assicurarsi che la leva si innesti nella fessura dopo ogni regolazione.

### 6. INDICATORE DEL RACCOGLIERBA (VEDERE FIG. H1-H2)



**AVVERTIMENTO:** Non tentare di utilizzare il prodotto senza il raccogliherba montato quando si raccoglie l'erba - pericolo di oggetti che possono fuoriuscire!



**AVVERTIMENTO:** Spegner il motore e attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il raccogliherba!

Fissare il raccogliherba. Trasportare sempre il cesto raccogliherba usando la maniglia di supporto.

Il raccogliherba è dotato di uno sportello (E) che indica il riempimento durante il funzionamento.

- 1) Quando lo sportello (E) è aperto, il cesto raccogliherba ha un volume sufficiente per raccogliere l'erba. (Vedere Fig. H1)
- 2) Quando lo sportello (E) è chiuso, il raccogliherba è pieno e deve essere svuotato. (Vedere Fig. H2)

### 7. SVUOTAMENTO DEL RACCOGLIERBA

Svuotare il cesto raccogliherba frequentemente durante l'uso. Non aspettare che sia completamente pieno. Si consiglia di svuotarlo quando è pieno a metà.

- 1) Spegner il prodotto e assicurarsi che il motore si sia fermato e che la lama abbia smesso di ruotare.
- 2) Rimuovere i pacchi batteria.
- 3) Sollevare la protezione del deflettore e sollevare il raccogliherba dai ganci.
- 4) Rimuovere il raccogliherba con la maniglia di supporto.
- 5) Svuotare l'erba tagliata su una compostiera.
- 6) Rimontare il raccogliherba sul prodotto.

**NOTA:** Un raccogliherba pieno riduce le prestazioni di questo prodotto.



**AVVERTIMENTO:** Non utilizzare mai le mani o i piedi per rimuovere l'erba tagliata dallo scivolo di scarico posteriore!

## FUNZIONAMENTO

### 1. FUNZIONAMENTO GENERALE

- 1) Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto, i pacchi batteria, il caricabatterie e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o presenta segni di usura. Eliminare qualsiasi problema riscontrato o far controllare il prodotto da uno specialista qualificato.
- 2) Verificare che gli accessori siano fissati correttamente.
- 3) Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere e non ostruite. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida. Le prese d'aria ostruite possono causare surriscaldamento e danneggiare il prodotto.
- 4) Spegner immediatamente il prodotto se durante il lavoro si viene disturbati da altre persone che entrano nell'area di lavoro. Lasciare sempre che il prodotto si arresti completamente prima di riparlo.
- 5) Non sovraccaricarsi di lavoro. Fare pause regolari per concentrarsi sul lavoro e avere il pieno controllo del prodotto.



**AVVERTIMENTO:** In alcuni Paesi le normative stabiliscono a che ora del giorno e in quali giorni speciali è consentito l'uso dei prodotti e quali restrizioni si applicano! Chiedere informazioni dettagliate al proprio comune e rispettare le norme per mantenere un quartiere tranquillo ed evitare di commettere illeciti amministrativi!

### 2. AVVIO/ARRESTO (VEDERE FIG. I1-I2)



**AVVERTIMENTO:** Prima di iniziare, collocare il prodotto su una superficie piana e priva di erba alta! Pulire la parte inferiore del piano!



**AVVERTIMENTO:** Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni. Tenere i piedi ben lontani dalla lama di taglio!



**AVVERTIMENTO:** Non inclinare il prodotto quando si avvia il motore.

#### Avviamento:

**NOTA:** Il prodotto può essere avviato solo premendo il pulsante dell'interruttore di sicurezza e premendo la leva di avviamento. L'operazione inversa non può avviare il prodotto.

- 1) Installare i pacchi batteria nell'apposito vano.
- 2) Inserire completamente la chiave di sicurezza nella fessura.
- 3) Posizionarsi dietro la maniglia.
- 4) Tenendo premuto il pulsante dell'interruttore di sicurezza, tirare la leva di avviamento verso la maniglia.
- 5) Dopo l'avvio del tosaerba, rilasciare il pulsante dell'interruttore di sicurezza.
- 6) Il prodotto inizia a muoversi in avanti e a falciare.

#### Arresto:

- 1) Rilasciare la leva di avviamento per arrestare il tosaerba.

### 3. FALCIATURA

- 1) Assicurarsi che il prato sia sgombrato da sassi, bastoni, fili metallici o altri oggetti che potrebbero danneggiare il prodotto o la macchina.
- 2) Non tagliare l'erba bagnata perché tende ad aderire al sottoscocca del prodotto, impedendo il corretto scarico dell'erba tagliata, e potrebbe anche causare scivolamenti e cadute.
- 3) Per un prato sano, non tagliare mai più di un terzo della lunghezza totale dell'erba. In autunno, i prati dovrebbero essere tagliati solo fino a quando c'è ricrescita.
- 4) Falcciare in file leggermente sovrapposte. Lo schema più efficace per la falciatura del prato è quello a righe dritte lungo uno dei lati. In questo modo le file rimangono uniformi e si assicura che tutto il prato venga tagliato senza tralasciare alcun punto. (Vedere Fig. J)
- 5) Girare intorno alle aiuole. Quando si raggiunge un'aiuola al centro del prato, tagliare una o due file intorno alla circonferenza dell'aiuola.
- 6) Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.
- 7) Svuotare regolarmente il raccogliherba.



**AVVERTIMENTO:** Se il prodotto urta un oggetto estraneo, fermarsi immediatamente! Lasciare che la lama si arresti completamente, rimuovere i pacchi batteria e ispezionare accuratamente il prodotto per verificare che non vi siano danni! Far riparare eventuali danni prima di riavviare il prodotto!



**AVVERTIMENTO:** Le forti vibrazioni del prodotto durante il funzionamento sono indice di un danno! Il prodotto deve essere prontamente ispezionato e riparato!

## MANUTENZIONE E CURA

### 1. REGOLE PER LA CURA



**AVVERTIMENTO!** Spegnerne sempre il prodotto, rimuovere i pacchi batteria e la chiave di sicurezza. Lasciare raffreddare il prodotto prima di eseguire le operazioni di ispezione, manutenzione e pulizia!

- 1) Mantenere il prodotto pulito. Rimuovere i residui dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.

- 2) Una pulizia regolare e corretta contribuisce a garantire un utilizzo sicuro e a prolungare la durata del prodotto.
- 3) Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per verificare la presenza di parti usurate o danneggiate. Non utilizzare il prodotto se si trovano parti rotte o usurate.
- 4) Pulire il prodotto con un panno asciutto. Usare una spazzola per le aree difficili da raggiungere.
- 5) Rimuovere la polvere ostinata con aria ad alta pressione (massimo 3 bar).
- 6) Verificare la presenza di eventuali danni e usura. Prima di riutilizzare il prodotto, riparare i danni secondo quanto indicato nel presente manuale di istruzioni o rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.



**AVVERTIMENTO!** Eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione solo in base alle presenti istruzioni! Tutti gli altri lavori devono essere eseguiti da uno specialista qualificato!



**AVVERTIMENTO!** Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o comunque aggressivi, in quanto potrebbero danneggiarne le superfici.

### 2. SOTTOSCOCCA E LAMA DI TAGLIO



**AVVERTIMENTO!** Indossare guanti di sicurezza quando si lavora sulla lama o in sua prossimità! Utilizzare strumenti adeguati per rimuovere i detriti, ad esempio un bastone di legno! Non lavorare mai a mani nude!



**AVVERTIMENTO!** Per la sostituzione di parti di ricambio utilizzare sempre ricambi originali. La lama di taglio deve essere sostituita con una lama di identificazione n. rif. AKT1163. Non montare nessun altro tipo di lama da taglio!



**AVVERTIMENTO!** La sostituzione della lama di taglio deve essere effettuata da uno specialista qualificato! La rilavorazione o l'affilatura delle lame è sconsigliata, a meno che non venga effettuata da un servizio di riparazione o da uno specialista altrettanto qualificato!

- 1) Mantenere il sottoscocca e la lama di taglio puliti e privi di detriti. Rimuovere gli scarti di taglio dallo scivolo di scarico posteriore.
- 2) Controllare periodicamente il serraggio di tutti gli elementi di fissaggio, come dadi e bulloni, prima dell'uso. Dopo un uso prolungato, soprattutto in condizioni di terreno sabbioso, la lama di taglio si usura e perde parte della forma originale. L'efficienza di taglio si riduce e la lama deve essere sostituita.
- 3) Mantenere la lama di taglio affilata per garantire buone prestazioni di taglio. Sostituire una lama usurata o danneggiata con una nuova dello stesso tipo o farla affilare da uno specialista qualificato.
- 4) Allentare il dado esagonale in senso antiorario con una chiave adatta (misura 17 mm) e rimuoverlo insieme alla lama di taglio.
- 5) Sostituire la lama di taglio (12d) con una nuova dello stesso tipo. Controllare prima lo stato della flangia (12c) e della boccia (12b) sul mandrino (12a), quindi fissare correttamente la lama di taglio (12d) e il dado esagonale (12e). Serrare il dado esagonale (12e) in senso orario con 20 Nm min. e 25 Nm max. per garantire un funzionamento sicuro del prodotto. (Vedere Fig. K)
- 6) Sostituire la lama di taglio dopo 50 ore di taglio o dopo 2 anni, a seconda di quale sia la prima condizione. Se la lama di taglio è incrinata o danneggiata, è necessario sostituirla immediatamente con una nuova.
- 7) Lubrificare la lama di taglio dopo ogni utilizzo per prolungare



la durata della lama di taglio e del prodotto. Applicare un leggero olio per macchine lungo il bordo della lama di taglio.

### 3. CURA DEL RACCOGLIERBA E DEL CAVO DI INTERCONNESSIONE

- 1) Ispezionare il raccoglierba prima di ogni utilizzo. Non utilizzarlo se si riscontrano danni.
- 2) Pulire il raccoglierba dopo l'uso con acqua e sapone neutro.
- 3) Lasciare asciugare bene il raccoglierba prima di riporlo per evitare la formazione di muffa.
- 4) Controllare il cavo di interconnessione prima di ogni utilizzo.



**AVVERTIMENTO! Non utilizzare il prodotto con un cavo di interconnessione difettoso o allentato!**



**AVVERTIMENTO! Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dal consumatore. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o a una persona altrettanto qualificata per farlo controllare e riparare.**

## STOCCAGGIO

1. Spegner il prodotto, scollegare la chiave di sicurezza e rimuovere i pacchi batteria prima di riporlo.
2. Pulire il prodotto come descritto sopra.
3. Ripiegare il gruppo maniglia in posizione di stoccaggio.
4. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
5. Conservare sempre il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 10 °C e 30 °C.
6. Per la conservazione si consiglia di utilizzare la confezione originale o di coprire il prodotto con un panno o un involucri adeguato per proteggerlo dalla polvere.

## TRASPORTO

1. Spegner il prodotto, scollegare la chiave di sicurezza e rimuovere i pacchi batteria prima di trasportarlo in qualsiasi luogo.
2. Fissare le protezioni per il trasporto, se applicabili.
3. Trasportare sempre il prodotto con la maniglia di trasporto.
4. Proteggere il prodotto da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**AVVERTIMENTO! Spegner e rimuovere il pacco batteria prima di ricercare il guasto.**

Problemi	Possibili cause	Azione correttiva
1. Il prodotto non si avvia	1.1 Il pacco batteria non è collegato correttamente 1.2 Il pacco batteria è scarico 1.3 Il pacco batteria è danneggiato 1.4 Altro difetto elettrico del prodotto 1.5 La chiave di sicurezza non è inserita correttamente	1.1 Collegare correttamente 1.2 Rimuovere e caricare il pacco batteria 1.3 Controllo da parte di un elettricista specializzato 1.4 Controllo da parte di un elettricista specializzato 1.5 Inserire correttamente
2. Il prodotto non raggiunge la piena potenza	2.1 La capacità della batteria è troppo bassa 2.2 Le prese d'aria sono bloccate	2.1 Caricare il pacco batteria 2.2 Pulire le prese d'aria
3. Il risultato di taglio è insoddisfacente	3.1 La lama di taglio è usurata/danneggiata 3.2 Il materiale da taglio supera la capacità 3.3 L'altezza di taglio non è corretta	3.1 Sostituire con una nuova lama 3.2 Tagliare solo materiali in base alla capacità del prodotto. 3.3 Regolare l'altezza di taglio
4. Il prodotto si ferma improvvisamente	4.1 Il pacco batteria è scarico 4.2 Il pacco batteria è troppo caldo 4.3 Il dispositivo di taglio è bloccato	4.1 Rimuovere e caricare il pacco batteria 4.2 Rimuovere il pacco batteria e lasciarlo raffreddare 4.3 Rimuovere il blocco
5. Vibrazioni o rumori eccessivi	5.1 La lama di taglio è usurata/danneggiata 5.2 Il materiale da taglio supera la capacità 5.3 L'altezza di taglio non è corretta 5.4 Bulloni/dadi allentati	5.1 Sostituire con una nuova lama 5.2 Tagliare solo i materiali in base alla capacità del prodotto 5.3 Regolare l'altezza di taglio 5.4 Serrare i bulloni/dadi

5. Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada, che si danneggi o che procuri lesioni.

#### Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C.  
La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,  
Descrizione **Tosaerba senza fili**  
Type **DG270 DG270B (270-designazione del macchinario rappresentativo del Tagliaerba a batteria)**  
Funzione **Falcatura prati**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC**

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE:  
- Procedura di valutazione della conformità come da

**Annex VI**  
- Livello di potenza sonora misurato **88.2 dB(A)**  
- Livello di potenza sonora dichiarato e garantito **91 dB(A)**

Organismo notificato coinvolto  
Nome: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Indirizzo: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Conforme a,  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: **Marcel Filz**  
Indirizzo: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Los usuarios pueden consultar las instrucciones electrónicas en [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# MANUAL ORIGINAL

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas..

Lea detenidamente las instrucciones para un uso seguro de la máquina.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucción concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato se debe usar únicamente con la unidad de suministro de energía proporcionada.

**IMPORTANTE**  
**LEER DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA**  
**CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA**

#### PRÁCTICAS DE USO SEGURO

##### 1. Formación

- Leer detenidamente las instrucciones. Hay que familiarizarse con los mandos y el uso apropiado del aparato;
- No permitir nunca que personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Los reglamentos locales pueden restringir el uso del aparato según la edad;
- No cortar nunca el césped si hay personas, especialmente niños, o mascotas cerca;
- Tener en cuenta que el operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

##### 2. Preparación

- Cuando corte el césped, lleve siempre un calzado adecuado y pantalones largos. No use el aparato con los pies descalzos o llevando sandalias;
- Inspeccione minuciosamente la zona en la que se vaya a usar el equipo y retire todos los objetos que pueden ser arrojados por la máquina.
- Antes de usar el cortacésped, inspeccione siempre visualmente si las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el montaje del cortador están desgastados o dañados. Sustituya los pernos y las cuchillas desgastadas o dañadas en conjuntos para conservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.

##### 3. Funcionamiento

- Corte el césped únicamente a la luz del sol o con buena luz artificial.
  - No utilice el equipo en césped mojado, siempre que sea posible.
  - Asegúrese siempre de apoyar bien los pies sobre las pendientes.
  - Se debe caminar, nunca correr.
  - Para máquinas giratorias con ruedas, corte el césped a través de la superficie de pendientes, nunca arriba y abajo; corte el césped de un lado a otro, nunca arriba y abajo.
  - Tome extrema precaución cuando cambie de dirección en las pendientes.
  - No corte el césped en pendientes excesivamente pronunciadas.
  - Tenga extrema precaución cuando invierta la marcha o tire del cortacésped hacia atrás.
  - Detenga la(s) cuchilla(s) si la cortadora de césped debe inclinarse para su transporte cuando cruce superficies que no sean césped y cuando la transporte desde y hacia el área en la que debe cortarse el césped.
  - No use nunca el cortacésped con protectores defectuosos o sin dispositivos de seguridad en su lugar, por ejemplo defletores y/o recogedores de restos.
  - Encienda el motor con cuidado según las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s). No incline la cortadora de césped cuando encienda el motor, excepto si el cortacésped tiene que estar inclinado para arrancar. En este caso, no lo incline más de lo imprescindible y levante solo la parte que está lejos del operador.
  - Hacer contacto con piezas giratorias puede resultar en la amputación de manos o pies. Manténgase alejado de la abertura de salida en todo momento.
  - No toque las cuchillas hasta que no se retire el dispositivo de desactivación y las cuchillas se detengan por completo.
  - No encienda el cortacésped cuando permanezca delante de la abertura de salida.
  - No transporte el cortacésped mientras la fuente de alimentación está activada.
  - Pare el cortacésped y retire el dispositivo de desactivación. Asegúrese de que todas las partes móviles se detengan por completo:
    - cuando la máquina quede desatendida;
    - antes de eliminar atascos;
    - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la máquina;
    - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione si la máquina está dañada y haga las reparaciones antes de volver a arrancar y utilizar el cortacésped.
- Si el cortacésped empieza a vibrar anormalmente (compruebe de inmediato)
- inspecciones por daños;
  - reemplace o repare cualquier pieza defectuosa;
  - compruebe y apriete las piezas sueltas.

##### 4. Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien ajustados para asegurarse de que el equipo está en

ES

estado de funcionamiento seguro.

- b) Compruebe con frecuencia si la cesta de recogida tiene desgaste o deterioro.
- c) Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por su seguridad. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- d) Tenga cuidado durante el ajuste del cortacésped para evitar el atrapamiento de los dedos entre las cuchillas en movimiento y las partes fijas del cortacésped.
- e) Deje siempre que el cortacésped se enfríe antes de su almacenamiento.
- f) Cuando realice el mantenimiento de las cuchillas, tenga en cuenta que las cuchillas pueden seguir girando, aunque la fuente de alimentación esté desconectada.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) **Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) **Deshágase del producto correctamente.**
- q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

## SÍMBOLOS



Lea el manual



ADVERTENCIA – Tenga cuidado con los objetos lanzados, mantenga alejado a los transeúntes



Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando después de apagar el interruptor. Retire el dispositivo de desactivación antes del mantenimiento.



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



No quemar



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## LISTA DE COMPONENTES

1. ASIDERO DE AGARRE
2. BOTÓN DEL INTERRUPTOR DE SEGURIDAD
3. PALANCA DE ARRANQUE (X2)
4. BARRA SUPERIOR DEL ASIDERO
5. PALANCA DE SUJECIÓN (X4)
6. BARRA INFERIOR DEL ASIDERO
7. CAPTADOR DE CÉSPED
7A. ASIDERO DE TRANSPORTE
8. ASIDERO DE TRANSPORTE
9. RUEDA TRASERA (X2)
10. LLAVE DE SEGURIDAD
11. PALANCA PARA EL AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE
12. COMPARTIMENTO DE LA CUCHILLA DE CORTE
12A. EJE
12B. CASQUILLO
12C. REBORDE
12D. CUCHILLA DE CORTE
12E. TUERCA HEXAGONAL
13. RUEDA DELANTERA (X2)
14. CUBIERTA DE LA BATERÍA
15. INSERTO DE MANTILLO
16. CLIP DE CABLE (X2)
17. RAMPA DE DESCARGA TRASERA
17A. GANCHO (X2)
18. PAQUETE DE BATERÍAS*
19. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE PAQUETE DE BATERÍAS*
20. CARGADOR*



\* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Modelo DG270 DG270B (270 - denominaciones de maquinaria, representantes de Cortacésped sin cables)

	DG270	DG270B
Potencia nominal	18V ---	
Velocidad sin carga	3000/min	
Velocidad de carga	3500rpm	
Anchura de corte máx.	34cm	
Ajuste de la altura de corte	20-70mm	
Posiciones de la altura de corte	6 posiciones	
Tamaño de las ruedas	150mm	
Capacidad de recogida	35L	
Peso de la máquina	12.1kg	11.4kg
Paquete de batería (DXB4)	4.0 Ah	/

ES

Entrada del cargador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20 V  4 A	/
Clase de protección del cargador	 /II	/

## INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Utilice protección auditiva</b> 	

## INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 60335-2-77.
Vibración ponderada típica: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Mano izquierda)
Vibración ponderada típica: $a_r = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Mano derecha)
Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración declarado se puede utilizar para comparar una herramienta con otra y también en una evaluación preliminar de exposición.

**!** **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría ser distinto al valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según las condiciones siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**

**!** **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESORIOS

	DG270	DG270B
Cargador	1	/
Paquete de batería	1	/
Captador de céspe	1	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

## POSIBLE USO

El producto está pensado para cortar césped únicamente en jardines domésticos. No se debe usar para cortar césped inusualmente alto, seco o mojado, p. ej. pasto, u hojas.

## ENSAMBLAJE



**ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier ajuste, asistencia o mantenimiento, hay que retirar los paquetes de baterías de la herramienta.



**ADVERTENCIA:** ¡El producto se debe ensamblar totalmente antes de ponerlo en funcionamiento! ¡No usar un producto que esté ensamblado parcialmente

con piezas dañadas!



**ADVERTENCIA:** No instalar los paquetes de baterías antes de haberlo ensamblado completamente. Utilice siempre guantes cuando manipule el cortacésped.

## 1. ENSAMBLAJE DEL ASIDERO (VER FIG. A1-A5)

Las barras inferiores y superiores del asidero vienen preinstaladas en la máquina.

- 1) Despliegue las palancas de sujeción de ambos lados de las barras inferiores del asidero, luego afloje las palancas de sujeción en sentido antihorario. (Ver Fig. A1)
- 2) Agarre las barras inferiores del asidero y despléguelas de su posición de almacenamiento a la posición de trabajo. (Ver Fig. A2)
- 3) Asegure el conjunto inferior del asidero plegando hacia arriba las palancas de sujeción hacia las barras superiores del asidero. Si no se puede plegar la palanca de sujeción, aflojela y pliegue de nuevo. Si está demasiado floja, apriétela girando las palancas de sujeción en sentido horario.

**NOTA:** Se pueden seleccionar 3 alturas de la barra de ajuste. Tres líneas de indicación (B) señalan las diferentes alturas, la línea 3 indica la posición más alta de la barra inferior del asidero, y la línea 1, la más baja. Cuando seleccione la altura deseada, alinee la línea de indicación (B) con el indicador (A) del asidero de transporte. Y las dos barras inferiores del asidero se deben ajustar a la misma altura.

Para el primer ensamblaje, se pueden asegurar las barras inferiores del asidero en la posición central. (Ver Fig. A3)

- 4) Sostenga el manillar superior con el botón de interruptor de seguridad hacia arriba. Alinee los orificios de montaje del manillar superior con los del manillar inferior. (Ver Fig. A4)
- 5) Pase el tornillo de montaje por los orificios hasta el fondo. Coloque la arandela y el tornillo en la palanca de sujeción en sentido horario por la roca del perno de montaje; bloquéelo plegando la palanca de sujeción hacia el manillar. Si no se puede plegar la palanca de sujeción, aflojela y pliegue de nuevo. Si está demasiado floja, apriétela girando las palancas de sujeción. (Ver Fig. A4)
- 6) Haga lo mismo en el lado opuesto. Asegúrese de que el cable de interconexión pase por la parte superior de los manillares.



**ADVERTENCIA:** El manillar tiene dos posiciones de altura en la parte superior. Asegúrese de que el manillar superior está montado a la misma altura de los dos lados manillares inferiores.

- 7) Fije el cable de interconexión con los clips de cable. Tire del cable de interconexión para evitar el contacto con la rueda trasera, si es necesario. (Ver Fig. A5)

## 2. INSTALACIÓN DEL CAPTADOR DE CÉSPED (VER FIG. B1-B3)



**ADVERTENCIA:** No trate de usar el producto sin el captador de césped conectado: ¡existe peligro de que salgan volando objetos! El motor debe estar apagado y la cuchilla detenida antes de retirar el captador de césped. El captador de césped debe estar totalmente ensamblado con todas las piezas en posición antes del primer uso.

- 1) Sujete las tres presillas de caucho (C) a la varilla de soporte (D) del captador de césped. (Ver Fig. B1)
- 2) El asidero de transporte ya viene preensamblado en la cubierta superior y su posición es rotatoria para ajustarse al uso pretendido. (Ver Fig. B2)
- 3) El captador de césped está preparado para su utilización.
- 4) Abra el protector deflector y manténgalo en posición.
- 5) Lleve el captador de césped por su asidero de transporte.
- 6) Alinee el soporte con los ganchos y cuelgue el captador de césped sobre él. (Ver Fig. B3)
- 7) Después, suelte cuidadosamente el protector deflector.

**NOTA:** Lleve siempre el captador de césped por su asidero.

## 3. PARA RETIRAR O INSTALAR PAQUETES DE BATERÍAS (VER FIG. C1-C2)

### A) Para instalar los paquetes de baterías

- 1) Retire la llave de seguridad y guárdela para evitar que se pierda.
- 2) Mantenga el surco y abra la cubierta de la batería.
- 3) Deslizar los paquetes de baterías dentro de la ranura.
- 4) Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes hasta oír un clic. Compruebe si la batería está totalmente asegurada.
- 5) Los paquetes de baterías únicamente se pueden instalar en una dirección.
- 6) Cerrar la cubierta de la batería.
- 7) Reinstale la llave de seguridad en su ranura.

### B) Para retirar los paquetes de baterías

Los paquetes de baterías no se pueden cargar mientras están en el cortacésped. Retire los paquetes de baterías de su compartimento para cargarlos.

- 1) Sostenga el surco y abra la cubierta de la batería.
- 2) Presione el botón de liberación del paquete de baterías para desbloquear el enganche del paquete de baterías.
- 3) Saque el paquete de baterías del compartimento.
- 4) Cerrar la cubierta de la batería.

## ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

### 1. CARGA DEL PAQUETE DE BATERÍAS (VER FIG. D)

### 2. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

5 Las luces led muestran el estado de carga de la batería. Antes de arrancar o después del uso, pulsar el botón al lado de las luces para comprobar el estado de energía de la batería.

### 3. AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BARRA INFERIOR DEL ASIDERO (VER FIG. E1, E2)



**ADVERTENCIA:** ¡Apague el producto y espere a que la cuchilla de corte se detenga completamente antes de ajustar la altura del asidero!



**ADVERTENCIA:** ¡Retire la llave de seguridad antes de ajustar la altura del asidero!



**ADVERTENCIA:** Para garantizar un funcionamiento seguro, ¡el ajuste de la altura de la barra del asidero está limitado a las posiciones indicadas! ¡No intente ajustar ninguna otra altura!

Ajuste el conjunto del asidero a una altura adecuada según sus necesidades. Se puede elegir entre tres alturas del asidero.

- 1) Despliegue y afloje las palancas de sujeción en sentido antihorario en ambos lados de las barras inferiores del asidero, pero no las quite.
- 2) Sostenga y bascule el conjunto del asidero suavemente a la posición deseada alineando la línea de indicación (B) con el indicador (A) del asidero de transporte. Asegúrese de que el conjunto del asidero esté ensamblado a la misma altura en ambos lados.
- 3) Asegure el conjunto del asidero plegando la palanca de sujeción hacia el asidero de transporte. Si no se puede plegar la palanca de sujeción, aflojela y pliegue de nuevo. Si está demasiado floja, apriétela girando la palanca de sujeción en sentido horario.

#### 4. AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BARRA SUPERIOR DEL ASIDERO (VER FIG. F)

Ajuste la barra superior del asidero a una altura adecuada según sus necesidades. Se puede elegir entre tres alturas del asidero.

- 1) Sostenga la barra superior del asidero con una mano.
- 2) Gire la palanca de sujeción hacia la izquierda en ambos lados del manillar superior, luego retire la palanca de sujeción, la arandela y los pernos de montaje.
- 3) Elija y alinee los otros orificios de montaje del manillar superior con los orificios de montaje del manillar inferior.
- 4) Inserte los pernos de montaje por los orificios de montaje hasta el fondo.
- 5) Ensamble el manillar superior, consulte el capítulo de ensamblaje de los manillares.



**ADVERTENCIA:** Antes de poner en funcionamiento, asegúrese de que el asidero superior esté correctamente bloqueado a la misma altura.

#### 5. AJUSTE DE ALTURA DE CORTE (VER FIG. G)



**ADVERTENCIA:** ¡Apague el producto y espere a que la cuchilla de corte se detenga completamente antes de ajustar la altura del asidero!



**ADVERTENCIA:** ¡Retire la llave de seguridad antes de ajustar la altura del asidero!

Ajuste la altura de corte según las necesidades del césped. La altura de corte depende de la clase de césped y su altura real. Cuando corte césped alto, empiece con la altura de corte máxima y haga un segundo corte con una altura de corte menor.

- 1) Tire de la palanca hacia la rueda trasera.
- 2) Mueva adelante o atrás para ajustar la altura de corte.
- 3) Suelte la palanca y asegúrese de que está acoplada correctamente en la ranura.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la palanca se acopla en la ranura después de cada ajuste.

#### 6. INDICADOR DEL CAPTADOR DE CÉSPED (VER FIG. H1-H2)



**ADVERTENCIA:** No use el producto sin el captador de césped conectado cuando recoja césped; ¡hay peligro de que salgan volando objetos!



**ADVERTENCIA:** ¡Antes de retirar el captador de césped, apague el motor y espere a que la cuchilla se detenga completamente!

Conecte el captador de césped. Lleve siempre el captador de

césped por su asidero de transporte.

El captador de césped está equipado con una trampilla (E) que indica el nivel de llenado durante el funcionamiento.

- 1) Cuando la trampilla (E) está abierta, el captador de césped tiene suficiente volumen para recoger césped. (Ver Fig. H1)
- 2) Cuando la trampilla (E) está cerrada, el captador de césped está lleno y debe ser vaciado. (Ver Fig. H2)

#### 7. CÓMO VACIAR EL CAPTADOR DE CÉSPED

Vacíe el captador de césped frecuentemente durante el uso.

No espere hasta que esté completamente lleno. Se recomienda vaciarlo cuando esté a medio llenar.

- 1) Apague el producto y asegúrese de que el motor se haya detenido y la cuchilla haya dejado de girar.
- 2) Retirar los paquetes de baterías.
- 3) Eleve el protector deflector y eleve el captador de césped de los ganchos.
- 4) Retire el captador de césped por su asidero de transporte.
- 5) Vacíe los trozos de césped sobre una pila orgánica.
- 6) Reinstale el captador de césped en el producto.

**NOTA:** Un captador de césped lleno reducirá las prestaciones de este producto.



**ADVERTENCIA:** ¡Nunca use las manos o pies para retirar trozos de césped de la rampa de descarga trasera!

### FUNCIONAMIENTO

#### 1. FUNCIONAMIENTO GENERAL

- 1) Antes de cada uso, compruebe si el producto, sus paquetes de baterías y el cargador tienen daños, así como los accesorios. No use el producto si está dañado o muestra desgaste. Resuelva los problemas que encuentre o haga que un especialista cualificado compruebe el producto.
- 2) Compruebe que los accesorios o conexiones estén correctamente fijados.
- 3) Asegúrese de que los respiraderos de aire siempre estén desobstruidos y despejados. Límpielos si es necesario con un cepillo blando. Unos respiraderos de aire bloqueados pueden provocar recalentamiento y dañar el producto.
- 4) Apague el producto inmediatamente si se ve perturbado mientras trabaja por personas que entran a la zona de trabajo. Espere siempre a que el producto se detenga completamente antes de dejarlo.
- 5) No trabaje en exceso. Haga descansos regulares para asegurarse de estar concentrado en el trabajo y que tiene pleno control sobre el producto.



**ADVERTENCIA:** ¡En algunos países, los reglamentos definen en qué momento del día y en qué días especiales se permite usar productos y qué restricciones se aplican! ¡Pida a la comunidad información detallada y cumpla los reglamentos a fin de preservar una vecindad tranquila y evitar cometer infracciones administrativas!

#### 2. ARRANQUE/PARADA (VER FIG. I1-I2)



**ADVERTENCIA:** ¡Antes de arrancar, ponga el producto en una superficie plana sin césped alto! ¡Limpie el lado inferior de la cubierta!



**ADVERTENCIA:** Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones. ¡Mantenga los pies alejados de la cuchilla de corte!



**ADVERTENCIA:** No incline el producto cuando arranque el motor.



## Arranque:

**NOTA:** El producto únicamente se puede arrancar presionando el interruptor de seguridad y apretando después la palanca de arranque. La operación inversa no arranca el producto.


- 1) Instalar los paquetes de baterías dentro del compartimento de la batería.
- 2) Inserte la llave de seguridad totalmente en la ranura.
- 3) Póngase de pie detrás del asidero de agarre.
- 4) Mientras mantiene presionado el botón de interruptor de seguridad, tire de la palanca de arranque hacia el asidero de agarre.
- 5) Después de arrancar el cortacésped, suelte el interruptor de seguridad.
- 6) El producto empieza a moverse hacia delante y comienza a cortar el césped.


## Parada:

- 1) Suelte la palanca de arranque para detener el cortacésped.

## 3. CORTAR CÉSPED


- 1) Asegúrese de que el césped esté despejado de piedras, palitos, alambre u otros objetos que puedan dañar el producto.
- 2) No cortar césped mojado porque tiende para a pegarse a la parte inferior del producto, impidiendo una descarga apropiada del césped cortado, y podría provocar que resbalara y cayera.
- 3) Para tener un césped saludable, nunca corte más de un tercio de la longitud total del césped. En otoño, el césped únicamente se debe cortar si está creciendo.
- 5) Corte en filas que se superpongan ligeramente. El patrón más eficaz para segar céspedes es en líneas rectas a lo largo de uno de los lados. Esto mantendrá las filas uniformes y garantizará que el césped sea cortado sin dejarse puntos. (Ver Fig. J)
- 6) Haga círculos alrededor de los lechos de flores. Cuando llegue a un lecho de flores en el medio del césped, corte una fila o dos alrededor de la circunferencia del lecho.
- 7) Preste especial atención cuando cambie de dirección.
- 8) Vacíe regularmente el captador de césped.

 **ADVERTENCIA:** Si el producto golpea un objeto extraño, ¡pare inmediatamente! ¡Deje que la cuchilla se pare totalmente, retire los paquetes de baterías e inspeccione minuciosamente si el producto tiene daños! ¡Antes de volver a arrancar, se deben reparar los daños!

 **ADVERTENCIA:** ¡Una vibración excesiva del producto durante el funcionamiento es indicación de daño! ¡El producto debe ser inspeccionado y reparado de inmediato!

# MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

## 1. REGLAS DE CUIDADOS

 **ADVERTENCIA!** Apague siempre el producto, retire los paquetes de baterías y la llave de seguridad. ¡Deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y limpieza!

- 1) Mantenga limpio el producto. Retire los restos después de cada uso y antes de guardarlo.
- 2) Una limpieza regular y correcta ayudará a que el uso sea seguro y prolongará la vida del producto.
- 3) Inspeccione el producto antes de cada uso para ver si está desgastado y si hay piezas dañadas. No lo utilice si

encuentra piezas desgastadas o rotas.

- 4) Limpiar el producto con un trapo seco. Usar un cepillo para las áreas que sean difíciles de alcanzar.
- 5) Eliminar la suciedad resistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).
- 6) Compruebe si hay daños y desgaste. Antes de usar el producto de nuevo, repare los daños según este manual de instrucciones o llévelo a un centro de servicio autorizado.



**ADVERTENCIA!** ¡Realice únicamente reparaciones y trabajos de mantenimiento según estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos deben ser realizados por un especialista cualificado!



**ADVERTENCIA!** No use productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes corrosivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

## 2. PARTE INFERIOR Y CUCHILLA DE CORTE



**ADVERTENCIA!** ¡Lleve guantes de seguridad cuando trabaje en la cuchilla y cerca de ella! ¡Use herramientas apropiadas para retirar restos, p. ej. una varita de madera! ¡Nunca lo haga con las manos desnudas!



**ADVERTENCIA!** Use siempre recambios originales para las sustituciones. La cuchilla de corte debe ser sustituida por un n.º de ref. AKT1163. ¡No conecte ningún otro tipo de cuchilla de corte!



**ADVERTENCIA!** ¡La sustitución de la cuchilla de corte debe realizarla un especialista cualificado! ¡No se recomienda reparar o afilar las cuchillas a menos que se haga en un servicio de reparación o por un especialista cualificado!

- 1) Mantenga limpias y libres de restos la parte inferior y la cuchilla de corte. Retire los trozos de la rampa de descarga trasera.
- 2) Compruebe periódicamente el apriete de todos los sujetadores, tales como tuercas y pernos, antes de poner en funcionamiento. Después de un uso prolongado, especialmente en condiciones de tierra arenosa, la cuchilla de corte se desgastará y perderá algo de su forma original. La eficiencia de corte se reduce y la cuchilla de corte debe ser sustituida.
- 3) Mantenga la cuchilla de corte afilada para asegurar un buen rendimiento de corte. Sustituya una cuchilla de corte desgastada o dañada por una nueva del mismo tipo o que haya sido afilada por un especialista cualificado.
- 4) Afloje la tuerca hexagonal en sentido antihorario usando una llave adecuada (tamaño 17 mm) y retírela junto con la cuchilla de corte.
- 5) Sustituya la cuchilla de corte (12d) por una nueva del mismo tipo. En primer lugar, compruebe el estado del reborde (12c), el casquillo (12b) sobre el eje (12a), luego conecte correctamente la cuchilla de corte (12d) y la tuerca hexagonal (12e). Apriete la tuerca hexagonal (12e) en sentido horario a 20 Nm mín., 25 Nm máx. para garantizar un funcionamiento seguro del producto. (Ver Fig. K)
- 6) Sustituya esta cuchilla de corte tras 50 horas cortando césped o 2 años, lo que ocurra primero, independientemente de su estado. Si la cuchilla de corte está agrietada o dañada, debe ser sustituida inmediatamente por una nueva.
- 7) Lubrique la cuchilla de corte después de cada uso para prolongar su vida útil y la del producto. Aplique aceite ligero para máquinas a lo largo del filo de la cuchilla de corte.

### 3. CUIDADOS PARA EL CAPTADOR DE CÉSPED Y EL CABLE DE INTERCONEXIÓN

- 1) Inspeccione el captador de césped antes de cada uso. No lo use si encuentra daños.
- 2) Limpie el captador de césped después de cada uso utilizando agua y jabón suave.
- 3) Seque minuciosamente el captador de césped antes de guardarlo para evitar la formación de moho.
- 4) Compruebe el cable de interconexión antes de cada uso.



**¡ADVERTENCIA! ¡No use el producto con un cable de interconexión defectuoso o flojo!**



**¡ADVERTENCIA! Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el consumidor. Contacte con un centro de servicio autorizado o una persona cualificada similar para que lo compruebe y repare.**

## ALMACENAMIENTO

1. Apague el producto, desconecte la llave de seguridad y retire los paquetes de baterías antes de almacenarlo.
2. Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
3. Pliegue el conjunto del asidero a la posición de almacenamiento.

4. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de escarcha y bien ventilado.
5. Almacene siempre el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento ideal está entre 10 °C y 30 °C.
6. Se recomienda usar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el producto con un trapo o una caja adecuados para protegerlo contra el polvo.

## TRANSPORTE

1. Apague el producto, desconecte la llave de seguridad y retire los paquetes de baterías antes de transportarlo.
2. Conecte los protectores de transporte, si corresponde.
3. Transporte siempre el producto por su asidero de transporte.
4. Proteja el producto contra impactos o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
5. Asegure el producto para impedir que resbale o se caiga, dañe y produzca lesiones.

### PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C. El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-40°C.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**¡ADVERTENCIA! Apague y retire el paquete de baterías antes de investigar la falla.**

Problemas	Causas posibles	Acción correctiva
1. El producto no arranca	1.1 El paquete de baterías no está bien conectado 1.2 El paquete de baterías está descargado 1.3 El paquete de baterías está dañado 1.4 Otro defecto eléctrico en el producto 1.5 La llave de seguridad no está insertada correctamente	1.1 Conectar correctamente 1.2 Retirar y cargar el paquete de baterías 1.3 Comprobar por un electricista especialista 1.4 Comprobar por un electricista especialista 1.5 Insertar correctamente
2. El producto no alcanza la potencia máxima	2.1 Capacidad del paquete de baterías demasiado baja 2.2 Los respiraderos de aire están bloqueados	2.1 Cargar el paquete de baterías 2.2 Limpiar los respiraderos de aire
3. El resultado de corte es insatisfactorio	3.1 Cuchilla de corte roma/dañada 3.2 El material de corte supera la capacidad 3.3 La altura de corte es incorrecta	3.1 Sustituir por uno nuevo 3.2 Cortar únicamente materiales según la capacidad del producto. 3.3 Ajustar la altura de corte
4. El producto se para repentinamente	4.1 El paquete de baterías está descargado 4.2 El paquete de baterías está demasiado caliente 4.3 El dispositivo de corte está bloqueado	4.1 Retirar y cargar el paquete de baterías 4.2 Retirar el paquete de baterías y dejar que se enfríe 4.3 Retirar cualquier obstrucción
5. Vibración o ruido excesivos	5.1 El dispositivo de corte está roto/dañado 5.2 El material de corte supera la capacidad 5.3 La altura de corte es incorrecta 5.4 Pernos/tuercas flojos	5.1 Sustituir por uno nuevo 5.2 Cortar únicamente materiales según la capacidad del producto 5.3 Ajustar la altura de corte 5.4 Apretar pernos/tuercas

## PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas.

■ Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,  
Descripción **Cortacésped a batería**  
Modelo **DG270 DG270B (270-denominaciones de maquinaria, representantes de Cortacésped sin cables)**  
Función **Corte de césped**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC enmendada por 2005/88/EC**

2000/14/CE enmendada por 2005/88/CE:

- Procedimiento de evaluación de conformidad según

**Annex VI**

- Nivel de potencia sonora medido **88.2 dB(A)**

- Nivel de potencia sonora garantizado declarado **91 dB(A)**

Organismo notificado implicado

Nombre: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Dirección: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Normativas conformes a

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-77**

**EN 62233**

**EN ISO 3744**

**EN IEC 55014-1**

**EN IEC 55014-2**

**EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma: **Marcel Filz**

Dirección: **Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Gebruikers kunnen de elektronische gebruiksaanwijzingen bekijken op [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



**WAARSCHUWING:** Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Lees aandachtig de instructies voor de veilige bediening van de machine.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voeding.

**BELANGRIJK  
LEES DIT VOOR GEBRUIK  
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE NASLAG**

## VEILIGE BEDIENING

### 1. Training

- a) Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de apparatuur;
- b) Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies de grasmaaier gebruiken. Lokale regelgeving kan de leeftijd van de gebruiker beperken;
- c) Maai nooit terwijl er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn;
- d) Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen.

### 2. Voorbereiding

- a) Draag tijdens het maaien altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine niet als u blootsvoet bent of open sandalen draagt;
- b) Inspecteer het gebied waar de machine zal worden gebruikt grondig en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd;
- c) Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te zien of de messen, de mesbouten en het

maamechanisme niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde en onleesbare etiketten.

### 3. Gebruik

- a) Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht;
  - b) Gebruik de apparatuur waar mogelijk niet in nat gras;
  - c) Zorg ervoor dat u op hellingen altijd stevig staat;
  - d) Lopen, nooit rennen;
  - e) Voor roterende machines op wielen, maai met de helling mee, nooit op en neer; maai met de helling mee, nooit op en neer.
  - f) Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen;
  - g) Maai geen extreem steile hellingen;
  - h) Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitrijdt of de grasmaaier naar u toe trekt;
  - i) Stop het mes / de messen als de grasmaaier gekanteld moet worden voor transport bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transporteren van de grasmaaier van en naar het te maaien gebied;
  - j) Gebruik de grasmaaier nooit met defecte beschermkappen of zonder veiligheidsinrichtingen, zoals geleiders en/of grasvangers;
  - k) Schakel de motor voorzichtig in volgens de instructies en met de voeten uit de buurt van het mes / de messen;
  - l) Kantel de grasmaaier niet bij het inschakelen van de motor, behalve als de grasmaaier moet worden gekanteld om te starten. Kantel het in dat geval niet verder dan strikt noodzakelijk is en til alleen het deel op dat zich niet bij de gebruiker bevindt;
  - m) Plaats geen handen of voeten in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening;
  - n) Raak de messen niet aan voordat de uitschakelinrichting is verwijderd en de messen volledig tot stilstand zijn gekomen;
  - o) Start de grasmaaier niet als u vóór de uitwerpopening staat.
  - p) Transporteer de grasmaaier niet terwijl de krachtbron in werking is.
  - q) Stop de grasmaaier en verwijder de uitschakelinrichting. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
    - wanneer u de machine onbeheerd achterlaat,
    - voordat u een verstopping verwijdert,
    - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan werkt,
    - na het raken van een vreemd voorwerp. Inspecteer de machine op schade en voer reparaties uit voordat u de grasmaaier opnieuw start en gebruikt
- Als de grasmaaier abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren)
- inspecteren op schade.
  - vervang of repareer beschadigde onderdelen.
  - controleer en draai alle losse onderdelen vast.

### 4. Onderhoud en opslag

- a) Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid om er zeker van te zijn dat de apparatuur in

- veilige staat verkeert;
- controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of verslechtering;
  - Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen en accessoires.
  - Wees voorzichtig tijdens het afstellen van de grasmaaier om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen bewegende messen en vaste delen van de grasmaaier.
  - Laat de grasmaaier altijd afkoelen voordat u het opbergt.
  - Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan de messen rekening mee dat, ook al is de krachtbron uitgeschakeld, de messen nog steeds kunnen worden bewogen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**
- Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**
- Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**
- Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**

## SYMBOLEN



Lea el manual



**WAARSCHUWING** – Pas op voor weggeslingerde voorwerpen – houd omstanders op afstand



Pas op voor scherpe messen. Messen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Verwijder de uitschakelinrichting vóór onderhoud.



Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Afdankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

# COMPONENTENLIJST



1. HANDGREEP
2. VEILIGHEIDSSCHAKELAARKNOP
3. STARTHENDEL (X2)
4. BOVENSTE DUWSTANG
5. KLEMHENDEL (X4)
6. ONDERSTE DUWSTANG
7. GRASVANGER
7A. DRAAGGREEP
8. TRANSPORTHENDEL
9. ACHTERWIEL (X2)
10. VEILIGHEIDSSLEUTEL
11. VERSTELHENDEL VOOR MAAIHOOGTE
12. SNIJBLADCOMPARTIMENT
12A. SPINDEL
12B. BUS
12C. FLENS
12D. SNIJMES
12E. ZESKANTMOER
13. VOORWIEL (X2)
14. BATTERIJDEKSEL
15. BESCHERMKAP
16. SNOERCLIP (X2)
17. AFVOERGROOT AAN DE ACHTERZIJDE
17A. HAAK (X2)
18. ACCU*
19. ONTGRENDELKNOP VOOR ACCU*
20. OPLADER*

\* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.


## TECHNISCHE DATA

Typeaanduiding DG270 DG270B (270 -aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Snoerloze grasmaaier)

	DG270	DG270B
Nominaal vermogen	18V ---	
Toerental onbelast	3000/min	
Snelheid met belasting	3500rpm	
Max. maaibreedte	34cm	
Maaihoogte-instelling	20-70mm	
Maaihoogtestanden	6 posities	
Wielgrootte	150mm	
Opvangcapaciteit	35L	
Machinegewicht	12.1kg	11.4kg
Batteri capaciteit (DXB4)	4.0 Ah	/

ingang oplader (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Uitgang oplader (DXC4)	20 V  4 A	/
Oplader beschermingsklasse	 /II	/

## GELUIDSINFORMATIE

A-gewogen geluidsdruk	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Draag oorbescherming</b> 	

## TRILLINGSINFORMATIE

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 60335-2-77.
Typische gewogen vibratie: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Linkerhand)
Typische gewogen vibratie: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Rechterhand)
Fout K = $1.5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt om een gereedschap met een ander te vergelijken en kan ook dienen als een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



**WAARSCHUWING:** De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van dit elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

**Deze machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.**



**WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

## ACCESSOIRES

	DG270	DG270B
Oplader	1	/
Batterij deksel	1	/
Grasvanger	1	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Raadpleeg de accessoireverpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

# BEDIENINGSINSTRUCTIES



**OPMERKING:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

## BEOGDE GEBRUIK

Het product is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras voor tuinen bij woonhuizen. Het product mag niet worden gebruikt voor het maaien van ongewoon hoog, droog of nat gras, bijv. grasland of om bladeren te versnipperen.

## MONTAGE



**WAARSCHUWING:** Verwijder het accupack uit het apparaat voordat u aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.



**WAARSCHUWING:** Het product moet vóór gebruik volledig in elkaar worden gezet! Gebruik geen product dat slechts gedeeltelijk of met beschadigde onderdelen in elkaar is gezet!



**WAARSCHUWING:** Installeer het batterijpak pas nadat het apparaat volledig in elkaar is gezet. Gebruik altijd handschoenen bij het hanteren van de grasmaaier.

### 1. AFSTELLEN VAN DE HANDGREEP (ZIE AFB. A1-A5)

De onderste en bovenste duwstangen zijn af fabriek geïnstalleerd op de machine.

- 1) Klap de klemhendels aan beide zijden van de duwstangen uit en draai de klemhendels vervolgens linksom los. (Zie afb. A1)
- 2) Pak de onderste duwstangen vast en klap deze uit de opslagstand naar de werkstand. (Zie afb. A2)
- 3) Zet de onderste hendelmontage vast door de klemhendels omhoog te klappen richting de onderste duwstangen. Als het niet lukt om de klemhendel omhoog te klappen, maak deze dan los en probeer het opnieuw. Als het te los zit, draai het dan aan door de klemhendels rechtsom te draaien.

**OPMERKING:** U kunt de stang instellen op 3 verschillende hoogtes. Drie indicatielijnen (B) geven de verschillende hoogtes aan, lijn 3 is dat het onderste duwstang naar de grond het hoogst is en lijn 1 is het laagst. Selecteer de gewenste hoogte door de indicatielijnen (B) met de indicator (A) van de transporthendel uit te lijnen. En de twee onderste duwstangen moeten op dezelfde hoogte worden afgesteld.

Wanneer u de machine voor het eerst in elkaar zet, kunt u de onderste duwstangen in de middenstand vastzetten. (Zie afb. A3)

- 4) Houd de bovenste duwstang met de veiligheidsschakelaarknop naar boven gericht. Lijn de montagegaten van de bovenste duwstang uit op die van de onderste duwstangen. (Zie afb. A4)
- 5) Steek de montagebout door de montagegaten tot aan het einde. Bevestig de sluitring en schroef de klemhendel rechtsom in door de schroefdraad van de montagebout en vergrendel deze door de klemhendel richting de duwstang omhoog te klappen. Als het niet lukt om de klemhendel omhoog te klappen, maak deze dan los en probeer het opnieuw. Als het te los zit, draai het dan aan door aan de klemhendel te draaien. (Zie afb. A4)
- 6) Doe hetzelfde aan de andere kant. Zorg ervoor dat het verbindings snoer over de bovenzijde van de duwstangen loopt.



**WAARSCHUWING:** De bovenste duwstang biedt twee hoogtestanden. Zorg ervoor dat de bovenste duwstang op dezelfde hoogte op beide onderste duwstangen is

gemonteerd.

- 7) Zet het verbindings snoer vast met twee kabelklemmen. Trek eventueel aan het verbindings snoer om contact met het achterwiel te voorkomen. (Zie afb. A5)

## 2. DE GRASOPVANGER INSTALLEREN (ZIE AFB. B1-B3)



**WAARSCHUWING:** Probeer het product niet te gebruiken zonder eerst de grasvanger te bevestigen - risico op wegslingerende voorwerpen! De motor moet uitgeschakeld zijn en het blad moet gestopt zijn met draaien voordat u de grasvanger verwijdert. De grasvanger moet vóór het eerste gebruik volledig worden gemonteerd met alle onderdelen op hun plek.

- 1) iKlem de drie rubberen klemmen (C) op de steunstang (D) van de grasvanger. (Zie afb. B1)
- 2) De draaghendel is al op de bovenafdekking geïnstalleerd en u kunt deze naar een andere stand draaien die beter past bij het beoogde gebruik. (Zie afb. B2)
- 3) De grasvanger is gereed voor gebruik.
- 4) Open de beschermkap en houd deze in positie.
- 5) Draag de grasvanger aan zijn draaghendel.
- 6) Pas de steun op de haken en hang de grasvanger erop. (Zie afb. B3)
- 7) Ontgrendel daarna voorzichtig de beschermkap.

**OPMERKING:** Draag de grasvanger altijd aan zijn hendel.

## 3. BATTERIJPAKKET VERWIJDEREN OF INSTALLEREN (ZIE AFB. C1-C2)

### A) Het batterijpak installeren

- 1) Verwijder de veiligheidssleutel en zorg ervoor deze niet te verliezen.
- 2) Houd de groef vast en open de batterijklep.
- 3) Schuif het batterijpak in de poort.
- 4) Een simpele duw en lichte druk zal voldoende zijn totdat er een klik wordt gehoord. Controleer of het batterijpak stevig op zijn plek zit.
- 5) Het batterijpak kan slechts in één richting worden geïnstalleerd.
- 6) Sluit de batterijklep.
- 7) Steek de veiligheidssleutel weer in het slot.

### B) Het batterijpak verwijderen

Het batterijpak kan niet worden opgeladen wanneer deze in de grasmaaier zit. Haal het batterijpak uit het batterijpak om op te laden.

- 1) Houd de groef vast en open de batterijklep.
- 2) Druk de ontgrendelknop van het batterijpak in om de vergrendeling van het batterijpak te ontgrendelen.
- 3) Schuif het batterijpak uit het batterijpak.
- 4) Sluit de batterijklep.

## VÓÓR GEBRUIK

### 1. LAAD UW ACCU OP (ZIE FIG. D)

### 2. HET ACCUVERMOGEN CONTROLEREN.

Het vermogen van de accu wordt aangegeven door 5 led-lampjes. Druk op de knop naast de lampjes om het accuvermogen te controleren voordat u aan de slag gaat of na het werk te hebben gedaan.

### 3. ONDERSTE DUWSTANG HOOGTE-INSTELLING (ZIE AFB. E1, E2)



**WAARSCHUWING:** Schakel het product uit en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de hoogte van de handgreep aanpast!





**WAARSCHUWING:** Verwijder de veiligheidsleutel voordat u de hoogte van de handgreep aanpast!



**WAARSCHUWING:** Voor een veilige bediening is de hoogteverstelling van de handgreep beperkt tot de aangegeven posities! Probeer het niet op een andere hoogte in te stellen!

Pas de hendelmontage naar wens aan tot op de geschikte hoogte. U kunt kiezen uit drie hendelhoogtes.

- 1) Klap de klemhendels aan beide zijden van de onderste duwstangen linksom los, maar verwijder deze niet.
- 2) Draai de hendelmontage voorzichtig naar de gewenste stand door de indicatielij (B) op de indicator (A) van de transporthendel uit te lijnen. Zorg ervoor dat de hendelmontage aan beide zijden op dezelfde hoogte is gemonteerd.
- 3) Zet de hendelmontage vast door de klemhendels omhoog te klappen richting de transporthendel. Als het niet lukt om de klemhendel omhoog te klappen, maak deze dan los en probeer het opnieuw. Als het te los zit, draai het dan aan door de klemhendel rechtsom te draaien.

#### 4. BOVENSTE DUWSTANG HOOGTE-INSTELLING (ZIE AFB. F)

Pas de bovenste duwstang naar wens aan tot op de geschikte hoogte. U kunt kiezen uit drie hendelhoogtes.

- 1) Houd de bovenste duwstang met één hand vast.
- 2) Maak de klemhendels linksom aan beide zijden van de bovenste handgreep los en verwijder daarna de klemhendel, de ring en de bevestigingsbout.
- 3) Kies het andere montagegat op de bovenste handgreep en lijn het uit met het montagegat van de onderste handgreep.
- 4) Steek de montagebout tot het einde door de montagegaten.
- 5) Monteer de bovenste handgreep, raadpleeg het hoofdstuk over de montage van de handgreep.



**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de bovenste handgreep correct is vergrendeld op dezelfde hoogte als vorens de machine te gebruiken.

#### 5. MAAIHOOGTE-AFSTELLING (ZIE AFB. G)



**WAARSCHUWING:** Schakel het product uit en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de hoogte van de handgreep aanpast!



**WAARSCHUWING:** Verwijder de veiligheidsleutel voordat u de hoogte van de handgreep aanpast!

Pas de maaioogte aan volgens de behoeften van uw gazon. De maaioogte hangt af van het type gazon en de daadwerkelijke hoogte van het gras. Begin bij het maaien van hoog gras met de maximale maaioogte en maai nogmaals met een lagere maaioogte.

- 1) Trek de hendel richting het achterwiel.
- 2) Beweeg naar voren of achteren om de maaioogte aan te passen.
- 3) Laat de hendel los en controleer of deze goed in zijn slot zit.



**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de hendel na elke afstelling goed in zijn gleuf zit.

#### 6. INDICATIELAMPJE GRASVANGER (ZIE AFB. H1-H2)



**WAARSCHUWING:** Probeer het product niet te gebruiken zonder eerst de grasvanger te bevestigen om het gras op te vangen - risico op wegslingerende voorwerpen!



**WAARSCHUWING:** Schakel de motor uit en wacht tot het snijblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de grasvanger verijdt!

De grasvanger bevestigen Draag de grasvanger altijd aan zijn draaghendel.

De grasvanger is voorzien van een luik (E) die tijdens gebruik de gevulde hoeveelheid aangeeft.

- 1) aneer het luik (E) is geopend, dan heeft de grasvanger nog voldoende volume om gras op te vangen. (Zie afb. H1)
- 2) Wanneer het luik (E) is geopend, dan heeft de grasvanger nog voldoende volume om gras op te vangen. (Zie afb. H2)

#### 7. DE GRASVANGER LEGEN

Leeg de grasvanger tijdens gebruik regelmatig. Wacht niet totdat deze helemaal vol is. Wij raden u aan het te legen wanneer het halfvol is.

- 1) Schakel het product uit en zorg ervoor dat de motor is gestopt en het snijblad niet langer draait.
- 2) Verwijder het batterijpak.
- 3) Til de beschermkap op en til de grasvanger van de haken.
- 4) Verwijder de grasvanger aan zijn draaghendel.
- 5) Leeg het gemaaid gras op een composthoop.
- 6) Zet de grasvanger weer op de grasmaaier.

**OPMERKING:** Dit product zal minder goed presteren met een volle grasvanger.



**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit uw handen of voeten om gemaaid gras uit de afvoergoot aan de achterzijde te verwijderen!

#### BEDIENING

##### 1. ALGEMENE BEDIENING

- 1) Controleer het product, het batterijpak, de lader en de accessoires vóór elk gebruik op schade. Gebruik het product niet als deze tekenen van schade of slijtage vertoont. Verhelp elk probleem of laat het product controleren door een gekwalificeerde specialist.
- 2) Controleer nogmaals of de accessoires of bevestigingen goed vastzitten.
- 3) Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen te allen tijde onbelemmerd en vrij zijn. Maak indien nodig schoon met een zachte borstel. Geblokkeerde ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting en schade aan het product.
- 4) Schakel het product onmiddellijk uit als u tijdens het werken gestoord wordt door anderen die de werkomgeving betreden. Laat het product altijd tot volledige stilstand komen voordat u deze neerzet.
- 5) Overwerk uzelf niet. Neem regelmatig een pauze om ervoor te zorgen dat u zich op het werk kunt concentreren en volledige controle over het product hebt.



**WAARSCHUWING:** In sommige landen bepaalt de wetgeving op welk tijdstip van de dag en op welke speciale dagen producten mogen worden gebruikt en welke beperkingen er gelden! Vraag uw gemeente om gedetailleerde informatie en leef alle regels na om een vreedzame buurt te behouden en administratieve overtredingen te vermijden!

##### 2. STARTEN/STOPPEN (ZIE AFB. I1-I2)



**WAARSCHUWING:** Plaats het product op een vlakke ondergrond zonder hoog gras voordat u aan de slag gaat! Maak de onderzijde van het dek schoon!



**WAARSCHUWING:** Start de motor voorzichtig volgens de instructies. Houd uw voeten ver uit de buurt van het snijblad!



**WAARSCHUWING:** Kantel het product niet bij het starten van de motor.

**Starten:**

**OPMERKING:** Het product kan alleen worden gestart door op

de veiligheidsschakelaarknop te drukken en vervolgens de starthendels in te drukken. Een omgekeerde bediening zal het product niet starten.

- 1) Installeer het batterijpak in het batterijvak.
- 2) Steek de veiligheidssleutel volledig in het slot.
- 3) Ga achter de handgreep staan.
- 4) Hou de veiligheidsschakelaarknop ingedrukt en druk de starthendels tegelijkertijd richting de handgreep.
- 5) Laat de veiligheidsschakelaarknop los nadat de grasmaaier is gestart.
- 6) De grasmaaier begint nu naar voren te bewegen en te maaien.

#### Stoppen:

- 1) Laat de starthendels los om de grasmaaier te stoppen.

### 3. GRASMAAIEN

- 1) Zorg ervoor dat het gazon vrij is van stenen, takken, draden of andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen.
- 2) Maai geen nat gras, omdat dit de neiging heeft vast te kleven aan de onderbehuizing van het product, een goede afvoer van het gemaaid gras verhindert, en u zou kunnen laten uitglijden en vallen.
- 3) Voor een gezond gazon, maait u nooit meer dan een derde van de totale lengte van het gras. Gazons dienen in de herfst alleen te worden gemaaid wanneer het gras inderdaad groeit.
- 4) Maai in enigszins overlappende rijen. Het meest effectieve maai patroon zijn rechte lijnen langs één van de zijden. Hierdoor blijven de banen recht en wordt het hele gazon gemaaid zonder plekken over te slaan. (Zie Afb. J)
- 5) Manoeuvr rondom bloembedden. Wanneer u een bloembed in het midden van het gazon bereikt, maait u een baan of twee rondom de omtrek van het bed.
- 6) Let voornamelijk op wanneer u van richting verandert.
- 7) Leeg de grasvanger regelmatig.

 **WAARSCHUWING: Stop onmiddellijk wanneer het product tegen een vreemd voorwerp stoot! Laat het snijblad volledig stoppen, verwijder het batterijpak en inspecteer het product grondig op schade! Laat beschadigingen repareren voordat u weer aan de slag gaat!**

 **WAARSCHUWING: Overmatige trillingen van het product tijdens het gebruik duidt op schade! Laat het product onmiddellijk inspecteren en repareren!**

## ONDERHOUD EN REINIGING


### 1. ONDERHOUDSRICHTLIJNEN

 **WAARSCHUWING! Schakel het product altijd uit en verwijder het batterijpak en de veiligheidssleutel. Laat het product afkoelen voordat u deze inspecteert, onderhoudt en reinigt.**

- 1) Houd de grasmaaier schoon. Verwijder al het vuil na elk gebruik en voordat u het product opbergt.
- 2) Door regelmatig en correct schoon te maken, helpt u veilig gebruik te waarborgen en de levensduur van het product te verlengen..
- 3) Inspecteer het product vóór elk gebruik op versleten en beschadigde onderdelen. Gebruik het product niet als u gebroken en versleten onderdelen aantreft.
- 4) Reinig de grasmaaier met een droge doek. Gebruik een borstel voor moeilijk bereikbare plaatsen.
- 5) Verwijder hardnekkig stof met perslucht (max. 3 bar).
- 6) Controleer op beschadiging en slijtage. Repareer

beschadigingen in overeenstemming met de gebruikshandleiding of breng het product naar een geautoriseerd servicecentrum voordat u deze weer in gebruik neemt.

 **WAARSCHUWING! Voer reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uit volgens deze instructies! Alle andere werkzaamheden moeten door een bevoegde specialist worden uitgevoerd!**

 **WAARSCHUWING! Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen om dit product te reinigen, aangezien deze schadelijk kunnen zijn voor de oppervlakken.**

### 2. ONDERBEHUIZING EN SNIJBLAD

 **WAARSCHUWING! Draag veiligheidshandschoenen wanneer u aan of in de buurt van het snijblad werkt! Gebruik geschikt gereedschap om vuil te verwijderen, zoals een houten stok! Gebruik nooit uw blote handen!**

 **WAARSCHUWING! Gebruik altijd originele reserveonderdelen voor vervangingen. Het snijblad moet worden vervangen door identificatienummer ref. AKT1163. Bevestig geen enkel ander type snijblad!**

 **WAARSCHUWING! Het snijblad moet worden vervangen door een bevoegde specialist! Nabewerking of slijpen van snijbladen wordt niet aanbevolen, tenzij dit wordt gedaan door een reparatieservice of een gelijkwaardig bevoegde specialist!**

- 1) Houd de onderbehuizing en het snijblad schoon en vrij van vuil. Verwijder gemaaid gras uit de afvoergoot aan de achterzijde.
- 2) Controleer vóór gebruik regelmatig of alle bevestigingsmiddelen, zoals moeren en bouten, nog vastzitten. Na langdurig gebruik, vooral bij zanderige bodemomstandigheden, zal het snijblad slijten en de oorspronkelijke vorm deels verliezen. De maai prestaties zullen afnemen en het snijblad moet worden vervangen.
- 3) Houd het snijblad scherp om goede maai prestaties te garanderen.. Vervang een versleten of beschadigd snijblad door een nieuw exemplaar van hetzelfde type of laat het slijpen door een bevoegde specialist.
- 4) Draai de zeskantmoer linksom los met een geschikte sleutel (maat 17 mm) en verwijder deze samen met het snijblad.
- 5) Vervang het snijblad (12d) door een nieuw exemplaar van hetzelfde type. Controleer eerst de status van de flens (12c) en de bus (12b) op de spindel (12a) en bevestig vervolgens goed het snijblad (12d) en de zeskantmoer (12e). Draai de zeskantmoer (12e) rechtsom vast met 20 Nm min., 25 Nm max. om een veilige werking van uw product te waarborgen. (Zie Afb. K)
- 6) Vervang dit snijblad na 50 uur maaien of na 2 jaar, afhankelijk van wat eerder is, ongeacht de toestand. Als het snijblad gebastert of beschadigd is, moet u deze onmiddellijk door een nieuwe vervangen.
- 7) Smeer het snijblad na elk gebruik in om de levensduur van het snijblad en de grasmaaier te verlengen. Breng lichte machineolie aan langs de rand van het snijblad.

### 3. DE GRASVANGER EN HET VERBINDINGSSNOER ONDERHOUDEN

- 1) Inspecteer de grasvanger vóór elk gebruik. Gebruik het niet als u schade aantreft.
- 2) Reinig de grasvanger na elk gebruik met water en milde zeep.
- 3) Laat de grasvanger goed drogen vóór deze op te bergen om

schimmelvorming te voorkomen

- 4) Inspecteer het verbindingssnoer vóór elk gebruik.



**WAARSCHUWING! Gebruik het product niet met een defect of los zittend verbindingssnoer!**



**WAARSCHUWING! Dit product bevat geen onderdelen die door de consument gerepareerd kunnen worden. Neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar bevoegd persoon om het te laten controleren en repareren.**

## OPSLAG

1. Schakel het product uit, koppel de veiligheids sleutel los en verwijder het batterijpak voordat u het product opbergt.
2. Reinig het product zoals hierboven beschreven.
3. Klap de hendelmontage in naar de opslagstand.
4. Bewaar het product en de accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats.
5. Berg het product altijd op in een ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen. De ideale opslagtemperatuur bedraagt tussen 10 en 30 °C.
6. Wij raden aan om de originele verpakking te gebruiken voor opslag of om het product af te dekken met een geschikte doek of omhulsel om het tegen stof te beschermen.

## PROBLEEMOPLOSSEN



**WAARSCHUWING! Schakel het accupack uit en verwijder het voordat u de storing onderzoekt.**

Problemen	Mogelijke oorzaken:	Corrigerende actie
1. Product start niet	1.1 Batterijpak is verkeerd geïnstalleerd 1.2 Batterijpak is uitgeput 1.3 Batterijpak is beschadigd  1.4 Product vertoont een ander elektrisch defect 1.5 Veiligheidsleutel verkeerd ingestoken	1.1 Installeer op de juiste wijze 1.2 Verwijder en laad het batterijpak 1.3 Laten controleren door een gespecialiseerde elektricien 1.4 Laten controleren door een gespecialiseerde elektricien 1.5 Steek correct in
2. Grasmaaier bereikt niet het volledige vermogen	2.1 Te lage batterijcapaciteit 2.2 Ventilatieopeningen zijn geblokkeerd	2.1 Laad het batterijpak op 2.2 Reinig de ventilatieopeningen
3. Het resultaat van het maaien is niet bevredigend	3.1 Snijblad is bot/beschadigd 3.2 Maaimateriaal overschrijdt de capaciteit  3.3 Snijhoogte is incorrect	3.1 Vervang door een nieuwe 3.2 Maai alleen materialen volgens de productcapaciteit. 3.3 Pas de maaihoogte aan
4. Product stopt plotseling	4.1 Batterijpak is uitgeput 4.2 Te heet batterijpak  4.3 Maaier is geblokkeerd	4.1 Verwijder en laad het batterijpak 4.2 Batterijpakket verwijderen en laten afkoelen 4.3 Elimineer de blokkering
5. Overmatige trillingen of lawaai	5.1 Maaier is bot/beschadigd 5.2 Maaimateriaal overschrijdt de capaciteit  5.3 Snijhoogte is incorrect 5.4 Bouten/moeren zitten los	5.1 Vervang door een nieuwe 5.2 Maai alleen materialen volgens de productcapaciteit 5.3 Pas de maaihoogte aan 5.4 Draai bouten/moeren aan

## TRANSPORT

1. Schakel het product uit, koppel de veiligheidsleutel los en verwijder het batterijpak voordat u het product ergens naar transporteert.
2. Bevestig transportbeveiligingen, indien van toepassing.
3. Transporteer het product altijd aan zijn transporthendel.
4. Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
5. Zet het product vast om te voorkomen dat deze wegglijdt of omvalt en schade of letsel te voorkomen.

### VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

## BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

## CONFORMITEITVERKLARING

Wij  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,  
Beschrijving **Snoerloze grasmaaier**  
Type **DG270 DG270B (270-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Snoerloze grasmaaier)**  
Functie **Gras maaien**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC**

2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG:  
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens

**Annex VI**

- Gemeten geluidsvermogensniveau **88.2 dB(A)**  
- Aangegeven gegarandeerd geluidsvermogensniveau **91 dB(A)**

De betrokken aangemelde instantie  
Naam: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adres: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Standaards in overeenstemming met,  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

**Naam: Marcel Filz**  
**Adres: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Os utilizadores podem consultar as instruções eletrónicas em [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# MANUAL ORIGINAL

## SEGURANÇA DO PRODUTO

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**AVISO!** Leia todos os avisos e instruções de segurança. O desrespeito dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Leia atentamente as instruções para o funcionamento seguro da máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- O aparelho só deve ser utilizado com a unidade de alimentação fornecida com o aparelho.

**IMPORTANTE**  
**LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR**  
**PRESEERVE PARA FUTURA REFERÊNCIA**

#### PÁTICAS DE OPERAÇÃO SEGURAS

##### 1. Instruções

- Leia as instruções com muita atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta do equipamento;
- Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o corta-relva. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador;
- Nunca corte a relva quando pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação estiverem por perto;
- Nunca se esqueça que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou danos que ocorram a outras pessoas ou aos seus bens.

##### 2. Preparação

- Enquanto estiver a cortar a relva, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere o equipamento quando estiver descalço ou com sandálias abertas;
- Inspecione minuciosamente a área onde o equipamento vai ser utilizado e remova todos os objetos que possam ser projetados pela máquina;
- Antes da utilização, inspecione sempre visualmente para ver se as lâminas, os parafusos das lâminas e o conjunto de corte não estão desgastados ou danificados. Substitua as lâminas e os parafusos desgastados ou danificados em conjuntos para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

##### 3. Operação

- Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa luz artificial;
  - Evite utilizar o equipamento em relva molhada, sempre que possível;
  - Mantenha-se sempre bem estável e seguro ao trabalhar em superfícies inclinadas;
  - Caminhe, nunca corra;
  - Para máquinas rotativas com rodas, corte a relva no sentido transversal da inclinação, nunca a subir ou a descer.
  - Tenha extremo cuidado quando mudar de direção em declives;
  - Não corte relva em áreas com grande inclinação;
  - Tenha cuidado extremo ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva na sua direção;
  - Pare a(s) lâmina(s) se o corta-relva tiver de ser inclinado para ser transportado quando atravessar outras superfícies que sejam de relva, e quando transportar o corta-relva de e para a área a ser cortada;
  - Nunca utilize o corta-relva com proteções defeituosas, ou sem dispositivos de segurança, por exemplo, defletores e/ou apanhadores de relva instalados;
  - Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da(s) lâmina(s);
  - Não incline o corta-relva quando ligar o motor, exceto se o corta-relva tiver de ser inclinado para arrancar. Neste caso, não incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador;
  - Não coloque as mãos ou os pés perto ou sob peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga;
  - Não toque nas lâminas antes de o dispositivo de desativação ter sido removido e as lâminas terem parado completamente;
  - Não ligue o corta-relva quando estiver à frente da abertura de descarga.
  - Não transporte o corta-relva enquanto o fornecimento de energia estiver ativado.
  - Pare o corta-relva e remova o dispositivo de desativação. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.
    - sempre que deixar a máquina sozinha,
    - antes de remover um bloqueio,
    - antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina,
    - depois de atingir um objeto estranho. Inspecione a máquina para verificar se existem danos e, se necessário, faça reparações antes de voltar a colocar o corta-relva a trabalhar e de o utilizar.
- Se o corta-relva começar a vibrar de forma anormal (verifique imediatamente)
- verifique se existem danos.
  - substitua ou repare quaisquer peças danificadas.
  - verifique e aperte quaisquer peças soltas.

##### 4. Manutenção e armazenamento

- Mantenha todas as porcas, parafusos e Pernos apertados para assegurar que o aparelho está em boas condições de funcionamento;
- verifique o apanhador de relva com frequência para

- detetar sinais de desgaste ou deterioração;
- c) Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas. Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios de origem.
  - d) Tenha cuidado durante o ajuste do corta-relva para evitar entalar os dedos entre as lâminas móveis e as partes fixas do corta-relva.
  - e) Deixe sempre o corta-relva arrefecer antes de o guardar.
  - f) Quando fizer a manutenção das lâminas esteja ciente de que, mesmo que o fornecimento de energia esteja desligado, as lâminas ainda se podem mover.

## AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.**

## SÍMBOLOS



Ler o manual



**ADVERTÊNCIA** – Tenha cuidado com os objetos projetados – mantenha pessoas que se encontrem nas proximidades afastadas



Cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar depois de o motor ser desligado - Remova o dispositivo de desativação antes da manutenção.



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contém substâncias perigosas.



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## LISTA DE COMPONENTES



1. PEGA DO GUIADOR
2. BOTÃO DO INTERRUPTOR DE SEGURANÇA
3. ALAVANCA DE ARRANQUE (X2)
4. BARRA SUPERIOR DO GUIADOR
5. ALAVANCA DO GRAMPO (X4)
6. BARRA INFERIOR DO GUIADOR
7. APANHADOR DE RELVA
7A. PEGA DA CAIXA
8. PEGA PARA TRANSPORTE
9. RODA TRASEIRA (X2)
10. CHAVE DE SEGURANÇA
11. ALAVANCA DE AJUSTE DA ALTURA DE CORTE
12. COMPARTIMENTO DA LÂMINA DE CORTE
12A. VEIO
12B. CASQUILHO
12C. FLANGE
12D. LÂMINA DE CORTE
12E. PORCA SEXTAVADA
13. RODA DIANTEIRA (X2)
14. TAMPA DA BATERIA
15. PROTEÇÃO DEFLETORA
16. ABRAÇADEIRA (X2)
17. PORTA DE DESCARGA TRASEIRA
17A. GANCHO (X2)
18. MÓDULO DE BATERIA*
19. BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO MÓDULO DE BATERIA*
20. CARREGADOR*

\* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.


## DADOS TÉCNICOS

Tipo DG270 DG270B (270 - designação de aparelho mecânico, representativo de Corta-relva sem fios)

	DG270	DG270B
Tensão		18V $\equiv$
Velocidade sem carga		3000/min
Velocidade de carregamento		3500rpm
Largura de corte máx.		34cm
Ajuste da altura de corte		20-70mm
Posições para a altura de corte		6 posições
Tamanho das rodas		150mm
Capacidade de recolha		35L
Peso da máquina	12.1kg	11.4kg
Grupo de bateria (DXB4)	4.0 Ah	/
Carregador (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/

Carregador (DXC4)	20 V  4 A	/
Classe de proteção do carregador	 /II	/

## INFORMAÇÃO DE RUIDO

Pressão sonora ponderada	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Potência de som avaliada	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Usar protecção para os ouvidos</b> 	

## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 60335-2-77.
Typische gewogen vibratie: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Mão esquerda)
Typische gewogen vibratie: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Mão direita)
Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total declarado da vibração poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e poderá também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**!** **AVISO:** Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

**Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.**

**!** **AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

## ACESSÓRIOS

	DG270	DG270B
Carregador	1	/
Grupo de bateria	1	/
Apanhador de relva	1	1

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.



# INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



**NOTA:** Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

## USO PRETENDIDO

O produto destina-se apenas a cortar relva em jardins domésticos. Não deve ser utilizado para cortar relva extraordinariamente alta, seca ou húmida, por exemplo, erva em terremos de pastagem, ou para triturar folhas.

## MONTAGEM



**ADVERTÊNCIA:** Remova o módulo de bateria da ferramenta antes de fazer quaisquer ajustes, serviço ou manutenção.



**ADVERTÊNCIA:** O produto deve ser totalmente montado antes de ser utilizado! Não utilize um produto que seja apenas parcialmente montado ou montado com peças danificadas!



**ADVERTÊNCIA:** Não instale o módulo de bateria antes do produto estar completamente montado. Sempre use luvas ao manusear o cortador de grama.

## 1. MONTAGEM DO GUIADOR (VER FIG. A1-A5)

As barras Inferior e superior do guiador estão pré-instaladas na máquina.

- 1) Desdobre as alavancas do grampo de ambos os lados das barras inferiores do guiador e, em seguida, solte as alavancas do grampo no sentido anti-horário. (Ver Fig. A1)
- 2) Agarre as barras inferiores do guiador e desdobre-as da posição de armazenamento para a posição de trabalho. (Ver Fig. A2)
- 3) Fixe o conjunto do guiador inferior dobrando as alavancas do grampo em direção às barras inferiores do guiador. Se a alavanca do grampo não puder ser dobrada, desaperte-a e dobre-a novamente. Se estiver muito solta, aperte-a rodando as alavancas do grampo no sentido horário.

**NOTA:** Há 3 alturas para a barra que podem ser selecionadas. Três linhas de indicação (B) indicam a altura diferente, a linha 3 indica a maior altura da barra inferior do guiador em relação ao chão, e a linha 1 a menor altura. Ao selecionar a altura desejada, alinhe a linha de indicação (B) com o indicador (A) na pega de transporte. E as duas barras inferiores do guiador devem ajustar-se à mesma altura.

Para uma primeira montagem, pode fixar as barras inferiores do guiador na posição do meio. (Ver Fig. A3)

- 4) Segure a barra superior do guiador com o botão do interruptor de segurança virado para cima. Alinhe os orifícios de montagem da barra superior do guiador e das barras inferiores do guiador. (Ver Fig. A4)
- 5) Passe o parafuso de montagem através dos furos de montagem até à extremidade. Fixe a anilha e aparafuse a alavanca do grampo no sentido horário através da rosca do parafuso de montagem, bloqueie-a dobrando a alavanca do grampo na direção da pega. Se a alavanca de grampo não puder ser dobrada, solte-a e dobre-a novamente. Se estiver demasiado solta, aperte-a balanceando a alavanca de grampo. (Ver Fig. A4)
- 6) Faça o mesmo do outro lado. Certifique-se de que o cabo de interligação corre no lado superior das barras do guiador.



**WARNING:** Existem duas posições de altura do guiador na barra superior do guiador. Certifique-se de que a barra superior do guiador está montada no mesmo nível de altura

em ambas as barras inferiores do guiador.

- 7) Fixe o cabo de interligação com duas abraçadeiras. Puxe o cabo de interligação para evitar o contacto com a roda traseira, se necessário. (Ver Fig. A5)

## 2. INSTALAR O APANHADOR DE RELVA (VER FIG. B1-B3)



**ADVERTÊNCIA:** Não tente utilizar o produto sem o apanhador de relva instalado - perigo de objetos projetados! O motor deve estar desligado e a lâmina deve ter parado de rodar antes de retirar o apanhador de relva. O apanhador de relva deve estar totalmente montado com todas as peças em posição antes da primeira utilização.

- 1) Encaixe as três presilhas de borracha (C) na haste de suporte (D) do apanhador de relva. (Ver Fig. B1)
- 2) A pega de transporte já está pré-montado na tampa superior e a sua posição é giratória para se adaptar à utilização pretendida. (Ver Fig. B2)
- 3) O apanhador de relva está pronto para ser utilizado.
- 4) Abra a proteção deflectora e mantenha-a em posição.
- 5) Transporte o apanhador de relva pela sua pega de transporte.
- 6) Alinhe o suporte com os ganchos e pendure nele o apanhador de relva. (Ver Fig. B3)
- 7) Com cuidado, liberte em seguida o deflector.

**NOTA:** Transporte sempre o apanhador de relva pela sua pega.

## 3. REMOVER OU INSTALAR O MÓDULO DE BATERIA (VER FIG. C1-C2)

### A) Instalar o módulo de bateria

- 1) Retire a chave de segurança e guarde-a para evitar que se perca.
- 2) Segure a ranhura e abra a tampa da bateria.
- 3) Deslize o módulo de bateria para dentro da ranhura.
- 4) Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes até ouvir um clique. Verifique se a bateria está bem segura.
- 5) O módulo de bateria só pode ser instalado numa direção.
- 6) Feche a tampa da bateria.
- 7) Volte a instalar a chave de segurança na respectiva ranhura.

### B) Remover o módulo de bateria

Os módulos de bateria não podem ser carregados enquanto estiverem no cortador de relva. Retire o módulo de bateria do seu compartimento de bateria para carregamento.

- 1) Segure a ranhura e abra a tampa da bateria.
- 2) Pressione o botão de libertação do módulo de bateria para desbloquear o trinco do módulo de bateria.
- 3) Deslize o módulo de bateria para fora do compartimento da bateria.
- 4) Feche a tampa da bateria.

## ANTES DE OPERAR

### 1. CARREGUE O SEU MÓDULO DE BATERIA (VER FIG. D)

### 2. VERIFIQUE O ESTADO DE CARGA DA BATERIA

5 luzes LED mostram o estado de carga da bateria. Antes de iniciar ou após a utilização, pressione o botão junto das luzes indicadoras de carga no módulo de bateria para verificar o estado de carga da bateria.

### 3. AJUSTE DA ALTURA DA BARRA INFERIOR DO GUIADOR (VER FIG. E1, E2)



**ADVERTÊNCIA:** Desligue o produto e espere que a lâmina de corte tenha parado completamente antes de ajustar a altura do guiador!



**ADVERTÊNCIA:** Remova a chave de segurança antes de ajustar a altura do guiador!



**ADVERTÊNCIA:** Para garantir uma operação segura, o ajuste da altura do guidador é limitado às posições indicadas! Não tente ajustar para qualquer outra altura!

Ajuste o conjunto do guidador para uma altura adequada de acordo com as suas necessidades. Pode selecionar uma de três alturas para o guidador.

- 1) Desdobre as alavancas do grampo de ambos os lados das barras inferiores do guidador, mas não as remova.
- 2) Segure e rode suavemente o conjunto do guidador para a posição desejada, alinhando a linha de indicação (B) com o indicador (A) na pega de transporte. Certifique-se de que o conjunto da pega está montado ao mesmo nível de altura de ambos os lados.
- 3) Fixe o conjunto do guidador dobrando as alavancas do grampo em direção à pega de transporte. Se a alavanca do grampo não puder ser dobrada, desaperte-a e dobre-a novamente. Se estiver muito solta, aperte-a rodando a alavanca do grampo no sentido horário.

#### 4. AJUSTE DA ALTURA DA BARRA SUPERIOR DO GUIADOR (VER FIG. F)

Ajuste a barra superior do guidador para uma altura adequada, de acordo com as suas necessidades. Pode selecionar uma de três alturas para o guidador.

- 1) Segure a barra superior do guidador com uma mão.
- 2) Solte as alavancas de bloqueio no sentido anti-horário em ambos os lados da barra superior do guidador, depois retire a alavanca de bloqueio, a anilha e o parafuso de montagem.
- 3) Escolha e alinhe o outro orifício de montagem na barra superior do guidador com o orifício de montagem das barras inferiores do guidador.
- 4) Passe o parafuso de montagem através dos furos de montagem até à extremidade.
- 5) Monte a barra superior do guidador consultando o capítulo de montagem do guidador.



**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de que a barra superior do guidador está corretamente bloqueada ao mesmo nível de altura antes da operação.

#### 5. AJUSTE DA ALTURA DE CORTE (VER FIG. G)



**ADVERTÊNCIA:** Desligue o produto e espere que a lâmina de corte tenha parado completamente antes de ajustar a altura do guidador!



**ADVERTÊNCIA:** Remova a chave de segurança antes de ajustar a altura do guidador!

Ajuste a altura de corte de acordo com as necessidades do seu relvado. A altura de corte depende do tipo de relva e da sua altura real. Ao cortar relva alta, comece com a altura máxima de corte e faça um segundo corte com uma altura de corte inferior.

- 1) Puxe a alavanca em direção à roda traseira.
- 2) Avance ou recue a alavanca para ajustar a altura de corte.
- 3) Solte a alavanca e certifique-se de que está corretamente encaixada na ranhura.



**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de que a alavanca se encaixa na ranhura após cada ajuste.

#### 6. INDICADOR DO APANHADOR DE RELVA (VER FIG. H1-H2)



**ADVERTÊNCIA:** Não tente utilizar o produto sem o apanhador de relva instalado se quiser recolher a relva - perigo de objetos projetados!



**ADVERTÊNCIA:** Desligue o motor e espere que a lâmina tenha parado completamente antes de remover o apanhador de relva!

Instale o apanhador de relva. Transporte sempre o apanhador de relva pela sua pega de transporte.

O apanhador de relva tem uma escotilha (E) que indica o enchimento durante a operação.

- 1) Quando a escotilha (E) está aberta, isso indica que o apanhador de relva ainda tem volume suficiente para recolher mais relva. (Ver Fig. H1)
- 2) Quando a escotilha (E) está fechada, isso indica que o apanhador de relva está cheio e que deve ser esvaziado. (Ver Fig. H2)

#### 7. ESVAZIAR O APANHADOR DE RELVA

Esvazie o apanhador de relva frequentemente durante a utilização. Não espere até que esteja completamente cheio. Recomendamos que o esvazie quando estiver meio cheio.

- 1) Desligue o produto e certifique-se de que o motor parou e que a lâmina parou de rodar.
- 2) Remova o módulo de bateria.
- 3) Levante a proteção deflectora e retire o apanhador de relva dos ganchos.
- 4) Retire o apanhador de relva pegando pela sua pega de transporte.
- 5) Esvazie a relva cortada num monte de compostagem.
- 6) Volte a instalar o apanhador de relva no produto.

**NOTA:** Um apanhador de relva totalmente cheio reduzirá o desempenho deste produto.



**ADVERTÊNCIA:** Nunca use as mãos ou os pés para remover aparas de relva da porta de descarga traseira!

#### OPERAÇÃO

##### 1. OPERAÇÃO GERAL

- 1) Verifique o produto, o módulo de bateria e o carregador, bem como os acessórios, antes de cada utilização. Não utilize o produto se estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Cuide de qualquer problema que encontre ou mande verificar o produto por um especialista qualificado.
- 2) Verifique com atenção se os acessórios estão corretamente fixos.
- 3) Certifique-se de que as aberturas de ar estão sempre desobstruídas e limpas. Se for necessário, limpe-as com uma escova macia. As aberturas de ar bloqueadas podem levar a sobreaquecimento e danos no produto.
- 4) Desligue o produto imediatamente se for perturbado enquanto trabalha por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Aguarde sempre que o produto pare antes de colocar no chão.
- 5) Não faça esforços excessivos. Faça pausas regulares para se certificar de que se concentra no trabalho e que tem um controlo total sobre o produto.



**ADVERTÊNCIA:** Alguns países têm regulamentos que estabelecem a que horas do dia e em que dias especiais os produtos podem ser utilizados e quais as restrições aplicáveis! Peça informações detalhadas à sua comunidade e observe os regulamentos a fim de preservar uma vizinhança pacífica e evitar cometer delitos administrativos!

##### 2. INICIAR/PARAR (VER FIG. I1-I2)



**ADVERTÊNCIA:** Antes de começar, coloque o produto sobre uma superfície plana sem relva alta! Limpe a parte inferior da plataforma!



**ADVERTÊNCIA:** Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções. Mantenha os seus pés bem longe da lâmina de corte!



**ADVERTÊNCIA:** Não incline o produto ao ligar o motor.

## Ligar o motor:

**NOTA:** O produto só pode ser ligado pressionando o botão do interruptor de segurança e apertando em seguida a alavanca de arranque. O motor não se liga se estas operações forem feitas por ordem inversa.

- 1) Instale o módulo de bateria no compartimento da bateria.
- 2) Insira a chave de segurança completamente na ranhura.
- 3) Mantenha-se atrás da pega do guiador.
- 4) Enquanto mantém premido o botão do interruptor de segurança, puxe a alavanca de arranque na direção do guiador.
- 5) Após o arranque do cortador de relva, solte o botão do interruptor de segurança.
- 6) O produto começa a avançar e começa a cortar a relva.

## Parar:

- 1) Liberte a alavanca para parar o corte da relva.

## 3. CORTAR RELVA

- 1) Certifique-se de que o relvado está livre de pedras, paus, arame ou outros objetos que possam danificar o produto.
- 2) Não corte relva molhada porque tende a aderir à parte inferior do produto, impedindo a descarga adequada das aparas de relva, e também pode fazer com que escorregue e caia.
- 3) Nunca corte mais do que um terço do comprimento total da relva para um relvado saudável. No Outono, os relvados só devem ser cortados enquanto houver crescimento.
- 5) Corte filas ligeiramente sobrepostas. O padrão mais eficaz para cortar relva é em linha reta ao longo de um dos lados. Isto manterá as filas niveladas e garantirá que todo o relvado seja cortado sem faltar nenhuma mancha. (Ver Fig. J)
- 6) Circule em redor dos canteiros com flores. Ao chegar a um canteiro com flores no meio da relva, corte uma ou duas filas à volta da circunferência do canteiro.
- 7) Preste uma atenção especial ao mudar de direção.
- 8) Esvazie o apanhador de relva frequentemente.



**ADVERTÊNCIA:** Se o produto atingir um objeto estranho, pare imediatamente! Aguarde que a lâmina pare completamente, retire o módulo de bateria e inspecione minuciosamente o produto para verificar se está danificado! Mandar reparar qualquer dano antes de reiniciar o trabalho!



**ADVERTÊNCIA:** Uma vibração extensiva do produto durante o funcionamento é uma indicação de danos! O produto deve ser imediatamente e inspecionado e reparado!

# MANUTENÇÃO E CUIDADOS

## 1. REGRAS PARA CUIDAR DO PRODUTO



**ADVERTÊNCIA!** Desligue sempre o produto, retire o módulo de bateria e a chave de segurança. Deixe o produto arrefecer antes de fazer quaisquer trabalhos de inspeção, manutenção e limpeza!

- 1) Mantenha o produto limpo. Remova os detritos depois de cada utilização e antes de guardar o produto.
- 2) A limpeza regular e adequada ajudará a garantir uma utilização segura e a prolongar a vida útil do produto.
- 3) Inspeccione o produto antes de cada utilização para verificar se há peças desgastadas e danificadas. Não o utilize o produto se encontrar peças partidas e gastas.
- 4) Limpe o produto com um pano seco. Utilize um pincel para áreas de difícil acesso.

- 5) Remova o pó mais agarrado com ar comprimido (máx. 3 bar).
- 6) Verifique se há danos e desgaste. Repare os danos de acordo com este manual de instruções ou levando o produto a um centro de serviço autorizado antes de voltar a utilizar o produto.



**ADVERTÊNCIA!** Todas as reparações e trabalhos de manutenção devem ser feitos de acordo com estas instruções! Todos os outros trabalhos devem ser executados por um especialista qualificado!



**ADVERTÊNCIA!** Não utilize detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes ou desinfetantes agressivos para limpar este produto, pois podem ser nocivos para as suas superfícies.

## 2. PARTE INFERIOR E LÂMINA DE CORTE



**ADVERTÊNCIA!** Use luvas de segurança ao trabalhar na lâmina e próximo dela! Utilize ferramentas adequadas para remover detritos, por exemplo, um pau! Nunca utilize as suas próprias mãos!



**ADVERTÊNCIA!** Utilize sempre peças de sobressalentes originais. A lâmina de corte deve ser substituída por outra com o mesmo nº de referência AKT1163. Não instale nenhum outro tipo de lâmina de corte!



**ADVERTÊNCIA!** A substituição da lâmina de corte deve ser feita por um especialista qualificado! Não se recomenda a reparação ou afiar as lâminas, a menos que isso seja feito por um serviço de reparação ou por um especialista com qualificações idênticas!

- 1) Mantenha a parte inferior do produto e a lâmina de corte limpas e livres de detritos. Remova as aparas de relva da porta de descarga traseira.
- 2) Verifique todos os acessórios de fixadores, tais como porcas e parafusos, periodicamente para verificar o aperto antes da operação. Após uma utilização prolongada, especialmente em condições de solo arenoso, a lâmina de corte ficará desgastada e perderá parte da forma original. A eficácia do corte será reduzida e a lâmina de corte deverá ser substituída.
- 3) Mantenha a lâmina de corte sempre bem afiada para garantir um bom desempenho de corte. Substitua uma lâmina de corte desgastada ou danificada por uma nova do mesmo tipo ou faça com que seja afiada por um especialista qualificado.
- 4) Desaperte a porca sextavada no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave adequada (tamanho 17 mm) e retire-a juntamente com a lâmina de corte.
- 5) Substitua a lâmina de corte (12d) por uma nova do mesmo tipo. Verifique primeiro o estado da flange (12c), do casquilho (12b) e do veio (12a) e, em seguida, instale a lâmina de corte (12d) e a porca sextavada (12e) corretamente. Aperte a porca sextavada (12e) no sentido horário com 20 Nm min, 25 Nm máx. para garantir o funcionamento seguro do seu produto. (Ver Fig. K)
- 6) Substitua esta lâmina de corte após 50 horas de corte ou 2 anos, o que acontecer mais cedo, independentemente do seu estado. Se a lâmina de corte estiver rachada ou danificada, deve substituí-la imediatamente por uma nova.
- 7) Lubrifique a lâmina de corte após cada utilização para prolongar a vida útil da lâmina de corte e do produto. Aplique óleo leve para máquinas ao longo do bordo da lâmina de corte.

## 3. CUIDADOS COM O APANHADOR DE RELVA E O CABO DE INTERCONEXÃO

- 1) Inspeccione o apanhador de relva antes de cada utilização.

- Não o utilize caso observe algum dano.
- 2) Limpe o apanhador de relva após cada utilização com água e sabão suave.
  - 3) Deixe o apanhador de relva secar bem antes de o guardar para evitar o mildio.
  - 4) Verifique o cabo de interconexão antes de cada utilização.



**ADVERTÊNCIA!** Não utilize o produto com um cabo de interconexão defeituoso ou solto!



**ADVERTÊNCIA!** Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de serviço autorizado ou uma pessoa com as mesmas qualificações para que seja verificado e reparado.

## ARMAZENAMENTO

1. Desligue o produto, desligue a chave de segurança e retire o módulo de bateria antes do armazenamento.
2. Limpe o produto como descrito acima.
3. Dobre o conjunto do guiador para a posição de armazenamento.
4. Guarde o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, livre de geada e bem ventilado.

5. Guarde sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre 10 °C e 30 °C.
6. Recomendamos que utilize a embalagem original para armazenar ou que cubra o produto com um pano ou um invólucro adequado para o proteger contra o pó.

## TRANSPORTE

1. Desligue o produto, desligue a chave de segurança e retire o módulo de bateria antes de transportar o produto.
2. Instale proteções para transporte, se aplicável.
3. Transporte sempre o produto pela sua pega de transporte.
4. Proteja o produto contra qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe o produto para evitar que escorregue ou caia, provocando danos e ferimentos.

### PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**ADVERTÊNCIA!** Desligue e remova a bateria antes de investigar a falha.

Problemas	Causas Possíveis	Causas possíveis
1. O produto não se liga	1.1 O módulo de bateria não está devidamente instalado 1.2 O módulo de bateria está descarregado 1.3 O módulo de bateria está danificado 1.4 Outra avaria elétrica do produto 1.5 Chave de segurança não inserida corretamente	1.1 Instale-o corretamente 1.2 Remova e carregue o módulo de bateria 1.3 Verificação por um electricista especialista 1.4 Verificação por um electricista especialista 1.5 Insira-a corretamente
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1 O módulo de bateria tem uma capacidade demasiado pequena 2.2 As saídas de ar estão bloqueadas	2.1 Carregue o módulo de bateria 2.2 Limpe as saídas de ar
3. O resultado do corte é insatisfatório	3.1 A lâmina de corte está romba / danificada 3.2 O material a cortar excede a capacidade 3.3 A altura de corte está incorretamente selecionada	3.1 Substitua por uma nova. 3.2 Corte apenas materiais de acordo com a capacidade do produto. 3.3 Ajuste a altura de corte
4. O produto pára subitamente	4.1 O módulo de bateria está descarregado 4.2 O módulo de bateria está demasiado quente 4.3 O dispositivo de corte está bloqueado	4.1 Remova e carregue o módulo de bateria 4.2 Remova o módulo de bateria e deixe-o arrefecer 4.3 Remova o bloqueio
5. Vibrações ou ruídos excessivos	5.1 O dispositivo de corte está rombo/ danificado 5.2 O material a cortar excede a capacidade 5.3 A altura de corte está incorretamente selecionada 5.4 Parafusos/porcas soltos	5.1 Substitua por uma nova. 5.2 Corte apenas materiais de acordo com a capacidade do produto 5.3 Ajuste a altura de corte 5.4 Aperte os parafusos/porcas

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,  
Descrição **Corta-relva sem fios**  
Tipo **DG270 DG270B (270-designação de aparelho mecânico, representativo de Corta-relva sem fios)**  
Função  **corte de relva**

cumpe as seguintes Directivas,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC**

2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC:  
- Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com **Annex VI**  
- Nível de potência sonora medido **88.2 dB(A)**  
- Nível de potência sonora declarado **91 dB(A)**

A entidade notificada envolvida  
Nome: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Endereço: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Normas em conformidade com,  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
Nome: **Marcel Filz**  
Endereço: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PT

Användare kan se de elektroniska bruksanvisningarna på [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

# BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



**WARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.**

Läs noga igenom instruktionerna för säker hantering av maskinen. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet och kunskap, såvida inte de är under uppsikt eller har fått instruktioner för att använda apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten bör endast användas med den strömförsörjningsenhet den har försetts med.

**VIKTIGT  
LÄS IGENOM NOGA FÖRE  
ANVÄNDNING  
SPARA FÖR KOMMANDE  
REFERENS**

## SÄKERHETSÖVNING DRIFT

### 1. Utbildning

- Läs igenom instruktionerna noggrant. Bekanta dig med kontroller och hur apparaten används korrekt.
- Låt aldrig barn eller personer som är obekant med dessa instruktioner använda apparaten. Lokal bestämmelser kan inskränka åldern för operatören.
- Klipp aldrig medan personer, särskilt barn eller djur finns i närheten.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som uppstår för andra personer eller deras egendom.

### 2. Förberedelse

- Vid klippning använd alltid solida skodon och långbyxor. Använd inte denna apparat när du är barfota eller använder öppna sandaler;
- Undersök grundligt området där apparaten ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål;
- Före användning kontrollera alltid visuellt så att blad, bladbulvar och klippmontage inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade blad och bulvar i set för att bibehålla balansen; Byt ut skadade och oläsliga etiketter.

### 3. Användning

- Arbeta endast i dagsljus eller i bra artificiellt ljus;
- Undvik att använda apparaten i vått gräs då det är möjligt;
- Se alltid till att du är stadig på foten i slänter;
- Gå spring aldrig;
- För roterande maskiner försedda med hjul, rör dig alltid längs med lutningar aldrig uppåt och nedåt;
- Var extra försiktig när du byter riktning i slänter;
- Kör inte i mycket branta slänter;
- Var extra försiktig när du backar eller drar apparaten mot dig;
- Stoppa bladen om apparaten ska lutas för transport när andra ytor än gräs korsas och när apparaten transporteras från ett område till ett annat som ska klippas;
- Använd aldrig apparaten med defekta skydd och skärmar eller utan säkerhetsenheter, exempelvis strålningskydd och eller/gräsuppsamlare på plats;
- Starta motorn enligt instruktionerna och med fötterna borta från bladen;
- Luta inte apparaten när motorn startas förutom om apparaten måste lutas för start. I detta fall luta inte mer än nödvändigt och lyft endast den del som är längst bort från användaren;
- Placera inge händer eller fötter i närheten av roterande delar. För rotationsklippare håll utblåsningsöppningarna rena hela tiden;
- Vidrör inte bladet innan fränkopplingsenheten tagits bort och bladen har stannat helt och hållet.
- Starta inte gräsklipparen när du står framför utloppsöppningen.
- Transportera inte gräsklipparen när strömkällan är igång.
- Stanna gräsklipparen och avlägsna orsaken till stoppet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt.
  - varje gång som maskinen lämnas oövervakad,
  - Innan du rensar en blockering,
  - Före kontroll, rensning eller arbete på apparaten,
  - Efter att du kört på ett främmande föremål. Kontrollera om apparaten har skador och reparera om så behövs. Om apparaten börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart):
    - Inspektera för skada.
    - Ersätt eller reparera eventuella skadade delar.
    - Kontrollera och dra åt eventuella lösa delar.

### 4. Underhåll och förvaring

- Se till att alla skruvar, muttrar och bulvar är åtdragna för att säkra att apparaten är säker att arbeta med;
- Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet för slitage eller förslitning;
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
- Var försiktig när du justerar gräsklipparen så att dina fingrar inte fastnar mellan rörliga blad eller fasta delar.
- Låt alltid gräsklipparen svalna innan du ställer undan den.
- Vid service av bladen måste du vara medveten om att bladen fortfarande kan flyttas, även om strömkällan är avstängd.

# SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortsutas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.
- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Håll batteriet borta från barn.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.

## SYMBOLER



Läs instruktionsboken innan denna maskin används



Håll kringstående undan.



Se upp med de vassa bladen. Bladen fortsätter att rotera efter det att motorns stängts av - Ta bort inaktiveringsenheten innan underhåll.



Li-ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Får ej uppeldas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållsoporna.



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

SV

# LADDARENS KOMPONENTER

1. GREPPHANDTAG
2. SÄKERHETSLÅSBRYTARE
3. STARTSPAK (X2)
4. ÖVRE STYRSTÅNG
5. KLÄMSPAK (X4)
6. NEDRE STYRSTÅNG
7. GRÄSUPPSAMLARE
7A. BÄRHANDTAG
8. TRANSPORTHANDTAG
9. BAKRE HJUL (X2)
10. SÄKERHETSNYCKEL
11. SPAK FÖR KLIPPHÖJJUSTERING
12. SKÄRBLADETS FACK
12A. AXEL
12B. BUSSNING
12C. FLÄNS
12D. SKÄRBLAD
12E. SEXKANTSMUTTER
13. FRÄMRE HJUL (X2)
14. BATTERISKYDD
15. DEFLEKTÖRSKYDD
16. LEDARKLÄMMA (X2)
17. BAKRE UTMATNINGSÖPPNING
17A. KROK (X2)
18. BATTERIPAKET*
19. BATTERIPAKETETS LÄSNING*
20. LADDNING*



\* Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.

## TEKNISKA DATA


Typ DG270 DG270B (270 - beteckning av maskiner, representativt för gräsklippare)

	DG270	DG270B
Spänning		18V $\overleftrightarrow{=}$
Last hastighet		3000/min
Lastningshastighet		3500rpm
Max klippbredd		34cm
Justering av klipphöjd		20-70mm
Positioner för klipphöjd		6 positioner
Hjulstorlek		150mm
Uppsamlingskapacitet		35L
Maskinens vikt	12.1 kg	11.4 kg
Batteripaket (DXB4)	4.0 Ah	/
Laddare ingång (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/



Laddare utgång (DXC4)	20 V  4 A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/

## BULLERINFORMATION

Ett uppmätt ljudtryck		$L_{pA}$ : 75,3 dB (A)
$K_{pA}$ =		3 dB(A)
En uppmätt ljudstyrka		$L_{wA}$ : 88,2 dB (A)
$K_{wA}$ =		2,04 dB(A)
Använd hörselskydd 		

## VIBRATIONSINFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt: EN 60335-2-77.
Vibrationsutsändningsvärde: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Vänster hand)
Vibrationsutsändningsvärde: $a_h = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Höger hand)
Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.



**WARNING:** Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används: Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar. Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.**



**WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).

Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

## TILLBEHÖR

	DG270	DG270B
Laddning	1	/
Batteripaket	1	/
Gräsuppsamlare	1	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

# BRUKSANVISNINGAR



**NOTERA:** Läs instruktionsboken noggran innan du använder verktyget.

## MULIG BRUK

Produkten är endast avsedd för gräsklippning i hushållsträdgårdar. Den får inte användas för att klippa ovanligt högt, torr eller blött gräs, t.ex. betesgräs, eller för att riva löv.

## MONTERING



**VARNING:** Plocka bort batteriet från verktyget innan du utför några justeringar, service eller underhåll.



**VARNING:** Produkten ska vara färdigmonterad före drift! Använd inte en produkt som endast är delvis monterad eller monterad med skadade delar!



**VARNING:** Installera inte batteripaketet innan det har monterats helt. Använd alltid handskar när du hanterar kedjan.

### 1. MONTERING AV HANDTAG (SE BILD A1-A5)

Den nedre styrstängens är förinstallerad på transporthandtaget.

- 1) Fäll ut klämspakarna på båda sidor om styrstängens och lossa sedan på klämspakarna moturs. (Se Bild A1)
- 2) Greppa tag i den nedre styrstängens och fäll ut den från förvaringsläge till arbetsläge.
- 3) Säkra det nedre handtaget/bladhållaren genom att fälla upp klämspakarna mot den nedre styrstängens. Om klämspaken inte kan fällas ner, lossa den och fäll ihop den igen. Om den sitter för löst, dra åt den genom att vrida klämspakarna medurs. (Se Bild A2)

**NOTERA:** Det finns 3 justerbara höjder som kan väljas. Tre indikeringslinjer (B) indikerar de olika höjdlägena. Nivå 3 gör att den nedre styrstängens är högst upp från marken och nivå 1 är den lägsta. När du väljer önskad höjd, rikta in indikeringen (B) med indikatorn (A) på transporthandtaget. Och de två lägre styrstängens ska sedan anpassas till samma höjd.

- För den första monteringen kan du säkra den nedre styrstängens i mittläget. (Se Bild A3)
- 4) Håll den övre styrstängens med säkerhetsbrytaren pekande uppåt. Rikta in monteringshålen på den övre styrstängens och den nedre styrstängens. (Se Bild A4)
  - 5) För monteringsbulten genom monteringshålen till änden. Fäst brickan och skruva in klämspaken medurs genom gången på monteringsbulten. Lås den genom att fälla upp klämspaken mot handtaget. Om klämspaken inte kan fällas, lossa på den och fäll ihop den igen. Om den sitter för lös, dra åt den genom att svänga klämspakarna. (Se Bild A4)
  - 6) Upprepa processen igen på andra sidan. Se till att den sammankopplade sladden löper på ovansidan av styrstängens.



**VARNING:** Det finns två höjdlägen för handtaget i den övre styrstängens. Säkerställ att den övre styrstängens är monterad på samma höjdnivå på båda nedre

styrstängens.

- 7) Fäst den sammankopplade sladden med två ledarklämmor. Dra den sammankopplade sladden för att undvika kontakt med det bakre hjulet vid behov. (Se Bild A5)

### 2. MONTERA GRÄSSAMLAREN (SE BILD B1-B3)



**VARNING:** Försök inte använda produkten utan att grässamlaren är monterad – risk för slungade föremål! Motorn ska vara avstängd och bladet ska ha slutat rotera innan du plockar bort grässamlaren. Grässamlaren ska vara färdigmonterad med alla delar på plats före första användningen.

- 1) Kläm fast de tre gummiklämmorna (C) på stängens som stöd (D) för grässamlaren. (Se bild B1)
  - 2) Bärhandtaget är redan förmonterat på topplocket och dess läge är vridbart för att passa den avsedda användningen. (Se Bild B2)
  - 3) Grässamlaren är klar att användas.
  - 4) Öppna skyddet för deflektorn och håll det på plats.
  - 5) Bär grässamlaren i dess bärhandtag.
  - 6) Rikta in stödet med krokarna och häng upp grässamlaren på dem. (Se Bild B3)
  - 7) Släpp försiktigt efter skyddet för deflektorn.
- NOTERA:** Bär alltid grässamlaren i handtaget.

### 3. NÄR DU VILL TA BORT ELLER INSTALLERA BATTERIPAKETET (SE BILD C1-C2)

#### A) För att installera batteripaketet

- 1) Ta bort säkerhetsnyckeln och behåll den för att undvika förlust.
- 2) Håll i spåret och öppna batteriluckan.
- 3) Skjut in batteripaketet i öppningen.
- 4) En enkel knuff och ett lätt tryck tills ett klick hörs kommer att vara tillräckligt. Kontrollera att batteriet är helt säkrat.
- 5) Batteripaketet kan bara installeras i en riktning.
- 6) Stäng batteriluckan.
- 7) Sätt tillbaka säkerhetsnyckeln i spåret.

#### B) För att plocka bort batteripaketet

Batteripaketet laddas inte i gräsklipparen. Ta bort batteripaketet från batterifacket för laddning.

- 1) Håll i spåret och öppna batteriluckan.
- 2) Tryck ner frigöringsknappen för batteripaketet för att låsa upp batteripaketets spär.
- 3) Dra ut batteripaketet från batterifacket.
- 4) Stäng batteriluckan.

## INNAN ANVÄNDNING

### 1. LADDA BATTERIPAKETET (SE BILD D)

### 2. KONTROLL AV BATTERIETS STRÖMFÖRSÖRJNING

5 lysioder visar tillståndet för batteriets strömförsörjning. Innan du börjar eller efter användning, tryck på knappen bredvid lysioderna för att kontrollera tillståndet för batteriets strömförsörjning.

### 3. HÖJDJUSTERING AV NEDRE STYRSTÄNG (SE BILD E1, E2)

**VARNING:** Stäng av produkten och vänta tills skärbladet har stannat helt innan du justerar handtagets höjd!



**VARNING:** Ta bort säkerhetsnyckeln innan du justerar handtagets höjd!



**VARNING:** För att säkerställa säker användning är justeringen av höjden på styret begränsad till de angivna positionerna! Försök inte justera någon annan höjd!

Justera handtaget/bladhållaren till lämplig höjd allt efter dina behov. Det finns tre höjder för handtaget att välja från.

- 1) Fäll ut och lossa klämspakarna moturs på båda sidor av den nedre styrstängens, men ta inte bort dem.
- 2) Håll och sväng handtaget/bladhållaren försiktigt till önskad position genom att rikta in indikeringslinjen (B) med indikatorn (A) på transporthandtaget. Se till att handtaget/bladhållaren monteras på samma höjdnivå på bägge sidor.
- 3) Säkra handtaget/bladhållaren genom att fälla upp klämspaken mot transporthandtaget. Om klämspaken inte kan fällas ner, lossa på den och fäll ihop den igen. Om den sitter för löst, dra åt den genom att vrida klämspakarna medurs.

#### 4. JUSTERING AV ÖVRE STYRSTÅNG (SE BILD F)

Justera den övre styrstången till lämplig höjd allt efter dina behov. Det finns två höjder för handtag att välja på.

- 1) Håll i den övre styrstången med en hand.
- 2) Släpp klämspakarna moturs på båda sidor om den övre styrstången, och ta sedan av klämspaken, bricken och monteringsbulten efteråt.
- 3) Väll och rikta in det andra monteringshålet på den övre styrstången med monteringshålet på den nedre styrstången.
- 4) För monteringsbulten genom monteringshålen till slutet.
- 5) Montera den övre styrstången med hänvisning till kapitlet om montering av handtaget.



**WARNING: Säkerställ att den övre styrstången är monterad på samma höjdnivå på båda nedre styrstångerna.**

#### 5. JUSTERING AV KLIPPHÖJD (SE BILD G)



**WARNING: Stäng av produkten och vänta tills skärbladet har stannat helt innan du justerar handtagets höjd!**



**WARNING: Ta bort säkerhetsnyckeln innan du justerar handtagets höjd!**

Justera klipphöjden efter behoven för din gräsmatta. Klipphöjden beror på typen av gräsmatta och dess faktiska höjd. När du klipper högt gräs, ska du börja med maximal klipphöjd och gör ett andra klipp med lägre klipphöjd.

- 1) Dra spaken mot det bakre hjulet.
- 2) Flytta framåt eller bakåt för att justera klipphöjden.
- 3) Släpp efter i spaken och se till att den sitter ordentligt i spåret.



**WARNING: Se till att spaken hakar i spåret efter varje justering.**

#### 6. GRÄSSAMLARENS INDIKATOR (SE BILD H1-H2)



**WARNING: Försök inte använda produkten utan att grässamlaren sitter fast monterad när du samlar in gräs – risk för slungande föremål!**



**WARNING: Stäng av motorn och vänta tills skärbladet har stannat helt innan du tar bort grässamlaren!**

Fäst grässamlaren. Bär alltid grässamlaren i bärhandtag. Grässamlaren är utrustad med en lucka (E) som indikerar påfyllning under drift.

- 1) När luckan (E) öppnas har grässamlaren tillräckligt med volym kvar för att samla upp gräs. (Se Bild H1)
- 2) När luckan (E) är stängd är grässamlaren full och ska tömmas. (Se Bild H2)

#### 7. TÖMMA GRÄSSAMLAREN

ETöm grässamlaren ofta under användning. Vänta inte tills den är helt full. Vi rekommenderar att man tömmer den när den är halvfyll.

- 1) Stäng av produkten och säkerställ att motorn har stannat och att bladet har slutat rotera.
- 2) Ta bort batteripaketet.
- 3) Lyft på skyddet för deflektorn och lyft upp grässamlaren från krokarna.
- 4) Bär grässamlaren i dess bärhandtag.
- 5) Töm det klippta gräset i en komposthög.
- 6) Sätt tillbaka grässamlaren på produkten.

**NOTERA:** En full grässamlare kommer att minska produktens prestanda.



**WARNING: Använd aldrig dina händer eller fötter för att plocka bort klippt gräs från den bakre utmatningsöppningen!**

#### DRIFT

##### 1. ALLMÄN DRIFT

- 1) Kontrollera produkten, batteripaketet och laddaren samt tillbehör för skador före varje användning. Produkten ska inte användas om den är skadad eller visar slitage. Ta hand om alla problem som du hittar eller låt produkten undersökas av kvalificerad specialist.
- 2) Dubbelkolla att tillbehör eller fästen är ordentligt fästsatta.
- 3) Säkerställ att ventilationsöppningarna alltid är fria från hinder. Vid behov ska de rengöras med en mjuk borste. Blockerade ventilationsöppningar kan leda till överhettning och skada produkten.
- 4) Stäng av produkten omedelbart om du blir störd när du arbetar av andra som tar sig in i arbetsområdet. Se till att alltid slå av produkten helt innan du lägger ner den.
- 5) Överarbete inte. Ta regelbundna avbrott för att säkerställa att du kan koncentrera dig på arbetet och ha full kontroll över produkten.



**WARNING: I vissa länder definieras reglerar vid vilken tid på dygnet och på vilka speciella dagar produkter får användas och vilka restriktioner som gäller! Fråga din gemenskap om detaljerad information och följ bestämmelserna för att bevara ett lugnt område och undvika att begå administrativa föreselser!**

#### 2. STARTA/STOPPA (SEE BILD I1-I2)



**WARNING: Innan du kommer igång, placera produkten på en plan yta fri från högt gräs! Rengör undersidan av däck!**



**WARNING: Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna. Håll fötterna väl borta från skärbladet!**



**WARNING: Luta inte produkten när du startar motorn.**

#### Starta:

**NOTERA:** Produkten kan endast startas genom att trycka på säkerhetsbrytaren följt av tryck på startspakarna. Omvänd drift startar inte produkten.

- 1) Installera batteripaketet i batterifacket.
- 2) Sätt in säkerhetsnyckeln helt i skåran.
- 3) Stå bakom grepphandtaget.
- 4) Medan du håller säkerhetsbrytaren intryckt, ska du dra startspakarna mot grepphandtaget.
- 5) När gräsklipparen har startats, släpper du säkerhetsbrytaren.
- 6) Produkten börjar röra sig framåt och klipper.

#### Stoppa:

- 1) Släpp efter startspakarna för att stoppa gräsklipparen.

#### 3. KLIPPNING

- 1) Se till att gräsmattan är fri från stenar, pinnar, tråd eller andra föremål som kan skada produkten.
- 2) Klipp inte vått gräs eftersom det tenderar att fastna på produktens undersida, vilket förhindrar korrekt utsläpp av klippt gräs, och det kan också få dig att halka och falla.
- 3) Klipp aldrig mer än en tredjedel av gräsets totala längd för en frisk gräsmatta. På hösten ska gräsmattor bara klippas så länge som det växer.
- 4) Klipp i lätt överlappande rader. Det mest effektiva mönstret för att klippa gräs är raka linjer längs en av sidorna. Detta kommer att hålla raderna jämna och säkerställer att hela gräsmattan klippas utan att missa några fläckar. (Se Bild J)
- 5) Cirkel runt rabatter. När du når en rabatt mitt på gräsmattan, klipp en rad eller två runt omkretsen av bädden.
- 6) Var särskilt uppmärksam när du byter riktning.
- 7) Töm grässamlaren regelbundet.



**WARNING: Stanna omedelbart om produkten träffar ett främmande föremål! Låt bladet komma till helt stopp. Ta bort batteripaketet och inspektera produkten noga för skador! Se till att eventuella skador repareras innan du startar om!**



**WARNING: Omfattande vibrationer i produkten under drift är en indikation på skada! Produkten ska omedelbart inspekteras och repareras!**

## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

### 1. REGLER FÖR SKÖTSEL



**WARNING! Stäng alltid av produkten, plocka bort batteripaketet och säkerhetsnyckeln. Låt produkten svalna innan någon inspektion, underhåll och rengöring utförs!**

- Håll produkten ren. Plocka bort skräp från den efter varje användning och före förvaring.
- Regelbunden och korrekt rengöring hjälper till att säkerställa säker användning och förlänger produktens livslängd.
- Inspektera produkten före varje användning för slitna och skadade delar. Använd den inte om du upptäcker trasiga och slitna delar.
- Rengör produkten med en torr trasa. Använd en borste för områden som är svåra att nå.
- Avlägsna evigst damm med högtrycksluft (max. 3 bar).
- Kontrollera för eventuella skador och slitage. Reparera skador i enlighet med denna bruksanvisning eller ta den till ett auktoriserat servicecenter innan du använder produkten igen.



**WARNING! Utför endast reparationer och underhållsarbeten enligt dessa instruktioner! Alla ytterligare arbeten ska utföras av en behörig tekniker!**



**WARNING! Använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra produkten eftersom de kan vara skadliga för dess ytor.**

### 2. UNDERREDE OCH SKÄRBLAD



**WARNING! Använd skyddshandskar när du arbetar på bladet och nära det! Använd lämpliga verktyg för att ta bort skräp, t.ex. en träpinne! Använd aldrig dina bara händer!**



**WARNING! Använd alltid originalreservdelar för byte. Skärbladet måste bytas ut mot ett identifikationsnummer. ref. AKT1163. Fäst inte någon annan typ av skärblad!**



**WARNING! Bytet av skärbladet ska utföras av en kvalificerad specialist! Omarbetning eller slipning av blad rekommenderas inte om det inte görs hos reparationservice eller en liknande kvalificerad specialist!**

- Håll underredet och skärbladet rena och fria från skräp. Ta bort klippt gräs från den bakre utmatningsöppningen.
- Kontrollera regelbundet att alla fästelement, som muttrar och bultar är åtdragna före användning. Efter långvarig användning, särskilt i sandiga jordförhållanden, kommer skärbladet att slitas ut och förlora en del av sin ursprungliga form. Klipp effektiviteten kommer att minska och skärbladet bör bytas ut.
- Håll skärbladet vasst för att säkerställa en bra prestanda på skärpan. Byt ut ett slitet eller skadat skärblad ett nytt av samma typ eller låt en behörig tekniker slipa den.
- Lossa sexkantsmuttern moturs med en lämplig skiftnyckel (Storlek 17 mm) och ta bort den tillsammans med skärbladet.
- Byt ut skärbladet (12d) mot ett nytt av samma typ. Kontrollera först flänsens (12c) status, bussningen (12b) på spindeln (12a), fäst sedan skärbladet (12d) och sexkantsmuttern (12e) ordentligt. Dra åt sexkantsmuttern (12e) medurs med 20 Nm minimum, 25 Nm max, för att säkerställa säker användning av din produkt. (Se Bild K)
- Byt ut skärbladet efter 50 timmars klippning eller 2 år, vilket

som inträffar först, oavsett skick. Om skärbladet är sprucket eller skadat ska du omedelbart byta ut det mot ett nytt.

- Smörj skärbladet efter varje användning vilket förlänger livslängden på skärbladet och produkten. Applicera lätt maskinolja längs kanten på skärbladet.

### 3. SKÖTSEL AV GRÄSSAMLARE OCH SAMMANKOPPLAD SLADD

- Inspektera grässamlaren före varje användning. Använd den inte om du hittar några skador.
- Rengör grässamlaren efter användning med vatten och mild tvål.
- För att undvika mögel ska du låta grässamlaren torka ordentligt innan förvaring.
- Kontrollera den sammankopplade sladden före varje användning.



**WARNING! Använd inte produkten med en defekt eller lös sammankopplad sladd!**



**WARNING! Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av konsumenten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter eller en liknande behörig person för att få den undersökt och reparerad.**

## FÖRVARING

- Stäng av produkten, koppla ur säkerhetsnyckeln och plocka bort batteripaketet före förvaring.
- Rengör produkten enligt beskrivningen ovan.
- Vik ihop handtaget/bladhållaren till positionen för förvaring.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfritt och väl ventilerat utrymme.
- Förvara alltid produkten på en plats som är oåtkomlig för barn. Den ideala temperaturen för förvaring är mellan 10 °C och 30 °C.
- Vi rekommenderar att man använder originalförpackningen för förvaring eller täcker produkten med en lämplig duk eller hölje för att skydda den mot damm.

## TRANSPORT

- Stäng av produkten, koppla ur säkerhetsnyckeln och plocka bort batteripaketet före transport.
- Fäst transportskydd, om tillämpligt.
- Transportera produkten alltid med dess handtag.
- Skydda produkten från kraftiga stötar eller vibrationer som kan uppstå under transport i fordon.
- Säkra produkten så att den inte glider eller faller och skadas.

### För batteriverktyg

Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C. Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C.

## MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

# FELSÖKNING



**WARNING! Stäng av och plocka bort batteripaketet innan du undersöker felet.**

Problem	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
1. Produkten startar inte	1.1 Batteripaketet är inte ordentligt anslutet 1.2 Batteripaketet är urladdat 1.3 Batteripaketet är skadat 1.4 Andra elektriska defekter på produkten 1.5 Säkerhetsnyckeln är inte korrekt isatt	1.1 Fäst ordentligt 1.2 Ta bort och ladda batteripaketet 1.3 Kontrollerad av en behörig elektriker 1.4 Kontrollerad av en behörig elektriker 1.5 Sätt i ordentligt
2. Produkten når inte full effekt	2.1 Batteripaketets kapacitet för låg 2.2 Luftventilerna är blockerade	2.1 Ladda batteripaketet 2.2 Rengör luftventilerna
3. Klippresultatet är inte tillfredsställande	3.1 Skärbladet är slött/skadat 3.2 Klippning av materialet överskrider kapaciteten 3.3 Klipphöjden är felaktig	3.1 Byt ut mot en ny 3.2 Klipper endast material i enlighet med produktens kapacitet. 3.3 Justera klipphöjden
4. Produkten stannar plötsligt	4.1 Batteripaketet är urladdat 4.2 Batteripaketet är för varmt 4.3 Klippanordningen är blockerad	4.1 Ta bort och ladda batteripaketet 4.2 Plocka bort batteripaketet och låt det svalna 4.3 Avlägsna blockering
5. Överdriven vibration eller buller	5.1 Klippanordningen är slö/skadad 5.2 Klippning av materialet överskrider kapaciteten 5.3 Klipphöjden är felaktig 5.4 Bultar/muttrar sitter lösa	5.1 Byt ut mot en ny 5.2 Klipper endast material i enlighet med produktens kapacitet 5.3 Justera klipphöjden 5.4 Dra åt bultar/muttrar

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,  
Beskrivning: **Sladdlös gräsklippare**  
Typ **DG270 DG270B (270 - beteckning av maskiner, representativt för gräsklippare)**  
Funktion: **klippa gräs**

uppfyller följande direktiv,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC**

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC  
- Konformitetsutvärderingsprocedur enligt  
- Uppmätt bullernivå  
- Deklarerad garanterad bullernivå

**Bilaga VI**  
**88.2 dB(A)**  
**91 dB(A)**

Berörda anmälda organ  
Namn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adress: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Standarder överensstämmer med  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**

**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

**Namn: Marcel Filz**  
**Adress: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Käyttäjät voivat tarkastella sähköisiä ohjeita osoitteessa [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



**VAROITUS! Lue kaikki ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

**Lue ohjeet huolellisesti, jotta koneen käyttö on turvallista.**

**Talenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten.**

- Laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (kuten lasten) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit, tai ei kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai anna opastusta sen käyttöön.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät käytä laitetta.
- Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun virtalähteen kanssa.

### TÄRKEÄÄ

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ  
SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN**

### TURVALLISET TOIMINTATAVAT

#### 1. Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu ohjaimiin ja opettele laitteen asianmukainen käyttö;
- Älä koskaan anna lasten tai ihmisten, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeisiin, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset lait määrittävät käyttäjän ikärajan.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, kun ihmiset, erityisesti lapset tai lemmikit ovat lähellä;
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuville vahingoista tai vaurioista tai heidän omaisuudestaan.

#### 2. Valmistelut

- Käytä ruohonleikkuun aikana aina kunnollisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai avoimissa jalkineissa.
- Tarkasta perusteellisesti alue, jossa laitetta käytetään, ja poista kaikki esineet, jotka voivat sinkoutua koneesta;
- Tarkista aina ennen käyttöä silmämääräisesti, että terä, terän pultit ja leikkurikokoonpano eivät ole vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet terät ja pultit seteisä tasapainon säilyttämiseksi. Korvaa vioittuneet ja lukukelvottomat tarrat.

#### 3. Käyttö

- Leikkaa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa;
- Vältä laitteen käyttöä märällä ruoholla, jos se on mahdollista;
- Varmista aina jalansijasi rinteissä;
- Kävele, älä koskaan juokse;

- Pyörillä varustetuissa koneissa leikkaa rintein suuntaisesti, älä koskaan ylös ja alas.
- Ole äärimmäisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä;
- Älä leikkaa liian jyrkkiä rinteitä;
- Ole erittäin varovainen, kun käännät ruohonleikkuria tai vedät sitä sinua kohti;
- Pysäytä terä(t), jos ruohonleikkuria on kallistettava kuljetusta varten, kun ylität muita pintoja kuin ruohoa, ja kuljetettaessa ruohonleikkuria niitettävälle alueelle ja sieltä pois;
- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria viallisilla suojuilla tai ilman turvalaitteita, kuten deflektoria ja/tai ruohonkerääjää;
- Käynnistä moottori huolellisesti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalat kaukana teristä;
- Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessä, paitsi jos ruohonleikkuria on kallistettava käynnistystä varten. Tässä tapauksessa älä kallista sitä enempää kuin on ehdottoman välttämätöntä ja nosta vain se osa, joka on pois päin käyttäjästä;
- Älä laita käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle. Pysy aina poissa tyhjennysaukon alueelta;
- Älä koske teriin ennen kuin estolaite on poistettu ja terät ovat pysähtyneet kokonaan;
- Älä käynnistä ruohonleikkuria seisossasi tyhjennysaukon edessä.
- Älä kuljeta ruohonleikkuria virran ollessa päällä.
- Pysäytä ruohonleikkuri ja poista estolaite. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.

– aina kun jätät laitteen ilman valvontaa,

- ennen tukoksen poistoa,
- ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai korjaamista,
- osuttuasi vieraaseen esineeseen. Tarkasta kone vaurioiden varalta ja tee korjaukset ennen ruohonleikkurin uudelleen käynnistämistä ja käyttöä.

Jos ruohonleikkuri alkaa tärisemään epänormaalisti (tarkista välittömästi)

- tarkasta vaurioiden varalta.
- vaihda tai korjaa vaurioituneet osat.
- tarkista ja kiristä mahdolliset irtonaiset osat.

#### 4. Huolto ja varastointi

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit tiukasti kiinni varmistaksesi, että laite on turvallisessa toimintakunnossa;
- Tarkista ruohonkerääjä usein kulumisen varalta;
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuden vuoksi. Käytä vain aitoja varaosia ja lisävarusteita.
- Ole varovainen ruohonleikkurin säätämisen aikana, jotta sormet eivät joudu liikkuvien terien ja ruohonleikkurin kiinteiden osien väliin.
- Anna ruohonleikkurin jäähtyä aina ennen varastointia.
- Kun huollat teriä, huomaa, että vaikka virtalähde on kytketty pois päältä, teriä voidaan silti liikuttaa.

## AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja satunvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. *Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolkoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.
- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyyppin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet



Pidä sivulliset loitolla



Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen - Poista estolaite ennen huoltoa.



Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoön, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteenä.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä

FIN

# KOMPONENTTILUETTELO

1. KAHVA
2. TURVAKYTKIMEN PAINIKE
3. KÄYNNISTYSVIPU (X2)
4. YLEMPI KAHVAN TANKO
5. KIRISTYSVIPU (X4)
6. ALEMPI KAHVAN TANKO
7. RUOHONKERÄÄJÄ
7A. KANTOKAHVA
8. KULJETUSKAHVA
9. TAKAPYÖRÄ (X2)
10. TURVA-AVAIN
11. VIPUA KORKEUDEN SÄÄTÄMISEEN
12. LEIKKUUTERÄN TILA
12A. KARA
12B. HOLKKI
12C. LAIPPA
12D. LEIKKUUTERÄ
12E. KUUSIOMUTTERI
13. ETUPYÖRÄ (X2)
14. AKUN KANSI
15. DEFLEKTORIN SUOJA
16. JOHTOKLIPSI (X2)
17. TAKA-TYHJENNYSAUKKO
17A. KOUKKU (X2)
18. AKKU*
19. AKUN VAPAUTUSPAINIKE*
20. LATURI*



\* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

## TEKNISET TIEDOT


Tyypimerkintä DG270 DG270B (270 - koneen käyttötarkoitus, ruohonleikkuri)

	DG270	DG270B
Jännite		18V ---
Nopeus ilman kuormitusta		3000/min
Lastausnopeus		3500rpm
Suurin leikkuuleveys		34cm
Leikkuukorkeuden säätö		20-70mm
Leikkuukorkeuden asennot		6 asentoa
Pyörien koko		150mm
Keräyskapasiteetti		35L
Koneen paino	12.1 kg	11.4 kg
Akku pakkaus (DXB4)	4.0 Ah	/



Laturin tulo (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20 V  4 A	/
Laturin suojausluokka	 /II	/

## MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine		$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}=\text{---}$		3 dB(A)
A-painotettu ääniteho		$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}=\text{---}$		2.04 dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia  .		

## TÄRINÄTASOT

n mukaiset kokonaistärinäarvot EN 60335-2-77.
Tärinäpäästö: $a_h = 0,45 \text{ m/s}^2$ (Vasen käsi)
Tärinäpäästö: $a_h = 0,67 \text{ m/s}^2$ (Oikea käsi)
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun sekä altistuksen alustavaan arviointiin.



**VAROITUS:** Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

**Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.**



**VAROITUS:** Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä.

Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuivissa kohdissa).

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

## LISÄVARUSTEET

	DG270	DG270B
Laturi	1	/
Akkuyksikkö	1	/
Ruohonkerääjä	1	1

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

# KÄYTTÖOHJEET



**HUOM:** Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

## MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Tuote on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen vain kotipuutarhoissa. Sitä ei saa käyttää poikkeuksellisen korkean, kuivan tai määrän ruohon, kuten laidunruohon leikkaamiseen, eikä lehtien silppuamiseen.

## KOKOONPANO



**VAROITUS:** Irrota akku koneesta ennen säätöjen tai huoltojen suorittamista.




**VAROITUS:** Tuotteen pitää olla täysin koottu ennen käyttöä! Älä käytä tuotetta, joka on koottu vain osittain tai vaurioituneilla osilla!



**VAROITUS:** Älä asenna akkua ennen kuin se on täysin koottu. Käytä aina käsieneitä käsitellessäsi ketjua.

## 1. KAHVAN KOKOAMINEN (KATSO KUVA A1-A5)

Alemmat kahvatangot on esiasennettu kuljetuskahvaan.

- 1) Avaa kahvatankojen molemmilla puolilla olevat kiristysvivut ja löysää kiristysvipuja vastapäivään. (Katso kuva A1)
  - 2) Tartu alempiin kahvatankoihin ja avaa ne säilytysasennosta työasentoon.
  - 3) Kiinnitä alempi kahvakokoonpano taittamalla kiristysvivut alas kahvatankoja kohti. Jos kiristysvipua ei voi taittaa, löysää sitä ja taita uudelleen. Jos se on liian löysä, kiristä sitä kääntämällä kiristysvipuja myötäpäivään. (Katso kuva A2)  
**HUOMAUTUS:** Valittavana on 3 säätöpalkin korkeutta. Kolme ilmaislinjaa (B) osoittaa eri korkeuden, Viiva 3 on korkein ja viiva 1 on matalin. Kun valitset halutun korkeuden, kohdistaa osoitinlinja (B) kuljetuskahvan merkin (A) kanssa. Ja kahden alemman kahvan tangot on säädettävä samaan korkeuteen. Ensimmäistä kokoonpanoa varten voit kiinnittää alemmat kahvatangot keskiaseentoon. (Katso kuva A3)
  - 4) Pidä yläkahvaa turvakytinpainike osoittaen ylöspäin. Kohdistaa ylempään ohjaustangon ja alempien ohjaustankojen kiinnitysreiat. (Katso kuva A4)
  - 5) Siirrä kiinnityspultti asennusreikien läpi. Kiinnitä aluslevy ja ruuvaa kiristysvipu myötäpäivään kiinnityspultin kierteen läpi, lukitse se taittamalla kiristysvipu kahvaa kohti. Jos kiristysvipua ei voi taittaa, löysää sitä ja taita uudelleen. Jos se on liian löysä, kiristä se heiluttamalla kiristysvipua. (Katso kuva A4)
  - 6) Tee se uudelleen toisella puolella. Varmista, että liitäntäjohto on kahvatankojen yläosassa.
-  **VAROITUS:** Ylemmässä kahvapalkissa on kaksi korkeusasentoa. Varmista, että ylempi kahvatanko on koottu samalle korkeudelle molemmille alemmille ohjauspalkeille.
- 7) Kiinnitä liitäntäjohto kahdella johtoklippsillä. Tarvittaessa, vedä liitäntäjohtoa, jottei se joudu kosketukseen takarenkään kanssa. (Katso kuva A5)

## 2. RUOHONKERÄÄJÄN ASENTAMINEN (KATSO KUVA B1-B3)



**VAROITUS:** Älä yritä käyttää tuotetta ilman ruohonkerääjää – lentävien esineiden vaara! Moottorin on oltava sammutettu ja terän on lakattava pyörimästä ennen

ruohonkerääjän irrottamista. Ruohonkerääjä on koottava kokonaan ja kaikkien osien on oltava paikallaan, ennen ensimmäistä käyttöä.

- 1) Kiinnitä kolme kumiklipsiä (C) ruohonkerääjän tukitankoon (D). (Katso kuva B1)
- 2) Kantokahva on jo valmiiksi koottu yläkanteen ja sen asento on käännettävä aiottuun käyttöön sopivaksi. (Katso kuva B2)
- 3) Ruohonkerääjä on käyttövalmis.
- 4) Avaa deflektorin suojus ja pidä sitä paikallaan.
- 5) Kanna ruohonkerääjää kantamalla kahvasta.
- 6) Kohdistaa tuki koukkuihin ja ripusta ruohonkerääjää siihen. (Katso kuva B3)
- 7) Vapauta deflektorin suojus varovasti sen jälkeen.

**HUOMAUTUS:** Kanna ruohonkerääjää aina kahvasta.

## 3. AKUN IRROTTAMINEN TAI ASENTAMINEN (KATSO KUVA C1-C2)

### A) Akun asentaminen

- 1) Irrota turva-avain ja pidä tallessa, ettei se häviä.
- 2) Pidä uraa ja avaa paristokotelon kansi.
- 3) Liu'uta akku paikoilleen.
- 4) Yksinkertainen työntö ja pieni paine riittävät, kunnes se napsahtaa. Tarkista, onko akku täysin kiinni.
- 5) Akku voidaan asentaa vain yhdensuuntaisesti.
- 6) Sulje paristokotelon kansi.
- 7) Asenna turva-avain takaisin.

### B) Akun irrottaminen

Akkua ei voi ladata ruohonleikkurissa. Irrota akku lataamista varten.

- 1) Pidä uraa ja avaa paristokotelon kansi.
- 2) Avaa akun salpa painamalla akun vapautuspainiketta.
- 3) Liu'uta akku ulos paristolokerosta.
- 4) Sulje paristokotelon kansi.

## ENNEN KÄYTTÖÄ

### 1. LATAA AKKU (KATSO KUVA D)

### 2. AKUN VIRRAN TILAN TARKISTAMINEN

5 LED-valoa näyttää akun virran tilan. Tarkista akun virran tila painamalla valojen vieressä olevaa painiketta ennen käyttöön aloittamista tai käytön jälkeen.

### 3. ALEMMAN KAHVAN TANGON KORKEUDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA E1, E2)



**VAROITUS:** Sammuta laite ja odota, että leikkuuterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin säädät kahvan korkeutta!



**VAROITUS:** Irrota turva-avain ennen kahvan korkeuden säätämistä!



**VAROITUS:** Turvallisen käytön varmistamiseksi ohjaustangon korkeussäätö rajoittuu ilmoitettuihin asentoihin! Älä yritä säätää mitään muuta korkeutta!

Säädä kahvakokoonpano sopivalle korkeudelle tarpeidesi mukaan. Valittavana on kolme kahvan korkeutta.

- 1) Avaa ja löysää kiristysvipuja vastapäivään alempien ohjaustankojen molemmin puolin, mutta älä poista niitä.
- 2) Pidä kahvakokoonpanoa painettuna ja käännä sitä varovasti haluttuun asentoon kohdistamalla osoitinlinja (B) kuljetuskahvan merkkiin (A). Varmista, että kahvakokoonpano


on koottu samalle korkeustasolle molemmille puolille.

- 3) Kiinnitä kahvakokoonpano taivuttamalla kiristysvipu kuljetuskahvaa kohti. Jos kiristysvipua ei voi taivuttaa, löysää sitä ja taita uudelleen. Jos se on liian löysä, kiristä se kääntämällä kiristysvipua myötäpäivään.


#### 4. YLEMMÄN KAHVAN PALKIN SÄÄTÖ (KATSO KUVA F)

Säädiä ylempi kahvatanko sopivalle korkeudelle tarpeidesi mukaan. Valttavana on kaksi kahvan korkeutta.

- 1) Pidä yläkahvaa yhdellä kädellä.
- 2) Vapauta kiristysviput vastapäivään ylempän ohjaustangon molemmilta puolilta ja ota sitten kiristysvipu, aluslevy ja kiinnityspultti pois.
- 3) Valitse ja kohdistä ylempän ohjaustangon toinen asennusreikä alempien ohjaustankojen kiinnitysreikään.
- 4) Siirrä kiinnityspultti asennusreikien läpi loppuun.
- 5) Kokoa ylempän kahvan palkki kahvan kokoomisluvun mukaan.

 **VAROITUS:** Varmista, että ylempi kahvatanko on koottu samalle korkeudelle molemmille alemmille ohjauspalkeille.

#### 5. LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA G)

 **VAROITUS:** Sammuta laite ja odota, että leikkuuterä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin säädät kahvan korkeutta!

 **VAROITUS:** Irrota turva-avain ennen kahvan korkeuden säätämistä!


Säädiä leikkuukorkeutta nurmikon tarpeiden mukaan. Leikkuukorkeus riippuu nurmikosta ja sen todellisesta korkeudesta. Kun leikkaat korkeaa ruohoa, aloita suurimmalla leikkuukorkeudella ja tee toinen leikkaus, jolla on pienempi leikkuukorkeus.

- 1) Vedä vipua takapyörää kohti.
- 2) Säädiä leikkuukorkeutta eteenpäin tai taaksepäin.
- 3) Vapauta vipu ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

 **VAROITUS:** Varmista, että vipu lukittuu aukkon jokaisen säädön jälkeen.

#### 6. RUOHONKERÄÄJÄN ILMAISIN (KATSO KUVA H1-H2)

 **VAROITUS:** Älä yritä käyttää tuotetta ilman ruohonkerääjää – lentävien esineiden vaara!

 **VAROITUS:** Sammuta moottori ja odota, että terä on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin irrotat ruohonkerääjän!

Kiinnitä ruohonkerääjä. Kanna ruohonkerääjää aina kantokahvasta.

Ruohonkerääjä on varustettu luukulla (E), joka osoittaa tilavuuden käytön aikana.

- 1) Kun luukku (E) on auki, ruohonkerääjässä on riittävästi tilaa ruohon keräämiseen. (Katso kuva H1)
- 2) Kun luukku (E) on suljettu, ruohonkerääjä on täynnä ja se on tyhjennettävä. (Katso kuva H2)

#### 7. RUOHONKERÄÄJÄN TYHJENTÄMINEN

Tyhjennä ruohonkerääjä usein käytön aikana. Älä odota, kunnes se on täynnä. Suosittelemme tyhjentämistä, kun se on puoliksi täynnä.

- 1) Sammuta laite ja varmista, että moottori on pysähtynyt ja terä on lakannut pyörimästä.
- 2) Irrota akku.
- 3) Nosta deflektorin suojuus ja nosta ruohonkerääjä koukuista.
- 4) Poista ruohonkerääjä kantokahvasta.
- 5) Tyhjennä ruohot kompostikasaa.
- 6) Asenna ruohonkerääjä uudelleen laitteeseen.


**HUOMAUTUS:** Täysi ruohonkerääjä heikentää tämän laitteen suorituskykyä.

 **VAROITUS:** Älä koskaan poista ruohoa takatyhjennysaukosta käsillä tai jaloilla!

## KÄYTTÖ

### 1. YLEINEN TOIMINTA


- 1) Tarkista ennen jokaista käyttöä, onko laitteessa, sen akussa, laturissa tai lisävarusteissa vaurioita. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai se on kulunut. Huolehdi havaitsemistasi ongelmista tai tarkistua laite pätevän asiantuntijan toimesta.
- 2) Tarkista, että lisävarusteet tai lisäosat on kiinnitetty oikein.
- 3) Varmista, että tuuletusaukot ovat aina esteettömiä ja puhtaita. Puhdista ne tarvittaessa pehmeällä harjalla. Tukkeutuneet tuuletusaukot voivat johtaa ylikuumentumiseen ja vahingoittaa tuotetta.
- 4) Sammuta laite välittömästi, jos muut työalueelle tulevat henkilöt häiritsevät sinua. Anna laitteen aina pysähtyä kokonaan ennen sen pois laittamista.
- 5) Älä rasita itseäsi työnteolla. Pidä säännöllisiä taukoja varmistaaksesi, että voit keskittyä työhön ja hallita laitetta täysin.

 **VAROITUS:** Joissakin maissa säädöksissä määritellään, mihin aikaan päivästä ja milloin laitteita saa käyttää ja mitä rajoituksia käytetään! Kysy yhteisöltäsi tarkempia tietoja ja noudata määräyksiä rauhanomaisen naapuruston säilyttämiseksi ja hallinnollisten rikosten välttämiseksi!

### 2. KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS (KATSO KUVA H1-H2)

 **VAROITUS:** Aseta laite tasaiselle alustalle ilman korkeaa ruohoa! Puhdista kannen alapuoli!

 **VAROITUS:** Käynnistä moottori huolellisesti ohjeiden mukaan. Pidä jalkasi kaukana leikkuuterästä!

 **VAROITUS:** Älä kallista tuotetta moottoria käynnistettäessä.

**Aloitus:**

**HUOMAUTUS:** Laitteen voi käynnistää vain painamalla turvakytintä ja puristamalla sen jälkeen käynnistysvipuja. Käänteinen toiminto ei voi käynnistää laitetta.


- 1) Asenna akku akkulokeroon.
- 2) Aseta turva-avain kokonaan sen uraan.
- 3) Seiso kahvan takana.
- 4) Kun pidät turvakytintä painettuna, vedä käynnistysvipuja kahvaa kohti.
- 5) Kun ruohonleikkuri on käynnistynyt, vapauta turvakytin.
- 6) Laite alkaa liikkua eteenpäin ja alkaa leikata ruohoa.


**Pysäytys:**

- 1) Pysäytä ruohonleikkuri vapauttamalla käynnistysviput.

### 3. RUOHONLEIKKAUS


- 1) Varmista, että nurmikkolla ei ole kiviä, risuja, vajajereita tai muita esineitä, jotka voivat vahingoittaa laitetta tai sen osaa.
- 2) Älä leikkaa märkää ruohoa, koska se tarttuu laitteen pohjaan, mikä estää ruohon asianmukaisen poistumisen, ja se voi myös aiheuttaa liukastumisen ja kaatumisen.
- 3) Älä koskaan leikkaa yli kolmasosaa ruohon kokonaispituudesta, säilyttääksesi terveen nurmikon kasvun. Syksyllä nurmikot tulisi leikata vain niin kauan kuin kasvu on.
- 4) Leikkaa hieman päällekkäisillä linjoilla. Tehokkain kuvio nurmikoiden leikkaamiseen on suorat linjat yhtä sivua pitkin. Tämä pitää linjat tasaisina ja varmistaa, että koko nurmikko tulee leikattua. (Katso kuva J)
- 5) Kierrä kukkapenkien ympäri. Kun saavutat kukkapenkin nurmikon keskellä, leikkaa rivi tai kaksi sen ympäriltä.
- 6) Kiinnitä erityistä huomiota suuntaa muuttuessa.
- 7) Tyhjennä ruohonkerääjä säännöllisesti.

 **VAROITUS: Jos laite osuu vieraseen esineeseen, lopeta välittömästi! Anna terän pysähtyä kokonaan, irrota akku ja tarkista laite perusteellisesti vaurioiden varalta! Korjaa mahdolliset vauriot ennen uudelleenkäynnistystä!**


 **VAROITUS: Laitteen runsas tärinä käytön aikana on merkki vaurioista! Tuote on tarkastettava ja korjattava viipymättä!**


## HUOLTO JA HOITO

### 1. HOITOA KOSKEVAT SÄÄNNÖT

 **VAROITUS: Kytke tuote aina pois päältä, irrota akku ja turva-avain. Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastus-, huolto- ja puhdistustöitä!**


- 1) Pidä tuote puhtaana. Poista roskat jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.
- 2) Säännöllinen ja asianmukainen puhdistus auttaa varmistamaan turvallisen käytön ja pidentää laitteen käyttöikää.
- 3) Tarkista, ettei tuotteessa ole kuluneita ja vaurioituneita osia ennen jokaista käyttöä. Älä käytä sitä, jos löydät rikkoutuneita ja kuluneita osia.
- 4) Puhdista tuote kuivalla liinalla. Käytä harjaa alueisiin, joihin on vaikea päästä.
- 5) Poista pinttynyt pöly paineilmalla (max. 3 bar).
- 6) Tarkista mahdolliset vauriot ja kuluminen. Korjaa vauriot tämän käyttöohjeen mukaisesti tai vie laite valtuutettuun huoltoilikkeeseen ennen sen käyttöä uudelleen.


 **VAROITUS! Tee korjaus- ja huoltotöitä vain näiden ohjeiden mukaisesti! Kaikki muut työt on tehtävä pätevän asiantuntijan toimesta!**

 **VAROITUS! Älä käytä kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita aggressiivisia pesu- tai desinfiointiaineita tämän laitteen puhdistamiseen, koska ne voivat olla haitallisia sen pinnoille.**

### 2. ALAPOHJA JA LEIKKUUTERÄ

 **VAROITUS! Käytä suojakäsineitä työskennellessäsi terän kanssa ja sen lähellä! Käytä asianmukaisia työkaluja roskien, kuten risujen poistamiseen! Älä koskaan**


 **VAROITUS! Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Leikkuuterä on vaihdettava tuotekoodilla AKT1163. Älä kiinnitä mitään muuta leikkuuterää!**


 **VAROITUS! Leikkuuterän vaihdon saa tehdä pätevä asiantuntija! Terien uudelleenkäsitelyä tai teroitusta ei suositella, ellei sitä tee korjauspalvelu tai vastaava pätevä asiantuntija!**

- 1) Pidä alapohja ja leikkuuterä puhtaina ja vapaina roskista. Poista pidikkeet taka-tyhjennysaukosta.
- 2) Tarkista kaikkien kiinnikkeiden kireys, kuten muttereiden ja pulttien, säännöllisesti ennen käyttöä. Pitkäaikaisen käytön jälkeen, erityisesti hiekkaisissa maaperäolosuhteissa, leikkuuterä kuluu ja menettää osan alkuperäisestä muodosta. Leikkuuteho heikkenee ja leikkuuterä on vaihdettava.
- 3) Pidä leikkuuterä terävänä hyvän leikkaustehon varmistamiseksi. Vaihda kulunut tai vaurioitunut leikkuuterä uuteen samantyyppiseen terään tai teroite se pätevällä asiantuntijalla.
- 4) Löysää kuusiomutteria vastapäivään sopivalla jakoavaimella (Koko 17 mm) ja irrota se yhdessä leikkuuterän kanssa.
- 5) Vaihda leikkuuterä (12d) uuteen samantyyppiseen terään. Tarkista ensin laippa (12c), holkki (12b) karassa (12a) ja kiinnitä leikkuuterä (12d) ja kuusiomutteri (12e) kunnolla. Kiristä kuusiomutteri (12e) myötäpäivään 20 Nm:iin, enintään 25 Nm:iin laitteen turvallisen toiminnan varmistamiseksi. (Katso kuva K)
- 6) Vaihda leikkuuterä 50 tunnin leikkauksen jälkeen tai 2 vuoden kuluttua sen mukaan, kumpi on aikaisemmin kunnosta riippumatta. Jos leikkuuterä on haljennut tai vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen.
- 7) Voitele leikkuuterä jokaisen käyttökerran jälkeen terän ja laitteen käyttöänsä pidentämiseksi. Levitä kevyttä koneöljyä leikkuuterän reunaan pitkin.

### 3. RUOHONKERÄÄJÄN JA JHDON HOITO

- 1) Tarkasta ruohonkerääjä ennen jokaista käyttöä. Älä käytä sitä, jos havaitset vaurioita.
- 2) Puhdista ruohonkerääjä käytön jälkeen vedellä ja miedolla saippualla.
- 3) Anna ruohonkerääjän kuivua perusteellisesti ennen varastointia homeen välttämiseksi.
- 4) Tarkista liitäntäjohto ennen jokaista käyttöä.

 **VAROITUS! Älä käytä tuotetta viallisen tai löysän liitäntäjohton kanssa!**

 **VAROITUS! Tämä tuote ei sisällä osia, jotka kuluttaja voi korjata. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoilikkeeseen tai vastaavaan pätevään henkilöön sen tarkastamiseksi ja korjaamiseksi.**

## VARASTOINTI

1. Sammuta laite, irrota turva-avain ja irrota akku ennen varastointia.
2. Puhdista laite edellä kuvatulla tavalla.
3. Taita kahvakokoonpano säilytysasentoon.
4. Säilytä laite ja sen lisävarusteet pimeässä, kuivassa, pakkasettomassa, hyvin ilmastoidussa paikassa.
5. Säilytä laitetta aina paikassa, johon lapset eivät pääse käsiksi. Ihanteellinen varastointilämpötila on 10–30 °C.
6. Suosittelemme käyttämään alkuperäistä pakkausta laitteen varastointiin tai peittämiseen sopivalla liinalla tai kotelolla, suojaaksesi sitä pölyltä.

## KULJETUS

1. Sammuta laite, irrota turva-avain ja irrota akku ennen sen kuljettamista.
2. Kiinnitä tarvittaessa kuljetussuojat.
3. Kuljeta laitetta aina kuljetuskahvasta.
4. Suojaa laitetta ajoneuvokuljetusten aikana mahdollisesti ilmeneviltä voimakkailta iskuilta tai värähtelyiltä.
5. Kiinnitä laite, jotta se ei liu'u tai putoa, vaurioиду ja hajoa

## VIANMÄÄRITYS



**VAROITUS!** Sammuta akku ja irrota se ennen vian tutkimista.

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Korjaavat toimenpiteet
1. Laite ei käynnisty	1.1 Akkua ei ole kiinnitetty oikein 1.2 Akku on tyhjentynyt 1.3 Akku on vaurioitunut 1.4 Tuotteen muut sähköviat 1.5 Turva-avainta ei ole asetettu oikein	1.1 Kiinnitä se kunnolla 1.2 Akun irrottaminen ja lataaminen 1.3 Sähköasentajan tarkastus 1.4 Sähköasentajan tarkastus 1.5 Aseta se oikein
2. Laite ei saavuta täyttä tehoa	2.1 Akun kapasiteetti on liian pieni 2.2 Tuuletusaukot ovat tukossa	2.1 Lataa akku 2.2 Puhdista tuuletusaukot
3. Leikkaustulos on epätydyttävä	3.1 Leikkuuterä on tylsä/vaurioitunut 3.2 Leikattava ruoho ylittää kapasiteetin 3.3 Leikkuukorkeus on virheellinen	3.1 Korvaa uudella 3.2 Leikkaa ruohoa vain laitekapasiteetin mukaan. 3.3 Leikkuukorkeuden säätäminen
4. Tuote pysähtyy yhtäkkiä	4.1 Akku on tyhjentynyt 4.2 Akku on liian kuuma 4.3 Leikkuulaite on tukossa	4.1 Akun irrottaminen ja lataaminen 4.2 Poista akku ja anna sen jäähtyä 4.3 Poista tukos
5. Liiallinen värinä tai melu	5.1 Leikkuulaite on tylsä/vaurioitunut 5.2 Leikattava ruoho ylittää kapasiteetin 5.3 Leikkuukorkeus on virheellinen 5.4 Pultit/mutterit löysällä	5.1 Korvaa uudella 5.2 Leikkaa ruohoa vain laitekapasiteetin mukaan 5.3 Leikkuukorkeuden säätäminen 5.4 Kiristä pultit/mutterit

### Paristokäyttöiset työkalut

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.

Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

## YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne

kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

# VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote  
Selostus **Langaton ruohonleikkuri**  
Tyyppi **DG270 DG270B (270 - koneen käyttötarkoitus,  
ruohonleikkuri)**  
Toiminto **leikkaamalla ruohoa**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC muutettuna direktiivillä 2005/88/EC**

2000/14/EY muutettuna direktiivillä 2005/88/EY:  
- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen

## VI mukaisesti

- Mitattu äänitehotaso **88.2 dB(A)**  
- Ilmoitettu taattu äänitehotaso **91 dB(A)**

Ilmoitettu laitos  
Nimi: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Osoite: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Yhdenmukaisuusstandardit

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,  
Nimi: **Marcel Filz**  
Osoite: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Brukere finner elektroniske instruksjoner på [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## **ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY**



**ADVARSEL! Les alle instruksjoner.** Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Les instruksjonene nøye for sikker drift av maskinen.**

**Ta vare på advarslar og instruksjoner for fremtidig referanse.**

- Denne maskinen er ikke tiltenkt brukt av personer (inkludert barn) med svekkede fysiske, sans- eller mentale evner, eller som ikke har erfaring eller kunnskaper, med mindre de gis veiledning eller er under tilsyn når det gjelder bruk av maskinen, av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Maskinen skal bare brukes med den medleverte strømforsyningen.

### **VIKTIG LES OMHYGGELIG FØR BRUK BEHOLDNES FOR SENERE BRUK**

#### **SIKKER DRIFT**

##### **1. Opplæring**

- a) Les anvisningene grundig. Bli kjent med kontrollene og bruken av maskinen.
- b) La aldri barn eller andre som ikke har lest denne manualen bruke maskinen. Lokale forskrifter kan sette grenser for brukerens alder.
- c) Ikke bruk klipperen når spesielt barn eller husdyr er i nærheten.
- d) Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som inntreffer i forhold til andre personer eller eiendommer.

##### **2. Forberedelser**

- a) Ha på skikkelig skotøy og langbukser under klippingen. Ikke bruk maskinen når du er barbeint eller har på deg åpne sandaler;
- b) Undersøk området hvor maskinen skal brukes grundig og fjern alle steiner, grener, bein og andre fremmedlegemer;
- c) Før bruk må du alltid undersøke maskinen for å se om skjærekniven, knivboltene og skjæremonteringen ikke er slitt eller skadet. Bytt slitte eller skadede kniver og bolter i par for å beholde balansen; Bytt ut ødelagte og uleselige etiketter.

##### **3. Drift**

- a) Klipp kun i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- b) Unngå om mulig å bruke maskinen i våt gress.
- c) Pass alltid på at du står støtt i skråninger.
- d) Gå, løp aldri.

- e) For roteringshjul maskiner, klipp på tvers av skråningen, aldri opp eller ned;
  - f) Vær ekstra forsiktig når du endrer retning i skråninger.
  - g) Ikke bruk klipperen i meget bratte skråninger.
  - h) Vær ekstra forsiktig når du kjører i revers, eller når du trekker maskinen mot deg.
  - i) Stans kniven(e) hvis maskinen må stilles på skrå for transportering eller når du skal over et annet dekke enn gress, og når maskinen transporteres til eller fra området som skal klippes.
  - j) Bruk aldri maskinen med skadede vern eller beskyttere, eller uten sikkerhetsanordninger, for eksempel deflektorer og/eller gressoppsamlere.
  - k) Slå på motoren ifølge bruksanvisningen og hold føttene unna kniven(e).
  - l) Ikke still maskinen på skrå når du slår på motoren, untatt når maskinen må stilles litt på skrå for å starte. I dette tilfellet bør den ikke stilles mer på skrå enn absolutt nødvendig, og løft bare opp den delen som er lengst borte fra brukeren.
  - m) Hold hender og føtter unna roterende deler. Ved rotasjonsgressklippere bør man alltid holde seg unna utkasterrøpningen.
  - n) Ta ikke på knivet før løsrivelses enheten har blitt fjernet og kniven har fullstendig stoppet;
  - o) Ikke start gressklipperen når du står foran avfallsåpningen.
  - p) Ikke transporter gressklipperen når strømmen er på.
  - q) Stopp gressklipperen og fjern deaktiveringseenheten. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt opp.
    - Alltid når maskinen blir forlatt uten overvåkning,
    - Før du fjerner en blokkering,
    - Når du skal sjekke, rengjøre eller arbeide på maskinen,
    - Etter at du har kjørt på et fremmedlegeme. Undersøk maskinen på skader og reparer om nødvendig.
- Om maskinen begynner å riste unormalt (sjekk med en gang):
- Inspiser for skader.
  - Bytt ut eller reparer ødelagte deler.
  - Sjekk og stram til løse deler.

##### **4. Vedlikehold og lagring**

- a) Sørg for at alle skruer, muttere og bolter sitter godt fast slik at maskinen er i god bruksmessig stand;
- b) Sjekk gressoppsamlaren regelmessig for slitasje og skader;
- c) Slitte eller skadede deler skal byttes ut for sikkerhets skyld. Bruk kun originale reservedeler og tilleggsutstyr.
- d) Vær forsiktig under justering av maskinen for å unngå at fingrene blir klemt mellom de bevegelige bladene og de faste delene av maskinen.
- e) La gressklipperen kjøle seg ned før lagring.
- f) Når du utfører service på bladene, vær oppmerksom på at bladene rører på seg selv om strømmen er av.

**NOR**

# SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslett en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortslettet av andre metallgjenstander. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nåkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.
- f) Hold batteripakken ren og tørr.
- g) Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.
- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.
- i) Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.
- l) Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk
- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
- r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.

# SYMBOLER



Les bruksanvisningen



Hold skuelystne på trygg avstand



Pass deg for skarpe kniver. Knivene fortsetter å rotere selv etter at motoren er slått av - Fjern deaktiveringsenheten før vedlikehold.



Li-Ion

Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.



# KOMPONENTLISTE

1. GRIPEHÅNDTAK
2. SIKKERHETSBRYTER
3. STARTSPAK (X2)
4. ØVRE HÅNDTAKSSTANG
5. KLEMMESPAK (X4)
6. NEDRE HÅNDTAKSSTANG
7. GRESSOPPSAMLER
7A. BÆREHÅNDTAK
8. TRANSPORTHÅNDTAK
9. BAKHJUL (X2)
10. SIKKERHETSNØKKE
11. SPAK FOR Å JUSTERE KUTTEHØYDEN
12. SKJÆREBLADETS KAMMER
12A. SPINDEL
12B. BØSSING
12C. FLENS
12D. SKJÆREBLAD
12E. SEKSKANTMUTTER
13. FRONTHJUL (X2)
14. DEKSEL FOR BATTERIPAKKE
15. DEFLEKTORBESKYTTER
16. LEDNINGSKLIPS (X2)
17. BAKUTLØP
17A. KROK (X2)
18. BATTERIPAKKE*
19. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE*
20. LADER *



**NOR**

\* Ikke alt illustrert eller beskrevet tilbehør inngår i leveransen.


## TEKNISKE DATA

Typebetegnelse DG270 DG270B (270 - beskrivelse av maskineriet, som er representativ for beskæringsmekanismen)

	DG270	DG270B
Spenning		18V ---
Tomgangshastighet		3000/min
Lastehastighet		3500rpm
Maks. kuttebredde		34cm
Kuttehøydejustering		20-70mm
Kuttehøydeposisjoner		6 posisjoner
Hjulstørrelse		150mm
Oppsamlingskapasitet		35L
Maskinvekt	12.1 kg	11.4 kg
Batteripakke (DXB4)	4.0 Ah	/

Laderinngang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20 V  4 A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/

## STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Belastning lydeffekt	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Bruk hørselsvern</b> 	

## VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 60335-2-77.	
Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h$ = 0,45 m/s <sup>2</sup> (Venstre hånd)	
Vibrasjonutsendingsverdi: $a_h$ = 0,67 m/s <sup>2</sup> (Høyre hånd)	
Usikkerhet K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

Den oppgitte verdien for samlet vibrasjon kan brukes til å sammenligne verktøy og til å foreta en foreløpig vurdering av eksponering.

**!** **ADVARSEL:** Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes: Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt. Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt. Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand. Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør. Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

**Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes på en god måte.**

**!** **ADVARSEL:** For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden. For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering. Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad. Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig). Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør. Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

## TILBEHØR

	DG270	DG270B
Lader	1	/
Batteripakke	1	/
Gressoppsamlere	1	1

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

# BRUKSANVISNING



**MERK:** Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

## MULIG BRUKE

Produktet er kun beregnet for klipping av gress i bolighager. Det må ikke brukes til å klippe uvanlig høyt, tørt eller vått gress, f.eks. beitegress, eller til å rive opp løv.

## MONTERING



**ADVARSEL:** Fjern batteripakken fra verktøyet før du utfører justeringer, service eller vedlikehold.



**ADVARSEL:** Produktet må være ferdig montert før bruk. Ikke bruk et produkt som bare er delvis montert eller satt sammen med skadede deler.



**ADVARSEL:** Ikke installer batteripakken før den er fullstendig montert. Bruk alltid hansker når du håndterer kjedet.

## 1. MONTERING AV HÅNDTAKET (SE FIG. A1-A5)

De nedre håndtaksstengene er forhåndsinstallert på transporthåndtaket.

- 1) Brett ut klempakene på begge sider av håndtakene, og løsne deretter klempakene mot klokken. (Se Fig. A1)
- 2) Ta tak i de nedre håndtaksstengene og fold dem ut fra oppbevaringsposisjon til arbeidsposisjon.
- 3) Fest den nedre håndtaksenheten ved å folde opp klempakene mot de nedre håndtaksstengene. Hvis klempaken ikke kan foldes, løsner du den og folder den sammen igjen. Hvis den er for løs, strammes den ved å vri klempakene med klokken. (Se fig. A2)

**MERK:** Det kan velges 3 justerbare stanghøyder. Tre indikasjonslinjer (B) indikerer den forskjellige høyden. Linje 3 er når avstanden mellom den nedre håndtaksstangen og bakken er på det høyeste, og linje 1 er det laveste. Når ønsket høyde er valgt, justerer du indikasjonslinjen (B) med indikatoren (A) på transporthåndtaket. De nedre håndtaksstengene må justeres til samme høyde.

For første montering kan du feste de nedre håndtaksstengene i midtposisjon. (Se fig. A3)

- 4) Hold den øvre håndtaksstangen med sikkerhetsbryterknappen vendt oppover. Sentrer monteringshullene på den øvre håndtaksstangen og den nedre håndtaksstangen. (Se fig. A4)
- 5) For monteringsbolten gjennom monteringshullene til enden. Fest skiven og skru inn klempaken med klokken gjennom gjengen på monteringsbolten. Lås den ved å folde opp klempaken mot håndtaket. Hvis klempaken ikke kan foldes, løsner du den og folder den sammen igjen. Hvis den er for løs, stram den ved å svinge klempaken. (Se fig. A4)
- 6) Gjenta det på den andre siden. Sørg for at tilkoblingsledningen går på oversiden av håndtakene.



**ADVARSEL:** Det er to håndtakshøydeposisjoner på den øvre håndtaksstangen. Sørg for at den øvre håndtaksstangen er montert på samme høydenivå på begge nedre håndtaksstenger.

- 7) Fest sammenkoblingsledningen med to ledningsklips. Trekk i forbindelsesledningen for å unngå kontakt med bakhjulet, hvis nødvendig. (Se fig. A5)

## 2. MONTERING AV GRESSOPPSAMLER (SE FIG. B1-B3)



**ADVARSEL:** Ikke prøv å bruke produktet uten at gressoppsamleren er montert – fare for flygende gjenstander. Motoren må være slått av og bladet må ha sluttet å rotere før du fjerner gressoppsamleren. Gressoppsamleren må være ferdig montert med alle delene på plass før første gangs bruk.

- 1) Fest de tre gummiklemmene (C) til støttestangen (D) på gressoppsamleren. (Se fig. B1)
- 2) Bærehåndtaket er allerede forhåndsmontert på toppdekslet. Det har en roterbar posisjon for å passe til den tiltenkte bruken. (Se fig. B2)
- 3) Gressoppsamleren er klar til bruk.
- 4) Åpne deflektorbeskyttelsen og hold den på plass.
- 5) Bær gressoppsamleren i bærehåndtaket.
- 6) Sentrer støtten med krokene og heng gressoppsamleren på den. (Se fig. B3)
- 7) Slipp deflektorbeskyttelsen forsiktig etterpå.

**MERK:** Bær alltid gressoppsamleren i håndtaket.

## 3. FJERNE ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. C1-C2)

### A) Installere batteripakken

- 1) Fjern sikkerhetsnøkkelen og oppbevar den for å unngå at den mistes.
- 2) Hold i sporet og åpne batteridekslet.
- 3) Skyv batteripakken inn i sporet.
- 4) Et enkelt trykk og forsiktig press er tilstrekkelig frem til det høres et klikk. Sjekk om batteriet er helt sikret.
- 5) Batteripakken kan bare installeres i én retning.
- 6) Lukk batterikammeret.
- 7) Sett sikkerhetsnøkkelen tilbake i sporet.

### B) Fjerne batteripakken

Batteripakken kan ikke lades mens den er i klipperen. Fjern batteripakken fra batterikammeret for lading.

- 1) Hold i sporet og åpne batteridekslet.
- 2) Trykk ned batteripakkens utløserknapp for å låse opp låsen til batteripakken.
- 3) Skyv batteripakken ut av batterikammeret.
- 4) Lukk batterikammeret.

## FØR BRUK

### 1. LADE BATTERIPAKKEN (SE FIG. D)

### 2. KONTROLLER TILSTANDEN TIL BATTERIET

5 LED-lys viser batteritilstanden. Før start eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteritilstanden.

### 3. JUSTERING AV NEDRE HÅNDTAKSSTANG (SE FIG. E1, E2)



**ADVARSEL:** Slå av produktet og vent til skjæreblandet har stoppet helt før du justerer håndtakets høyde.



**ADVARSEL:** Fjern sikkerhetsnøkkelen før du justerer håndtakets høyde.



**ADVARSEL:** For å sikre sikker drift, er høydejusteringen av håndtaksstangen begrenset til de angitte posisjonene. Ikke forsøk å justere en annen høyde.

Juster håndtaksenheten til en passende høyde i henhold til behovene dine. Tre håndtakshøyder kan velges.

- 1) Folde ut og løse klemspakene mot klokken på begge sider av de nedre håndtaksstengene, men ikke fjern dem.
- 2) Hold og sving håndtaksenheten forsiktig til ønsket posisjon ved å justere indikasjonslinjen (B) med indikatoren (A) på transporthåndtaket. Sørg for at håndtaksenheten er montert på samme høydenivå på begge sider.
- 3) Fest den nedre håndtaksenheten ved å folde opp klemspaken mot transporthåndtaket. Hvis klemspaken ikke kan foldes, løsner du den og folder den sammen igjen. Hvis den er for løs, strammes den ved å vri klemspaken med klokken.

#### 4. JUSTERING AV ØVRE HÅNDTAKSSTANG (SE FIG. F)

Juster den øvre håndtaksstangen til en passende høyde i henhold til behovene dine. To håndtakshøyder kan velges.

- 1) Hold det øvre håndtaket med én hånd.
- 2) Slipp klemspakene mot klokken på begge sider av den øvre håndtaksstangen, og ta deretter av klemspaken, skiven og monteringsbolten etterpå.
- 3) Velg og sentrer det andre monteringshullet på den øvre håndtaksstangen med monteringshullet på den nedre håndtaksstangen.
- 4) Før monteringsbolten gjennom monteringshullene til enden.
- 5) Monter den øvre håndtaksstangen i henhold til kapittelet om montering av håndtaket.



**ADVARSEL:** Sørg for at den øvre håndtaksstangen er montert på samme høydenivå på begge nedre håndtaksstenger.

#### 5. JUSTERING AV KUTTEHØYDEN (SE FIG. G)



**ADVARSEL:** Slå av produktet og vent til skjærebladet har stoppet helt før du justerer håndtakets høyde.



**ADVARSEL:** Fjern sikkerhetsnøkkelen før du justerer håndtakets høyde.

Juster klippehøyden etter behovene til plenen din. Klippehøyden avhenger av plantetypen og dens faktiske høyde. Når du klipper høyt gress, starter du med maksimal klippehøyde og gjør et nytt klipp med en lavere klippehøyde.

- 1) Trekk spaken mot bakhjulet.
- 2) Flytt forover eller bakover for å justere klippehøyden.
- 3) Slipp spaken og sørg for at den er ordentlig festet i sporet.



**ADVARSEL:** Sørg for at spaken går i sporet etter hver justering.

#### 6. GRESSOPPSAMLERINDIKATOR (SE FIG. H1-H2)



**ADVARSEL:** Ikke prøv å bruke produktet uten at gressoppsamleren er montert ved oppsamling av gress – fare for flygende gjenstander.



**ADVARSEL:** Slå av motoren og vent til bladet har stoppet helt før du fjerner gressoppsamleren.

Fest gressoppsamleren. Bær alltid gressoppsamleren i bærehåndtaket.

Gressoppsamleren er utstyrt med en luke (E) som indikerer fyllingen under drift.

- 1) Når luken (E) åpnes, har gressoppsamleren tilstrekkelig volum igjen til å samle opp gress. (Se fig. H1)
- 2) Når luken (E) er lukket, er gressoppsamleren full og må tømmes. (Se fig. H2)

#### 7. TØMME GRESSOPPSAMLEREN

Tøm gressoppsamleren ofte under bruk. Ikke vent til den er helt full. Vi anbefaler å tømme den når den er halvfull.

- 1) Slå av produktet og kontroller at motoren har stoppet og bladet har sluttet å rotere.
- 2) Fjern batteripakken.
- 3) Løft deflektorbeskyttelsen og løft gressoppsamleren av krokene.
- 4) Fjern gressoppsamleren i bærehåndtaket.
- 5) Tøm gressavfallet i en komposthaug.
- 6) Monter gressoppsamleren tilbake på produktet.

**MERK:** En full gressoppsamler reduserer ytelsen til dette produktet.



**ADVARSEL:** Bruk aldri hender eller føtter til å fjerne gressavfall fra den bakre utløpsrennen.

#### BETJENING

##### 1. GENERELL DRIFT

- 1) Kontroller produktet, batteripakken, laderen og tilbehøret for skader før hver bruk. Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller viser slitasje. Korrigjer eventuelle problemer du finner, eller få produktet kontrollert av en kvalifisert spesialist.
- 2) Dobbeltsjekk at tilbehør og utstyr er ordentlig festet.
- 3) Sørg for at luftåpningene alltid er uten hindre og klare. Rengjør dem hvis nødvendig med en myk børste. Blokkerte luftventiler kan føre til overoppheting og skade produktet.
- 4) Slå av produktet umiddelbart hvis du blir forstyrret av andre i arbeidsområdet under arbeidet. La alltid produktet stoppe helt før du legger det fra deg.
- 5) Ikke overarbeid deg selv. Ta jevnlige pauser for å sikre at du kan konsentrere deg om arbeidet og ha full kontroll over produktet.



**ADVARSEL:** I noen land definerer forskrifter når på døgn og på hvilke spesielle dager produkter er tillatt å brukes, samt hvilke restriksjoner som gjelder. Spør dine lokale myndigheter om detaljert informasjon, og følg regelverket for å bevare et fredelig nabolag og unngå å begå lovbrudd.

##### 2. STARTING/STOPPING (SE FIG. I1-I2)



**ADVARSEL:** Før du starter, plasseres produktet på en flat overflate fri for høyt gress. Rengjør undersiden av dekket.



**ADVARSEL:** Start motoren forsiktig i henhold til instruksjonene. Hold føttene godt unna skjærebladet.



**ADVARSEL:** Ikke vipp produktet når du starter motoren.

##### Starte:

**MERK:** Produktet kan kun startes ved å trykke på sikkerhetsbryterknappen etterfulgt av å ha trykket på startspakene. Omvendt betjening kan ikke starte produktet.

- 1) Skyv batteripakken inn i batterikammeret.
- 2) Sett sikkerhetsnøkkelen helt inn i sporet.
- 3) Stå bak gripehåndtaket.
- 4) Mens du holder sikkerhetsbryterknappen nede, drar du startspakene mot håndtaket.
- 5) Etter at klipperen har startet, slipper du sikkerhetsbryterknappen.
- 6) Produktet begynner å bevege seg fremover og starter klippingen.


## Stopp:

- 1) Slipp startspakene for å stoppe klipperen.

## 3. KLIPPING

- 1) Sørg for at plenen er fri for steiner, pinner, ledninger eller andre gjenstander som kan skade produktet.
- 2) Ikke klipp vått gress siden det har en tendens til å feste seg til produktets understell. Det kan forhindre riktig utslipp av avskjær og kan også føre til at du sklir og faller.
- 3) Klipp aldri av mer enn en tredjedel av den totale lengden på gresset for å få en sunn plen. Om høsten skal plen kun klippes så lenge det er vekst.
- 4) Klipp i lett overlappende rader. Det mest effektive mønsteret for å klippe plener i rette linjer langs en av sidene. Dette vil holde radene jevne, og sikrer at hele plenen klippes uten å gå glipp av noen områder. (Se fig. J)
- 5) Sirkle rundt blomsterbed. Når du kommer til et blomsterbed midt på plenen, klipper du en rad eller to rundt bedets omkrets.
- 6) Vær spesielt oppmerksom når du endrer retning.
- 7) Tøm gressoppsamleren regelmessig.

 **ADVARSEL: Stopp umiddelbart hvis produktet treffer et fremmedlegeme. La bladet stoppe helt, fjern batteripakken og inspiser produktet grundig for skader. Få eventuelle skader reparert før du starter på nytt.**


 **ADVARSEL: Omfattende vibrasjoner i produktet under drift er en indikasjon på skade. Produktet bør inspiseres og repareres umiddelbart.**


# VEDLIKEHOLD OG PLEIE

## 1. VEDLIKEHOLDSREGLER


 **ADVARSEL: Slå alltid av produktet, ta ut batteripakken og sikkerhetsnøkkelen. La produktet avkjøles før du utfører inspeksjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid.**


- 1) Hold produktet rent. Fjern rusk fra det etter hver bruk og før lagring.
- 2) Regelmessig og riktig rengjøring vil bidra til å sikre sikker bruk og forlenge produktets levetid.
- 3) Inspiser produktet før hver bruk for slitte og skadde deler. Ikke bruk det hvis du finner ødelagte og slitte deler.
- 4) Rengjør produktet med en tørr klut. Bruk en børste for områder som er vanskelige å nå.
- 5) Fjern gjenstridig støv med høytrykksluft (maks. 3 bar).
- 6) Kontroller for skader og slitasje. Reparer skader i henhold til denne bruksanvisningen eller ta den med til et autorisert servicesenter før du bruker produktet igjen.

 **ADVARSEL: Utfør kun reparasjoner og vedlikeholdsarbeid i henhold til disse instruksjonene. Alt videre arbeid må utføres av en kvalifisert spesialist.**

 **ADVARSEL: Ikke bruk kjemiske, alkaliske, slipende eller andre aggressive rengjøringsmidler eller desinfeksjonsmidler for å rengjøre dette produktet, siden disse kan være skadelige for overflaten.**

## 2. UNDERSTELL OG SKJÆREBLAD

 **ADVARSEL! Bruk vernehansker når du arbeider på og i nærheten av bladet. Bruk riktig verktøy for å fjerne rusk, f.eks. en trepinne. Bruk aldri hendene.**

 **ADVARSEL! Bruk alltid originale reservedeler ved utskiftning. Skjæreblandet må byttes med et som har identifikasjonsnr. ref. AKT1163. Ikke koble til noen andre typer skjærebland.**


 **ADVARSEL! Bytte av skjæreblandet bør utføres av en kvalifisert spesialist. Etterarbeid eller sliping av kniver anbefales ikke, med mindre det er utført av en reparasjonsservice eller en tilsvarende kvalifisert spesialist.**

- 1) Hold understell og skjærebland rene og fri for rusk. Fjern avklipp fra den bakre utløpsrennen.
- 2) Kontroller med jevne mellomrom at alle fester, slik som muttere og bolter, er stramme før bruk. Etter langvarig bruk, spesielt i sandholdige jordforhold, vil skjæreblandet bli slitt og miste noe av den opprinnelige formen. Kutteeffektiviteten vil reduseres og skjæreblandet bør byttes.
- 3) Hold skjæreblandet skarpt for å sikre god skjæreytelse. Bytt ut et slitt eller skadet skjærebland med et nytt av samme type, eller få det slipt av en kvalifisert spesialist.
- 4) Løsne sekskantmutteren mot klokken med en passende skiftenøkkel (størrelse 17 mm) og fjern den sammen med skjæreblandet.
- 5) Bytt skjæreblandet (12d) med et nytt av samme type. Kontroller først statusen til flensen (12c), bøsningen (12b) på spindelen (12a), og fest deretter skjæreblandet (12d) og sekskantmutteren (12e) ordentlig. Trekk til sekskantmutteren (12e) med klokken med 20 Nm min, 25 Nm maks. for å sikre sikker drift av produktet. (Se fig. K)
- 6) Skift ut dette skjæreblandet etter 50 timers klipping eller hvert 2. år, avhengig av hvilken som kommer først. Hvis skjæreblandet er sprukket eller skadet, må du umiddelbart bytte det med et nytt.
- 7) Smør skjæreblandet etter hver bruk for å forlenge levetiden til skjæreblandet og produktet. Påfør lett maskinolje langs kanten av skjæreblandet.

## 3. PLEIE AV GRESSOPPSAMLER OG SAMMENKOBBLINGSLEDNING

- 1) Inspiser gressoppsamleren før hver bruk. Ikke bruk den hvis du finner skader.
- 2) Rengjør gressoppsamleren etter bruk med vann og mild såpe.
- 3) La gressoppsamleren tørke grundig før oppbevaring for å unngå mugg.
- 4) Kontroller sammenkoblingsledningen før hver bruk.

 **ADVARSEL! Ikke bruk produktet med en defekt eller løs sammenkoblingsledning.**

 **ADVARSEL! Dette produktet inneholder ingen deler som kan repareres av forbrukeren. Kontakt et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å få det kontrollert og reparert.**

## OPPBEVARING

1. Slå av produktet, koble fra sikkerhetsnøkkelen og fjern batteripakken før oppbevaring.
2. Rengjør produktet som beskrevet ovenfor.
3. Fold håndtaksenheten til oppbevaringsposisjon.
4. Oppbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt og godt ventilert sted.
5. Oppbevar alltid produktet på et sted som er utilgjengelig for barn. Den ideelle lagringstemperaturen er mellom 10 °C og 30 °C.
6. Vi anbefaler å bruke originalpakningen til oppbevaring, eller at produktet tildekkes med en egnet klut eller innkapsling for å beskytte det mot støv.

### For batteriverktøy

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

## MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

## TRANSPORT

1. Slå av produktet, koble fra sikkerhetsnøkkelen og fjern batteripakken før det transporteres.
2. Monter transportvern, hvis aktuelt.
3. Transporter alltid produktet i transporthåndtaket.
4. Beskytt produktet mot kraftige støt eller sterke vibrasjoner som kan oppstå under transport i kjøretøy.
5. Sikre produktet for å unngå at det glir, velter eller skades.

## FEILSØKING



**ADVARSEL! Slå av og fjern batteripakken før du undersøker feilen.**

Problemer	Mulige årsaker	Korrigerende tiltak
1. Produktet starter ikke	1.1 Batteripakken er ikke ordentlig festet 1.2 Batteripakken er utladet 1.3 Batteripakken er skadet 1.4 Andre elektriske feil på produktet 1.5 Sikkerhetsnøkkelen er ikke riktig satt inn	1.1 Fest ordentlig 1.2 Fjern og lad batteripakken 1.3 Kontrolleres av elektriker 1.4 Kontrolleres av elektriker 1.5 Sett inn ordentlig
2. Produktet når ikke full effekt	2.1 For lav batteripakkekapasitet 2.2 Luftventiler er blokkert	2.1 Lad batteripakken 2.2 Rengjør luftventilene
3. Kutteresultatet er ikke tilfredsstillende	3.1 Skjærebladet er sløvt/skadet 3.2 Materialet som klippes overskrider kapasiteten 3.3 Klippehøyde er feil	3.1 Bytt med en ny 3.2 Kutt kun materialer i henhold til produktkapasiteten. 3.3 Juster klippehøyden
4. Produktet stopper plutselig	4.1 Batteripakken er utladet 4.2 Batteripakken er for varm 4.3 Kutteanordningen er blokkert	4.1 Ta ut og lad batteripakken 4.2 Ta ut batteripakken og la den avkjøles 4.3 Fjern blokkeringen
5. Mye vibrasjon eller støv	5.1 Skjæreeenheten er sløvt/skadet 5.2 Materialet som klippes overskrider kapasiteten 5.3 Klippehøyden er feil 5.4 Bolter/muttere er løse	5.1 Bytt med en ny 5.2 Klipp kun materialer i henhold til produktkapasiteten. 5.3 Juster klippehøyden 5.4 Stramme bolter/muttere

# SAMSVARSERKLÆRING

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet  
Beskrivelse **Batteridrevet gressklipper**  
Typebetegnelse **DG270 DG270B (270 - beskrivelse**  
**av maskineriet, som er representativ for**  
**beskjæringsmekanismen)**  
Funksjon **gressklipping**

Samsvarer med følgende direktiver,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC endret av 2005/88/EC**

2000/14/EC endret ved 2005/88/EC:  
- Samsvarsvurderingsprosedyre ihht.  
- Målt lydeffektnivå  
- Deklarert garantert lydeffektnivå

**vedlegg VI**  
**88.2 dB(A)**  
**91 dB(A)**

Det varslede organet som er involvert  
Navn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adresse: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Standardene samsvarer med

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,  
Navn: **Marcel Filz**  
Adresse: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**NOR**

Brugere kan se den elektroniske vejledning på [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)

## ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ



**ADVARSEL! Læs samtlige anvisninger.** Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

For at opnå sikker betjening af maskinen, skal du læse instruktionerne omhyggeligt.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference.

- Dette redskab må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, medmindre brugen foregår under opsyn, eller de er blevet instrueret i brugen af redskabet af en person, ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med redskabet.
- Apparatet må kun anvendes med strømforsyningenheden leveret med apparatet.

### VIGTIGT LÆS OMHYGELIGT FØR BRUG GEM TIL FREMTIDIG REFERENCE

#### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

##### 1. Træning

- Læs instruktionerne omhyggeligt. Lær kontrollerne at kende og den korrekte brug af apparatet.
- Lad aldrig børn, eller folk der ikke er bekendt med instruktionerne, bruge maskinen. Lokale regulativer kan sætte begrænsninger på alderen af operatøren.
- Slå aldrig græs, mens mennesker, specielt børn, eller kæledyr er i nærheden.
- Operatøren, eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller fare, der opstår på andre mennesker eller deres ejendom.

##### 2. Forberedelse

- Når der slås græs skal du altid bære solidt fodtøj og lange bukser. Brug ikke apparatet når du er barfodet eller bærer åbne sandaler.
- Gennemfør en grundig inspektion af det område, hvor maskinen skal anvendes og fjern alle sten, pinde, tråd, ben, og andre fremmedlegemer.
- Før brug skal du altid udføre en visuel inspektion for at se om bladene, bladboltene og skæreeenheden ikke er slidt eller beskadiget. Udskift slidte eller beskadigede blade og bolte i sæt, for at bevare balancen; Udskift beskadigede og ulæselige skilte.

##### 3. Drift

- Slå kun græs i dagslys eller i god kunstigt lys.
- Undgå at bruge plæneklipperen i vådt græs, hvis det er muligt.
- Hold altid dit fodfæste på hældninger.

- Gå, løb aldrig;
- Ved brug af roterende maskiner på hjul, skal der slås på tværs af hældninger, aldrig op og ned.
- Udvis ekstrem forsigtighed, når du ændrer retning på hældninger.
- Slå ikke på ekstreme hældninger.
- Udvis ekstrem forsigtighed når du bakker eller trækker plæneklipperen i mod dig.
- Stop blade(ne) hvis plæneklipperen skal hældes for transport når du kører over andre overflader end græs, og når du transporterer plæneklipperen til og fra det område der skal slås.
- Brug aldrig plæneklipperen med defekte sikkerhedsskærme, eller uden sikkerhedsanordninger, for eksempel, deflektorer og/eller græsfangere på plads.
- Tænd for motoren i overensstemmelse med instruktionerne og med fødderne så langt væk fra blade(ne) som muligt.
- Hæld ikke plæneklipperen, når du tænder for motoren, undtagen hvis plæneklipperen skal hældes for start. I dette tilfælde, må den ikke hældes mere end absolut nødvendigt og løft kun den del som vender væk fra operatøren.
- Put aldrig dine hænder eller fødder under de bevægelige dele. For rotorplæneklipperen, skal du altid holde dig fra udkastningsåbningen.
- Rør ikke ved kniven, før afmonteringsmekanismen er fjernet. Og kniven står fuldstændigt stille.
- Tænd ikke plæneklipperen hvis du står foran udløbshjulen.
- Under opladning må maskinen ikke bevæge sig.
- Stop plæneklipperen og fjern det beskadigede udstyr. Vær

sikker at alle bevægelige dele blev fuldt stoppet.

- Når du efterlader plæneklipperen uden opsyn,
- Før du fjerner en blokering,
- Før kontrol, rengøring og før der arbejdes på maskinen,
- Efter at du har ramt et fremmedlegeme. Inspicer plæneklipperen for skader og udfør den nødvendige reparationer.

Hvis plæneklipperen begynder at vibrere unormalt (kontroller øjeblikkelig):

- Kontroller hvis de ikke blev beskadiget.
- Udskift el. reparer alle beskadigede dele
- Kontroller og fastspænd alle løse dele.

##### 4. Vedligeholdelse og opbevaring

- Hold alle møtrikker, bolte, og skuer spændte, for at sikre at plæneklipperen er i sikker arbejdstilstand;
- Kontroller græsopsamleren regelmæssigt for slid eller ældning;
- Udskift slidte eller beskadigede dele for en sikkerheds skyld. Anvend udelukkende originale reservedele og udstyr.
- Vær forsigtig når du justerer maskinen, så du ikke får fingrene i klemme mellem de bevægende klinger og dele på maskinen.
- Før opmagasinering lad plæneklipperen altid køle ned.
- Ved knives vedligeholdelse vær klar over at selvom strømforsyningen er slukket, kan knive fortsat bevæge sig.



# SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemlædigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Afvær batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaffes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

# SYMBOLER



Læs brugervejledningen



Hold tilskuere på sikker afstand



Pas på de skarpe knive. Knivene fortsætter med at rotere efter, at motoren er slukket - Fjern det beskadigede udstyr før vedligeholdelsen.



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

# KOMPONENTLISTE



1. GREB
2. SIKKERHEDSKNAP
3. STARTHÅNDTAG (X 2)
4. ØVERSTE STYRESTANG
5. KLEMMEHÅNDTAG (X 4)
6. NEDERSTE STYRESTANG
7. GRÆSOPPSAMLER
7A. BÆREHÅNDTAG
8. TRANSPORTHÅNDTAG
9. BAGHJUL (X 2)
10. SIKKERHEDSNØGLE
11. HÅNDTAG TIL JUSTERING AF KLIPPEHØJDE
12. RUM TIL KNIV
12A. AKSEL
12B. BØSNING
12C. FLANGE
12D. KNIV
12E. SEKSKANTMØTRIK
13. FORHJUL (X 2)
14. BATTERIDÆKSEL
15. SKÆRM
16. KABELKLEMME (X 2)
17. UDTØMNINGSKANAL PÅ BAGSIDE
17A. KROG (X 2)
18. BATTERI*
19. UDLØSERKNAP TIL BATTERI*
20. OPLADER*

\* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.


## TEKNISKE DATA

Typebetegnelse DG270 DG270B (270 – maskinbetegnelse for plæneklipper)

	DG270	DG270B
Spænding		18V $\leftrightarrow$
Hastighed uden belastning		3000/min
Læsehastighed		3500rpm
Maks. klippebredde		34cm
Justering af klippehøjden		20-70mm
Klippehøjdeindstillinger		6 trin
Hjulstørrelse		150mm
Opsamlingskapacitet		35L
Maskinvægt	12.1 kg	11.4 kg
Batteri pakke (DXB4)	4.0 Ah	/

Opladerindgang (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20 V  4 A	/
Opladers beskyttelsesklasse	 /II	/

## STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Bær høreværn</b> 	

## VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration målt ifølge EN 60335-2-77.
Værdi for vibration: $a_n = 0,45 \text{ m/s}^2$ (Venstre hånd)
Værdi for vibration: $a_n = 0,67 \text{ m/s}^2$ (Højre hånd)
Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den erklærede samlede vibrationsstyrke kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet, og kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen.

**!** **ADVARSEL:** Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:  
 Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

**Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationsyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.**

**!** **ADVARSEL:** En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

## ACCESSORIES

	DG270	DG270B
Oplader	1	/
Batteripakke	1	/
Græsopsamlers	1	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

# BRUGSANVISNING



**BEMÆRK:** Før du bruger værktøjet, skal du læse instruktionsbogen omhyggeligt.

## MULIG ANVENDELSE

Plæneklipperen er kun beregnet til græsslåning i almindelige husholdninger. Den må ikke bruges til at klippe meget højt, tørt eller vådt græs, fx fodergræs, eller til at findele løv.

## SAMLING



**ADVARSEL:** Fjern batteriet fra plæneklipperen, før der udføres justeringer, service eller vedligeholdelse.



**ADVARSEL:** Plæneklipperen skal samles helt før brug! Hvis plæneklipperen kun er delvist samlet eller samlet med beskadigede dele, må den ikke bruges!



**ADVARSEL:** Sæt ikke batteriet i, før plæneklipperen er samlet helt. Brug altid handsker, når du håndterer kæden.

## 1. MONTERING AF HÅNDTAGET (SE FIG. A1-A5)

Den nederste styrestang er monteret på transporthåndtaget.

- 1) Fold klemmehåndtagene ud på begge sider af styrestængerne, og løsn derefter håndtagene ved at dreje dem mod uret (se fig. A1).
- 2) Tag fat i de nederste styrestænger, og fold dem ud fra opbevaringsposition til driftsposition.
- 3) Spænd den nederste styrestang fast ved at folde klemmehåndtagene ud mod de nederste styrestænger. Hvis klemmehåndtaget ikke kan foldes, skal du løse det og folde det igen. Hvis det er for løst, skal du spænde det ved at dreje klemmehåndtagene med uret (se fig. A2).

**BEMÆRK:** Der kan vælges mellem 3 højdeindstillinger.

Tre linjer (B) viser den valgte højde. Linje 3 er den højeste indstilling. Linje 1 er den laveste indstilling. Når du vælger den ønskede højde, skal du sørge for, at linjen (B) er ud for indikatoren (A) på transporthåndtaget. Og de to nederste styrestænger skal sættes i samme højde.

For first assembly, you could secure the lower handle bars in the middle position. (See Fig. A3)

- 4) Hold den øverste styrestang med sikkerhedsknappen opad. Sørg for, at monteringshullerne på den øverste styrestang passer med den nederste styrestang (se fig. A4).
- 5) Sæt monteringsboltene helt ind i monteringshullerne. Sæt spændeskiven på, og skru klemmehåndtaget på monteringsbolten ved at dreje med uret. Lås det fast ved at folde klemmehåndtaget op mod håndtaget. Hvis klemmehåndtaget ikke kan foldes, skal du løse det og folde det igen. Hvis det er for løst, skal du spænde det ved at dreje klemmehåndtaget (se fig. A4).
- 6) Gør det samme på den anden side. Sørg for, at forbindelsesledningen er på oversiden af styrestængerne.



**ADVARSEL:** Den øverste styrestang kan indstilles i to højdeindstillinger. Sørg for, at den øverste styrestang samles i samme højde på begge nederste styrestænger.

- 7) Spænd forbindelsesledningen fast med de to ledningsklemmer. Stram eventuelt forbindelsesledningen op, så den ikke kommer i kontakt med baghjulet (se fig. A5).

## 2. MONTERING AF GRÆSOPSAMLER (SE FIG. B1-B3)



**ADVARSEL:** Plæneklipperen må ikke bruges uden

græsopsamleren – fare for flyvende genstande!

**Motoren skal være slukket, og kniven skal være helt stoppet, før græsopsamleren fjernes. Græsopsamleren skal være samlet helt med alle delene på plads før første brug.**

- 1) Klem de tre gummiklemmer (C) fast på græsopsamlerens støttestang (D) (se fig. B1).
- 2) Bærehåndtaget er allerede sat på topdækslet, og dets position kan drejes efter behov (se fig. B2).
- 3) Græsopsamleren er klar til brug.
- 4) Åbn skærmen, og hold den på plads.
- 5) Bær græsopsamleren i bærehåndtaget.
- 6) Juster støtten med krogene, og hæng græsopsamleren på den (se fig. B3).
- 7) Slip forsigtigt skærmen.

**BEMÆRK:** Græsopsamleren skal altid bæres i håndtaget.

## 3. MONTERING OG FJERNELSE AF BATTERIPAKKE (SE FIG. C1-C2)

### A) Sådan sættes batteripakken i

- 1) Fjern sikkerhedsnøglen og gem den, så du ikke mister den.
- 2) Hold i rillen, og åbn dækslet til batterirummet.
- 3) Sæt batteripakken i rillen.
- 4) Tryk med et let tryk, indtil du hører et klik. Sørg for, at batteripakken sidder ordentligt fast.
- 5) Batteripakken kan kun vende i én retning.
- 6) Luk dækslet til batterirummet.
- 7) Sæt sikkerhedsnøglen i igen.

### B) Sådan fjernes batteripakken

Batteripakken kan ikke oplades, når den sidder i plæneklipperen. Tag batteripakken ud af batterirummet, når den skal lades op.

- 1) Hold i rillen, og åbn dækslet til batterirummet.
- 2) Tryk batteripakkens udløserknop ned for at låse batteripakkens lås op.
- 3) Træk batteripakken ud af batterirummet.
- 4) Luk dækslet til batterirummet.

## FØR BRUG

### 1. OPLAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. D)

### 2. KONTROL AF BATTERITILSTAND

De 5 lysdioder viser batteriets strømtilstand. Før start eller efter brug skal du trykke på knappen ved siden af dioderne for at se batteritilstanden.

### 3. JUSTERING AF HØJDE PÅ STYRESTANG (SE FIG. E1, E2)



**ADVARSEL:** Sluk plæneklipperen, og vent indtil kniven er stoppet helt, før du justerer styrestangens højde!



**ADVARSEL:** Fjern sikkerhedsnøglen, før du justerer styrestangens højde!



**ADVARSEL:** Af sikkerhedsmæssige årsager kan styrestangen kun justeres til de angivne højder! Forsøg ikke at justere styrestangen til andre højder!

Juster styrestangsenheden til en passende højde efter behov. Der kan vælges mellem tre trin.

- 1) Fold og løsn klemmehåndtagene ved at dreje dem mod uret på begge sider af den nederste styrestang men tag dem ikke af.
- 2) Drej forsigtigt håndtaget til den ønskede indstilling ved at

- sætte linjen (B) ud for indikatoren (A) på transporthåndtaget. Sørg for, at håndtaget samles i samme højde på begge sider.
- Spænd det samlede håndtag fast ved at folde klemmehåndtaget ud mod transporthåndtaget. Hvis klemmehåndtaget ikke kan foldes, skal du løsne det og folde det igen. Hvis det er for løst, skal du spænde det ved at dreje det med uret.

#### 4. JUSTERING AF ØVERSTE STYRESTANG (SE FIG. F)

Juster den øverste styrestang til en passende højde efter behov. Der kan vælges mellem to højder.

- Hold den øverste styrestang med den ene hånd.
- Løsn klemmehåndtagene ved at dreje dem mod uret på begge sider af den øverste styrestang, og tag derefter klemmehåndtaget af og derefter spændeskiven og monteringsbolten.
- Sørg for, at det andet monteringshul på den øverste styrestang passer med monteringshullet på den nederste styrestang.
- Sæt monteringsboltene helt ind i monteringshullerne.
- Saml den øverste styrestang som vist i afsnittet om samling af håndtaget.



**ADVARSEL:** Sørg for, at den øverste styrestang samles i samme højde på begge nederste styrestænger.

#### 5. INDSTILLING AF KLIPPEHØJDE (SE FIG. G)



**ADVARSEL:** Sluk plæneklipperen, og vent, indtil kniven er stoppet helt, før du justerer håndtagets højde!



**ADVARSEL:** Fjern sikkerhedsnøglen, før du justerer håndtagets højde!

Indstil klippehøjden i henhold til græsplænen. Klippehøjden afhænger af græsplænen type og græssets højde. Hvis du klipper højt græs, skal du starte på højeste klippeindstilling og derefter slå græsset igen med en lavere klippehøjde.

- Træk håndtaget mod baghjul.
- Flyt håndtaget frem og tilbage for at indstille klippehøjden.
- Slip håndtaget, og sørg for, at det går ordentligt i hak.



**ADVARSEL:** Sørg for, at håndtaget går ordentligt i hak, hver gang det indstilles.

#### 6. INDIKATOR TIL GRÆSOPSAMLER (SE FIG. H1-H2)



**ADVARSEL:** Plæneklipperen må ikke bruges uden græsopsamler – fare for flyvende genstande!



**ADVARSEL:** Sluk motoren, og vent, indtil kniven er stoppet helt, før du fjerner græsopsamleren!

Sæt græsopsamleren på. Græsopsamleren skal altid bæres i håndtaget.

Græsopsamleren er udstyret med en luge (E), der viser, hvor meget den er fyldt op under drift.

- Når lugen (E) er åben, er der nok plads i græsopsamleren til at opsamle græsset (se fig. H1).
- Når lugen (E) er lukket, er græsopsamleren fuld og skal tømmes (se fig. H2).

#### 7. TØMNING AF GRÆSOPSAMLER

Tøm græsopsamleren regelmæssigt under brug. Vent ikke, til den er helt fyldt op. Vi anbefaler at tømme den, når den er halvfuld.

- Sluk plæneklipperen, og sørg for, at motoren er stoppet, og at kniven er holdt helt op med at rotere.
- Fjern batteripakken.

- Løft skærmen, og løft græsopsamleren af krogene.
- Løft græsopsamleren i dens bærehåndtag.
- Hæld græsset ud i en kompostbunke.
- Sæt græsopsamleren på plæneklipperen igen.

**BEMÆRK:** Når græsopsamleren er fuld, reduceres plæneklipperens ydeevne.



**ADVARSEL:** Brug aldrig dine hænder eller fødder til at fjerne græsset fra udtømningskanalen på bagsiden!

## BRUG

### 1. GENEREL BRUG

- Se plæneklipperen, batteripakken og opladeren samt tilbehøret efter for skader før hver brug. Plæneklipperen må ikke bruges, hvis den er beskadiget eller nedslidt. Løs alle problemer med plæneklipperen, eller få den set efter af en kvalificeret fagmand.
- Dobbelttjek, at tilbehøret er sat rigtigt på.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er frie for blokeringer. Rengør dem om nødvendigt med en blød børste. Tilstoppede ventilationsåbninger kan føre til overophedning og beskadige plæneklipperen.
- Hvis andre personer kommer ind i arbejdsområdet, når du bruger plæneklipperen, skal du straks slukke den. Lad altid plæneklipperen stoppe helt, før du stiller den fra dig.
- Undgå at overanstreng dig. Hold regelmæssige pauser for at sikre, at du kan koncentrere dig om arbejdet og have fuld kontrol over plæneklipperen.



**ADVARSEL:** I nogle lande er der regler for, hvilke tidspunkter på dagen og hvilke særlige dage produkter må som dette må bruges! Forhør dig hos din kommune, og overhold reglerne for at bevare roen i dit kvarter og undgå at overtræde reglerne!

### 2. START/STOP AF PLÆNEKLIPPER (SE FIG. I1-I2)



**ADVARSEL:** Før plæneklipperen startes, skal du placere den på en flad overflade, hvor der ikke er for højt græs! Rengør undersiden af kabinettet!



**ADVARSEL:** Start motoren forsigtigt i henhold til vejledningerne. Hold fødderne væk fra kniven!



**ADVARSEL:** Plæneklipperen må ikke vippes, når motoren startes.

#### Start:

**BEMÆRK:** Plæneklipperen kan kun startes ved at trykke på sikkerhedsknappen og derefter på starthåndtagene. Hvis dette gøres i omvendt rækkefølge, starter plæneklipperen ikke.


- Tryk batteripakken ind i batterirummet.
- Sæt sikkerhedsnøglen helt ind i åbningen.
- Stå bag ved grebshåndtaget.
- Når du holder sikkerhedsknappen nede, skal du trække starthåndtagene mod grebshåndtaget.
- Når plæneklipperen er startet, skal du slippe sikkerhedsknappen.
- Plæneklipperen begynder at køre fremad og klippe græsset.

#### Sådan stoppes plæneklipperen:

- Slip starthåndtagene for at stoppe plæneklipperen.

### 3. GRÆSSLÅNING

- 1) Sørg for, at plænen er fri for sten, pinde, ledninger og andre genstande, der kan beskadige plæneklipperen.
- 2) Klip ikke vådt græs, da det har en tendens til at sætte sig fast på plæneklipperens underside. Dette gør, at græsset ikke bliver slynget ud, og du kan glide og falde.
- 3) Klip aldrig mere end en tredjedel af græssets samlede længde for at få en sund græsplæne. Om efteråret skal græsplæner kun klippes, så længe græsset gror.
- 4) Klip i smalle overlappende rækker. Det mest effektive mønster til græsslåning er lige linjer langs en af siderne. På denne måde holdes rækkerne jævne, og det sikres, at hele græsplænen klippes (se fig. J).
- 5) Kør rundt om blomsterbede. Hvis der er et blomsterbed midt på græsplænen, skal du klippe en række eller to rundt om bedet.
- 6) Vær særlig opmærksom, når du skifter retning.
- 7) Tøm regelmæssigt græsopsamleren.

 **ADVARSEL! Hvis plæneklipperen rammer et fremmedlegeme, skal du øjeblikkeligt stoppe den! Lad kniven stoppe helt, fjern batteripakken, og efterse plæneklipperen grundigt for skader! Sørg for, at eventuelle skader repareres, før den bruges igen!**

 **ADVARSEL! Hvis plæneklipperen vibrerer kraftigt under brug, er det et tegn på skader! Herefter skal plæneklipperen straks ses efter og repareres!**


## VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

### 1. REGLER FOR PLEJE


 **ADVARSEL! Sluk altid plæneklipperen, fjern batteripakken og sikkerhedsnøglen. Lad plæneklipperen køle ned, før den ses efter, vedligeholdes eller rengøres!**


- 1) Hold plæneklipperen ren. Fjern skidt efter hver brug og før opbevaring.
- 2) Regelmæssig og korrekt rengøring gør, at plæneklipperen er sikker at bruge, og det forlænger dens levetid.
- 3) Før hver brug skal plæneklipperen ses efter for nedslidte og beskadigede dele. Plæneklipperen må ikke bruges, hvis du finder ødelagte eller nedslidte dele.
- 4) Rengør plæneklipperen med en tør klud. Brug en børste til områder, der er svære at nå.
- 5) Fjern fastsiddende støv med højtryksluft (maks. 3 bar).
- 6) Se plæneklipperen efter for eventuelle skader og slitage. Reparer skader i overensstemmelse med brugervejledningen, eller indlever plæneklipperen til et autoriseret servicecenter, før den tages i brug igen.

 **ADVARSEL! Reparationer og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres i henhold til vejledningen! Alt yderligere arbejde skal udføres af en kvalificeret fagmand!**

 **ADVARSEL! Plæneklipperen må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da de beskadiger overfladerne.**

### 2. UNDERSIDE OG KNIV

 **ADVARSEL! Brug sikkerhedshandsker, når du arbejder med kniven og i nærheden af den! Brug det rigtige værktøj til at fjerne skidt, fx en træpind! Brug aldrig dine bare hænder!**

 **ADVARSEL! Brug altid originale reservedele til udskiftning. Kniven skal udskiftes med en identisk kniv med identifikationsnummer AKT1163. Der må ikke sættes andre typer knive på plæneklipperen!**

 **ADVARSEL! Kniven skal skiftes af en kvalificeret fagmand! Reparation eller slibning af klinger anbefales ikke, medmindre dette gøres af et servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagmand!**

- 1) Hold undersiden og kniven ren og fri for skidt. Fjern klippet græs fra udtømmningskanalen på bagsiden.
- 2) Kontrollér regelmæssigt, at alle fastgørelseselementer, såsom møtrikker og bolte, er spændt ordentligt fast før brug. Efter længere tids brug, især på sandjord, slides kniven, og den mister noget af sin oprindelige form. Klippeeffektiviteten reduceres, og kniven skal skiftes.
- 3) Hold kniven skarp for at sikre en ordentlig klipning. En slidt eller beskadiget kniv skal skiftes med en ny af samme type, eller den skal slibes af en kvalificeret fagmand.
- 4) Løsn møtrikken ved at dreje den mod uret med en passende skrueøgle (størrelse 17 mm), og fjern den sammen med kniven.
- 5) Udskift kniven (12d) med en ny af samme type. Kontrollér først flangen (12c), sæt bøsningen (12b) på akslen, (12a) og spænd derefter kniven (12d) fast med møtrikken (12e). Spænd møtrikken (12e) ved at dreje den med uret med et drejningsmoment på 20-25 Nm for at sikre, at plæneklipperen er sikker at bruge. (se fig. K)
- 6) Kniven skal skiftes efter 50 timers klipning eller 2 år, alt efter hvad der kommer først, uanset dens tilstand. Hvis kniven revner eller beskadiges, skal den straks skiftes med en ny.
- 7) Smør kniven efter hver brug for at forlænge dens og plæneklipperens levetid. Påfør let maskinolje langs kanten af kniven.

### 3. PLEJE AF GRÆSOPSAMLER OG FORBINDELSLESDNING

- 1) Se græsopsamleren efter før hver brug. Plæneklipperen må ikke bruges, hvis opsamleren er beskadiget.
- 2) Rengør græsopsamleren efter brug med vand og mild sæbe.
- 3) Lad græsopsamleren tørre helt inden opbevaring, så der ikke dannes mug på den.
- 4) Se forbindelsesledningen efter før hver brug.

 **ADVARSEL! Plæneklipperen må ikke bruges med en defekt eller løs forbindelsesledning!**

 **ADVARSEL! Plæneklipperen indeholder ikke dele, der kan repareres af brugeren. Kontakt et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for eftersyn og reparation.**

## OPBEVARING

1. Sluk plæneklipperen, afbryd sikkerhedsnøglen, og fjern batteripakken før opbevaring.
2. Rengør plæneklipperen som beskrevet ovenfor.
3. Fold håndtaget til opbevaringspositionen.
4. Opbevar plæneklipperen og tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og ordentligt ventileret sted.
5. Plæneklipperen skal altid opbevares på et sted, der er utilgængeligt for børn. Den ideelle opbevaringstemperatur er mellem 10-30 °C.
6. Vi anbefaler at bruge den originale emballage til opbevaring eller at dække plæneklipperen til med et passende tæppe eller presenning for at beskytte den mod støv.

5. Plæneklipperen skal fastgøres, så den ikke glider eller vælter, beskadiges og er til fare for andre.

### Indtil batteriet

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

## MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

## TRANSPORT

1. Sluk plæneklipperen, afbryd sikkerhedsnøglen, og fjern batteripakken før transport.
2. Fastgør eventuelt transportskærme.
3. Plæneklipperen skal altid bæres i transporthåndtaget.
4. Beskyt plæneklipperen mod kraftige stød eller kraftige vibrationer, som kan opstå under transport i køretøjer.

## FEJLFINDING



**ADVARSEL! Sluk og fjern batteripakken, før du undersøger en fejl.**

Problem	Mulig årsag	Løsning
1. Plæneklipperen starter ikke	1.1 Batteripakken er ikke tilsluttet ordentligt 1.2 Batteripakken er afladet 1.3 Batteripakken er beskadiget 1.4 Anden elektrisk defekt på plæneklipperen 1.5 Sikkerhedsnøglen er ikke sat rigtigt i	1.1 Sæt batteripakken rigtigt i 1.2 Tag batteripakken ud, og lad den op 1.3 Kontakt en elektriker 1.4 Kontakt en elektriker 1.5 Sæt sikkerhedsnøglen rigtigt i
2. Plæneklipperen kører ikke med fuld styrke	2.1 Batteriniveaueet er for lavt 2.2 Udluftningsåbninger er blokerede	2.1 Oplad batteripakken 2.2 Rengør ventilationsåbningerne
3. Klipperesultatet er utilfredsstillende	3.1 Kniven er sløv/beskadiget 3.2 Græsset er for tykt eller for højt 3.3 Klippehøjden er forkert	3.1 Udskift kniv 3.2 Klip kun græs i henhold til plæneklipperens kapacitet. 3.3 Indstil klippehøjden
4. Plæneklipperen stopper pludselig	4.1 Batteripakken er afladet 4.2 Batteripakken er for varm 4.3 Kniven er blokeret	4.1 Tag batteripakken ud, og lad den op 4.2 Tag batteripakken ud, og lad den køle ned 4.3 Fjern blokeringen
5. Plæneklipperen vibrerer eller støjer meget	5.1 Kniven er sløv/beskadiget 5.2 Græsset er for tykt eller for højt 5.3 Klippehøjden er forkert 5.4 Boltene/møtrikkerne er løse	5.1 Udskift kniv 5.2 Klip kun græs i henhold til plæneklipperens kapacitet 5.3 Indstil klippehøjden 5.4 Spænd boltene/møtrikkerne

# KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet

Beskrivelse **Ledningsfri plæneklipper**

Typebetegnelse **DG270 DG270B (270 - maskinbetegnelse for plæneklipper)**

Funktioner **græsklipning**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,

**2006/42/EC,**

**2014/30/EU,**

**2011/65/EU&(EU)2015/863,**

**2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC**

2000/14/EF som ændret ved 2005/88/EF:

- Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold

til **bilag VI**

- Målt Lydeffektniveau **88.2 dB(A)**

- Oplyst garanteret lydeffektniveau **91 dB(A)**

Det bemyndigede organ

Navn: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresse: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Standarder i overensstemmelse med

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-77**

**EN 62233**

**EN ISO 3744**

**EN IEC 55014-1**

**EN IEC 55014-2**

**EN IEC 63000**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: **Marcel Filz**

Adresse: **Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding

Vicechef, Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China



**Użytkownicy mogą zapoznać się z elektronicznymi instrukcjami na stronie [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

# **INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI**



**OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.**

*Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.*

**Należy uważnie przeczytać podane instrukcje dla bezpieczeństwa podczas działania maszyny. Należy dobrze przechowywać te przepisy.**

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (wliczając w to dzieci) z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz nieposiadające doświadczenia i wiedzy na temat urządzenia, chyba że zostaną będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zadbać o to, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być zastosowane wyłącznie z zespołem zasilania, który był dostarczony z tym urządzeniem.

## **WAŻNE PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NALEŻY ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

**Zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi.**

### **1. Podstawowe szkolenie użytkownika**

- a) Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.;
- b) Nie pozwalaj używać kosiarki dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją. Przepisy miejscowe mogą regulować minimalny wiek użytkownika podobnych urządzeń.;
- c) Zaprzestań użytkowania maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.;
- d) Zapamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych ludzi lub ich mienia.

### **2. Przygotowanie**

- a) Podczas koszenia należy zawsze nosić odpowiednio zakryte obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie wolno kosić będąc boso lub w sandałach z odkrytymi palcami.;
- b) Należy dokładnie sprawdzić teren, gdzie używane

będzie urządzenie i usunąć wszystkie objekty, które mogą być wyrzucane przez maszynę.;

- c) Przed uruchomieniem kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostra, śruby mocujące ostrza oraz zespół tnący nie uległy zużyciu lub uszkodzeniu. Wszystkie zużyte bądź uszkodzone ostrza i śruby należy wymieniać razem, aby zapewnić równomierną eksploatację tych elementów. Należy wymienić uszkodzone i nieczytelne etykiety.

### **3. Działanie**

- a) Kosić należy wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.;
  - b) Należy w miarę możliwości unikać koszenia wilgotnej trawy.;
  - c) Podczas koszenia na pochyłym terenie należy uważać, aby nie stracić równowagi.;
  - d) Należy chodzić, nigdy nie należy biegać.;
  - e) Podczas pracy z maszynami poruszającymi się na kołach, koszenie należy prowadzić w poprzek stoków, nigdy w górę i w dół.;
  - f) Podczas zmiany kierunku koszenia na terenie pochyłym należy zachować szczególną ostrożność.;
  - g) Nie wolno kosić nadmiernie nachylonych stoków.;
  - h) Podczas cofania lub przyciągania kosiarki do siebie należy zachować szczególną ostrożność.;
  - i) W przypadku konieczności nachylenia kosiarki w celu jej przeniesienia lub przekroczenia podłoża innego niż trawa, a także podczas transportu kosiarki do miejsca pracy, należy wyłączyć urządzenie.;
  - j) Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub bez firmowych zabezpieczeń, np. owiewek kierunkowych i/lub odbieraków ściętej trawy.;
  - k) Silnik kosiarki należy uruchamiać zgodnie z instrukcją, odsuwając stopy od ostrza(-y).;
  - l) Nie należy nachylać kosiarki podczas włączania silnika, poza sytuacją, gdy kosiarka musi zostać przechylona podczas uruchamiania. W takim przypadku, nie należy nachylać jej bardziej niż jest to absolutnie konieczne i unieść wyłącznie część z drugiej strony operatora.;
  - m) Nie wolno zbliżać ani wkładać rąk bądź stóp do / pod części obrotowe kosiarki. W przypadku kosiarek obrotowych należy zawsze zachowywać odpowiednią odległość od otworu wylotowego.;
  - n) Nie wolno dotykać ostrzy, jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania, a ostrza nie zostały całkowicie zatrzymane.;
  - o) Nie należy uruchamiać kosiarki do trawników, stojąc przed wylotem skoszonej trawy.;
  - p) Nie należy przenosić kosiarki do trawy, przy uruchomionym źródle zasilania.;
  - q) Zatrzymaj kosiarkę do trawy i zdejmij urządzenie blokujące. Upewnij się, że zostały całkowicie zatrzymane wszystkie części ruchome.
    - po pozostawieniu maszyny bez nadzoru,
    - przed usunięciem blokady,
    - przed przegładem, czyszczeniem lub innymi pracami,
    - po zderzeniu z twardym przedmiotem.
- Przed ponownym uruchomieniem i używaniem kosiarki do trawy, sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbać tego przyczynę).
  - sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.
  - wymień lub napraw wszelkie uszkodzone części.
  - sprawdź i dokręć wszelkie poluzowane części.

#### 4. Konserwacja i przechowywanie

- a) Aby zachować dobry stan techniczny kosiarki i zapewnić bezpieczeństwo pracy, należy okresowo dokręcać wszystkie nakrętki i śruby;
- b) Kosiarkę należy często poddawać przeglądowi pod kątem zużycia bądź pogorszenia stanu technicznego;
- c) Dla bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- d) Podczas regulacji kosiarki do trawy należy zachować ostrożność, aby zapobiec uchwyceniu palców pomiędzy ruchomymi nożami i stałymi częściami kosiarki do trawy.
- e) Przed przechowywaniem należy poczekać na ostygnięcie kosiarki do trawy.
- f) Podczas obsługi noży należy uważać, ponieważ nawet przy wyłączonym źródle zasilania, noże mogą się nadal poruszać.

## NSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcź ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarceniu przez inne metalowe przedmioty.**  
*Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**

- k) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonych do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- n) **Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- o) **Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- p) **Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**
- q) **Nie używaj w urządzeniu ogniwa różnych producentów, pojemności i wymiarów.**
- r) **Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.**

## SYMBOLE



Przed rozpoczęciem używania tej maszyny należy przeczytać instrukcje obsługi



Należy zachować bezpieczną odległość o przechodniów.



Należy uważać na ostrza. Po wyłączeniu silnika ostrza nadal obracają się- przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy wyjąć mechanizm blokujący.



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# LISTA KOMPONENTÓW

1. UCHWYT
2. PRZYCIŚK PRZEŁĄCZNIKA BEZPIECZEŃSTWA
3. DŹWIGNIA STARTOWA (X2)
4. GÓRN
5. DŹWIGNIA CIŚKU (X4)
6. DOLN
7. KOSZ NA TRAWĘ
7A. UCHWYT DO PRZENOSZENIA
8. UCHWYT TRANSPORTOWY
9. TYLNE KOŁO (X2)
10. KLUCZ BEZPIECZEŃSTWA
11. DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA
12. KOMORA NOŻY TNĄCYCH
12A. WRZECIONO
12B. TULEJA
12C. KOŁNIERZ
12D. NÓŻ TNĄCY
12E. NAKRĘTKA SZEŚCIOKĄTNA
13. PRZEDNIE KOŁO (X2)
14. POKRYWA AKUMULATORA
15. OSŁONA DEFLEKTORA
16. ZACISK PRZEWODU (X2)
17. TYLNY
17A. HAK (X2)
18. AKUMULATOR*
19. ZATRZASK POJEMNIKA BATERyjNEGO*
20. WEJŚCIE ŁADOWARKI*


\* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DG270 DG270B (270 - oznaczenie maszyny odpowiadające kosiarce do trawy)

	DG270	DG270B
Woltaż		18V $\equiv$
Prędkość bez obciążenia		3000/min
Prędkość ładowania		3500rpm
Maks. szerokość koszenia		34cm
Regulacja wysokości koszenia		20-70mm
Pozycje wysokości koszenia		6 pozycji
Rozmiar kół		150mm
Pojemność zbierania		35L
Ciężar maszyny	12.1 kg	11.4 kg
Akumulator (DXB4)	4.0 Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A	/
Poziom ochrony ładowarki	<input type="checkbox"/> /II	/

# INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	$L_{pA}$ : 75,3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Ważona moc akustyczna	$L_{wA}$ : 88,2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2,04 dB(A)
<b>Używać ochrony słuchu</b> 	

# INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 60335-2-77.
Wartość przenoszenia wibracji: $a_n = 0,45 \text{ m/s}^2$ (Lewa ręka) Wartość przenoszenia wibracji: $a_n = 0,67 \text{ m/s}^2$ (Prawa ręka)
Niepewność $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.



**OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

**Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.**



**OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

# AKCESORIA

	DG270	DG270B
Wejście ładowarki	1	/
Akumulator	1	/
Kosz na trawę	1	1

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI



**WSKAZÓWKA:** Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

## PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do koszenia trawy w przydomowych ogrodach. Nie wolno go używać do koszenia wyjątkowo wysokiej, suchej lub mokrej trawy, np. na pastwisku lub do szatkowania liści.

## INSTALACJA



**OSTRZEŻENIE:** Wyjmij akumulator z urządzenia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji.



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenie należy całkowicie zmontować! Nie używaj produktu, który jest tylko częściowo zmontowany lub zmontowany z uszkodzonymi częściami!



**OSTRZEŻENIE:** Nie instaluj akumulatora przed całkowitym zmontowaniem urządzenia. Zawsze używaj rękawic podczas obsługi łańcucha.

## 1. MONTAŻ UCHWYTU (PATRZ RYS. A1-A5)

Dolne drążki uchwytu są wstępnie zainstalowane na uchwycie transportowym.

- 1) Otwórz dźwignie zaciskowe po obu stronach drążków uchwytu, a następnie poluzuj dźwignie zaciskowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Patrz Rys. A1)
- 2) Chwyć dolne drążki uchwytu i rozłóż je z pozycji przechowywania do pozycji roboczej.
- 3) Zabezpiecz zespół dolnego uchwytu, kierując dźwignie zaciskowe w kierunku dolnych drążków uchwytu. Jeśli dźwignie zaciskowej nie można złożyć, poluzuj ją i złóż ponownie. Jeśli jest zbyt luźna, dokręć ją, obracając dźwignie zaciskowe zgodnie z ruchem wskazówek zegara. (Patrz Rys. A2)

**WSKAZÓWKA:** Do wyboru są 3 wysokości belek regulacyjnych. Każda z trzech linii (B) wskazuje inną wysokość, linia 3 oznacza, że dolna rączka znajduje się w najwyższej pozycji względem ziemi, a linia 1, że w najniższej. Po wybraniu żądanej wysokości wyrównaj linię wskaźniczącą (B) ze wskaźnikiem (A) uchwytu transportowego. A dwa dolne drążki uchwytu muszą dopasować się do tej samej wysokości.

Przy pierwszym montażu można zabezpieczyć dolne drążki uchwytu w pozycji środkowej. (Patrz Rys. A3)

- 4) Przytrzymaj górny drążek uchwytu przyciskiem przelącznika bezpieczeństwa skierowanym do góry. Dopasuj otwory montażowe górnego drążka uchwytu i dolnego drążka uchwytu. (Patrz Rys. A4)
- 5) Przelóż śrubę mocującą przez otwory montażowe do końca. Załóż podkładkę i wkręć dźwignię docisku zgodnie z ruchem wskazówek zegara poprzez gwint śruby mocującej, zablokuj ją naciskając dźwignię docisku w kierunku rękojeści. Jeśli dźwignie dociskowej nie można złożyć, poluzuj ją i złóż ponownie. Jeśli jest zbyt luźna, dokręć ją, obracając ją. (Patrz Rys. A4)
- 6) Wykonaj to samo ponownie po drugiej stronie. Upewnij się, że przewód połączeniowy biegnie po wierzchniej stronie drążków.



**OSTRZEŻENIE:** Górny drążek uchwytu ma dwie pozycje wysokości uchwytu. Upewnij się, że górny drążek uchwytu jest zamontowany na tym samym poziomie wysokości na obu dolnych drążkach uchwytu.

- 7) Zabezpiecz przewód połączeniowy za pomocą dwóch zacisków do przewodów. Pociągnij linkę łączącą, aby w razie potrzeby uniknąć kontaktu z tylnym kołem. (Patrz Rys. A5)

## 2. INSTALOWANIE KOSZA NA TRAWĘ (PATRZ RYS. B1-B3)



**OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj używać kosiarki bez założonego kosza na trawę – niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów! Przed wyjęciem kosza na trawę silnik musi być wyłączony, a ostrze musi się zatrzymać. Kosz na trawę musi być w pełni zamontowany ze wszystkimi częściami na swoim miejscu przed pierwszym użyciem.

- 1) Przytnij trzy gumowe zaciski (C) do pręta podtrzymującego (D) kosz na trawę. (Patrz Rys. B1)
- 2) Uchwyt do przenoszenia jest już wstępnie zmontowany na górnej pokrywie i można go obracać w celu dopasowania do zamierzonego zastosowania. (Patrz Rys. B2)
- 3) Kosz na trawę jest gotowy do użycia.
- 4) Otwórz osłonę deflektora i przytrzymaj ją na miejscu.
- 5) Trzymaj kosz na trawę za uchwyt do przenoszenia.
- 6) Dopasuj wspornik z hakami i zawiesz na nim kosz na trawę. (Patrz Rys. B3)
- 7) Następnie ostrożnie zwolnij osłonę deflektora.

**WSKAZÓWKA:** Zawsze noś kosz na trawę za uchwyt.

## 3. ABY WYJAĆ LUB ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. C1-C2)

### A) Aby zainstalować akumulator

- 1) Wyjmij klucz bezpieczeństwa i zachowaj go, aby uniknąć jego zgubienia.
- 2) Przytrzymaj rowek i otwórz pokrywę akumulatora.
- 3) Wsuń akumulator do gniazda.
- 4) Wystarczy jedno pchnięcie i lekki nacisk, aż usłyszysz kliknięcie. Sprawdź, czy akumulator jest w pełni zabezpieczony.
- 5) Akumulator można montować tylko w jednym kierunku.
- 6) Zamknij pokrywę akumulatora.
- 7) Umieść ponownie klucz bezpieczeństwa w jego gnieździe.

### B) Aby wyjąć akumulator

Akumulatora nie można ładować w kosiarce. Wyjmij akumulator z komory akumulatora w celu naładowania.

- 1) Przytrzymaj rowek i otwórz pokrywę akumulatora.
- 2) Naciśnij przycisk zwalniania akumulatora, aby odblokować zatrzask akumulatora.
- 3) Wsuń akumulator z komory akumulatora.
- 4) Zamknij pokrywę akumulatora.

## PRZED PRACĄ

### 1. NAŁADUJ AKUMULATOR (PATRZ RYS. D)

### 2. SPRAWDZANIE STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

5. Kontrolki LED wskazują stan naładowania akumulatora. Przed uruchomieniem lub po użyciu naciśnij przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania akumulatora.

### 3. REGULACJA WYSOKOŚCI DOLNEGO

#### DRĄŻKA UCHWYTU (PATRZ RYS. E1, E2)



**OSTRZEŻENIE: Wyłącz produkt i poczekaj, aż ostrze tnące całkowicie się zatrzyma, zanim wyregulujesz wysokość uchwytu!**



**OSTRZEŻENIE: Wyjmij kluczyk przed regulacją wysokości uchwytu!**



**OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną obsługę, regulacja wysokości rączki jest ograniczona do wskazanych pozycji! Nie próbuj ustawiać innej wysokości!**

Dopasuj zespół uchwytu do odpowiedniej wysokości zgodnie ze swoimi potrzebami. Do wyboru są trzy wysokości uchwytów.

- 1) Rozłóż i poluzuj dźwignie zaciskowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara po obu stronach dolnych drążków uchwytu, ale nie wyjmij ich.
- 2) Przytrzymaj i delikatnie obróć zespół uchwytu do żądanej pozycji, wyrównując linię wskazującą (B) ze wskaźnikiem (A) uchwytu transportowego. Upewnij się, że zespół uchwytu jest zamontowany na tej samej wysokości po obu stronach.
- 3) Zabezpiecz zespół uchwytu, składając dźwignię dociskową w kierunku uchwytu transportowego. Jeśli dźwignię dociskowej nie można złożyć, poluzuj ją i złóż ponownie. Jeśli jest zbyt luźna, dokręć ją, obracając dźwignię dociskową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### 4. REGULACJA WYSOKOŚCI GÓRNEGO

#### DRĄŻKA UCHWYTU (PATRZ RYS. F)

Dopasuj drążek górnego uchwytu do odpowiedniej wysokości zgodnie ze swoimi potrzebami. Do wyboru są dwie wysokości.

- 1) Trzymaj górny uchwyt jedną ręką.
- 2) Zwolnij dźwignie dociskowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara po obu stronach górnego drążka uchwytu, a następnie zdejmij dźwignię dociskową, podkładkę i śrubę mocującą.
- 3) Wybierz i dopasuj drugi otwór montażowy na górnym uchwycie do otworu montażowego dolnych drążków uchwytu.
- 4) Przełóż śrubę mocującą przez otwory montażowe do końca.
- 5) Zamontuj górny drążek uchwytu zgodnie z rozdziałem dotyczącym montażu uchwytu.



**OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że górny drążek uchwytu jest zamontowany na tym samym poziomie wysokości na obu dolnych drążkach uchwytu.**

### 5. REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA (PATRZ RYS. G)



**OSTRZEŻENIE: Wyłącz produkt i poczekaj, aż ostrze tnące całkowicie się zatrzyma, zanim wyregulujesz wysokość uchwytu!**



**OSTRZEŻENIE: Wyjmij klucz przed regulacją wysokości uchwytu!**

Dostosuj wysokość koszenia zależy od potrzeb swojego trawnika. Wysokość koszenia zależy od rodzaju trawnika i jego rzeczywistej wysokości. Podczas koszenia wysokiej trawy zacznij od maksymalnej wysokości koszenia i wykonaj drugie cięcie z niższą wysokością koszenia.

- 1) Pociągnij dźwignię w kierunku tylnego koła.
- 2) Przesuń ją do przodu lub do tyłu, aby dostosować wysokość koszenia.
- 3) Zwolnij dźwignię i upewnij się, że jest prawidłowo zatrzaśnięta w gnieździe.



**OSTRZEŻENIE: Po każdej regulacji upewnij się, że dźwignia zatrzaśnięta się w otworze**

### 6. WSKAŹNIK KOSZA NA TRAWĘ (PATRZ RYS. H1-H2)



**OSTRZEŻENIE: Nie próbuj używać produktu bez założonego kosza na trawę podczas zbierania trawy – niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów!**



**OSTRZEŻENIE: Przed wyjęciem kosza na trawę wyłącz silnik i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma!**

Zamocuj kosz na trawę. Zawsze noś kosz na trawę za uchwyt do noszenia.

Kosz na trawę wyposażony jest w kłapkę (E), która wskazuje napełnienie podczas pracy.

- 1) Gdy kłapka (E) jest otwarta, kosz na trawę ma wystarczającą objętość, aby zbierać trawę. (Patrz Rys. H1)
- 2) Gdy kłapka (E) jest zamknięta, kosz na trawę jest pełny i należy go opróżnić. (Patrz Rys. H2)

### 7. OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ

Podczas użytkowania często opróżniaj kosz na trawę. Nie czekaj, aż całkowicie się zapelni. Zalecamy opróżnianie go, gdy jest w połowie pełny.

- 1) Wyłącz kosiarkę i upewnij się, że silnik się zatrzymał, a ostrze przestało się obracać.
- 2) Wyjmij akumulator.
- 3) Podnieś osłonę deflektora i zdejmij kosz na trawę z haków.
- 4) Wyjmij kosz na trawę za uchwyt do przenoszenia.
- 5) Wyrzuc ścinki trawy na przymię kompostu.
- 6) Zamontuj ponownie kosz na trawę do kosiarki.

**WSKAZÓWKA:** Pełny kosz na trawę zmniejszy wydajność tego produktu.




**OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj rąk ani stóp do usuwania ścinków trawy z tylnego leja wyrzutowego!**


### DZIAŁANIE

#### 1. OBSŁUGA OGÓLNA

- 1) Przed każdym użyciem sprawdź produkt, jego akumulator i ładowarkę oraz akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub wykazuje zużycie. Zajmij się każdym napotkanym problemem lub zleć sprawdzenie produktu wykwalifikowanemu specjalście.
- 2) Dokładnie sprawdź, czy akcesoria lub osprzęt są prawidłowo zamocowane.
- 3) Upewnij się, że otwory wentylacyjne są zawsze czyste i drożne. W razie potrzeby wyczyść je miękką szczotką. Zablokowane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
- 4) Natychmiast wyłącz produkt, jeśli podczas pracy przeszkadzają Ci inne osoby wchodzące do obszaru roboczego. Zawsze poczekaj, aż produkt całkowicie się zatrzyma, zanim go pozostawisz.
- 5) Nie pracuj sam. Rób regularne przerwy, aby móc skoncentrować się na pracy i mieć pełną kontrolę nad produktem.

 **OSTRZEŻENIE:** W niektórych krajach przepisy określają, o jakich porach dnia i w jakie specjalne dni produkty mogą być używane i jakie obowiązują ograniczenia! Poproś swoje środowisko o szczegółowe informacje i przestrzegaj przepisów, aby zachować sąsiedztwo w spokoju i uniknąć wykroczeń administracyjnych!

## 2. URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE (PATRZ RYS. 11-12)

 **OSTRZEŻENIE:** Przed uruchomieniem ustaw produkt na płaskiej powierzchni wolnej od wysokiej trawy! Oczyszczyć spód dna!

 **OSTRZEŻENIE:** Ostrożnie uruchom silnik zgodnie z instrukcją. Trzymaj stopy z dala od ostrza tnącego!

 **OSTRZEŻENIE:** Nie przechylaj produktu podczas uruchamiania silnika.

### Uruchamianie:

**WSKAZÓWKA:** Produkt można uruchomić tylko poprzez naciśnięcie przycisku wyłącznika bezpieczeństwa, a następnie ściśnięcie dźwigni rozruchowych. Nie można uruchomić produktu w trybie wstecznym.


- 1) Zainstaluj akumulator w komorze akumulatora.
- 2) Włóż klucz bezpieczeństwa do do gniazdka, do oporu.
- 3) Stań za uchwytem.
- 4) Trzymając wciśnięty przycisk przełącznika bezpieczeństwa, pociągnij dźwignię startowe w kierunku uchwytu.
- 5) Po uruchomieniu kosiarki zwolnij przycisk przełącznika bezpieczeństwa.
- 6) Kosiarka rusza do przodu i zaczyna kosić.

### Zatrzymywanie:


- 1) Zwolnij dźwignię startowe, aby zatrzymać kosiarkę.

## 3. KOSZENIE

- 1) Upewnij się, że na trawniku nie ma kamieni, patyków, drutu ani innych przedmiotów, które mogą uszkodzić produkt.
- 2) Nie kos mokrej trawy, ponieważ ma ona tendencję do przyklejania się do spodu produktu, uniemożliwiając prawidłowe odprowadzanie ścinków trawy, a także może spowodować poślizgnięcie się i upadek.
- 3) Nigdy nie przycinaj więcej niż jednej trzeciej całkowitej długości trawy, aby zachować zdrowy trawnik. Jesienią trawniki należy przycinać tylko do czasu wzrostu.
- 4) Kosić w lekko zachodzących na siebie rzędach. Najbardziej efektywnym wzorem do koszenia trawników są linie proste wzdłuż jednego z boków. Dzięki temu rzędy będą równe, a cały trawnik zostanie przycięty bez utraty jakichkolwiek miejsc. (Patrz Rys. J)
- 5) Okrąg wokół kłombów. Po dotarciu do kłombu na środek trawnika wytnij rząd lub dwa po obwodzie grządki.
- 6) Zachowaj szczególną uwagę podczas zmiany kierunku.
- 7) Regularnie opróżniaj kosz na trawę.


 **OSTRZEŻENIE:** Jeśli kosiarka uderzy w obcy przedmiot, natychmiast przerwij koszenie! Pozwól, aby ostrze całkowicie się zatrzymało, wyjmij akumulator i dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń!

Napraw wszelkie uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem


 **OSTRZEŻENIE:** Silne wibracje kosiarki podczas pracy świadczą o jego uszkodzeniu! Kosiarkę należy niezwłocznie sprawdzić i naprawić!


# KONSERWACJA I UTRZYMANIE

## 1. ZASADY UTRZYMANIA


 **OSTRZEŻENIE!** Zawsze wyłączaj kosiarkę, wyjmij akumulator i klucz bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do prac przeglądowych, konserwacyjnych i czyszczenia poczekaj, aż produkt ostygnie!


- 1) Utrzymuj produkt w czystości. Usuń z niego zanieczyszczenia po każdym użyciu i przed przechowywaniem.
- 2) Regularne i właściwe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie i przedłużyć żywotność produktu.
- 3) Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem zużytych i uszkodzonych części. Nie używaj go, jeśli znajdziesz uszkodzone i zużyte części.
- 4) Wyczyść produkt suchą szmatką. Użyj szczotki w miejscach trudno dostępnych.
- 5) Usunąć uporczywy kurz powierzchnię pod wysokim ciśnieniem (maks. 3 bar).
- 6) Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń i zużycia. Napraw uszkodzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi lub zanieś do autoryzowanego centrum serwisowego przed ponownym użyciem produktu.


 **OSTRZEŻENIE!** Naprawy i prace konserwacyjne wykonuj tylko zgodnie z niniejszą instrukcją! Wszystkie dalsze prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

 **OSTRZEŻENIE!** Do czyszczenia tego produktu nie używaj chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych agresywnych detergentów czy środków dezynfekujących, ponieważ mogą one być szkodliwe dla jego powierzchni.

## 2. SPÓD KOSIARKI I NÓŻ TNĄCY

 **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy przy ostrzu i w jego pobliżu noś rękawice ochronne! Użyj odpowiednich narzędzi do usuwania zanieczyszczeń, np. drewnianego kija! Nigdy nie używaj gołych rąk!

 **OSTRZEŻENIE!** Do wymiany zawsze używaj oryginalnych części zamiennych. Ostrze tnące należy wymienić zgodnie z numerem identyfikacyjnym AKT1163. Nie montuj żadnego innego rodzaju ostrza tnącego!

 **OSTRZEŻENIE!** Wymiany ostrza tnącego powinien dokonać wykwalifikowany specjalista! Nie zaleca się ponownej obróbki lub ostrzenia ostrzy, chyba że jest to wykonywane przez serwis naprawczy lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę!

- 1) Utrzymuj spód kosiarki i ostrze tnące w czystości i wolne od zanieczyszczeń. Usuń ścińki z tylnego leja wyrzutowego.

- 2) Przed przystąpieniem do pracy należy okresowo sprawdzać wszystkie elementy mocujące, takie jak nakrętki i śruby, pod kątem dokręcenia. Po dłuższym użytkowaniu, zwłaszcza w warunkach gleb piaszczystych, ostrze tnące ulegnie zużyciu i straci swój pierwotny kształt. Wydajność cięcia ulegnie zmniejszeniu i należy wymienić ostrze tnące.
- 3) Utrzymuj ostre ostrze tnące, aby zapewnić dobrą wydajność cięcia. Wymierni zużyty lub uszkodzony ostrze tnące na nowe tego samego typu lub zleć jego naostrzenie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- 4) Poluzuj nakrętkę sześciokątną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą odpowiedniego klucza (rozmiar 17 mm) i zdejmij ją razem z ostrzem tnącym.
- 5) Wymień ostrze tnące (12d) na nowe tego samego typu. Najpierw sprawdź stan kołnierza (12c), tulei (12b) na wrzecionie (12a), a następnie zamocuj odpowiednie ostrze tnące (12d) i nakrętkę sześciokątną (12e). Dokręć nakrętkę sześciokątną (12e) zgodnie z ruchem wskazówek zegara momentem 20 Nm min, 25 Nm maks., aby zapewnić bezpieczną eksploatację Twojego produktu. (Patrz Rys. K)
- 6) Wymień to ostrze tnące po 50 godzinach koszenia lub 2 latach, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, niezależnie od stanu. Jeśli ostrze tnące jest pęknięte lub uszkodzone, należy je natychmiast wymienić na nowe.
- 7) Nasmaruj ostrze tnące po każdym użyciu, aby przedłużyć żywotność ostrza tnącego i produktu. Nałóż lekki olej maszynowy wzdłuż krawędzi ostrza tnącego.

### 3. PIEŁĘGNACJA KOSZA NA TRAWĘ I PRZEWODU POŁĄCZENIOWEGO

- 1) Sprawdzaj kosz na trawę przed każdym użyciem. Nie używaj go, jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia.
- 2) Po pracy wyczyść kosz na trawę za pomocą wody i łagodnego mydła.
- 3) Pozwól koszowi na trawę dokładnie wyschnąć przed przechowywaniem, aby uniknąć pleśni.
- 4) Sprawdź przewód połączeniowy przed każdym użyciem.



**OSTRZEŻENIE! Nie używaj produktu z uszkodzonym lub luźnym przewodem łączącym!**



**OSTRZEŻENIE! Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez konsumenta.**

**Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu sprawdzenia i naprawy.**

## PRZECHOWYWANIE

1. Wyłącz produkt, odłącz klucz bezpieczeństwa i wyjmij akumulator przed przechowywaniem.
2. Wyczyść produkt zgodnie z powyższym opisem.
3. Złóż zespół uchwytów do pozycji przechowywania.
4. Przechowuj produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, mrozoodpornym, dobrze wentylowanym miejscu.
5. Zawsze przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
6. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrycie produktu odpowiednią plandeką lub obudową w celu ochrony przed kurzem.

## TRANSPORT

1. Wyłącz produkt, wyjmij klucz bezpieczeństwa i wyjmij akumulator przed transportem w dowolne miejsce.
2. Zamocuj osłony transportowe, jeśli mają one zastosowanie.
3. Produkt należy zawsze przenosić za uchwyt transportowy.
4. Chroni produkt przed silnymi uderzeniami lub silnymi wibracjami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
5. Zabezpiecz produkt, aby zapobiec poślizgnięciu się lub przewróceniu, uszkodzeniom i obrażeniom ciała.

### Zalecenia dla narzędzi Akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0 °C-45 °C. Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0 °C-40 °C.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Opady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.



# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**OSTRZEŻENIE! Przed zbadaniem usterki wyłącz i wyjmij akumulator.**

<b>Problemy</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>	<b>Działania naprawcze</b>
1. Produkt się nie uruchamia	1.1 Akumulator nie jest prawidłowo podłączony 1.2 Akumulator jest rozładowany 1.3 Akumulator jest uszkodzony 1.4 Inna wada elektryczna produktu 1.5 Kluczyk bezpieczeństwa niewłaściwie włożony	1.1 Podłącz prawidłowo 1.2 Wyjmij i naładuj akumulator  1.3 Kontrola przez specjalistę elektryka 1.4 Kontrola przez specjalistę elektryka 1.5 Włóż prawidłowo
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	2.1 Pojemność akumulatora zbyt niska 2.2 Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.1 Naładuj akumulator 2.2 Oczyszcz otwory wentylacyjne
3. Wynik koszenia jest niezadowolający	3.1 Ostrze tnące jest tępe / uszkodzone 3.2 Koszenie trawy przekracza pojemność 3.3 Wysokość koszenia jest nieprawidłowa	3.1 Wymień na nowy 3.2 Koś tylko zgodnie z wydajnością produktu. 3.3 Regulacja wysokości koszenia
4. Produkt nagle się zatrzymuje	4.1 Akumulator jest rozładowany 4.2 Akumulator jest zbyt gorący 4.3 Urządzenie tnące jest zablokowane	4.1 Wyjmij i naładuj akumulator 4.2 Wyjmij akumulator i pozwól mu ostygnąć 4.3 Usuń blokadę
5. Nadmierne wibracje lub hałas	5.1 Ostrze tnące jest tępe / uszkodzone 5.2 Koszenie trawy przekracza pojemność 5.3 Wysokość koszenia jest nieprawidłowa 5.4 Śruby/nakrętki są poluzowane	5.1 Wymień na nowy 5.2 Koś tylko zgodnie z wydajnością produktu. 5.3 Regulacja wysokości koszenia 5.4 Dokręć śruby/nakrętki

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,  
Description: **Bezprzewodowa kosiarka do  
trawników**

Oznaczenie typu **DG270 DG270B (270 -  
oznaczenie maszyny odpowiadające  
kosiarce do trawy)**

Funkcja **Koszenie trawy**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:

**2006/42/EC,  
2014/30/EU,  
2011/65/EU&(EU)2015/863,  
2000/14/EC zmieniona dyrektywą 2005/88/  
EC**

2000/14/EC zmieniona dyrektywą 2005/88/EC:

- Procedura oceny zgodności zgodna z **Annex VI**
- Moc dźwięku **88.2 dB(A)**
- Deklarowana gwarantowana moc dźwięku **91dB(A)**

Zaangażowana instytucja notyfikowana

Nazwa: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adres: **Westendstrasse 199 · 80686 München  
· Deutschland**

Normy są zgodne z:

**EN 60335-1  
EN 60335-2-77  
EN 62233  
EN ISO 3744  
EN IEC 55014-1  
EN IEC 55014-2  
EN IEC 63000**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

**Nazwa Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Потребителите могат да разглеждат  
електронните инструкции на [www.  
catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

# **ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.**  
*Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

**Внимателно прочетете инструкциите за безопасна работа с машината.  
Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Уредът може да се използва само с предоставения в комплекта захранващ блок.

**ВАЖНО  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ  
УПОТРЕБА  
ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**

## **ПРАКТИКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА**

### **1. Обучение**

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на оборудването;
- б) Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват косачката. Местните разпоредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора;
- в) Никога не косете, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци;
- г) Имайте предвид, че операторът или потребителят носят отговорност за инциденти или опасности, възникнали за други хора или тяхното имущество.

### **2. Подготовка**

- а) По време на косене винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с оборудването,

- когато сте боси или носите отворени сандали;
- б) Внимателно огледайте мястото, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината;
- в) Преди употреба винаги проверявайте визуално дали ножовете, болтовете на ножовете и косилният апарат не са износени или повредени. Заменете износените или повредени ножове и болтове в комплекти, за да запазите баланса. Заменете повредените и нечетливи етикети.

### **3. Работа**

- а) Косете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина;
- б) Избягвайте работа с оборудването в мокра трева, когато това е възможно;
- в) При работа по склонове винаги следете за стабилността на стойката си;
- г) Ходете, никога не бягайте;
- д) При колесните роторни машини косете напречно на склоновете, никога нагоре и надолу;
- е) Бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на движение при работа по наклон;
- ж) Не косете прекалено стръмни склонове;
- з) Бъдете изключително внимателни, когато обръщате или дърпате косачката към себе си;
- и) Спрете ножа(овете), ако косачката трябва да се наклони за транспортиране, когато преминава през повърхности, различни от трева, и когато транспортирате косачката до и от зоната за косене;
- й) Никога не използвайте косачката с повредени предпазители или без поставени предпазни устройства, например дефлектори и/или кошовете за трева;
- к) Включете двигателя внимателно според инструкциите и с крака на голямо разстояние от ножа(ножовете);
- л) Не накланяйте косачката при включване на двигателя, освен ако се налага тя да бъде наклонена за стартиране. В този случай не я накланяйте повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е отдалечена от оператора;
- м) Не поставяйте ръце или крака близо до или под въртящите се части. Никога не се приближавайте до изпускателния отвор;
- н) Не докосвайте ножовете, преди да е извадена батерията (устройството за задействане) и ножовете да са спрели напълно;
- о) Не стартирайте косачката, когато стоите пред изпускателния отвор.
- п) Не транспортирайте косачката, докато източникът на захранване работи.
- р) Спрете косачката и извадете батерията (устройството за задействане). Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - когато оставяте машината без надзор;
  - преди да отстраните запушване;

- преди да проверявате, почиствете или работите с машината;
- след удар с чужд предмет. Проверете машината за повреди и направете ремонт преди повторното стартиране и работа с косачката. Ако косачката започне да вибрира необичайно (незабавна проверка):
- проверете за повреди;
- заменете или ремонтнирайте повредените части;
- проверете и затегнете всички разхлабени части.

#### 4. Техническа поддръжка и съхранение

- a) притягайте всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние;
- b) често проверявайте коша за трева за износване или повреда;
- v) Заменете износените или повредени части, свързани с безопасността. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- г) Бъдете внимателни по време на регулирането на косачката, за да предотвратите захващане на пръстите между движещите се ножове и неподвижните части на косачката.
- д) Винаги оставайте косачката да изстине, преди да я складирате.
- e) При обслужване на ножовете имайте предвид, че дори и източникът на захранване да е изключен, ножовете могат да се движат.

кърпа.

- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разредите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батерияен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат какъсо помежду си или да се свържат какъсо с проводими материали. Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха

## СИМВОЛИ



Прочетете ръководството на оператора



Дръжте минувачите далеч



Пазете се от острият ножове. Ножовете продължават да се въртят и след изключване на двигателя - Преди техническа поддръжка сваляйте активиращото устройство (батерия).



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива.

Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ



1. ГОРНА ЧАСТ НА РЪКОХВАТКАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ
2. БУТОН ЗА ПРЕДПАЗЕН КЛЮЧ
3. СТАРТОВ ЛОСТ (X2)
4. ГОРЕН СЪЕДИНИТЕЛЕН ПРЪТ НА РЪКОХВАТКАТА
5. ЗАКЛЮЧВАЩА СКОБА НА РЪКОХВАТКАТА (X4)
6. ДОЛЕН СЪЕДИНИТЕЛЕН ПРЪТ НА РЪКОХВАТКАТА
7. КОШ ЗА ТРЕВА
7А. ДРЪЖКА ЗА НОСЕНЕ
8. ТРАНСПОРТНА ДРЪЖКА
9. ЗАДНО КОЛЕЛО (X2)
10. ПРЕДПАЗЕН КЛЮЧ
11. ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ
12. ОТДЕЛЕНИЕ ЗА НОЖА ЗА КОСЕНЕ
12А. ШПИНДЕЛ
12В. ВТУЛКА
12С. ФЛАНЕЦ
12D. НОЖ ЗА КОСЕНЕ
12Е. ШЕСТОСТЕННА ГАЙКА
13. ПРЕДНО КОЛЕЛО (X2)
14. КАПАК НА БАТЕРИЯТА
15. ПРЕДПАЗЕН ДЕФЛЕКТОР
16. КАБЕЛНА СКОБА (X2)
17. ЗАДЕН ОТВЕЖДАЩ УЛЕЙ
17А. КУКА (X2)
18. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*
19. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
20. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО*

\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.


## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DG270 DG270B (270 – обозначение на машината, представителна за косачката за трева)

	DG270	DG270B
Напрежение	18V $\equiv$	
Скорост без натоварване	3000/min	
Скорост на зареждане	3500rpm	
Максимална ширина на косене	34cm	

Регулиране на височината на косене	20-70mm	
Позиции на височината на косене	6 позиции	
Размер на колелата	150mm	
Капацитет на събиране	35L	
Тегло на машината	12.1kg	11.4kg
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0 Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V  4 A	/
Клас на защита на зарядното устройство	 / III	/

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Претеглена звукова мощност	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Носете антифони</b> 	

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 60335-2-77.
Стойност на вибрационното излъчване: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Лява ръка)
Стойност на вибрационното излъчване: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Дясна ръка)
Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

# АКСЕСОАРИ

	DG270	DG270B
Зарядно устройство	1	/
Батериен пакет	1	/
Кош за трева	1	1

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

## РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен само за косене на трева в домашни градини. Той не трябва да се използва за косене на необичайно висока, суха или влажна трева, напр. трева на пасища, или за раздробяване на листа.

### СГЛОБЯВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете акумулаторния блок от инструмента, преди да извършвате кабвито и да било настройки, сервизно обслужване или техническа поддръжка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Продуктът трябва да бъде напълно сглобен преди работа! Не използвайте продукт, който е само частично сглобен или е сглобен с повредени части!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не монтирайте акумулаторния блок, преди да е напълно сглобен. Винаги използвайте ръкавици при работа с веригата.

### 1. СГЛОБЯВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА (ВЖ. ФИГ. А1-А5)

Долните съединителни пръти на ръкохватката са предварително монтирани върху транспортната дръжка.

- 1) Разгънете лостовите на скобите от двете страни на съединителните пръти на ръкохватката, след което разхлабете лостовите на скобите в посока, обратна на часовниковата стрелка. (Вж. Фиг. А1)
- 2) Хванете долните съединителни пръти на ръкохватката и ги разгънете от положение за съхранение в работно положение.
- 3) Закрепете стабилно долните съединителни пръти на ръкохватката, като ги притегнете със затваряне (сгъване) на лостовите на скобите към тях. Ако лостът на скобата не може да се сгъне, разхлабете го и сгънете отново. Ако е твърде хлабав, затегнете го, като го завъртите лоста по посока на часовниковата стрелка. (Вж. Фиг. А2)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Има възможност за избор на 3 позиции на съединителните за регулиране

на височината на съемамата ръкохватка. Три индикаторни линии (В) показват различната височина, линия 3 е с долни съединителни пръти на ръкохватката в най-висока позиция, а линия 1 в най-ниската. Когато изберете желаната височина, изравнете индикаторната линия (В) с индикатора (А) на транспортната дръжка. Двата долни съединителни пръта трябва да се регулират на една и съща височина.

При първото сглобяване можете да закрепите долните съединителни пръти в средно положение. (Вж. Фиг. А3)

- 4) Дръжте горната част на ръкохватката с бутон на предпазния превключвател обърнат нагоре. Подравнете монтажните отвори на горните и долните съединителни пръти на ръкохватката. (Вж. Фиг. А4)
- 5) Прекарайте монтажния болт през монтажните отвори до края. Поставете шайбата и завийте лоста на скобата по посока на часовниковата стрелка през резбата на монтажния болт, застопорете го, като сгънете лоста на скобата нагоре към ръкохватката. Ако лостът на скобата не може да се сгъне, разхлабете го и сгънете отново. Ако е твърде хлабав, затегнете го, като завъртите лоста на скобата. (Вж. Фиг. А4)
- 6) Направете го отново от другата страна. Уверете се, че стартовата корда минава от горната страна на съединителните пръти на ръкохватката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В горната част на ръкохватката има две позиции за височина. Уверете се, че горната част на ръкохватката е монтирана на една и съща височина върху съединителните пръти на долната част на ръкохватката.

- 7) Закрепете стартовата корда с две кабелни скоби. Ако е необходимо, издърпайте стартовата корда, за да избегнете контакт със задното колело. (Вж. Фиг. А5)

### 2. МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА ТРЕВА (ВЖ. ФИГ. В1-В3)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се опитвайте да използвате продукта, без прикрепен кош за трева – опасност от летящи предмети! Преди да свалите кош за трева, двигателят трябва да е изключен и ножът да е спрял да се върти. Преди първата употреба кошът за трева трябва да бъде напълно сглобен с поставяне всички части. 119

- 1) Закрепете трите гумени щипки (С) към опорния прът (D) на коша за трева. (Вж. Фиг. В1)
- 2) Дръжката за носене е вече сглобена на горния капак и позицията ѝ може да се завърта според предназначението. (Вж. Фиг. В2)
- 3) Кошът за трева е готов за употреба.
- 4) Отворете предпазния дефлектор и го задръжте на място.
- 5) Пренесете коша за трева за дръжката му за носене.
- 6) Подравнете опората с куките и закачете коша за трева на нея. (Вж. Фиг. В3)
- 7) След това внимателно освободете предпазния дефлектор.

**БЕЛЕЖКА:** Винаги носете коша за трева за дръжката му.

### 3. СВАЛЯНЕ ИЛИ ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. С1-С2)

#### А) За поставяне на акумулаторния блок

- 1) Извадете предпазния ключ и го запазете, за да избегнете загубата му.
- 2) Отворете капака на батерията.
- 3) Плъзнете акумулаторния блок в гнездото.
- 4) Достатъчно е просто да го плъзнете и леко да го натиснете, докато се чуе щракване. Проверете дали батерията е напълно закрепена.
- 5) Батерията може да се монтира само в една посока.
- 6) Затворете капака на батерията.
- 7) Поставете отново предпазния ключ в гнездото му.

#### В) Сваляне на акумулаторния блок

Батерията не може да се зарежда, докато е в косачката. Извадете батерията от отделението за батерии, за да я заредите.

- 1) Отворете капака на батерията.
- 2) Натиснете надолу бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да отключите ключалката на акумулаторния блок.
- 3) Извадете акумулаторния блок от отделението за батерии.
- 4) Затворете капака на батерията.


### ПРЕДИ РАБОТА


#### 1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. D)


#### 2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 светодиодни индикатора показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлинните индикатори, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

#### 3. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ДОЛНАТА ЧАСТ НА РЪКОХВАТКАТА (ВЖ. ФИГ. E1, E2)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да регулирате височината на ръкохватката, изключете уреда и изчакайте ножицата да спре напълно!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете предпазния ключ, преди да регулирате височината на дръжката!


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се осигури безопасна работа, регулирането на височината на съединителните пръти на ръкохватката е ограничено до посочените позиции! Не се опитвайте да регулирате на друга височина!

Регулирайте сглобката на дръжката до подходяща височина според нуждите си. Можете да избирате от три височини на ръкохватката.

- 1) Разгънете и разхлабете лостовете на скобите от двете страни на долните съединителни пръти в посока, обратна на часовниковата стрелка, но не ги сваляйте.
- 2) Задръжте и внимателно преместете ръкохватката до желаната позиция, като подравните индикаторната линия (В) с индикатора (А) на транспортната дръжка. Уверете се, че съединителните пръти на ръкохватката са монтирани на една и съща височина от двете страни.
- 3) Застопорете ръкохватката, като сгънете нагоре лоста на скобата към транспортната дръжка. Ако лостът на скобата не може да се сгъне, разхлабете го и сгънете отново. Ако е твърде хлабав, затегнете го, като го завъртите лоста по посока на часовниковата стрелка.

#### 4. РЕГУЛИРАНЕ НА ГОРНАТА ЧАСТ НА РЪКОХВАТКАТА (ВЖ. ФИГ. F)

Регулирайте горната част на ръкохватката до подходяща височина според нуждите си. Можете да избирате между две височини на ръкохватката.

- 1) Дръжте горната част на ръкохватката с една ръка.
  - 2) Освободете лостовете на скобите по посока на часовниковата стрелка от двете страни на горните съединителни пръти на ръкохватката, след което свалете лоста на скобата, шайбата и монтажния болт.
  - 3) Подравнете другия монтажен отвор на горните съединителни пръти на ръкохватката с монтажния отвор на долните съединителни пръти на ръкохватката.
  - 4) Прекарайте монтажния болт през монтажните отвори до края.
  - 5) Сглобете горната част на ръкохватката, като следвате инструкциите в главата за сглобяване на ръкохватката.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че горната част на ръкохватката е монтирана на една и съща височина върху съединителните пръти на долната част на ръкохватката.

#### 5. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да регулирате височината на



**ръкохватката, изключете уреда и изчакайте ножицата да спре напълно!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете предпазния ключ, преди да регулирате височината на дръжката!**

Регулирайте височината на рязане според нуждите на тревната площ. Височината на рязане зависи от вида на тревата и нейната действителна височина. Когато косите висока трева, започнете с максималната височина на косене и направете второ косене с по-ниска височина на косене.

- 1) Издърпайте лоста към задното колело.
- 2) Преместете напред или назад, за да регулирате височината на косене.
- 3) Освободете лоста и се уверете, че е застопорен правилно в гнездото.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След всяка настройка проверявайте дали лостът е влязъл в гнездото.**

## 6. ИНДИКАТОР НА КОША ЗА ТРЕВА (ВЖ. ФИГ. Н1-Н2)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да използвате продукта без прикрепен кош за трева – когато се събира трева има опасност от летящи предмети!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете двигателя и изчакайте ножицата да спре напълно, преди да извадите кош за трева!**

Закрепете кош за трева. Винаги носете кош за трева за дръжката му за носене.

Кошът за трева е оборудван с люк (Е), който показва напълването по време на работа.

- 1) Когато люкът (Е) е отворен, в кош за трева остава достатъчно обем за събиране на трева. (Вж. Фиг. Н1)
- 2) Когато люкът (Е) е затворен, кошът за трева е пълен и трябва да се изпразни. (Вж. Фиг. Н2)

## 7. ИЗПРАЗВАНЕ НА КОША ЗА ТРЕВА

По време на работа изпразвайте често кош за трева. Не чакайте да се напълни напълно. Препоръчваме да го изпразвате, когато е пълен до половината.

- 1) Изключете продукта и се уверете, че двигателят е загасен, а ножицата е спряла да се върти.
- 2) Извадете акумулаторния блок.
- 3) Повдигнете предпазния дефлектор и свалете кош за трева от кукиите.
- 4) Изваждайте кош за трева, като го държите за дръжката му за носене.
- 5) Изпразнете окосената трева в купчина за компост.
- 6) Поставете обратно кош за трева в уреда.

**БЕЛЕЖКА:** Пълният кош за трева ще намали ефективността на този продукт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте ръцете или краката си, за да отстранявате окосената трева от задния улей за отвеждане!**

## РАБОТА

### 1. ОБЩА РАБОТА

- 1) Проверявайте продукта, акумулаторният блок и зарядното устройство, както и аксесоарите за повреда преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако е повреден или има следи от износване. Погрижете се за всеки проблем, който откриете, или възложете на квалифициран специалист да провери продукта.
- 2) Проверете два пъти дали аксесоарите или приставките са правилно закрепени.
- 3) Уверете се, че вентилационните отвори са винаги свободни и чисти. Ако е необходимо, почистете ги с мека четка. Блокираните вентилационни отвори могат да доведат до прегряване и да повредят продукта.
- 4) Незабавно изключете продукта, ако по време на работа в работната зона навлязат други хора. Винаги оставайте продукта да спре напълно, преди да го оставите.
- 5) Не се претоварвайте. Правете редовни почивки, за да се концентрирате върху работата и да имате пълен контрол върху продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В някои страни разпоредбите определят по кое време на деня и на кои специални дни е разрешено да се използват такива продукти и какви ограничения се прилагат! Потърсете подробна информация от вашата община и спазвайте разпоредбите, за да запазите спокойствието в квартала и да избегнете извършването на административни нарушения!**

### 2. ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ (ВЖ. ФИГ. И1-И2)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете работа, поставете уреда върху равна повърхност без висока трева! Почистете долната част на платформата!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стартирайте внимателно двигателя съгласно инструкциите. Дръжте краката си далеч от ножа!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не накланяйте продукта, когато стартирате двигателя.**

#### Стартиране:

**БЕЛЕЖКА:** Продуктът може да бъде стартиран само чрез натискане на бутона на предпазния превключвател, последвано от натискане на лостовите за стартиране. Обратната операция не може да стартира продукта.

- 1) Монтирайте на акумулаторния блок в отделението за батерии.
- 2) Поставете предпазния ключ в гнездото докрай.
- 3) Застанете зад ръкохватката.
- 4) Докато държите натиснат бутон на предпазния превключвател, издърпайте стартерните лостове към дръжката.

- 5) След като косачката заработи, освободете бутона на предпазния превключвател.
- 6) Уредът се придвижва напред и започва да коси.

### Спиране.

- 1) Освободете стартерните лостове, за да спрете косачката.

### 3. КОСЕНЕ

- 1) Уверете се, че на тревната площ няма камъни, пръчки, жици или други предмети, които биха могли да повредят продукта.
- 2) Не косете мокра трева, тъй като тя има склонност да залепва за долната част на продукта, което пречи на правилното отвеждане на окосената трева, а освен това може да доведе до подхлъзване и падане.
- 3) Никога не отрязвайте повече от една трета от общата дължина на тревата, за да е здрава моравата. През есента тревните площи трябва да се косят само докато има растеж.
- 4) Косете в леко застъпващи се редове. Най-ефективният модел за косене на тревни площи е

с прави линии по протежение на една от страните. Така редовете ще бъдат равномерни и ще се гарантира, че цялата тревна площ е окосена, без да се пропускат места. (Вж. фиг. J)

- 5) Обиколете цветните лехи. Когато стигнете до цветна леха в средата на тревната площ, подрежете един или два реда по периферията на лехата.
- 6) Обръщайте специално внимание при смяна на посоката.
- 7) Редовно изпразвайте коша за трева.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако уредът попадне на чужд предмет, спрете незабавно! Оставете ножът да спре напълно, извадете акумулаторния блок и внимателно прегледайте уреда за повреди! Отстранете всички повреди, преди да стартирате отново!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Силните вибрации на уреда по време на работа са индикация за повреда! Продуктът трябва да бъде незабавно проверен и ремонтиран!**

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да потърсите повредата, изключете и извадете акумулаторния блок.**


СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
1. Продуктът не се стартира	1.1 Акумулаторният блок не е правилно закрепен 1.2 Акумулаторният блок е изтощен 1.3 Акумулаторният блок е повреден 1.4 Друг електрически дефект на уреда 1.5 Неправилно поставен предпазен ключ	1.1 Прикрепете правилно 1.2 Извадете и заредете акумулаторния блок. 1.3 Проверка от специалист електротехник 1.4 Проверка от специалист електротехник 1.5 Поставете правилно
2. Продуктът не достига пълна мощност	2.1 Капацитетът на акумулаторния блок е твърде нисък 2.2 Въздушните отвори са блокирани	2.1 Заредете акумулаторния блок 2.2 Почистете въздушните отвори
3. Резултатът от косенето е незадоволителен	3.1 Ножът е тъп/повреден 3.2 Превिшаване на капацитета за рязан материал 3.3 Височината на рязане е неправилна	3.1 Заменете го с нов 3.2 Режете само материали в съответствие с капацитета на продукта. 3.3 Регулирайте височината на рязане
4. Продуктът внезапно спира	4.1 Акумулаторният блок е изтощен 4.2 Батерията е твърде гореща 4.3 Косилният апарат е блокиран	4.1 Извадете и заредете акумулаторния блок. 4.2 Извадете батерията и я оставете да изстине 4.3 Отстранете запушването
5. Прекомерни вибрации или шум	5.1 Ножът е тъп/повреден 5.2 Превишаване на капацитета за рязан материал 5.3 Височината на рязане е неправилна 5.4 Болтовете/гайките са разхлабени	5.1 Заменете го с нов 5.2 Режете само материали в съответствие с капацитета на продукта. 5.3 Регулирайте височината на рязане 5.4 Притягане на болтове/гайки.


# ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

## 1. ПРАВИЛА ЗА ГРИЖА


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте уреда, изваждайте батерията и предпазния ключ. Оставете уреда да изстине, преди да извършвате технически проверки, поддръжка и почистване!**


- 1) Поддържайте уреда чист. След всяка употреба и преди да го оставите на съхранение, отстранявайте от него поленпалите отрязъци трева и отпадъци.
- 2) Редовното и правилно почистване ще спомогне за безопасната употреба и ще удължи живота на уреда.
- 3) Преди всяка употреба проверявайте уреда за износени и повредени части. Не го използвайте, ако откриете счупени и износени части.
- 4) Почиствайте уреда само със сух парцал. Използвайте четка за труднодостъпните места.
- 5) Отстранете упорития прах с въздух под високо налягане (макс. 3 бара).
- 6) Проверете за евентуални повреди и износване. Отстранете повредите в съответствие с това ръководство за експлоатация или го отнесете в авторизиран сервизен център, преди да използвате уреда отново.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извършвайте ремонтни дейности и техническа поддръжка само в съответствие с тези инструкции! Всички по-нататъшни работи трябва да се извършват от квалифициран специалист!**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти за почистване на този уред, тъй като те могат да навредят на повърхностите му.**

## 2. ДОЛНА ЧАСТ И НОЖ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете предпазни ръкавици, когато работите с ножа и в близост до него! Използвайте подходящи инструменти за отстраняване на трева и отпадъци, напр. дървена пръчка! Никога не използвайте голи ръце!**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте оригинални резервни части за подмяна. Режещият нож трябва да се замени с артикулен № АКТ1163. Не поставяйте друг вид нож!**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Смяната на режещия диск трябва да се извършва**

**от квалифициран специалист! Преработката или заточването на ножовете не се препоръчва, освен ако не се извършва от сервиз или от специалист с подобна квалификация!**

- 1) Поддържайте косилната платформа и режещия нож чисти и без поленпала трева и отпадъци. Извадете отрязъците трева от улея за отвеждане на задния кош.
- 2) Периодично проверявайте всички крепежни елементи, като гайки и болтове и ги притягайте преди работа. След продължителна употреба, особено в условията на пясъчлива почва, ножът се износва и губи част от първоначалната си форма. Ефективността на рязане ще бъде намалена и ножът трябва да бъде сменен.
- 3) Поддържайте острието на ножа заточено, за да осигурите добра производителност на рязане. Заменете износения или повреден нож с нов от същия тип или го заточете при квалифициран специалист.
- 4) Разхлабете шестостенната гайка обратно на часовниковата стрелка с помощта на подходящ ключ (Размер 17 мм) и я извадете заедно с режещия нож.
- 5) Сменете ножа (12d) с нов от същия тип. Първо проверете състоянието на фланеца (12c), втулката (12b) върху шпиндела (12a), след това закрепете правилно режещия нож (12d) и шестостенната гайка (12e). Затегнете шестостенната гайка (12e) по посока на часовниковата стрелка с минимум 20 Nm, максимум 25 Nm, за да осигурите безопасна работа на продукта. (Вж. фиг. К)
- 6) Сменете този нож след 50 часа косене или 2 години, което настъпи по-рано, независимо от състоянието му. Ако ножът е спукан или повреден, трябва незабавно да го замените с нов.
- 7) Смазвайте ножа след всяка употреба, за да удължите експлоатационния живот и на ножа, и на продукта. Нанесете леко машинно масло по ръба на ножа.

## 3. ГРИЖА ЗА КОША ЗА ТРЕВА И СТАРТЕРНАТА КОРДА

- 1) Проверявайте коша за трева преди всяка употреба. Не го използвайте, ако откриете някаква повреда.
- 2) След работа почистете коша за трева с вода и мек сапун.
- 3) За да избегнете поява на мухъл, оставете коша за трева да изсъхне добре, преди да го оставите на склад.
- 4) Проверявайте стартерната корда преди всяка употреба.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте уреда с повредена или разхлабена стартерна корда!**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Свържете се с**

**оторизиран сервизен център или с лице с подобна квалификация, за да го проверите и ремонтирате.**

## СЪХРАНЕНИЕ

1. Преди да оставите продукта на съхранение, изключете продукта, извадете предпазния ключ и извадете акумулаторния блок.
2. Почистете продукта, както е описано по-горе.
3. Сгънете ръкохватката в положение за съхранение.
4. Съхранявайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветриво място.
5. Винаги съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 10 °C и 30 °C.
6. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа или кутия, за да го предпазите от прах.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ


1. Преди транспортиране изключете уреда, извадете предпазния ключ и извадете акумулаторния блок.
2. Ако е приложимо, приложете транспортни защити.
3. Винаги транспортирайте уреда с помощта на неговата транспортна дръжка.
4. Предпазвайте уреда от силни удари или силни вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозни средства.
5. Закрепете уреда, за да го предпазите от подхлъзване или падане, повреда и нараняване.

### ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание **Безжична косачка за трева**  
Тип **DG270 DG270V (270-обозначение на машината, представителна за косачката за трева)**  
Функция **косене на трева**

Отговаря на следните Директиви:  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC изменена с 2005/88/EC**

Директива 2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO:  
- Процедура за оценка на съответствието съгласно **Приложение VI**  
- Измерено ниво на звукова мощност  
**88.2 dB(A)**  
- Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност  
**91 dB(A)**

Нотифицираният орган, участващ  
Име: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Адрес: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

както и на стандартите:

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,  
Име: **Marcel Filz**  
Адрес: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796**  
**Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**A felhasználók az elektronikus utasításokat a [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com) weboldalon tekinthetik meg.**

## **EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG**



**FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hatása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**A készülék biztonságos működtetése érdekében figyelmesen olvassa el az utasításokat.**

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.**

- Ezt a készüléket nem használhatja csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (ide értve a gyermekeket), illetve tapasztalatlan vagy a készüléket nem ismerő személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a biztonságukért felelős személy utasításokat ad nekik a készülék használatára vonatkozóan.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készülék kizárólag a vele együtt szállított táppal használható.

### **FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG, KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RÁ**

#### **A BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉS GYAKORLATA**

##### **1. Tájékozódás**

- a) figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőgombokkal, és a késekkel megfelelő használatával;
- b) soha ne hagyja, hogy a fűnyírót olyan gyermekek vagy felnőttek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi szabályozások korlátozhatják a működtető életkorát;
- c) soha ne nyírja a fűvet, ha a közelben emberek - különösen gyermekek - vagy állatok vannak;
- d) ne feledje, hogy a készüléküzemeltetője vagy használója felel a másokat ért balesetek vagy az őket ért károk miatt

##### **2. Előkészítés**

- a) Fűnyírásához mindig csukott cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a készüléket mezítárb vagy nyitott szandálban;
- b) alaposan ellenőrizze a területet, ahol a készüléket használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat,

amit a fűnyíró eldobhatna;

- c) Használat előtt mindig nézze meg alaposan, hogy a kések, csavarok és a vágószerszekerzet nem kopottak vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült késeket és csavarokat az egyensúly megőrzése végett mindig párban cserélje. A sérült és olvashatatlan címkéket cserélje ki.

##### **3. Működtetés**

- a) csak nappal vagy erős mesterséges fényben végezze a fűnyírást;
- b) ha lehetséges, a készüléket ne használja vizes fű nyírására;
- c) lejtőn mindig vigyázzon, hogy hova lép;
- d) lépkedjen, sose szaladjon;
- e) kerekas, forgó készülékek használatakor lejtőn mindig széllel szembe haladjon, soha ne fel vagy lefele;
- f) mindig legyen rendkívül óvatos, ha lejtőn irányt vált;
- g) ne nyírja a rendkívül meredek lejtőket;
- h) ha a fűnyírót megfordítja vagy maga felé húzza, mindig legyen rendkívül óvatos;
- i) állítsa le a kés(ek)e)t, ha a fűnyírót szállításhoz meg kell döntenie, ha más felületen (nem fűvön) halad át, és ha a fűnyírót a nyírandó területre vagy onnan szállítja;
- j) soha ne működtesse a fűnyírót, ha a védője megsérült, illetve a biztonsági eszközök, például terelők és/vagy fűtartályok nélkül;
- k) a motort óvatosan, az utasításoknak megfelelően, lábfejét a kés(ek)től jó távol tartva indítsa el; ne döntse meg a fűnyírót a motor elindítása közben, kivéve, ha a fűnyírót az indításhoz meg kell döntenie. Ebben az esetben csak annyira döntse meg, amennyire mindenképpen szükséges, és csak a működtetőtől távolabb eső részt emelje meg;
- m) a kezét vagy a lábfejét ne tegye a forgó részek közelébe vagy azok alá. Maradjon távol az üritőnyílástól;
- n) ne érintse meg a késeket mindaddig, amíg ki nem veszi a blokkolóeszközt, és a kések teljesen le nem állnak;
- o) Ne indítsa el a fűnyírót úgy, hogy az üritőnyílás előtt áll.
- p) Ne szállítsa bekapcsolva a fűnyírót.
- q) Állítsa le a fűnyírót, és vegye ki a blokkolóeszközt. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
  - minden olyan esetben, ha őrizet nélkül hagyja a kerti kisépget,
  - a beékelődések elhárítása előtt,
  - mielőtt a kerti kisépget ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne,
  - egy idegen testtel való ütközés után. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e, és mielőtt újra elindítaná, végezze el a szükséges javításokat ha a kerti kisép szokatlan módon rezgésbe jön (azonnal ellenőrizze).
  - ellenőrizze, hogy vannak-e sérülések.
  - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült részeket.
  - ellenőrizze és szorítsa meg a meglazult részeket.

##### **4. Karbantartás és tárolás**

- a) minden csavar és anya legyen szoros, hogy a

**HU**

- készüléket biztonságosan működtethesse;
- a fűfógót ellenőrizze gyakran, hogy nem kopott vagy sérült-e;
  - a biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült részeket. Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
  - A fűnyíró beállításakor vigyázzon, nehogy az ujjá beszoruljon a mozgó kések és a rögzített részek közé.
  - Tárolás előtt mindig várja meg, hogy a fűnyíró lehűljön.
  - A kések kezelésekor vagy cseréjekor tartsa szem előtt, hogy a kések akkor is mozgathatók, ha a készülék nincs áram alatt.

## MULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.**

*Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.*

- Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**

- Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.**
- Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.**

## SZIMBÓLUMOK



Mielőtt a készüléket működtetné, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet.



A közelben ne álldógaljon senki



Vigyázzon, a kések élesek! A kések a motor leállítását követően is tovább forognak - karbantartás előtt vegye ki a blokkolóeszközt.



Li-Ion



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsek a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# ALKATRÉSZLISTA



1. KAPASZKODÓ FOGANTYÚ
2. BIZTONSÁGI KAPCSOLÓGOMB
3. INDÍTÓKAR (X2)
4. FELSŐ FOGANTYÚ
5. BEFOGÓKAR (X4)
6. ALSÓ FOGANTYÚ
7. FÜGYŰJTŐ
7A. HORDOZÓFOGANTYÚ
8. HORDFÜL
9. HÁTSÓ KERÉK (X2)
10. BIZTONSÁGI KULCS
11. VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÓ KAR
12. VÁGÓKÉS REKESZ
12A. TENGELY
12B. TOKMÁNY
12C. KARIMA
12D. VÁGÓKÉS
12E. HATLAPFEJŰ CSAVARANYA
13. ELSŐ KERÉK (X2)
14. AKKUMULÁTORFEDÉL
15. VÉDŐBURKOLAT
16. KÁBELRÖGZÍTŐ (X2)
17. HÁTSÓ KIÜRÍTŐ CSATORNA
17A. KAMPÓ (X2)
18. AKKUMULÁTOR*
19. AKKUMULÁTOR KIOLDÓGOMBJA*
20. AKKUMULÁTORTÖLTŐ*

\* Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.


## MŰSZAKI ADATOK

Típus DG270 DG270B (270 - a készülék jelölése, akkumulátorral működtetett fűnyírót jelöl)

	DG270	DG270B
Feszültség	18V ---	
Terhelés nélküli sebesség	3000/min	
Betöltési sebesség	3500rpm	
Max. vágási szélesség	34cm	
Vágási magasság beállítása	20-70mm	
Vágásmagassági pozíciók	6 pozíció	
Kerekek mérete	150mm	
Gyűjtési kapacitás	35L	
Gép tömege	12.1kg	11.4kg
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0 Ah	/

Töltő bemenet (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Töltő kimenet (DXC4)	20 V  4 A	/
A töltő védelmi osztálya	 /II	/

## ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
A-súlyozású hangerő	$L_{WA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{WA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Viseljen fülvédőt</b> 	

## REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 60335-2-77 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:
Rezgéskibocsátás: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Bal kéz)
Rezgéskibocsátás: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Jobb kéz)
Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

**FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

**FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

Mindig éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezzé meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## TARTOZÉKOK

	DG270	DG270B
Töltő	1	/
Akkumulátor	1	/
Fűgyújtó	1	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.



# HASZNÁLATI UTASÍTÁS



**MEGJEGYZÉS:** A szerszámgép használata előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.

## RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag otthoni kertekben történő fűnyírásra szolgál. Nem használható szokatlanul magas, száraz vagy nedves fű, pl. legelőfű nyírására, illetve levelek aprítására.

## ÖSSZESZERELÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne, vegye ki az akkumulátort a szerszámból.



**FIGYELMEZTETÉS:** A terméket használat előtt teljesen össze kell szerelni! Ne használjon csak részben összeszerelt vagy sérült alkatrészekkel összeszerelt terméket!



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne szerelje be az akkumulátoregységet, amíg a gépet teljesen össze nem szerelték. Amikor a láncot kézbe veszi, használjon védőkesztyűt.

## 1. A FÜGYŰJTŐ ÖSSZESZERELÉSE (LÁSD AZ A1-A5. ÁBRÁKAT)

Az alsó fogantyúrudak előzetesen rá vannak erősítve a hordfűlre.

- 1) Hajtsa ki a befogókarokat a fogantyúk mindkét oldalán, majd lazítsa meg a befogókarokat az óramutató járásával ellentétes irányban. (Lásd az A1. ábrát)
- 2) Fogja meg az alsó fogantyúrudakat, és hajtsa ki őket a tárolási helyzetből a munkapozícióba.
- 3) Rögzítse az alsó fogantyúszerelvényt a befogókarok felhajításával az alsó fogantyúk felé. Ha a befogókart nem lehet behajtani, lazítsa meg és hajtsa be újra. Ha túl laza, húzza meg a befogókarok óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával. (Lásd az A2. ábrát)

**MEGJEGYZÉS:** Háromféleképpen állítható a fogantyú magassága. Három jelzővonal (B) mutatja a különböző magasságot, a 3. vonal az, hogy az alsó fogantyú a talajhoz képest a legmagasabb, az 1. vonal pedig a legalacsonyabb. A kívánt magasság kiválasztásakor igazítsa a jelzővonalat (B) a hordfűl jelzéséhez (A). A két alsó fogantyút pedig azonos magasságba kell állítani.

Az első összeszerelésnél rögzítheti az alsó fogantyúrudakat középső helyzetben. (Lásd az A3. ábrát)

- 4) Tartsa a felső fogantyút úgy, hogy a biztonsági kapcsoló gombja felfelé nézzen. Igazítsa egymáshoz a felső és az alsó fogantyú szerelőfuratait. (Lásd az A4. ábrát)
- 5) Vezesse át a rögzítőcsavart a szerelőfuratokon keresztül a végéig. Csatlakoztassa az alátétet, és csavarja be a befogókart az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítőcsavar menetén keresztül, rögzítse azt a fogantyú felé felhajtva a befogókart. Ha a befogókart nem lehet behajtani,

lazítsa meg és hajtsa be újra. Ha túl laza, húzza meg a befogókar elfordításával. (Lásd az A4. ábrát)

- 6) Ismételje meg ezt a másikat oldalon. Ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel a fogantyú felső oldalán fusson.



**FIGYELMEZTETÉS:** A felső fogantyúban két fogantyúmagassági pozíció van. Ellenőrizze, hogy a felső fogantyú a két alsó fogantyú azonos magassági szintjén van-e összeszerelve.

- 7) Rögzítse a csatlakozókábel két kábelrögzítő segítségével. Szükség esetén húzza meg a csatlakozókábel, hogy elkerülje a hátsó kerékkel való érintkezést. (Lásd az A5. ábrát)

## 2. A FÜGYŰJTŐ FELSZERELÉSE (LÁSD A B1-B3. ÁBRÁKAT)



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne próbálja meg a terméket a fűgyűjtő csatlakoztatása nélkül használni – a repülő tárgyak veszélye! A fűgyűjtő eltávolítása előtt a motort ki kell kapcsolni, és a fűnyíró késnek már nem szabad forognia. A fűgyűjtőt az első használat előtt teljesen össze kell szerelni, minden alkatrésznek a helyén kell lennie.

- 1) Csatlakoztassa a három gumis bilincset (C) a fűgyűjtő tartórúdjára (D). (Lásd az B1. ábrát)
- 2) A hordozófogantyút már előre össze van szerelve a felső borításon, és a pozíciója a rendeltetésszerű használatnak megfelelően elforgatható. (Lásd az B2. ábrát)
- 3) A fűgyűjtő készen áll a használatra.
- 4) Nyissa ki a védőburkolatot, és tartsa a helyén.
- 5) Cipelje a fűgyűjtőt a hordozófogantyújánál fogva.
- 6) Igazítsa a tartót a kampóhoz, és akassza rá a fűgyűjtőt. (Lásd az B3. ábrát)
- 7) Ezt követően óvatosan oldja ki a védőburkolatot.

**MEGJEGYZÉS:** A fűgyűjtőt mindig a hordozófogantyújánál fogva cipelje.

## 3. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A C1-C2. ÁBRÁKAT)

### A) Az akkumulátor beszerelése

- 1) Vegye ki a biztonsági kulcsot, és tartsa meg, hogy ne veszítse el.
- 2) Fogja meg a bemélyedésnél, és nyissa ki az akkumulátorfedelét.
- 3) Csúsztassa az akkumulátoregységet a nyílásba.
- 4) Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz, amíg egy kattánás nem hallatszik. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen rögzítve van-e.
- 5) Az akkumulátoregység csak egy irányban szerelhető be.
- 6) Zárja be az akkumulátor fedelét.
- 7) Helyezze vissza a biztonsági kulcsot a nyílásába.

### B) Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor nem tölthető, amíg a fűnyíróban van. Vegye ki az akkumulátoregységet az akkumulátorrekeszből a töltéshez.

- 1) Fogja meg a bemélyedésnél, és nyissa ki az

akkumulátorfedelét.

- 2) Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombját az akkumulátoregység reteszének feloldásához.
- 3) Csúsztassa ki az akkumulátoregységet az akkumulátorrekeszből.
- 4) Zárja be az akkumulátor fedelét.

## MŰKÖDTETÉS ELŐTT

### 1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD A D. ÁBRÁT)


### 2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI SZINTJÉNEK ELLENÖRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

### 3. AZ ALSÓ FOGANTYÚ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ E1, E2. ÁBRÁT)

 **FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a vágókés teljesen megálljon, mielőtt a fogantyú magasságát beállítaná!**

 **FIGYELMEZTETÉS: A fogantyú magasságának beállítása előtt húzza ki a biztonsági kulcsot!**

 **FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos működés érdekében a fogantyú magasságának beállítása a jelzett állásokra korlátozódik! Ne próbálja meg más magasságot beállítani!**

Állítsa be a fogantyúszervélynt az igényeinek megfelelő magasságra. Háromféle fogantyúmagasság közül választhat.

- 1) Hajtsa ki és lazítsa meg az alsó fogantyú mindkét oldalán lévő befogókarokat az óramutató járásával ellentétes irányban, de ne távolítsa el őket.
- 2) Tartsa és óvatosan mozgassa a fogantyúszervélynt a kívánt pozícióba, a jelzővonalat (B) a hordfűl jelzésével (A) összehangolva. Ellenőrizze, hogy a fogantyúszervélyn mindkét oldalán azonos magassági szintjén van-e összeszerelve.
- 3) Rögzítse a fogantyúszervélynt a befogókar felhajtásával a hordfűl felé. Ha a befogókar nem lehet behajtani, lazítsa meg és hajtsa be újra. Ha túl laza, húzza meg a befogókar óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával.

### 4. A FELSŐ FOGANTYÚ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

Állítsa be a felső fogantyúszervélynt az igényeinek megfelelő magasságra. Kétféle fogantyúmagasság közül választhat.

- 1) Fogja meg a felső fogantyút az egyik kezével.
- 2) Oldja ki az óramutató járásával ellentétes irányban a felső fogantyú mindkét oldalán lévő befogókart, majd utána vegye le a befogókart, az alátétet és a rögzítőcsavart.

- 3) Válassza ki és igazítsa a felső fogantyún lévő másik szerelőfuratot az alsó fogantyú szerelőfuratához.
- 4) Vezesse át a rögzítőcsavart a szerelőfuratokon keresztül a végéig.
- 5) Szerelje össze a felső fogantyút a fogantyú összeszereléséről szóló fejezetében ismertetett módon.

 **FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a felső fogantyú a két alsó fogantyú azonos magassági szintjén van-e összeszerelve.**


### 5. VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA (LÁSD A G. ÁBRÁT)

 **FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a vágókés teljesen megálljon, mielőtt a fogantyú magasságát beállítaná!**

 **FIGYELMEZTETÉS: A fogantyú magasságának beállítása előtt húzza ki a biztonsági kulcsot!**

Állítsa be a vágási magasságot a füves terület igényeinek megfelelően. A vágási magasság a gyep típusától és a gyep aktuális magasságától függ. Magas fű nyírásakor kezdje a maximális vágási magassággal, és a második vágást alacsonyabb vágási magassággal végezze el.

- 1) Húzza a kart a hátsó kerék felé.
- 2) A vágási magasság beállításához mozgassa előre vagy hátra.
- 3) Engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy megfelelően beakadt a nyílásba.

 **FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a kar minden egyes beállítás után beakadjon a nyílásba.**

### 6. FÜGYŰJTŐ JELZŐ (LÁSD A H1-H2. ÁBRÁKAT)

 **FIGYELMEZTETÉS: Ne próbálja meg a terméket a fűgyűjtő csatlakoztatása nélkül használni fűgyűjtéskor – a repülő tárgyak veszélye!**

 **FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a motort, és várja meg, hogy a fűnyíró kés teljesen leálljon, mielőtt eltávolítja a fűgyűjtőt!**

Szerelje fel a fűgyűjtőt. A fűgyűjtőt mindig a hordozófogantyújánál fogva cipelje. A fűgyűjtő fel van szerelve egy nyílással (E), amely működés közben jelzi a töltést.

- 1) A nyílás (E) kinyitásakor a fűgyűjtőnek elegendő térfogata maradt a fű összegyűjtéséhez. (Lásd az H1. ábrát)
- 2) Amikor a nyílás (E) zárva van, a fűgyűjtő megtelt, és ki kell üríteni. (Lásd az H2. ábrát)

### 7. A FÜGYŰJTŐ KIÜRÍTÉSE

Használat közben gyakran ürítse ki a fűgyűjtőt. Ne várja meg, amíg teljesen megtelik. Javasoljuk, hogy akkor ürítse ki, amikor feljebb tele van.

- 1) Kapcsolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy a motor leálljon, és a kés ne forogjon tovább.

- 2) Vegye ki az akkumulátort.
- 3) Emelje fel a védőburkolatot, és emelje le a fűgyújtót a kampókról.
- 4) Vegye ki a fűgyújtót a hordozófogantyújánál fogva.
- 5) Ūritse ki a fűnyesedéket egy komposzthalomra.
- 6) Szerelje vissza a fűgyújtót a termékre.


**MEGJEGYZÉS:** A teli fűgyújtó csökkenti a termék teljesítményét.

 **FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja kezét vagy lábát a fűnyesedék eltávolítására a hátsó kiürítő csatornából!**

## HASZNÁLAT

### 1. ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT

- 1) Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, annak akkumulátorát és töltőjét, valamint a tartozékokat sérülések szempontjából. Ne használja a terméket, ha az megsérült vagy elhasználódott. Intézkedjen az esetlegesen észlelt problémát, vagy vizsgálta meg a terméket erre képzett szakemberrel.
- 2) Ellenőrizze kétszer is, hogy a tartozékok vagy a kiegészítők megfelelően vannak-e rögzítve.
- 3) Ūgyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig akadálymentesek és tiszták legyenek. Szükség esetén puha kefével tisztítsa meg őket. Az eltömődött szellőzőnyílások túlmelegedéshez és a termék károsodásához vezethetnek.
- 4) Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha munkavégzés közben más, a munkaterületre belépő személyek zavarják. Mindig hagyja, hogy a termék teljesen leálljon, mielőtt letenne.
- 5) Ne terhelje túl magát. Tartson rendszeres szüneteket, hogy a munkára tudjon koncentrálni, és teljes uralma legyen a termék felett.

 **FIGYELMEZTETÉS: Egyes országokban előírások határozzák meg, hogy a nap mely szakaszában és mely különleges napokon szabad a termékeket használni, és milyen korlátozások vonatkoznak rájuk! Kérjen részletes tájékoztatást a közösségétől, és tartsa be az előírásokat, hogy megőrizze a békés szomszédságot, és elkerülje a közigazgatási szabálysértések elkövetését!**

### 2. INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS (LÁSD AZ 11-12. ÁBRÁKAT)

 **FIGYELMEZTETÉS: Indítás előtt helyezze a terméket magas fűtől mentes, sík felületre! Tisztítsa meg a gép alját!**

 **FIGYELMEZTETÉS: A motort óvatosan, az utasításoknak megfelelően indítsa be. Tartsa a lábát távol a vágókéstől!**

 **FIGYELMEZTETÉS: Ne döntse meg a terméket a motor indításakor.**

#### Beindítás:

**MEGJEGYZÉS:** A termék csak a biztonsági kapcsoló gomb megnyomásával, majd az indítókarakterrel

lenyomásával indítható. Fordított működtetéssel a termék nem indítható el.


- 1) Helyezze be az akkumulátoregységet az akkumulátortartó rekeszbe.
- 2) Helyezze be a biztonsági kulcsot teljesen a nyílásba.
- 3) Álljon a kapaszkodó fogantyú mögé.
- 4) A biztonsági kapcsoló gomb lenyomva tartása közben húzza az indítókaraktereket a fogantyú felé.
- 5) Miután a fűnyíró elindult, engedje el a biztonsági kapcsológombot.
- 6) A termék elindul előre és megkezdí a kaszálást.

#### Megállás:

- 1) A fűnyíró leállításához engedje el az indítókaraktereket.

### 3. KASZÁLÁS


- 1) Ūgyeljen arra, hogy a gyepon ne legyenek kövek, ágak, drótok vagy más olyan tárgyak, amelyek károsíthatják a terméket vagy a hozzá tartozó tárgyat.
- 2) Ne vágjon nedves fűvet, mert az hajlamos a termék aljához tapadni, megakadályozva a fűnyesedék megfelelő kiürítését, valamint csúszást és esést is okozhat.
- 3) Az egészséges gyepek érdekében soha ne vágja le a fű teljes hosszának egyharmadánál többet. Ūsszel a gyepeket csak addig szabad nyírni, amíg van növekedés.
- 4) Kaszáljon enyhén átfedő sorokban. A leghatékonyabb minta a gyepek nyírására az egyik oldal mentén húzódo egyenes sorok. Így a sorok egyenletesek maradnak, és biztosítja, hogy az egész gyepeket levágja anélkül, hogy bármelyik foltot kihagyná. (Lásd a J. ábrát)
- 5) Kerülje körbe a virággyásokat. Ha a gyepek közepén lévő virággyásához ér, nyírjon egy vagy két sort a virággyás körül.
- 6) Fordítson különös figyelmet az irányváltáskor.
- 7) Rendszeresen Ūritse ki a fűgyújtót.

 **FIGYELMEZTETÉS: Ha a termék idegen tárgynak ūtközik, azonnal álljon meg! Hagyja a kést teljesen leállni, vegye ki az akkumulátoregységet, és alaposan vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából! Ūjraindítás előtt javíttassa ki a sérüléseket!**

 **FIGYELMEZTETÉS: A termék működés közbeni nagymértékű vibrálása sérülésre utal! A terméket haladéktalanul ellenőrizni és javíttatni kell!**

## KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS

### 1. KEZELÉSI SZABÁLYOK

 **FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort és a biztonsági kulcsot. Az ellenőrzési, karbantartási és tisztítási munkák elvégzése előtt hagyja a terméket lehűlni!**

- 1) Tartsa tisztán a terméket. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el róla a szennyeződések.
- 2) A rendszeres és megfelelő tisztítás elősegíti a biztonságos használatot és meghosszabbítja a termék élettartamát.
- 3) Minden használat előtt ellenőrizze a terméket az elhasználódott és sérült alkatrészek tekintetében. Ne üzemeltesse, ha törött és kopott alkatrészeket talál.
- 4) Tisztítsa meg a terméket száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető területeken használjon keféket.
- 5) A makacs port nagynyomású levegővel (max. 3 bar) távolítsa el.
- 6) Ellenőrizze a sérüléseket és kopásokat. A termék újbóli használata előtt javítsa ki a sérüléseket a jelen használati utasításnak megfelelően, vagy vigye el egy hivatalos szervizbe.

**!** **FIGYELMEZTETÉS! A javítási és karbantartási munkákat csak a megadott utasításoknak megfelelően végezze el! Minden további munkát csak képzett szakember végezhet!**

**!** **FIGYELMEZTETÉS! A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, lúgos, súroló vagy más agresszív tisztító- vagy fertőtlenítőszerkeket, mivel ezek károsíthatják a felületeket.**

## 2. ALVÁZ ÉS VÁGÓKÉS

**!** **FIGYELMEZTETÉS! Viseljen védőkesztyűt, amikor a késen és annak közelében dolgozik! A törmelék eltávolításához használjon megfelelő eszközöket, pl. fapalcát! Soha ne használja pusztá kezét!**

**!** **FIGYELMEZTETÉS! A cseréhez mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. A vágókést kizárólag egy AKT1163 azonosítószámú alkatrésze kell cserélni. Ne szereljen fel más típusú vágókést!**

**!** **FIGYELMEZTETÉS! A vágókés cseréjét képzett szakembernek kell elvégeznie! A vágókések átdolgozása vagy élezése nem ajánlott, kivéve, ha azt szerviz vagy hasonlóan**

## HIBAELHÁRÍTÁS

**!** **FIGYELMEZTETÉS: A hibakeresés előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki belőle az akkumulátort.**

TÜNET	LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
1. A termék nem indul el	1.1. Az akkumulátor nem megfelelően van csatlakoztatva 1.2. Az akkumulátor lemerült 1.3. Az akkumulátor megsérült 1.4. A termék egyéb elektromos hibája 1.5. A biztonsági kulcs nincs megfelelően behelyezve	1.1. Rögzítse megfelelően 1.2. Vegye ki és töltsen fel az akkumulátort 1.3. Ellenőriztesse egy villanyszerelő szakemberrel 1.4. Ellenőriztesse egy villanyszerelő szakemberrel 1.5. Helyezze be megfelelően
2. A termék nem éri el a teljes teljesítményt	2.1. Túl alacsony az akkumulátor teljesítménye 2.2. A szellőzőnyílások elzáródtak	2.1. Töltsen fel az akkumulátort 2.2. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
3. A vágási eredmény nem kielégítő	3.1. A vágókés tompa / sérült 3.2. A vágott anyag meghaladja a kapacitást 3.3. A vágási magasság nem megfelelő	3.1. Cserélje ki egy újjal 3.2. Csak a termék kapacitásának megfelelő mennyiségű anyagot vágjon 3.3. Állítsa be a vágási magasságot
4. A termék hirtelen leáll	4.1. Az akkumulátor lemerült 4.2. Az akkumulátor túl forró 4.3. A vágószerkezet elakadt	4.1. Vegye ki és töltsen fel az akkumulátort 4.2. Vegye ki az akkumulátoregységet és hagyja lehűlni 4.3. Szüntesse meg az eltömődést
5. Túlzott rezgés vagy zaj	5.1. A vágóeszköz tompa/sérült 5.2. A vágott anyag meghaladja a kapacitást 5.3. A vágási magasság nem megfelelő 5.4. A csavarok/anyák meglazultak	5.1. Cserélje ki egy újjal 5.2. Csak a termék kapacitásának megfelelő mennyiségű anyagot vágjon 5.3. Állítsa be a vágási magasságot 5.4. Húzza meg a csavarokat/ anyákat

### **képzett szakember végzi!**

- 1) Tartsa tisztán és törmelékmentesen az aljzatot és a vágókést. Távolítsa el a nyersedéket a hátsó kiürítő csatornából.
- 2) Üzembe helyezés előtt rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelem, például anyák és csavarok szorosságát. Hosszú használat után, különösen homokos talajviszonyok között, a vágókés elkopik és elveszti eredeti alakjának egy részét. A vágási hatékonyság csökken, és a vágókést ki kell cserélni.
- 3) A jó vágási teljesítmény biztosítása érdekében tartsa élesen a vágópengét. Az elhasználódott vagy sérült vágókést cserélje ki egy új, azonos típusú vágókéssel, vagy éleztesse meg egy képzett szakemberrel.
- 4) Lazítsa meg a hatlapfejű csavaranyát az óramutató járásával ellentétes irányban egy megfelelő csavarkulcs (17 mm-es méret) segítségével, és vegye ki a vágókéssel együtt.
- 5) Cserélje ki a vágókést (12d) egy új, azonos típusú vágókésre. Először ellenőrizze a perem (12c) és a tokmány (12b) állapotát a tengelyen (12a), majd megfelelően rögzítse a vágókést (12d) és a hatlapfejű csavaranyát (12e). A termék biztonságos működése érdekében húzza meg a hatlapfejű csavaranyát (12e) az óramutató járásával megegyező irányban legalább 20 Nm, legfeljebb 25 Nm erősséggel. (Lásd a K. ábrát)
- 6) Cserélje ki ezt a vágókést 50 óra kaszálás vagy 2 év után, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb, függetlenül az állapottól. Ha a vágókés megrepedt vagy megsérült, azonnal cserélje ki egy újra.
- 7) Minden használat után kenje meg a vágókést a vágókés és a termék élettartamának meghosszabbítása érdekében. Vigyen fel könnyű gépolajat a vágókés éle mentén.

### **3. A FÜGYŰJTŐ ÉS A CSATLAKOZÓKÁBEL ÁPOLÁSA**

- 1) Minden használat előtt ellenőrizze a fűgyűjtőt. Ne használja, ha bármilyen sérülést talál.
- 2) Használat után tisztítsa meg a fűgyűjtőt enyhe szappanos vízzel.
- 3) Tárolás előtt hagyja a fűgyűjtőt alaposan megszáradni, hogy elkerülje a penészesedést.
- 4) Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozókábelt.



**FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket hibás vagy laza csatlakozókábellel!**



**FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által javítható alkatrészeket. Ellenőrzés és javítás céljából forduljon hivatalos szakszervízhez vagy hasonlóan képzett személyhez.**

## **TÁROLÁS**

1. Tárolás előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki a biztonsági kulcsot, és vegye ki az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
3. Hajtsa a fogantyúszerelvényt a tárolási helyzetbe.
4. Tárolja a terméket és tartozékait sötét, száraz, fagymentes, jól szellőző helyen.
5. A terméket mindig olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Az ideális tárolási hőmérséklet 10 °C és 30 °C között van.
6. Javasoljuk, hogy a tároláshoz az eredeti csomagolást használja, vagy a terméket megfelelő ruhával vagy védőborítással védje a por ellen.

## **SZÁLLÍTÁS**

1. Mielőtt bárhová szállítja a terméket, kapcsolja ki, húzza ki a biztonsági kulcsot, és vegye ki az akkumulátort.
2. Adott esetben rögzítse a szállításhoz szükséges védőburkolatokat.
3. A terméket mindig a hordfűlnél fogva szállítsa.
4. Védje a terméket minden olyan erős ütéstől vagy erős rezgéstől, amely a járműveken történő szállítás során előfordulhat.
5. Rögzítse a terméket, hogy megakadályozza a csúszást, a leesést, a károsodást és a sérülést.

### **Akkus készítségű számokra vonatkozó figyelmeztetések**

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

## **KÖRNYEZETVÉDELME**



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:  
Leírás **Vezetékmentes fűnyíró**  
Típus **DG270 DG270B (270-a készülék  
jelölése, akkumulátorral működtetett  
fűnyírót jelöl)**  
Típus **fűnyírás**

Megfelel a következő irányelveknek,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**A 2005/88/EC irányelvvel módosított**  
**2000/14/EC irányelv**

2000/14/EC, módosítva: 2005/88/EC:  
- Megfelelőség-felmérési eljárás az **VI. függelék**  
értelmében  
- Mért hangerő-szint **88.2 dB(A)**  
- Garantált hangerő-szint **91 dB(A)**

Tanúsítási szervezet  
Név: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Cím: **Westendstrasse 199 · 80686 München ·  
Deutschland**

Az alábbi normáknak:

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult  
személy:

**Név: Marcel Filz**  
**Cím: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796**  
**Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Utilizatorii pot vizualiza instrucțiunile în format electronic la [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SIGURANȚĂ PRODUSULUI



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** În caz de nerespectare a avertismentelor și instrucțiunilor, există riscul electrocutării, izbucnirii incendiilor și/sau al accidentării grave.

**Citiți cu atenție instrucțiunile pentru utilizarea în siguranță a mașinii.**

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

- Acest echipament nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experiență și cunoștințele necesare, cu excepția cazului când sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
- Această instalație poate fi utilizată doar cu unitatea de alimentare care a fost livrată cu această instalație.

### IMPORTANT

**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE  
PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI  
ULTERIOARE**

### PRACTICE DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

#### 1. Instruirea

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului;
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului;
- c) Nu tundeți niciodată iarba dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie;
- d) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care implică alte persoane sau proprietatea acestora.

#### 2. Pregătirea

- a) În timp ce tundeți iarba, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu acționați echipamentul cu picioarele goale sau cu sandale;
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi proiectate de către mașină;
- c) Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual lamele, șuruburile de lamă și ansamblul

de cuțite pentru a vă asigura că nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți toate lamele și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține echilibrarea mașinii.; Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

#### 3. Funcționarea

- a) Operați mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică;
- b) Evitați utilizarea echipamentului pe iarba udă, dacă acest lucru este posibil;
- c) Acordați întotdeauna atenție atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate;
- d) Mergeți, nu alergați niciodată;
- e) În cazul mașinilor rotative cu roți, tundeți iarba de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos;
- f) Acordați atenție maximă când schimbați direcția pe pante;
- g) Nu tundeți iarba pe pante excesiv de abrupte;
- h) Acordați atenție maximă când vă deplasați în marșarier sau când trageți mașina de tuns iarba către dvs.;
- i) Opiți lama(ele) dacă mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru transport la traversarea unor suprafețe fără iarba și atunci când transportați mașina de tuns iarba la sau de la locul de tuns iarba;
- j) Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba cu dispozitive de protecție defecte sau fără dispozitivele de siguranță, de exemplu, deflectoroare și/sau separatoare de iarba;
- k) Porniți cu atenție motorul conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de lamă;
- l) Nu înclinați mașina de tuns iarba când porniți motorul, cu excepția situațiilor în care mașina de tuns iarba trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu înclinați mașina mai mult decât este necesar și ridicați numai partea care este la distanță de operator;
- m) Nu așezați mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative. Păstrați permanent distanța față de orificiul de descărcare;
- n) Nu atingeți lamele înainte ca dispozitivul de dezactivare să fie îndepărtat și ca lamele să se oprească de tot;
- o) Nu porniți mașina de tuns iarba când vă aflați în fața orificiului de descărcare.
- p) Nu transportați mașina de tuns iarba când sursa de alimentare funcționează.
- q) Opiți mașina de tuns iarba și demontați dispozitivul de dezactivare. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
- de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată,
- înainte de eliberarea unui blocaj,
- după de a controla, curăța sau lucra cu mașina,
- înainte ce ați lovit un obiect străin. Verificați mașina pentru a detecta eventualele deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a o repune în funcțiune sau de a o utiliza.

RO

Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze în mod neobișnuit (verificați imediat).

- verificați-o cu privire la deteriorări.
- înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate.
- verificați și strângeți orice piese slăbite.

#### 4. Întreținerea și depozitarea

- Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în bună stare de funcționare;
- Controlați frecvent ca separatorul de iarbă să nu fie uzat sau deteriorat;
- Pentru siguranță, înlocuiți componentele defecte sau uzate. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.
- Aveți grijă în timpul reglării mașinii de tuns iarba pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și piesele fixe ale mașinii de tuns iarba..
- Lăsați întotdeauna mașina de tuns iarba să se răcească înainte de a o depozita.
- Când efectuați operațiuni de service asupra lamelor, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită, lamele pot fi mișcate în continuare.

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.**
- Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- După perioade extinse de depozitare,**

- poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
  - Nu utilizați acumulatorii care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
  - Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
  - Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
  - Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
  - Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.**
  - Nu introduceți în aparat acumulatorii care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
  - Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

## SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea acestei mașini



Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.



Aveți grijă la lamele ascuțite. Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului. Îndepărtați dispozitivul de dezactivare înainte de lucrările de întreținere.



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți





Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Producele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## LISTA COMPONENTELOR



1. MÂNER DE PRINDERE
2. BUTON ÎNTRERUPĂTOR DE SIGURANȚĂ
3. MANETĂ DE PORNIRE (X2)
4. BARĂ MÂNER SUPERIOR
5. MANETĂ DE FIXARE (X4)
6. BARĂ MÂNER INFERIOR
7. SAC DE IARBĂ
7A. MÂNER DE PRINDERE
8. MÂNER PENTRU TRANSPORT
9. ROATĂ SPATE (X2)
10. CHEIE DE SIGURANȚĂ
11. MANETĂ PENTRU REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE
12. COMPARTIMENT PENTRU LAMA DE TĂIERE
12A. AX
12B. BUCȘĂ
12C. FLANȘĂ
12D. LAMĂ DE TĂIERE
12E. PIULIȚĂ HEXAGONALĂ
13. ROATĂ FAȚĂ (X2)
14. CAPAC ACUMULATOR
15. DISPOZITIV DE PROTECȚIE DEFLECTOR
16. CLEMĂ FIR (X2)
17. JGHEAB DE DESCĂRCARE SPATE
17A. CÂRLIG (X2)
18. ACUMULATOR*
19. BUTON ELIBERARE ACUMULATOR*
20. ÎNCĂRCĂTOR*

\* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

## DATE TEHNICE

Denumire specifică DG270 DG270B (270 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru mașina de tuns iarba)

	DG270	DG270B
Tensiune		18V ---
Turație nominală fără sarcină		3000/min
Viteza de incarcare		3500rpm
Lățime max. de tăiere		34cm
Reglarea înălțimii de tăiere		20-70mm
Pozițiile înălțimii de tăiere		6 poziții

Dimensiune roată	150mm	
Capacitate de colectare	35L	
Greutatea mașinii	12.1kg	11.4kg
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0 Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
leșire încărcător (DXC4)	20 V  4 A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	 /II	/

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Putere acustică ponderată	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Purtați echipament de protecție pentru urechi</b> 	

## INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 60335-2-77.	
Valoare emisie de vibrații: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Mâna stângă)	
Valoare emisie de vibrații: $a_v = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Mana dreapta)	
Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

**ATENȚIONARE:** Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu uneltea. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acestuia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

**Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.**

**ATENȚIONARE:** Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale. Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosii întotdeauna dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă uneltea va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

## ACCESORII

	DG270	DG270B
Încărcător	1	/
Acumulator	1	/
Sac de iarbă	1	1

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat uneltea. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

# INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



**NOTĂ:** Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

## UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Acest produs este destinat tunderii ierbiilor, exclusiv în grădiniile personale. Nu trebuie utilizat pentru a tunde iarba neobișnuit de înaltă, uscată sau udă, de ex. iarba pentru păscut sau pentru a mărunți frunze.

## ASAMBLAREA



**AVERTIZARE: Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a efectua orice reglaj, lucrări de service sau întreținere.**



**AVERTIZARE: Produsul trebuie asamblat complet înainte de utilizare! Nu utilizați un produs care este doar parțial asamblat sau asamblat cu componente defecte!**



**AVERTIZARE: Nu montați acumulatorul înainte să fi fost complet asamblat. Folosiți întotdeauna mănuși atunci când manipulați lanțul.**

## 1. ASAMBLAREA MÂNERULUI (A SE VEDEA FIG. A1-A5)

Barele mânerului inferior sunt preinstalate pe mânerul pentru transport.

- 1). Desfaceți manetele de fixare de pe ambele părți ale barelor mânerului, apoi slăbiți manetele de prindere în sens antiorar. (A se vedea Fig. A1)
- 2). Prindeți barele mânerului inferior și desfăceți-le din poziția de depozitare în cea de lucru.
- 3). Fixați ansamblul mânerului inferior desfăcând manetele de fixare. Acumulatorul poate fi montat într-o singură direcție spre barele mânerului inferior. Dacă maneta de fixare nu poate fi pliată, slăbiți-o și pliați-o din nou. Dacă este prea slăbită, strângeți-o rotund în sens orar manetele de fixare. (A se vedea Fig. A2)

**NOTĂ:** Se pot selecta 3 înălțimi pentru bara de reglaj. Linia cu trei marcaje (B) indică diferențele înălțimi, marcajul 3 este cel de pe bara mânerului inferior, de lângă sol, și este cel mai înalt, iar marcajul 1 este cel mai jos. Când doriți să selectați înălțimea dorită, reglați marcajul indicator (B) cu marcajul (A) de pe mânerul pentru transport. Și cele două bare de pe mânerul inferior trebuie reglate la aceeași înălțime. La prima asamblare, puteți fixa barele mânerului inferior pe poziție medie. (A se vedea Fig. A3)

- 4). Țineți bara mânerului superior cu butonul întrerupător de siguranță îndreptat în sus. Aliniați orificiile de montare de pe bara mânerului superior cu cele de pe bara mânerului inferior. (A se vedea Fig. A4)
- 5). Treceți șurubul de montare prin orificiile de montare până la capăt. Prindeți puiița și înșurubați maneta de fixare în sens orar prin filetul șurubului de montare, blocați-o plînd maneta de prindere spre mâner. Dacă maneta de fixare nu poate fi pliată, slăbiți-o și pliați-o

din nou. Dacă este prea slăbită, strângeți-o balansând manetele de fixare. (A se vedea Fig. A4)

- 6) Reluați această acțiune și pe partea opusă. Asigurați-vă că cablul de interconectare este așezat pe partea superioară a barelor mânerului.



**AVERTIZARE: Există două poziții de înălțime pentru mâner în bara mânerului superior. Asigurați-vă că bara mânerului superior este asamblată la același nivel de înălțime pe ambele bare ale mânerului inferior.**

- 7) Fixați cablul de interconectare cu două cleme pentru fire. Trageți cablul de interconectare pentru a evita contactul cu roate din spate, dacă este necesar. (A se vedea Fig. A5)

## 2. MONTAREA SACULUI DE IARBĂ (A SE VEDEA FIG. B1-B3)



**AVERTIZARE: Nu încercați să folosiți produsul fără sacul atașat - pericol de obiecte proiectate! Motorul trebuie oprit și lama trebuie să se fi oprit din rotire înainte de a scoate sacul de iarbă. Sacul de iarbă trebuie asamblat complet, cu toate componentele în poziție, înainte de prima utilizare.**

- 1) Prindeți cele trei cleme de cauciuc (C) pe tija de sprijin (D) a sacului de iarbă. (A se vedea Fig. B1)
- 2) Mânerul de prindere este deja pre-asamblat pe capacul superior și poziția acestuia se poate roti pentru a corespunde scopului preconizat. (A se vedea Fig. B2)
- 3) Sacul de iarbă este gata de a fi utilizat.
- 4) Deschideți dispozitivul de protecție deflector și mențineți-l în poziție.
- 5) Luați sacul de iarbă de mânerul de prindere.
- 6) Aliniați suportul cu cârligele și suspendați sacul de iarbă pe acesta. (A se vedea Fig. B3)
- 7) Apoi, eliberați cu grijă dispozitivul de protecție deflector.

**NOTĂ:** Întotdeauna luați sacul de iarbă de mâner.

## 3. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. C1-C2)

### A) Pentru a monta acumulatorul

- 1) Scoateți cheia de siguranță și păstrați-o cu atenție pentru a nu o pierde.
- 2) Țineți canelura și deschideți capacul acumulatorului.
- 3) Glisați acumulatorul în fanta acestuia.
- 4) O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente, până se aude un clic. Verificați pentru a vedea dacă acumulatorii este bine fixat.
- 5) Acumulatorul poate fi montat într-o singură direcție.
- 6) Închideți capacul acumulatorului.
- 7) Montați din nou cheia de siguranță în fanta corespunzătoare.

### B) Pentru a scoate acumulatorul

Acumulatorul nu poate fi încărcat dacă este în mașina de tuns iarba. Scoateți acumulatorul din compartimentul pentru baterie pentru a-l încărca.

- 1) Țineți canelura și deschideți capacul acumulatorului.
- 2) Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului pentru a

- debloca sistemul de blocare a acumulatorului.
- 3) Scoateți acumulatorul din compartimentul corespunzător.
  - 4) Închideți capacul acumulatorului.


## ÎNAINTE DE UTILIZARE


### 1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR (A SE VEDEA FIG. D)


### 2. VERIFICAREA ÎNCĂRCĂRII ACUMULATORULUI

5 becuri LED indică starea de alimentare de la baterie. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă lumini pentru a verifica starea alimentării de la baterie.

### 3. REGLAREA ÎNĂLȚIMII BAREI MÂNERULUI INFERIOR (A SE VEDEA FIG. E1, E2)

 **AVERTIZARE: Opriti aparatul și așteptați până când lama de tăiere se oprește complet înainte de a regla înălțimea mânerului!**

 **AVERTIZARE: Scoateți cheia de siguranță înainte de a regla înălțimea mânerului!**

 **AVERTIZARE: Pentru a asigura funcționarea în siguranță, reglarea înălțimii barei mânerului este limitată la pozițiile indicate! Nu încercați să reglați la o altă înălțime!**

Reglați ansamblul mânerului la o înălțime adecvată, conform nevoilor dvs. Puteți alege din trei înălțimi ale mânerului.


- 1) Desfaceți și slăbiți manetele de fixare în sens antiorar pe ambele laturi ale barelor mânerului inferior, dar nu le scoateți.
- 2) Țineți și balansați ușor ansamblul mânerului în poziția dorită, aliniind marcajul indicator (B) cu marcajul (A) de pe mânerul pentru transport. Asigurați-vă că ansamblul mânerului este asamblat la același nivel de înălțime pe ambele părți.
- 3) Fixați ansamblul mânerului plind maneta de fixare spre mânerul pentru transport. Dacă maneta de fixare nu poate fi pliată, slăbiți-o și pliați-o din nou. Dacă este prea slăbită, strângeți-o rotind în sens orar maneta de fixare.

### 4. REGLAREA BAREI MÂNERULUI SUPERIOR (A SE VEDEA FIG. F)

Reglați bara mânerului superior la o înălțime adecvată, conform nevoilor dvs. Puteți alege din două înălțimi ale mânerului.


- 1) Țineți bara mânerului superior cu o mână.
- 2) Eliberați manetele de fixare în sens antiorar pe ambele părți ale barei mânerului superior, apoi scoateți maneta de fixare, piulița și șurubul de montare.
- 3) Alegeți și aliniați celălalt orificiu de montare pe bara mânerului superior cu orificiul de montare de pe barele mânerului inferior.
- 4) Treceți șurubul de montare prin orificiile de montare până la capăt.

- 5) Asamblați bara mânerului superior după ce consultați capitolul privind asamblarea mânerului.

 **AVERTIZARE: Asigurați-vă că bara mânerului superior este asamblată la același nivel de înălțime pe ambele bare ale mânerului inferior.**

### 5. REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE (A SE VEDEA FIG. G)

 **AVERTIZARE: Opriti aparatul și așteptați până când lama de tăiere se oprește complet înainte de a regla înălțimea mânerului!**


 **AVERTIZARE: Scoateți cheia de siguranță înainte de a regla înălțimea mânerului!**

Reglați înălțimea de tăiere în conformitate cu ce are nevoie gazonul. Înălțimea de tăiere depinde de tipul de gazon și de înălțimea reală a ierburilor. Atunci când tundeți o iarbă înaltă, începeți cu înălțimea maximă de tăiere și realizați o a doua tundere cu o înălțime mai mică de tăiere.

- 1) Trageți maneta spre roata din spate.
- 2) Mutați înainte și înapoi pentru a regla înălțimea de tăiere.
- 3) Eliberați maneta și asigurați-vă că este bine fixată în fantă.

 **AVERTIZARE: Asigurați-vă că maneta este fixată în fantă după fiecare reglaj.**

### 6. MARCAJ PE SACUL DE IARBĂ (A SE VEDEA FIG. H1-H2)

 **AVERTIZARE: Nu încercați să folosiți produsul fără sacul atașat când adunați iarbă- pericol de obiecte proiectate!**

 **AVERTIZARE: Opriti motorul și așteptați până când lama se oprește complet înainte de a scoate platformei!**

Prindeți sacul de iarbă. Întotdeauna luați sacul de iarbă de mânerul de prindere.

Sacul de iarbă este prevăzut cu o trapă (E) care indică nivelul de umplere în timpul funcționării.

- 1) Când trapa (E) este deschisă, sacul de iarbă are suficient volum rămas pentru a colecta iarbă. (A se vedea Fig. H1)
- 2) Când trapa (E) este închisă, sacul de iarbă este plin și trebuie golit. (A se vedea Fig. H2)

### 7. GOLIREA SACULUI DE IARBĂ

Goliți frecvent sacul de iarbă în timpul utilizării. Nu așteptați să fie complet plin. Vă recomandăm să îl goliți când este pe jumătate plin.

- 1) Opriti aparatul și asigurați-vă că s-a oprit motorul și că lama nu se mai rotește.
- 2) Scoateți acumulatorul.
- 3) Ridicați sistemul de protecție deflector și ridicați sacul de iarbă de pe cârlige.
- 4) Scoateți sacul de iarbă de mânerul de prindere.
- 5) Goliți iarbă tunsă într-o gărmădă de compost.
- 6) Montați din nou sacul de iarbă pe aparat.

**NOTĂ:** Un sac de iarbă plin va reduce performanța acestui produs.



**AVERTIZARE: Nu utilizați niciodată mâinile sau picioarele pentru a scoate iarba tăiată din jgheabul de descărcare posterior!**

## FUNCȚIONAREA

### 1. REGULI GENERALE DE OPERARE

- 1) Verificați aparatul, acumulatorul și încărcătorul, precum și accesoriile, înainte de utilizare, pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Nu utilizați aparatul dacă este avariât sau prezintă urme de uzură. Soluționați orice problemă pe care o identificați sau solicitați unui specialist calificat să verifice aparatul.
- 2) Verificați de două ori dacă accesoriile sau atașamentele sunt fixate corect.
- 3) Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt întotdeauna libere, fără blocaje. Dacă este necesar, curățați-le cu o perie. Orificiile de ventilație blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.
- 4) Oprii imediat aparatul dacă, în timp ce lucrați, alte persoane care pătrund în zona de lucru vă distrag atenția. Lăsați întotdeauna aparatul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.
- 5) Nu vă extenuați. Faceți pauze periodice, pentru a vă asigura că vă puteți concentra pe muncă și că dețineți în totalitate controlul asupra aparatului.



**AVERTIZARE: În anumite țări, reglementările specifică ora din zi și în care zile se pot utiliza aparatele și ce restricții se aplică! vedeți în comunitatea dvs. care sunt informațiile detaliate și respectați reglementările pentru a nu avea probleme cu vecinii și pentru a evita sancțiunile administrative!**

### 2. PORNIREA/OPRIREA (A SE VEDEA FIG. 11-12)



**AVERTIZARE: Înainte de a începe, așezați aparatul pe o suprafață plană, care să nu fie acoperită cu iarbă înaltă! Curățați partea inferioară a platformei!**



**AVERTIZARE: Porniți cu atenție motorul, conform instrucțiunilor. Nu țineți picioarele aproape de lama de tăiere!**



**AVERTIZARE: Nu înclinați aparatul atunci când porniți motorul.**

#### Pornirea:

**NOTĂ:** Aparatul poate fi pornit doar dacă se apasă butonul întrerupător de siguranță și apoi se strâng manetele de pornire. Operațiunea inversă nu poate porni aparatul.

- 1) Montați acumulatorul în compartimentul corespunzător.
- 2) Introduceți complet cheia de siguranță în fantă.
- 3) Stați în spatele mânerului de prindere.
- 4) În timp de țineți apăsat butonul întrerupătorului de siguranță, apăsați manetele de pornire spre mânerul de prindere.
- 5) După ce pomește mașina de tuns iarba, eliberați butonul întrerupătorului de siguranță.

- 6) Aparatul începe să se deplaseze înainte și începe să tundă iarba.

#### Oprirea:

- 1) Eliberați manetele de pornire pentru a opri motorul.

### 3. TUNDerea IERBII

- 1) Asigurați-vă că în gazon nu există pietre, lemne, cabluri sau alte obiecte care ar putea afecta aparatul sau componentele acestuia.
- 2) Nu tăiați iarba udă deoarece tinde să se lipească de partea inferioară a corpului aparatului, împiedicând evacuarea corectă a ierbii tăiate și, de asemenea, vă poate determina să alunecați și să cădeți.
- 3) Nu tăiați niciodată mai mult de o treime din lungimea totală a ierbii pentru un gazon sănătos. Toamna, gazonul trebuie tăiat doar atâta timp cât mai crește iarba.
- 4) Tundeți în rânduri care se suprapun puțin. Cel mai eficient model pentru tunderea gazonului este reprezentat de liniile drepte, de-a lungul unei lateri. Astfel rândurile rămân uniforme și puteți fi siguri că gazonul este tuns tot, fără să ratați niciun loc. (A se vedea Fig. J)
- 5) Faceți un cerc în jurul rondourilor de flori. Atunci când ajungeți la un rondou de flori în mijlocul gazonului, tăiați un rând sau două în jurul circumferinței acestuia.
- 6) Fiți foarte atenți atunci când schimbați direcția.
- 7) Goliți periodic sacul de iarbă.



**AVERTIZARE: Dacă produsul lovește un obiect străin, oprii-vă imediat! Lăsați lama să se oprească complet, scoateți acumulatorul și inspectați cu atenție aparatul, să nu fie deteriorat! Asigurați-vă că orice problemă este reparată înainte de a reporni aparatul!**



**AVERTIZARE: Vibrațiile puternice ale aparatului în timpul funcționării indică deteriorarea acestuia! Produsul trebuie imediat inspectat și reparat!**

## ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

### 1. REGULI DE ÎNGRIJIRE



**AVERTIZARE! Oprii întotdeauna aparatul, apoi scoateți acumulatorul și cheia de siguranță. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua lucrările de inspecție, întreținere și curățare!**

- 1) Mențineți aparatul curat. Îndepărtați reziduurile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- 2) Curățarea periodică și corectă contribuie la asigurarea unei utilizări în siguranță și a unei durate de viață îndelungate a produsului.
- 3) Inspectați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există piese uzate și deteriorate. Nu îl

utilizați dacă identificați piese defecte și uzate.

- 4) Curățați aparatul cu o lavetă uscată. Folosiți o perie pentru zonele greu accesibile.
- 5) Îndepărtați murdăria rezistentă cu aer sub presiune (max. 3 bar).
- 6) Verificați să nu prezinte deteriorări și uzură. Reparați problemele în conformitate cu acest manual de instrucțiuni sau duceți aparatul la un centru de service autorizat înainte de a-l utiliza din nou.

**AVERTIZARE! Efectuați lucrările de reparație și întreținere doar în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate celelalte activități trebuie efectuate de un specialist calificat!**

**AVERTIZARE! Nu folosiți substanțe chimice, detergenți alcalini, abrazivi sau agresivi sau dezinfecțanți pentru a curăța acest produs, deoarece acestea îi pot afecta suprafața.**

## 2. PARTEA INFERIOARĂ A APARATULUI ȘI LAMA DE TĂIERE

**AVERTIZARE! Purtați mănuși de protecție atunci când lucrați cu lama și aproape de aceasta! Folosiți instrumentele adecvate pentru a îndepărta reziduurile, de ex. un băț din lemn! Nu utilizați niciodată mâinile goale!**

**AVERTIZARE! Folosiți întotdeauna piese de schimb originale. Lama de tăiere trebuie înlocuită cu una cu nr. de identificare de ref. AKT1163. Nu montați niciun alt tip de lamă de tăiere!**

**AVERTIZARE! Înlocuirea lamei de tăiere trebuie realizată de un specialist calificat! Nu se recomandă reprocesarea sau ascuțirea lamelor, cu excepția cazului când sunt realizate de un service de reparații sau de un specialist calificat similar!**

- 1) Mențineți partea inferioară a aparatului și lama de tăiere curate și fără reziduuri. Scoateți iarba tăiată din

## DEPANAREA

**AVERTIZARE: înainte de detectarea defecțiunilor, deconectați ferăstrăul cu lanț și extrageți acumulatorul.**

Probleme	Cauze posibile	Acțiuni corectivă
1. Aparatul nu pornește	1.1 Acumulatorul nu este prins corect 1.2 Acumulatorul este descărcat 1.3 Acumulatorul este deteriorat 1.4 Alt defect electric al aparatului 1.5 Cheia de siguranță nu este introdusă corect	1.1 Prindeți corect 1.2 Scoateți și schimbați acumulatorul 1.3 Cereți să fie verificat de un electrician specializat 1.4 Cereți să fie verificat de un electrician specializat 1.5 Introduceți corect
2. Aparatul nu atinge puterea maximă	2.1 Capacitatea acumulatorului este prea mică 2.2 Orificiile de ventilare sunt blocate	2.1 Încărcați acumulatorul 2.2 Curățați orificiile de ventilare
3. Rezultatul tăierii nu este mulțumitor	3.1 Lama de tăiere este tocită/deteriorată 3.2 Materialul de tăiere depășește capacitatea 3.3 Înălțimea de tăiere este incorectă	3.1 Înlocuiți cu un articol nou 3.2 Doar materialele de tăiere conform capacității produsului. 3.3 Reglați înălțimea de tăiere
4. Aparatul se oprește brusc	4.1 Acumulatorul este descărcat 4.2 Acumulatorul este prea fierbinte 4.3 Dispozitivul de tăiere este blocat	4.1 Scoateți și schimbați acumulatorul 4.2 Scoateți acumulatorul și lăsați-l să se răcească 4.3 Îndepărtați blocajul
5. Vibrații sau zgomot excesive	5.1 Dispozitivul de tăiere este tocit/deteriorat 5.2 Materialul de tăiere depășește capacitatea 5.3 Înălțimea de tăiere este incorectă 5.4 Șuruburile/piulițele sunt slăbite	5.1 Înlocuiți cu un articol nou 5.2 Doar materialele de tăiere conform capacității produsului 5.3 Reglați înălțimea de tăiere 5.4 Strângeți șuruburile/piulițele

jgheabul de descărcare spate.

- 2) Verificați toate sistemele de prindere, cum ar fi piulițele și șuruburile, periodic, pentru a vedea dacă sunt strânse, înainte de utilizare. După o utilizare prelungită, în special dacă solul este nisipos, lama de tăiere se uzează și își pierde o parte din aspectul inițial. Eficiența de tăiere se reduce și lama de tăiere trebuie înlocuită.
- 3) Mențineți lama de tăiere ascuțită, pentru a asigura o performanță bună de tăiere. Înlocuiți o lamă de tăiere uzată sau deteriorată cu una nouă, de același tip, sau solicitați unui specialist calificat să o ascuțească.
- 4) Desfaceți piulița hexagonală în sens antiorar folosind o cheie adecvată (mărima 17 mm) și scoateți-o împreună cu lama de tăiere.
- 5) Înlocuiți lama de tăiere (12d) cu una de același imediat! Lăsați lama să se oprească complet, scoateți tip. Verificați starea flanșei (12c), a bușei (12b) de pe ax (12a) mai întâi, apoi prindeți lama de tăiere (12d) și piulița hexagonală (12e) corect. Strângeți piulița hexagonală (12e) în sens orar cu 20 Nm min, 25 Nm max. pentru a asigura funcționarea în siguranță a aparatului. (A se vedea Fig. K)
- 6) Înlocuiți această lamă de tăiere după 50 de ore de funcționare sau 2 ani, oricare are loc mai devreme, indiferent de stare. Dacă lama de tăiere este fisurată sau deteriorată, trebuie să o înlocuiți imediat cu una nouă.
- 7) Lubrifiați lama de tăiere după fiecare utilizare pentru a prelungi durata de viață a lamei și a aparatului. Aplicați ulei de mașină ușor de-a lungul marginii lamei de tăiere.

### 3. ÎNGRIJIREA SACULUI DE IARBĂ ȘI A CABLULUI DE INTERCONECTARE

- 1) Inspectați sacul de iarbă înainte de fiecare utilizare. Nu îl utilizați dacă identificați orice urmă de deteriorare.
- 2) Curățați sacul de iarbă după utilizare cu apă și săpun delicat.
- 3) Lăsați sacul de iarbă să se usuce complet înainte de a-l depozita, pentru a evita să mucegăiască.
- 4) Verificați cablul de interconectare înainte de fiecare utilizare.



**AVERTIZARE! Nu utilizați produsul dacă are un cablu de interconectare defect sau slăbit!**



**AVERTIZARE! Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de către consumator. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană calificată similar pentru a-l verifica și repara.**

## DEPOZITAREA

1. Opriti aparatul, deconectați cheia de siguranță și scoateți acumulatorul înainte de a-l depozita.
2. Curățați aparatul așa cum se descrie mai sus.
3. Pliati ansamblul mânerului în poziția de depozitare.
4. Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
5. Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc inaccesibil copiilor. Intervalul ideal de temperatură de depozitare este între 10 °C și 30 °C.
6. Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru a depozita aparatul sau să acoperiți aparatul cu o husă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului.

## TRANSPORTUL

1. Opriti aparatul, deconectați cheia de siguranță și scoateți acumulatorul înainte de a-l transporta oriunde.
2. Dacă este cazul, prindeți dispozitivele de protecție pentru transport.
3. Transportați întotdeauna aparatul folosind mânerul pentru transport.
4. Protejați aparatul împotriva oricărui impact puternic sau unor vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului cu un vehicul.
5. Fixați produsul pentru a-l împiedica să alunece sau să cadă, să se deterioreze sau să rănească o persoană.

### Considerații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,  
Descriere **Mașină de tuns iarba fără fir**  
Tip **DG270 DG270B (270-denumirea mașinii, reprezentativă pentru mașina de tuns iarba)**  
Funcție **tăierea iarbă**

Respectă următoarele Directive:  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC**

2000/14/EC amendată de 2005/88/EC  
- Procedură de evaluare a conformității conformă cu  
**Annex VI**  
- Nivel de putere sonoră măsurat **88.2 dB(A)**  
- Nivel declarat de putere sonoră garantată **91 dB(A)**

Organismul notificat implicat  
Nume: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adresa: **Westendstrasse 199 · 80686 München**  
**· Deutschland**

Se conformează standardelor

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,  
**Nume: Marcel Filz**  
**Adresa: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796**  
**Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



**Uživatelé si mohou zobrazit pokyny v elektronické formě na [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## **PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST PRODUKTU**



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nebudete-li dodržovat uvedené**

*varování a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.*

**Pečlivě si přečtěte všechny uvedené pokyny, aby byla zaručena bezpečná obsluha tohoto stroje.**

**Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí odkazy.**

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osobami bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.
- S tímto spotřebičem si nesmí hrát děti.
- Toto zařízení může být použito pouze s napájecí jednotkou, která byla dodána s tímto zařízením.

### **DŮLEŽITÉ**

**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ ODKAZY**

### **POKYNY PRO BEZPEČNOU OBSLUHU**

#### **1. Příprava**

- Přečtěte si pečlivě uvedené pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím tohoto zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby používaly tuto sekačku. Věk obsluhy mohou omezovat místní platné zákony.
- Nikdy neprovádějte sekání, jsou-li v blízkosti jiné osoby, a to zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Uvědomte si, že obsluha nebo uživatel nesou odpovědnost za nehody nebo rizika, která hrozí jiným osobám nebo jejich majetku.

#### **2. Příprava**

- Při sekání vždy používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte s tímto zařízením, jste-li bosí nebo máte-li otevřené sandály.
- Zkontrolujte kompletně prostor, kde budete tuto sekačku používat a odstraňte všechny předměty, které mohou být sekačkou odmrštěny.
- Před každým použitím proveďte vždy vizuální kontrolu, zda jsou v pořádku nože i montážní šrouby nožů a zda není opotřebováno nebo

poškozeno žací ústrojí. Poškozené nebo opotřebované nože vyměňte vždy jako sadu, aby bylo zajištěno vyvážením nožů. Nečistelné nebo poškozené nálepky vyměňte.

#### **3. Použití**

- Provádějte sečení pouze při denním světle nebo při kvalitním umělém osvětlení.
- Je-li to možné, vyvarujte se použití této sekačky ve vlhké trávě.
- Na svahu vždy udržujte pevný postoj.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Při práci s rotačními sekačkami na kolečkách jezděte vždy po vrstevnici svahu, nikdy nejezděte nahoru a dolů. Jezděte vždy po vrstevnici svahu, nikdy nejezděte nahoru a dolů.
- Při změně směru na svahu buďte vždy velmi opatrní.
- Neprovádějte sekání na příliš strmém svahu.
- Buďte velmi opatrní při couvání nebo při přitahování sekačky směrem k sobě.
- Zastavte sekačku a rotující nůž (nože), musíte-li sekačku naklonit během přepravy, při přeježdění jiných než travnatých ploch a při přepravě sekačky na plochu a z plochy, která byla sekána.
- Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, například odchylovačů nebo bez řádně nasazených sběrných košů.
- Zapínejte motor sekačky opatrně podle uvedených pokynů a udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od nože (nožů).
- Při zapínání motoru sekačku nikdy nenaklánějte, mimo případy, kdy musí být sekačka při startování nakloněna. V takovém případě sekačku nenaklánějte více, než je to nezbytně nutné a zvedejte pouze tu část sekačky, která je dále od obsluhy.
- Nevkládejte ruce nebo nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Stále dbejte na to, aby byl otvor pro odvod posečené trávy průchozí.
- Nedotýkejte se nožů před vyjmutím bezpečnostního klíče, a dokud nedojde k úplnému zastavení nožů.
- Nespouštějte tuto sekačku, stojte-li přímo před otvorem pro odvod posekané trávy.
- Nepřepravujte sekačku, je-li k sekačce připojen napájecí zdroj.
- Zastavte sekačku a vyjměte bezpečnostní klíč. Ujistěte se, zda došlo k úplnému zastavení všech pohyblivých částí.
  - Kdykoli necháváte tento stroj bez dozoru.
  - Před odstraněním zablokování.
  - Před kontrolou, čištěním a jakoukoli prací na stroji.
  - Po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným spuštěním a obsluhou sekačky zkontrolujte tento stroj a proveďte potřebné opravy. Začne-li sekačka nadměrně vibrovat (provedte kontrolu ihned).
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Vyměňte nebo opravte každou poškozenou část.
- Zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné části.

#### 4. Údržba a uložení

- a) Udržujte všechny matice, šrouby a vruty řádně utaženy, abyste zajistili, že bude toto zařízení v bezvadném provozním stavu.
- b) Provádějte často kontrolu sběrného koše, zda není opotřeben nebo poškozen.
- c) Z bezpečnostních důvodů proveďte výměnu opotřebených nebo poškozených částí. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- d) Při seřizování sekačky buďte velmi opatrní, abyste zabránili zachycení prstů mezi pohyblivými se noži a pevnými částmi sekačky.
- e) Před uložením nechte sekačku vždy řádně vychladnout.
- f) Při údržbě nožů dávejte pozor, protože i při vypnutí napájecího zdroje sekačky mohou být nože sekačky stále v pohybu.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.**  
*Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s**

timto zařízením.

- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

## SYMBOLY



Před použitím tohoto stroje si přečtěte uživatelskou příručku



Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.



Používejte pouze ostré nože. Nože pokračují v otáčení i chvíli po vypnutí motoru. Před prováděním údržby vyjměte bezpečnostní klíč.



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

# SEZNAM SOUČÁSTEK



1. RUKOJEŤ
2. BEZPEČNOSTNÍ TLAČÍTKO
3. SPOUŠTĚCÍ PÁČKA (X2)
4. HORNÍ DRŽADLO
5. UPÍNACÍ PÁČKA (X4)
6. DOLNÍ DRŽADLO
7. SBĚRNÝ KOŠ
7A. RUKOJEŤ PRO PŘENÁŠENÍ
8. RUKOJEŤ PRO PŘEPRAVU
9. ZADNÍ KOLEČKO (X2)
10. BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ
11. PÁČKA PRO NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ
12. PROSTOR SE SEKACÍM NOŽEM
12A. ZÁVLAČKA
12B. PRŮCHODKA
12C. PŘÍRUBA
12D. SEKACÍ NŮŽ
12E. ŠESTIHRANNÁ MATICE
13. PŘEDNÍ KOLO (X2)
14. KRYT BATERIE
15. DEFLEKTOR
16. KABELOVÁ SPONA (X2)
17. ZADNÍ VÝSYPNÝ SKLUZ
17A. HÁČEK (X2)
18. AKUMULÁTOR*
19. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU*
20. NABIJEČKA*

\* Ne všechno zobrazené nebo popsané příslušenství je obsaženo ve standardním balení.


## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DG270 DG270B (270 - Označení strojního zařízení, zástupce řetězové pily a tyčové pily)

	DG270	DG270B
Napájecí napětí	18V ---	
Žádná rychlost zatížení	3000/min	
Rychlost načítání	3500rpm	
Maximální šířka sekání	34cm	
Nastavení výšky sekání	20-70mm	
Polohy výšky sekání	6 poloh	
Velikost koleček	150mm	
Kapacita sběrného koše	35L	
Hmotnost stroje	12.1kg	11.4kg
Kapacita baterie (DXB4)	4.0 Ah	/

Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20 V  4 A	/
Třída ochrany nabíječky	 /II	/

## INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Naměřený akustický výkon	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Použijte ochranu sluchu</b> 	

## INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60335-2-77.
Hodnota vibračních emisí: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Levá ruka)
Hodnota vibračních emisí: $a_h = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Pravá ruka)
Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

**VAROVÁNÍ:** Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarováných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

**Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.**

**VAROVÁNÍ:** Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

Vždy používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DG270	DG270B
Nabíječka	1	/
Baterie	1	/
Sběrný koš	1	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

# PROVOZNÍ POKYNY



**POZNÁMKA:** Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

## ÚČEL POUŽITÍ

Produkt je určen pouze pro sekání domácího trávníku. Nesmí být použit pro sekání neobvykle vysoké, suché nebo mokré trávy, např. pastvin, nebo k drčení listí.

## MONTÁŽ

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Vyměte akumulátor z nástroje předtím, než budete provádět jakékoli nastavení, servisní práce či údržbu.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Před používáním je nutné produkt kompletně sestavit! Nepoužívejte produkt, pokud je pouze částečně sestaven nebo je sestaven s poškozenými díly!

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Nepřipojujte akumulátor, dokud není produkt plně sestaven. Při práci s řetězem vždy používejte rukavice.

### 1. SESTAVENÍ RUKOJETI (VIZ OBR. A1-A5).

Dolní držadlo je předmontované na rukojeti pro přepravu.

- 1) Rozevřete upínací páčky na obou stranách držadel, poté je uvolněte otáčením proti směru hodinových ručiček. (Viz obr. A1)
- 2) Uchopte dolní držadla a překlopte je z polohy pro skladování do pracovní polohy.
- 3) Zajistěte soustavu dolního držadla tak, že sklopíte upínací páčky směrem k dolním držadlům. Pokud nelze upínací páčku sklopit, povolte ji a zkuste ji znovu sklopit. Pokud je příliš volná, utáhněte ji otáčením upínací páčky po směru hodinových ručiček. (Viz obr. A2)

**POZNÁMKA:** Lze si vybrat ze 3 výšek nastavení držadla. Tři čárky ukazatele (B) značí různé výšky, čárka 3 značí polohu, kdy je dolní držadlo nejvýše od země, čárka 1 označuje nejnižší polohu. Po zvolení požadované výšky zarovnejte čárku ukazatele (B) s ukazatelem (A) na rukojeti pro přepravu. Dvě dolní držadla musí být nastavena na stejnou výšku.

Při prvním sestavení můžete zajistit dolní držadla ve středové poloze. (Viz obr. A3)

- 4) Držte horní držadlo, zatímco bezpečnostní tlačítko směřuje nahoru. Zarovnejte montážní otvory horního držadla a dolního držadla. (Viz obr. A4)
- 5) Vložte montážní šroub skrze montážní otvory až na doraz. Nasuňte podložku a zašroubujte upínací páčku po směru hodinových ručiček závitěm montážního šroubu a aretujte sklopením upínací páčky směrem k rukojeti. Pokud upínací páčku nelze sklopit, uvolněte ji a znovu ji sklopte. Pokud je příliš volná, utáhněte ji „přehoupnutím“ upínací páčky. (Viz obr. A4)
- 6) Stejný postup proveďte i na druhé straně. Ujistěte se, že propojovací šňůra je vedena na horní straně držadel.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Horní držadlo má dvě polohy výšky pro držení. Ujistěte se, že horní držadlo je sestaveno ve stejné úrovni výšky, jako obě dolní držadla.

- 7) Zajistěte propojovací šňůru pomocí dvou kabelových spon. V případě potřeby zatáhněte za propojovací šňůru, aby nedošlo kontaktu se zadním kolečkem. (Viz obr. A5)

## 2. INSTALACE SBĚRNÉHO KOŠE (VIZ OBR. B1-B3).

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte produkt bez připojeného sběrného koše – hrozí odlétávání předmětů! Před odejmutím sběrného koše musí být motor vypnutý a nůž se nesmí otáčet. Sběrný koš musí být před prvním použitím plně smontován a všechny části musí být na správných místech.

- 1) Připojte tři gumové spony (C) k podpůrné tyči (D) sběrného koše. (Viz obr. B1)
- 2) Rukojeť pro přenášení je již předmontovaná na horním krytu a lze ji otáčet podle zamýšleného použití. (Viz obr. B2)
- 3) Sběrný koš je připraven k použití.
- 4) Otevřete deflektor a držte jej otevřený.
- 5) Držte sběrný koš za rukojeť pro přenášení.
- 6) Zarovnejte podpěru s háčky a zavěste na ni sběrný koš. (Viz obr. B3)
- 7) Poté opatrně uvolněte deflektor.

**POZNÁMKA:** Sběrný koš vždy noste za rukojeť.

## 3. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR. C1-C2).

### A) Připojení akumulátoru

- 1) Vyměte bezpečnostní klíč a uschovejte jej, abyste zamezili jeho ztrátě.
- 2) Držte drážku a otevřete kryt akumulátoru.
- 3) Nasuňte baterii do slotu.
- 4) Postačí jednoduché zatlačení a mírný tlak, dokud neuslyšíte cvaknutí. Zkontrolujte, zda je baterie plně zajištěná.
- 5) Akumulátor lze připojit pouze jedním směrem.
- 6) Zavřete kryt akumulátoru.
- 7) Vraťte bezpečnostní klíč na své místo.

### B) Odpojení akumulátoru

Akumulátor nelze nabíjet, když je připojen k sekačce. Vyměte akumulátor z prostoru pro akumulátor, abyste jej mohli nabít.

- 1) Držte drážku a otevřete kryt akumulátoru.
- 2) Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru, abyste uvolnili západku akumulátoru.
- 3) Vysuňte akumulátor z prostoru pro akumulátor.
- 4) Zavřete kryt akumulátoru.

## PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

### 1. NABÍJTE VÁŠ AKUMULÁTOR (VIZ OBR. D)


### 2. KONTROLA STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stav baterie stisknutím tlačítka vedle světel.

### 3. NASTAVENÍ VÝŠKY DOLNÍ RUKOJETI (VIZ OBR. E1, E2)

 **UPOZORNĚNÍ:** Před nastavením výšky rukojeti vypněte produkt a počkejte, až se sekací nůž úplně zastaví.

 **UPOZORNĚNÍ:** Před nastavením výšky rukojeti vyjměte bezpečnostní klíč!

 **UPOZORNĚNÍ:** Aby byl zajištěn bezpečný průběh nastavení výšky, je nastavení držadla omezeno na vyznačené polohy!

**Nesnažte se jej nastavit na jinou výšku!**

Dle potřeby nastavte soustavu rukojeti do vhodné výšky podle vašich potřeb. Můžete vybrat ze tří výšek rukojeti.

- 1) Vyklapte a uvolněte upínací páčky na obou stranách dolních rukojetí otáčením proti směru hodinových ručiček, ale nevyjímejte je.
- 2) Držte rukojeť a mírným kolímbavým pohybem ji uvedte do požadované polohy a zarovnejte čárku ukazatele (B) s ukazatelem (A) na držadle pro přepravu. Ujistěte se, že soustava rukojetí je na obou stranách ve stejné výšce.
- 3) Zajištěte soustavu rukojeti sklopením upínací páčky směrem k držadlu pro přepravu. Pokud upínací páčku nelze sklopit, uvolněte ji a znovu ji sklopte. Pokud je příliš volná, utáhněte ji otáčením upínací páčky po směru hodinových ručiček.

### 4. NASTAVENÍ HORNÍ RUKOJETI (VIZ OBR. F)

Dle potřeby nastavte horní rukojeť do vhodné výšky podle vašich potřeb. Můžete si vybrat ze dvou výšek rukojeti.

- 1) Jednou rukou držte horní rukojeť.
- 2) Uvolněte upínací páčky otáčením proti směru hodinových ručiček na obou stranách horní rukojeti, poté vyjměte upínací páčku, podložku a montážní šroub.
- 3) Vyberte jiný montážní otvor na horní rukojeti a zarovnejte jej s montážním otvorem dolních rukojetí.
- 4) Vložte montážní šroub skrz montážní otvory až na doraz.
- 5) Proveďte montáž horní rukojeti postupem popsaným v kapitole o sestavení rukojeti.

 **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že horní držadlo je instalováno ve stejné úrovni výšky jako obě dolní držadla.

### 5. NASTAVENÍ VÝŠKY SEKÁNÍ (VIZ OBR. G)

 **UPOZORNĚNÍ:** Před nastavením výšky rukojeti vypněte produkt a počkejte, až se sekací nůž úplně zastaví.

 **UPOZORNĚNÍ:** Před nastavením výšky rukojeti vyjměte bezpečnostní klíč.


Nastavte výšku sekání podle potřeby trávníku. Výška sekání závisí na druhu trávníku a jeho skutečné výšce. Při sekání vysoké trávy začněte s nejvyšší výškou sekání, poté ji posekejte znovu s nižší výškou sekání.

- 1) Zatáhněte páčku směrem k zadnímu kolečku.
- 2) Posunutím dopředu nebo dozadu nastavíte výšku sekání.
- 3) Uvolněte páčku a ujistěte se, že je správně zasunuta do otvoru.

 **UPOZORNĚNÍ:** Po každém nastavení se ujistěte, že je páčka zasunuta do otvoru.

### 6. UKAZATEL SBĚRNÉHO KOŠE (VIZ OBR. H1-H2).

 **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte produkt bez připojeného sběrného koše, pokud sbíráte trávu – hrozí odlétávání předmětů!

 **UPOZORNĚNÍ:** Vypněte motor a počkejte, dokud se nůž úplně nezastaví, teprve poté vyjměte sběrný koš!

Připojte sběrný koš. Sběrný koš vždy neste za rukojeť pro přenášení.

Sběrný koš je vybaven poklopem (E), který značí úroveň naplnění během používání.

- 1) Když je poklop (E) otevřený, ve sběrném koši je dost místa pro sběr trávy. (Viz obr. H1)
- 2) Když je poklop (E) zavřený, sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit. (Viz obr. H2)

### 7. VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

Během používání často vyprazdňujte sběrný koš.

Nečekejte, až bude úplně plný. Doporučujeme jej vyprázdnit, když bude z poloviny plný.

- 1) Vypněte produkt a ujistěte se, že motor se zastavil a nůž se neotáčí.
- 2) Vyjměte akumulátor.
- 3) Zvedněte deflektor a zvedněte sběrný koš z háčků.
- 4) Držte sběrný koš za rukojeť pro přenášení a sejměte jej.
- 5) Vyprázdněte posekanou trávu na hromadu kompostu.
- 6) Znovu připojte sběrný koš k produktu.


**POZNÁMKA:** Když je sběrný koš plný, výkon produktu je nižší.

 **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte ruce nebo nohy k vyjmutí posekané trávy ze zadního výsypného skluzu!

## CHOD


### 1. OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ


- 1) Zkontrolujte produkt, jeho akumulátor, nabíječku a příslušenství kvůli poškození. Nepoužívejte produkt, pokud je poškozený nebo vykazuje známky opotřebení. Vyřešte jakýkoli zjištěný problém nebo nechte produkt zkontrolovat odborníkem.
- 2) Znovu zkontrolujte, že příslušenství nebo nástavce jsou správně uchycené.
- 3) Ujistěte se, že vzduchové průchody jsou vždy volné a průchodné. V případě potřeby je vyčistěte jemným kartáčem. Ucpané vzduchové průchody mohou vést k přehřátí a poškození produktu.
- 4) Pokud jste vyrušeni jinými osobami, které vstoupí do pracovní oblasti, produkt okamžitě vypněte. Produkt vždy nechte úplně zastavit, než jej položíte na zem.
- 5) Vyhňete se přepracování. Dělejte si pravidelné přestávky, abyste se dokázali soustředit na práci a měli produkt plně pod kontrolou.

 **UPOZORNĚNÍ:** V některých zemích jsou v platnosti předpisy ohledně denní doby a konkrétních dnů, kdy je povoleno produkty používat a ohledně možných omezení!

**Vyžádejte si na obecním úřadě podrobné informace a řiďte se předpisy, abyste pomohli udržovat přátelské sousedství a vyhnuli se spáchání správného přestupku!**

## 2. SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ (VIZ OBR. I1-I2).

 **UPOZORNĚNÍ:** Než začnete, položte produkt na rovný povrch bez vysoké trávy! Vyčistěte spodní stranu dolního těla!

 **UPOZORNĚNÍ:** Opatrně a podle pokynů spusťte motor. Mějte nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího nože!

 **UPOZORNĚNÍ:** Při spuštění motoru produkt nenaklánějte.

### Spouštění:

**POZNÁMKA:** Produkt lze nastartovat pouze tak, že stisknete bezpečnostní tlačítko a poté stisknete spouštěcí páčku. Obráceným postupem nelze produkt spustit.


- 1) Vložte akumulátor do prostoru pro akumulátor.
- 2) Vložte bezpečnostní klíč do slotu až na doraz.
- 3) Postavte se za rukojeť.
- 4) Držte stisknuté bezpečnostní tlačítko a zatáhněte spouštěcí páčku směrem k rukojeti.
- 5) Až se sekačka spustí, uvolněte bezpečnostní tlačítko.
- 6) Produkt se začne pohybovat dopředu a začne sekat trávu.


### Zastavení:

- 1) Uvolněním spouštěcí páčky se sekačka zastaví.

## 3. SEKÁNÍ


- 1) Ujistěte se, že na trávníku není kamení, větve, dráty nebo jiné předměty, které by mohly poškodit produkt.
- 2) Nesekejte mokrou trávu, jelikož má tendence se zachytávat v podvozku produktu a zabraňovat tak řádnému odvedení posekané trávy a také by mohla způsobit, že uklouznete a spadnete.
- 3) Nikdy nesekejte více než třetinu celkové délky trávy, abyste trávník udržovali zdravý. Na podzim byste měli sekat trávník pouze tehdy, pokud roste.
- 4) Sekejte v mírně překrývajících se řádách. Nejúčinnější systém sekání trávníku jsou rovné čáry podél jedné ze stran. Tak budou řády rovnoměrné a bude zajištěno, že trávník bude posekán bez mezer. (Viz obr. J)
- 5) Objedte záhony. Když dojedete k záhonu uprostřed trávníku, posekejte jednu nebo dvě řády okolo záhonu.
- 6) Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru.
- 7) Pravidelně vyprazdňujte sběrný koš

 **UPOZORNĚNÍ:** Pokud produktem narazíte na cizí předmět, okamžitě přerušete práci! Nechte nůž úplně zastavit, vyjměte akumulátor a pečlivě zkontrolujte, zda není produkt poškozený! Před opětovným pokračováním v práci opravte veškerá poškození.


 **UPOZORNĚNÍ:** Nadměrné vibrování produktu během používání značí poškození! Produkt by měl být urychleně zkontrolován a opraven!


# ÚDRŽBA A PÉČE

## 1. PRAVIDLA PÉČE


 **UPOZORNĚNÍ!** Produkt vždy vypněte a vyjměte akumulátor a bezpečnostní klíč. Před kontrolou, provedením údržby a čištěním nechte produkt vychladnout!


- 1) Udržujte produkt čistý. Po každém použití a před uskladněním z něj odstraňte nečistoty.
- 2) Pravidelné a správné čištění napomáhá bezpečnému používání a prodloužení životnosti produktu.
- 3) Před každým použitím zkontrolujte, zda produkt neobsahuje opotřebované nebo poškozené části. Nepoužívejte jej, pokud najdete rozbité nebo opotřebované části.
- 4) Čistěte produkt suchým hadříkem. Na obtížně dostupné části použijte kartáč.
- 5) Obtížně odstranitelné nečistoty odstraňte natlakovaným vzduchem (max. 3 bary).
- 6) Zkontrolujte, zda není přítomno poškození a opotřebení. Poškozené části opravte v souladu s tímto návodem nebo je předejte autorizovanému servisnímu středisku, než budete produkt používat znovu.


 **UPOZORNĚNÍ!** Opravy a údržbu provádějte pouze v souladu s tímto pokyny! Jakékoli další práce musí být provedeny kvalifikovaným odborníkem!

 **UPOZORNĚNÍ!** K čištění tohoto produktu nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí prostředky nebo dezinfekce, mohou poškodit jeho povrch.

## 2. PODVOZEK A SEKACÍ NŮŽ

 **UPOZORNĚNÍ!** Při práci na noži nebo v jeho blízkosti používejte ochranné rukavice! K odstranění zbytků použijte vhodný nástroj, například klacek! Nikdy nepoužívejte holé ruce!

 **UPOZORNĚNÍ!** Při výměně dílů vždy používejte originální náhradní díly. Při výměně sekacího nože je nutné použít díl ref. č. AKT1163. Nemontujte jiný typ sekacího nože!

 **UPOZORNĚNÍ!** Výměnu sekacího nože by měl provádět kvalifikovaný odborník! Přepřacování nebo broušení nožů se nedoporučuje, pokud jej neprovede servisní technik nebo jiný odborník s podobnou specializací!

- 1) Udržujte podvozek a sekací nůž čisté a bez zbytků. Odstraňte posekanou trávu z blízkosti zadního

výsypného skluzu.

- 2) Pravidelně kontrolujte utažení veškerého spojovacího materiálu jako jsou matice a šrouby. Po delším používání, obzvláště v prostředí s písčitou hlinou, se sekací nůž opotřebuje a ztratí část svého původního tvaru. Účinnost sekání se sníží a sekací nůž by měl být vyměněn.
- 3) Udržujte sekací nůž ostrý, aby byl zajištěn dobrý výkon nože. Opatřebený nebo poškozený sekací nůž vyměňte za nový stejného typu nebo jej nechte nabrousit kvalifikovaným odborníkem.
- 4) Pomocí vhodného klíče (velikost 17 mm) uvolněte šestihrannou matici proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji spolu se sekacím nožem.
- 5) Vyměňte sekací nůž (12d) za nový nůž stejného typu. Nejprve zkontrolujte stav příruby (12c), průchodky (12b) na vřeteně (12a), poté řádně nasadte sekací nůž (12d) a šestihrannou matici (12e). Utáhněte šestihrannou matici (12e) otáčením po směru hodinových ručiček momentem min. 20 Nm a max. 25 Nm, abyste zajistili bezpečný chod vašeho produktu. (Viz obr. K)
- 6) Vyměňte tento sekací nůž po 50 hodinách sekání

nebo po 2 letech, podle toho, co z toho nastane dřív, a to bez ohledu na stav. Pokud je sekací nůž prasklý nebo poškozený, je nutné jej okamžitě vyměnit za nový.

- 7) Po každém použití nůž namažte, abyste prodloužili životnost sekacího nože a produktu. Podél hrany sekacího nože naneste malé množství strojního oleje.

### 3. PÉČE O SBĚRNÝ KOŠ A PROPOJOVACÍ ŠŤŮRU

- 1) Před každým použitím zkontrolujte sběrný koš. Pokud zjistíte, že je poškozený, nepoužívejte ho.
- 2) Po použití vyčistěte sběrný koš vodou a jemným mýdlem.
- 3) Před uskladněním nechte sběrný koš pečlivě vyschnout, aby se na něm nevytvářely plísňe.
- 4) Zkontrolujte propojovací šňůru před každým použitím.



**UPOZORNĚNÍ! Produkt nepoužívejte, pokud je propojovací šňůra vadná nebo uvolněná!**

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



**UPOZORNĚNÍ: před hledáním závady elektronářadí vypněte a odejměte akumulátor.**

Problémy	Možné příčiny	Opravný úkon
1. Produkt se nespouští	1.1 Akumulátor není správně připojen 1.2 Akumulátor je vybitý 1.3 Akumulátor je poškozený 1.4 Jiná elektrická závada produktu 1.5 Bezpečnostní klíč není správně vložen	1.1 Připojte správně 1.2 Vyjměte a nabijte akumulátor 1.3 Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem 1.4 Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem 1.5 Vložte správným způsobem
2. Produkt nedosahuje plného výkonu	2.1 Kapacita akumulátoru je příliš nízká 2.2 Vzduchové otvory jsou ucpané	2.1 Nabijte akumulátor 2.2 Vyčistěte vzduchové otvory
3. Výsledek sekání je neuspokojivý	3.1 Sekací nůž je tupý / poškozený 3.2 Sekaný materiál překračuje kapacitu 3.3 Výška sekání je nesprávná	3.1 Vyměňte za nový 3.2 Sekejte pouze materiál odpovídající kapacitě produktu. 3.3 Upravte výšku sekání
4. Produkt se náhle zastaví	4.1 Akumulátor je vybitý 4.2 Akumulátor je příliš horký 4.3 Sekací zařízení je ucpané	4.1 Vyjměte a nabijte akumulátor 4.2 Vyjměte akumulátor a nechte jej vychladnout 4.3 Odstraňte ucpaní
5. Nadměrné vibrace nebo hluk	5.1 Sekací zařízení je tupé/poškozené 5.2 Sekaný materiál překračuje kapacitu 5.3 Výška sekání je nesprávná 5.4 Šrouby/matice jsou uvolněné	5.1 Vyměňte za nové 5.2 Sekejte pouze materiál odpovídající kapacitě produktu 5.3 Upravte výšku sekání 5.4 Utáhněte šrouby/matice





**UPOZORNĚNÍ!** Tento produkt neobsahuje žádné části, které může zákazník opravit. Obrat'te se na autorizované servisní centrum nebo osobu s podobnou kvalifikací za účelem kontroly a opravy.

## SKLADOVÁNÍ

1. Před uskladněním produkt vypněte, odpojte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor.
2. Vyčistěte produkt, jak je popsáno výše.
3. Sklopte soustavu rukojeti do skladovací polohy.
4. Uložte produkt a jeho příslušenství na tmavém, suchém a dobře větraném místě, kde teploty neklesají pod nulu.
5. Produkt vždy uložte na místo, které není přístupné dětem. Ideální teplota pro skladování je mezi 10 °C a 30 °C.
6. Doporučujeme skladovat produkt v původním obalu nebo přikrytý vhodnou látkou nebo krytem, aby byl chráněn před prachem.

## PŘEPRAVA

1. Před přepravou produktu jej vypněte, odpojte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor.
2. Je-li to možné, připojte přepravní chrániče.
3. Produkt vždy přenášejte za rukojeť.
4. Chraňte produkt před jakýmkoli silnými nárazy nebo silnými vibracemi, ke kterým může během přepravy ve vozidlech dojít.
5. Zajistěte produkt, aby neskouzl nebo nespadl, nezpůsobil škodu nebo někomu nezranil.

### Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.  
Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt  
Popis **Bezdrátová travní sekačka**  
Typ **DG270 DG270B (270-označení stroje, zástupce sekačky)**  
Funkce **sekání trávy**

Splňuje následující směrnice:

**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC doplněný 2005/88/EC**

2000/14/EC upravená směrnicí 2005/88/EC

- Postup posuzování shody podle **Annex VI**

- Měřená úroveň akustického výko

**88.2 dB(A)**

- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu

**91 dB(A)**

Pověřený úřední orgán

Název: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Adresa: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

Splňované normy

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-77**

**EN 62233**

**EN ISO 3744**

**EN IEC 55014-1**

**EN IEC 55014-2**

**EN IEC 63000**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název: **Marcel Filz**

Adresa: **Positec Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796**

**Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU



**UPOZORNENIE!** Prečítajte si **všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny**. Ak nebudete dodržiavať uvedené bezpečnostné pokyny a upozornenia, môže

dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym zraneniam.

**Pozorne si prečítajte všetky uvedené pokyny, týkajúce sa bezpečnej obsluhy tohoto zariadenia.**

**Uložte bezpečnostné pokyny na ďalšie použitie.**

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, a to kým nepracujú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní zariadenia vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa so zariadením nehrali.
- Toto zariadenie môže byť použité iba s napájacou jednotkou, ktorá bola dodaná s týmto zariadením.

## DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE  
NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE  
HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.**

## POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽITIU

### 1. Výcvik

- a) Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym použitím tohoto zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré neboli zoznamené s týmito pokynmi, aby používali kosačku. Vek obsluhy môžu obmedzovať miestne platné zákony.
- c) Nikdy nepracujte so zariadením, ak sú v blízkosti iné osoby, hlavne deti alebo domáce zvieratá.
- d) Pamätajte na to, že obsluha alebo používateľ zariadenia je zodpovedný za nehody alebo škody, ktoré hrozia iným osobám alebo ich majetku.

### 2. Príprava

- a) Pri kosení používajte vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. So zariadením nepracujte, ak ste bosí, alebo nemáte vhodnú obuv.
- b) Skontrolujte priestor, v ktorom budete toto zariadenie používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom vymrštené.
- c) Pred každým použitím preveďte vizuálnu kontrolu, či sú v poriadku nože, upevnenie nožov a či nie je opotrebovaný alebo poškodený žací mechanizmus.

Poškodené alebo opotrebované nože vymeňte vždy ako sadu, aby bolo zaistené vyváženie nožov. Nečitateľné alebo poškodené nálepky vymeňte.

### 3. Použitie

- a) So zariadením pracujte iba pri dennom svetle alebo pri kvalitnom umelom osvetlení.
- b) Pokiaľ to bude možné, nepoužívajte toto zariadenie vo vlhkej tráve.
- c) Pri práci v členitom teréne udržiavajte vždy pevný postoj.
- d) Kráčajte, nikdy nebehajte.
- e) Pri práci s rotačnými kosačkami na kolieskach jazdite vždy po vrstevnici svahu, nikdy nechoďte smerom nahor a dolu.  
Jazdite vždy po vrstevniciach svahu, nikdy nechoďte smerom nahor a dolu.
- f) Pri zmene smeru na svahu buďte vždy veľmi opatrní.
- g) Nekoste na príliš strmom svahu.
- h) Dávajte veľký pozor pri cváňaní alebo pri priťahovaní kosačky smerom k sebe.
- i) Zastavte nože, ak pri práci s kosačkou musíte kosačku nakloniť, pri prechádzaní z trávnatých plôch a pri preprave kosačky z plochy na plochu, ktorá bola už kosená.
- j) Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými krytmi alebo bez bezpečnostného zariadenia, napríklad odhriňáčov alebo nesprávne nasadených zberných košov.
- k) Pri zapínaní motora kosačky postupujte opatrne podľa uvedených pokynov, nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od noža (nožov).
- l) Pri zapínaní motora kosačky nikdy nenakláňajte, okrem prípadov, keď musí byť kosačka pri štartovaní naklonená. V takom prípade nenakláňajte kosačku viac, ako je nevyhnutné a zdvíhajte iba tú časť kosačky, ktorá je ďalej od obsluhy.
- m) Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti kosačky. Dbajte na to, aby bol otvor na odvod pokosenej trávy neustále voľný.
- n) Nedotýkajte sa nožov pred vyťahnutím bezpečnostného kľúča, pokiaľ nedôjde k ich úplnému zastaveniu.
- o) Nezapínajte kosačku, ak stojíte priamo pred otvorom pre odvod pokosenej trávy.
- p) Neprepravujte kosačku, ak je ku kosačke pripojený zdroj napájania.
- q) Zastavte kosačku a vytiahnite bezpečnostný kľúč. Skontrolujte, či došlo k úplnému zastaveniu všetkých pohybujúcich sa častí.
  - Vždy, keď ponecháte zariadenie bez dozoru.
  - Pred odstránením zablokovania.
  - Pred kontrolou, čistením, a každou prácou na zariadení.
  - Po náraze do cudzieho predmetu. Pred každým použitím kosačky skontrolujte, či je zariadenie v poriadku a preveďte potrebné opravy. Ak začne kosačka nadmerne vibrovať (preveďte kontrolu okamžite).

- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu.
- Vymeňte alebo opravte poškodenú časť.
- Skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené časti.

#### 4. Údržba a uskladnenie

- Udržiavajte všetky matice, skrutky a upevňovacie prvky riadne utiahnuté, aby ste zaistili bezchybný prevádzkový stav zariadenia.
- Kontrolujte pravidelne zberný kôš, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené časti. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Pri nastavovaní kosačky buďte veľmi opatrní, aby ste zabránili zachyteniu prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami kosačky.
- Pred uskladnením nechajte kosačku vždy riadne vychladnúť.
- Pri údržbe nožov dávajte pozor, pretože aj po vypnutí kosačky od zdroja napájania môžu byť nože stále v pohybe.

## BEZPEČNOSTNÉ VARNOSTI TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- Batérie neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udrzte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske oštenie.**
- Udržujte batérie čisté a suché.**
- Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj**

**maximálny výkon.**

- Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- Ušchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

## SYMBOLY



Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.



Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti.



Používajte len ostré nože. Nože budú pokračovať v otáčaní aj chvíľu po vypnutí motora. Pred prevádzkaním udrzte vyťahnuté bezpečnostný kľúč.



Li-Ion

Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

# ZOZNAM SÚČASTÍ



1. RUKOVÄŤ S MÁKKÝM ÚCHOPOM
2. BEZPEČNOSTNÝ SPÍNAČ
3. ŠTARTOVACIA PÁČKA (2 KS)
4. HORNÉ RIADIDLO
5. UPÍNACIA PÁČKA (4 KS)
6. DOLNÉ RIADIDLO
7. ZÁSOBNÍK NA TRÁVU
7A. PRENOSNÁ RUKOVÄŤ
8. PREPRAVNÁ RUKOVÄŤ
9. ZADNÉ KOLESO (2 KS)
10. BEZPEČNOSTNÝ KL'ÚČ
11. PÁKA NA NASTAVOVANIE VÝŠKY KOSENIA
12. PRIESTOR PRE REZNÚ ČEPEL'
12A. VRETENO
12B. PUZDRO
12C. PRÍRUBA
12D. REZNÁ ČEPEL'
12E. ŠESŤHRANNÁ MATICA
13. PREDNÉ KOLESO (2 KS)
14. KRYT PRIEHRADKY NA BATÉRIU
15. VYCHYL'OVACÍ KRYT
16. DRÔTENÁ SPONA (2 KS)
17. ZADNÝ VÝSYPNÝ Ž'LAB
17A. HÁČIK (2 KS)
18. BATÉRIOVÝ BLOK*
19. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU*
20. NABIJAČKA *

\* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané prislúšenstvo.


## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ Designation DG270 DG270B (270 - Označenie strojového zariadenia, zástupcu reťazovej pily)

	DG270	DG270B
Napájacie napätie	18V ---	
Otáčky naprázdno	3000/min	
Rýchlosť načítania	3500rpm	
Maximálna šírka kosenia	34cm	
Nastavenie výšky kosenia	20-70mm	
Polohy výšky kosenia	6 polôh	
Rozmer kolies	150mm	
Zberný objem	35L	
Hmotnosť zariadenia	12.1kg	11.4kg
Kapacita batérie (DXB4)	4.0 Ah	/

Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20 V  4 A	/
Trieda ochrany nabíjačky	 /II	/

## INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Nameraný akustický výkon	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Používajte ochranu sluchu</b> 	

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60335-2-77.
Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Ľavá ruka)
Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Pravá ruka)
Nepresnosť $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí.

**VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovanych môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:  
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.  
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.  
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.  
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.  
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

**Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.**

**VAROVANIE:** Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.  
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.  
Vždy používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.  
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné). Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku. Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

## PRÍSLUŠENSTVO

	DG270	DG270B
Nabíjačka	1	/
Batéria	1	/
Zásobník na trávu	1	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

# NÁVOD NA OBSLUHU



**POZNÁMKA:** Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

## ZAMÝŠLANE POUŽITIE

Tento výrobok je určený na kosenie trávy iba v záhradách okolo domu. Nesmie sa používať na kosenie suchej alebo mokrej trávy s nezvyčajnou výškou, napr. pasienková tráva alebo nasekané listie.

## MONTÁŽ



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním nastavení, opravy alebo údržby vyberte z náradia batériový blok.



**VÝSTRAHA:** Tento výrobok sa musí pred prevádzkovaním úplne zmontovať! Nepoužívajte iba čiastočne zmontovaný výrobok ani s namontovanými poškodenými dielmi!



**VÝSTRAHA:** Batériový blok nekladajte predtým, ako bude úplne zmontovaný. Pri manipulácii s reťazou vždy používajte rukavice.

## 1. MONTÁŽ RUKOVÄTI (POZRITE SI OBR. A1-A5)

Dolné riadidlá sú vopred namontované na prepravnej rukoväti.

- 1) Na oboch stranách riadiel rozložte upínacie páčky a potom ich uvoľnite proti smeru hodinových ručičiek. (Pozrite si obr. A1)
- 2) Uchopte dolné riadidlá a rozložte ich zo skladovacej polohy do pracovnej polohy.
- 3) Dolnú zostavu rukoväti zaistíte zložením upínacích páčok smerom k dolným riadidlám. Ak sa upínacia páčka nedá zložiť, uvoľnite ju a znova zložte. Ak je príliš uvoľnená, utiahnite ju otočením upínacích páčok v smere hodinových ručičiek. (Pozrite si obr. A2)

**POZNÁMKA:** Riadidlá možno nastaviť do 3 výšok. Tri čiar (B) označujú rozdielnu výšku, kde 3. čiara označuje, že dolné riadidlo je najvyššie od zeme a 1. čiara znamená, že je najnižšie. Po zvolení požadovanej výšky zarovnajete čiaru (B) s indikátorom (A) na prepravnej rukoväti. Potom sa musia dve dolné riadidlá nastaviť na rovnakú výšku.

- Pri prvej montáži môžete dolné riadidlá zaistiť v strednej polohe. (Pozrite si obr. A3)
- 4) Horné riadidlo zaistíte tak, aby bezpečnostný spínač smeroval nahor. Montážne otvory v hornom riadidle zarovnajete s otvormi v dolných riadidlách. (Pozrite si obr. A4)
  - 5) Montážnu skrutku prevlečte cez montážne otvory až do konca. Založte podložku a upínaciu páčku naskrutkujte otáčaním v smere hodinových ručičiek na závit montážnej skrutky a potom ju zaistíte zložením upínacej páčky smerom k rukoväti. Ak sa upínacia páčka nedá zložiť, uvoľnite ju a znova zložte. Ak je príliš uvoľnená, utiahnite ju otáčaním upínacej páčky. (Pozrite si obr. A4)
  - 6) To isté urobte aj na druhej strane. Dbajte na to, aby

prepojovacie lanko vychádzalo na hornej strane riadiel.



**VÝSTRAHA:** Na hornom riadidle sú dve polohy výšky rukoväti. Horné riadidlo musí byť namontované v rovnakej výške na oboch dolných riadidlách.

- 7) Prepojovacie lanko zaistíte dvoma drôtenými sponami. Ak je to potrebné, prepojovacie lanko potiahnite, aby sa nedotýkalo zadného kolesa. (Pozrite si obr. A5)

## 2. MONTÁŽ ZÁSOBNÍKA NA TRÁVU (POZRITE SI OBR. B1-B3)



**VÝSTRAHA:** Výrobok sa nepokúšajte používať bez namontovaného zásobníka na trávu - nebezpečenstvo lietajúcich predmetov! Pred odstránením zásobníka na trávu sa motor musí vypnúť a čepel' sa musí prestať otáčať. Pred prvým použitím musí byť zásobník na trávu úplne zmontovaný so všetkými dielmi v svojich polohách.

- 1) Tri gumené spony (C) pripnite k nosnej tyči (D) zásobníka na trávu. (Pozrite si obr. B1)
- 2) Prenosná rukoväť je už vopred namontovaná na hornom kryte a vo svojej polohe sa môže natačať tak, aby vyhovovala zamýšľanému použitiu. (Pozrite si obr. B2)
- 3) Zásobník na trávu je pripravený na použitie.
- 4) Otvorte vychyľovací kryt a upevnite ho v požadovanej polohe.
- 5) Zásobník na trávu prenášajte uchopením jeho prenosnej rukoväti.
- 6) Nosnú tyč zarovnajete s háčikmi a zásobník na trávu zaveste na tieto háčiky. (Pozrite si obr. B3)
- 7) Potom opatrne uvoľnite vychyľovací kryt.

**POZNÁMKA:** Zásobník na trávu vždy prenášajte uchopením jeho prenosnej rukoväti.

## 3. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. C1-C2)

### A) Vkladanie batériového bloku

- 1) Vyberte bezpečnostný kľúč a uložte ho, aby sa nestratil.
- 2) Podržte drážku a otvor kryt priehradky na batériu.
- 3) Batériový blok zasunúť do otvoru.
- 4) Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť, až kým nebudete počuť cvaknutie. Skontrolujte, či je batéria úplne zaistená.
- 5) Batériový blok sa môže vkladať iba jedným smerom.
- 6) Zatvorte kryt na priehradke pre batériu.
- 7) Bezpečnostný kľúč znova vložte do jeho otvoru.

### B) Vyberanie batériového bloku

Batériový blok sa nedá nabíjať, pokiaľ je vložený v kosačke. Batériový blok vyberte pred nabíjaním z priehradky na batériu.

- 1) Podržte drážku a otvor kryt priehradky na batériu.
- 2) Západku batériového bloku odistite zatlačením na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku.
- 3) Batériový blok vysuňte z priehradky na batériu.
- 4) Zatvorte kryt na priehradke na batériu.


## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### 1. NABITE BATÉRIOVÝ BLOK (POZRITE SI OBR. D)


### 2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

### 3. NASTAVENIE VÝŠKY DOLNÉHO RIADIDLA (POZRITE SI OBR. E1, E2)

 **VÝSTRAHA: Pred nastavovaním výšky rukoväti vypnite výrobný a počkajte, kým sa rezná čepel úplne nezastaví!**

 **VÝSTRAHA: Pred nastavovaním výšky rukoväti vyberte bezpečnostný kľúč!**

 **VÝSTRAHA: Na zaistenie bezpečnej prevádzky je nastavenie výšky rukoväti obmedzené na vyznačené polohy!**

#### Nepokúšajte sa nastaviť žiadnu inú výšku!

Zostavu rukoväti nastavte do vhodnej výšky podľa vašich potrieb. Vybrať si môžete z troch výšok rukoväti.

- 1) Upínacie páčky rozložte a uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek na obidvoch stranách dolných riadidiel, ale nevyberajte ich.
- 2) Zostavu rukoväti podržte a mierne ju otočte do požadovanej polohy tak, že vyznačenú čiaru (B) zarovnáte s indikátorom (A) na prepravnej rukoväti. Zostava rukoväti musí byť namontovaná v rovnakej výške na obidvoch stranách.
- 3) Zostavu rukoväti zaistíte zložením upínacej páčky smerom k prepravnej rukoväti. Ak sa upínacia páčka nedá zložiť, uvoľnite ju a znova zložte. Ak je príliš uvoľnená, utiahnite ju otočením upínacej páčky v smere hodinových ručičiek.

### 4. NASTAVENIE HORNÉHO RIADIDLA (POZRITE SI OBR. F)

Horné riadidlo nastavte do vhodnej výšky podľa vašich potrieb. Vybrať si môžete z dvoch výšok rukoväti.

- 1) Horné riadidlo podržte jednou rukou.
- 2) Upínacie páčky na obidvoch stranách horného riadidla uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek a potom vyberte upínaciu páčku, podložku a montážnu skrutku.
- 3) Na hornom riadidle vyberte druhý montážny otvor a zarovnaj ho s montážnym otvorom na dolných riadidlách.
- 4) Montážnu skrutku prevlečte cez montážne otvory až do konca.
- 5) Horné riadidlo namontujte podľa postupu uvedenom v kapitole s uvedením montáže rukoväti.

 **VÝSTRAHA: Horné riadidlo musí byť namontované v rovnakej výške na obidvoch dolných riadidlách.**

### 5. NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA (POZRITE SI OBR. G)

 **VÝSTRAHA: Pred nastavovaním výšky rukoväti vypnite výrobný a počkajte,**

### kým sa rezná čepel úplne nezastaví!


 **VÝSTRAHA: Pred nastavovaním výšky rukoväti vyberte bezpečnostný kľúč!**


Výšku kosenia nastavte podľa potrieb vášho trávnik. Výška kosenia závisí od typu trávnik a jeho skutočnej výšky. Pri kosení vysokej trávy začnite s maximálnou výškou kosenia a druhé kosenie vykonajte s nižšou výškou kosenia.

- 1) Páčku potiahnite smerom k zadnému kolesu.
- 2) Výšku kosenia nastavte jej posunutím dopredu alebo dozadu.
- 3) Páčku uvoľnite a skontrolujte, či správne zapadla do otvoru.

 **VÝSTRAHA: Po každom nastavení skontrolujte, či páčka zapadla do otvoru.**

### 6. INDIKÁTOR ZÁSOBNÍKA NA TRÁVU (POZRITE SI OBR. H1-H2)

 **VÝSTRAHA: Výrobný a počkajte, kým sa rezná čepel úplne nezastaví!**

 **VÝSTRAHA: Pred odstránením zásobníka na trávu vypnite motor a počkajte, kým sa čepel úplne nezastaví!**

Pripojte zásobník na trávu. Zásobník na trávu vždy prenášajte uchopením jeho prenosnej rukoväti. Zásobník na trávu je vybavený poklopom (E), ktorý ukazuje stav naplnenia počas prevádzky.

- 1) Keď je poklop (E) otvorený, v zásobníku na trávu je dostatočný objem na zbieranie trávy. (Pozrite si obr. H1)
- 2) Keď je poklop (E) zatvorený, zásobník na trávu je plný a musí sa vyprázdniť. Pozrite si obr. H2)

### 7. VYPRÁZDNENIE ZÁSOBNÍKA NA TRÁVU

Zásobník počas prevádzky často vyprázdňujte. Nečakajte, kým bude úplne naplnený. Odporúčame vám vyprázdniť ho, keď je do polovice plný.

- 1) Vypnite výrobný a skontrolujte, či sa motor zastavil a čepel sa prestala otáčať.
- 2) Vyberte batériový blok.
- 3) Nadvihnite vychyľovací kryt a zásobník na trávu zveste z háčikov.
- 4) Zásobník na trávu vyberte uchopením jeho prenosnej rukoväti.
- 5) Pokosenú trávu vysypte zo zásobníka na kompost.
- 6) Zásobník na trávu založte späť do kosačky.

**POZNÁMKA:** Keď je zásobník na trávu plný, zníži sa výkon výrobu.

 **VÝSTRAHA: Nakosenú trávu nikdy neodstraňujte rukami ani nohami zo zadného výsypného žľabu.**


## PREVÁDZKA

### 1. BEŽNÁ PREVÁDZKA


- 1) Pred každým použitím skontrolujte, či výrobný, jeho batériový blok a nabíjačka, ako aj príslušenstvo nie sú poškodené. Výrobný nepoužívajte, ak je poškodený alebo vykazuje znaky opotrebovania. Vyriešte každý

problém, ktorý zistíte, alebo požiadať kvalifikovaného odborníka, aby výrobok skontroloval.


- 2) Dvakrát skontrolujte, či sú príslušenstvo alebo prídavné zariadenia správne upevnené.
- 3) Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zablokované a aby boli čisté. Ak je to potrebné, vyčistite ich mäkkým štetcom. Zablokované vetracie otvory môžu viesť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.
- 4) Výrobok okamžite vypnite, ak vás počas práce rušia iní ľudia vstupovaním do pracovnej oblasti. Výrobok vždy pred odložením nechajte úplne zastaviť.
- 5) Dbajte na to, aby ste sa na neprepracovali. Robte si pravidelné prestávky, aby ste sa mohli sústrediť na prácu a aby ste mali plnú kontrolu nad výrobkom.

 **VÝSTRAHA: Nariadenia v niektorých krajinách stanovujú dobu počas dňa a konkrétne dni, v ktorých sa výrobok smie používať a aké platia obmedzenia! Ak chcete zachovať pokojné susedské vzťahy a nedopustiť sa administratívneho priestupku, požiadajte vaše spoločenstvo o podrobné informácie a dodržiavajte nariadenia!**

## 2. UVEDENIE DO PREVÁDZKY/ZASTAVENIE (POZRITE SI OBR. 11-I2)

 **VÝSTRAHA: Výrobok umiestnite pred uvedením do prevádzky na rovný povrch bez vysokej trávy! Vyčistite spodnú stranu krytu!**

 **VÝSTRAHA: Motor opatrne naštartujte podľa návodu. Nohy majte v dostatočnej vzdialenosti od reznej čepele!**

 **VÝSTRAHA: Pri štartovaní motora výrobok nenakláňajte.**

### Uvedenie do prevádzky:

**POZNÁMKA:** Výrobok sa môže uviesť do prevádzky iba stlačením bezpečnostného spínača po stlačení štartovacích páčok. Výrobok sa nedá uviesť do prevádzky obráteným postupom.

- 1) Batériový blok vložte do priehradky na batériu.
- 2) Bezpečnostný kľúč vložte úplne do otvoru.
- 3) Postavte sa za rukoväť.
- 4) Bezpečnostný spínač držte stlačený a štartovacie páčky potiahnite smerom k rukoväti.
- 5) Keď je kosačka naštartovaná, uvoľnite bezpečnostný spínač.
- 6) Výrobok sa začne pohybovať dopredu a začne kosiť.

### Zastavenie:


- 1) Kosačku zastavte uvoľnením štartovacích páčok.


## 3. KOSENIE

- 1) Na trávniku sa nesmú nachádzať žiadne skaly, palice, drôty ani iné predmety, ktoré by mohli poškodiť výrobok alebo jeho diely.
- 2) Nekoste mokrú trávu, pretože má tendenciu prilepiť sa na spodok výrobku a zabrániť správnejmu vysypaniu pokosenej trávy, čo by tiež mohlo spôsobiť

pošmyknutie a pád.

- 3) Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej dĺžky trávy, aby bol trávnik v dobrom stave. Trávniky sa musia na jeseň kosiť iba dovtedy, kým rastie tráva.
- 4) Koste v mierne prekrývajúcich sa riadkoch. Najúčinnější vzor kosenia trávnikov sú rovné pásy pozdĺž jednej zo strán. Taktó budú riadky rovnomerné a zaistí sa pokosenie celého trávnikva bez nepokosených miest. (Pozrite sa obr. J)
- 5) Vykonávajte kruhový pohyb okolo kvetinových záhonov. Po dosiahnutí kvetinového záhonu v strede trávnikva vykoste riadok alebo dva okolo obvodu tohto záhonu.
- 6) Osobitnú pozornosť venujte pri zmene smeru.
- 7) Zásobník na trávu pravidelne vyprázdňujte.

 **VÝSTRAHA: Ak výrobok narazí na cudzí predmet, okamžite ho zastavte! Počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví, vyberte batériový blok a výrobok dôkladne skontrolujte, či nie je poškodený. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte opraviť akékoľvek poškodenie.**

 **VÝSTRAHA: Nadmerná úroveň vibrácií kosačky počas prevádzky naznačuje poškodenie! Kosačka sa musí urýchlene skontrolovať a opraviť!**

# ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

## 1. PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA STAROSTLIVOSTI

 **VÝSTRAHA! Výrobok vždy vypnite, vyberte batériový blok a bezpečnostný kľúč. Výrobok nechajte vychladnúť pred vykonávaním kontroly, údržby a čistenia.**

- 1) Výrobok udržiavajte v čistote. Po každom používaní a pred uskladnením odstráňte z neho všetky nečistoty.
- 2) Pravidelným a správnym čistením výrobku sa zaistí jeho bezpečné používanie a predĺženie životnosti.
- 3) Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či niektoré jeho diely nie sú opotrebované alebo poškodené. Výrobok neprevádzkujte, ak zistíte poškodené alebo opotrebované diely.
- 4) Na čistenie výrobku používajte len suchú handričku. Ťažko prístupné miesta vyčistite pomocou štetca.
- 5) Prilepenú vrstvu prachu odstráňte stlačeným vzduchom pod vysokým tlakom (max. 3 bary).
- 6) Skontrolujte, či niektoré diely nie sú poškodené alebo opotrebované. Poškodenie opravte podľa pokynov v príručke alebo výrobok pred opätovným použitím odnesť do autorizovaného servisného strediska.

 **VÝSTRAHA! Opravy a údržbu vykonávajte iba podľa týchto pokynov! Všetky ostatné práce musí vykonať kvalifikovaný odborník!**

 **VÝSTRAHA! Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité ani iné**



**agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť jeho povrchové plochy.**

## 2. UNDERBODY AND CUTTING BLADE

**!** **VÝSTRAHA! Pri práci s reznou čepelou a v jej blízkosti používajte ochranné rukavice! Na odstraňovanie úlomkov, napr. drevených triesok, používajte správne nástroje! Nikdy to nerobte holými rukami!**

**!** **VÝSTRAHA! Pri výmene vždy používajte originálne súčiastky. Rezná čepel sa musí vymeniť za náhradnú čepel s identifikačným číslom AKT1163. Nepripájajte žiadny iný typ reznej čepele!**

**!** **VÝSTRAHA! Reznú čepel musí vymeniť kvalifikovaný odborník! Oprava a ostrenie čepelí sa neodporúča, pokiaľ to nevykoná opravárenské stredisko alebo podobne kvalifikovaný odborník!**

1) Spodok a reznú čepel udržiavajte v čistote a bez

úlomkov. Zo zadného výspného žľabu odstráňte nakosenú trávu.

- 2) Pred prevádzkou pravidelne kontrolujte utiahnutie všetkých upevňovacích prvkov, ako sú napríklad matice a skrutky. Po dlhodobom používaní, obzvlášť v podmienkach piesčitej pôdy, sa rezná čepel opotrebuje a čiastočne stratí svoj pôvodný tvar. Účinnosť kosenia sa zníži, a preto sa rezná čepel musí vymeniť.
- 3) Reznú čepel udržiavajte ostrú, aby sa zaistil dobrý výkon kosenia. Vymeňte opotrebovanú a poškodenú reznú čepel za novú rovnakého typu alebo ju dajte naostriť kvalifikovanému odborníkovi.
- 4) Šesťhrannú maticu uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou vhodného kľúča na matice (veľkosť 17 mm) a vyberte ju spolu s reznou čepelou.
- 5) Reznú čepel (12d) vymeňte za novú rovnakého typu. Najskôr skontrolujte stav príruby (12c), puzdra (12b) na vretene (12a) a potom správnym spôsobom pripojte reznú čepel (12d) a šesťhrannú maticu (12e). Šesťhrannú maticu (12e) utiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek na uťahovací moment minimálne

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

**!** **VÝSTRAHA: Predtým, ako začnete hľadať poruchu, ručné elektrické Nadie vypnite a vyberte z neho akumulátor.**

Problémy	Možné príčiny	Nápravné opatrenie
1. Výrobok sa neuvedie do prevádzky	1.1 Batériový blok nie je správne pripojený 1.2 Batériový blok je vybitý 1.3 Batériový blok je poškodený 1.4 V elektrickom obvode výrobku došlo k inej poruche 1.5 Bezpečnostný kľúč je nesprávne vložený	1.1 Vložte ho správne 1.2 Vyberte batériový blok a nabite ho. 1.3 Dajte ho skontrolovať elektrikárovi 1.4 Dajte ho skontrolovať elektrikárovi 1.5 Vložte ho správne
2. Výrobok nedosahuje plný výkon	2.1 Kapacita batériového bloku je veľmi nízka 2.2 Vetracie otvory sú zablokované	2.1 Nabite batériový blok 2.2 Vyčistite vetracie otvory
3. Výsledok kosenia je neuspokojivý	3.1 Rezná čepel je tupá alebo poškodená 3.2 Objem pokosenej trávy je prekročený 3.3 Nesprávna výška kosenia	3.1 Reznú čepel vymeňte za novú 3.2 Koste iba materiály v súlade s možnosťami výrobku 3.3 Nastavte výšku kosenia
4. Výrobok sa náhle zastaví	4.1 Batériový blok je vybitý 4.2 Batériový blok je veľmi horúci 4.3 Rezný prvok je zablokovaný	4.1 Vyberte batériový blok a nabite ho. 4.2 Vyberte batériový blok a nechajte ho vychladnúť 4.3 Odstráňte zablokovanie
5. Nadmerná úroveň vibrácií alebo hluku	5.1 Rezný prvok je tupý alebo poškodený 5.2 Objem pokosenej trávy je prekročený 5.3 Nesprávna výška kosenia 5.4 Skrutky alebo matice sú uvoľnené	5.1 Rezný prvok vymeňte za nový 5.2 Koste iba materiály v súlade s možnosťami výrobku 5.3 Nastavte výšku kosenia 5.4 Uťahnite skrutky alebo matice

SK

20 Nm a maximálne 25 Nm, aby sa zaistila bezpečná prevádzka výrobku. (Pozrite si obr. K)

- 6) Túto reznú čepeľ vymeňte po každých 50 hodinách kosenia alebo po 2 rokoch, čokoľvek nastane skôr bez ohľadu na jej stav. Ak je rezná čepeľ prasknutá alebo poškodená, musíte ju okamžite vymeniť za novú.
- 7) Aby sa predĺžila životnosť reznej čepele a výrobku, reznú čepeľ namažte po každom použití. Na ostrie reznej čepele naneste ľahký strojový olej.

### 3. STAROSTLIVOSŤ O ZÁSObNÍK NA TRÁVU A PREPOJOVACIE LANKO

- 1) Zásobník na trávu skontrolujte pred každým použitím. Nepoužívajte ho, ak zistíte akékoľvek poškodenie.
- 2) Zásobník na trávu vyčistíte po skončení kosenia slabým roztokom vody a mydla.
- 3) Zásobník na trávu pred uskladnením nechajte úplne vyschnúť, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
- 4) Prepojovacie lanko skontrolujte pred každým použitím.



**VÝSTRAHA! Výrobok nepoužívajte, keď je prepojovacie lanko poškodené alebo uvoľnené!**



**VÝSTRAHA! Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Ak potrebujete výrobok skontrolovať a opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovanú osobu.**

## SKLADOVANIE

1. Výrobok pred uskladnením vypnite, odpojte bezpečnostný kľúč a vyberte batériový blok.
2. Výrobok vyčistite podľa popisu vyššie.
3. Zostavu rukoväti zložte do skladovacej polohy.
4. Výrobok a jeho príslušenstvo uskladnite v tmavej, suchej a dobre vetranej miestnosti chránenej pred mrazom.
5. Výrobok vždy skladujte v priestore, do ktorého nemajú prístup deti. Ideálna skladovacia teplota je od 10 °C do 30 °C.
6. Na uskladnenie výrobku odporúčame použiť pôvodný obal alebo ho zakryte vhodným plátnom alebo obalom, aby bol chránený proti prachu.

## PREPRAVA

1. Výrobok pred prepravou kdekoľvek vypnite, odpojte bezpečnostný kľúč a vyberte batériový blok.
2. V prípade potreby pripevnite prepravné ochranné kryty.
3. Výrobok vždy prepravujte uchopením za prepravnú rukoväť.
4. Výrobok chráňte pred silnými nárazmi alebo vibráciami, ktoré by sa mohli vyskytnúť pri jeho preprave vo vozidlách.
5. Výrobok zaistíte, aby sa nešmýkal alebo neprevrátil, nepoškodil ani nespôsobil zranenie osôb.

### PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C. Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo predajcu.

# VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok  
Popis **Akumulátorová kosačka na trávu**  
Type **DG270 DG270B (270-označenie**  
**strojového zariadenia predstavuje kosačku**  
**na trávu)**  
Funkcie **kosenie trávy**

spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC v znení normy 2005/88/EC**

2000/14/EC upravená smernicou 2005/88/EC

- Postup posudzovania zhody podľa **Annex VI**

- Meraná úroveň akustického výkonu

**88.2 dB(A)**

- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu

**91 dB(A)**

Poverený úradný orgán

Názov: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adresa: **Westendstrasse 199 · 80686 München**  
**· Deutschland**

Použité normy:

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Osoba zodpovedajúca za vytvorenie technickej dokumentácie:

Meno: **Marcel Filz**  
Adresa: **Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796**  
**Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Uporabniki si lahko elektronska navodila ogledajo na [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

**Pred uporabo si pazljivo preberite navodila za varno obratovanje naprave.**

**Vsa opozorila in navodila si shranite za kasnejšo uporabo.**

- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če dobijo s strani te odgovorne osebe navodila, kako se mora ta naprava uporabljati.
- Nadzorujte otroke in s tem zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo lahko uporabljate le, če imate na voljo tudi enoto za napajanje.

### POMEMBNO

#### **PRED UPORABO OBVEZNO PREBERITE SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO**

#### **VARNA UPORABA**

##### **1. Usposabljanje**

- Pazljivo preberite navodila. Pred uporabo naprave se temeljito seznanite s pravili za pravilno uporabo opreme;
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale kosilnico. Lokalni predpisi lahko tudi predpisujejo starost uporabnika naprave;
- Nikoli ne kosite, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali;
- zavedajte se, da je za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, odgovoren uporabnik ali lastnik.

##### **2. Priprava**

- Pri košnji bodite vedno obuti v čvrsto obutev in imejte oblečene dolge hlače. Opreme ne uporabljajte bosi ali če imate obute odprte sandale;
- temeljito pregledjte območje uporabe opreme in odstranite morebitne predmete, ki bi jih naprava med delovanjem lahko vrgla v zrak;
- Pred pričetkom uporabe pogledjte, ali so morda obrabljeni ali poškodovani noži, vijaki nožev ali rezilni skop. Da bi preprečili neuravnoteženost, morate obrabljene ali poškodovane nože ter vijake nožev zamenjati le v celotnem setu; Zamenjajte poškodovane ali nečitljive oznake.

##### **3. Delovanje**

- Kosite le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi;
- Po možnosti ne uporabljajte vrtnega orodja, ko je trava mokra;
- Na poševnih površinah ali na mokri travi pazite na varno hojo;
- Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte;
- Za rotacijske naprave s kolesi. Na poševnih površinah kosite vedno v smeri prečno in nikoli navzgor in navzdol;
- Bodite zelo previdni pri spremembi smeri na pobočjih;
- Ne kosite tam, kjer so pobočja zelo strma;
- Kadar s kosilnico kosite vzvratno ali jo vlečete proti sebi, bodite še posebej pozorni;
- Noži morajo stati, ko nagnete vrtno orodje za transport ali če prečkate netravnote površine in med transportom vrtnega orodja k površinam, ki jih želite pokositi;
- Kosilnice nikoli ne uporabljajte, če ima poškodovana zaščitna varovala ali nima nameščenih varnostnih komponent, kot sta deflektor in/ali košara za travo;
- pri ugašanju motorja upoštevajte navodila in pazite, da boste imeli stopala varno oddaljena od rezil;
- pri zagonu motorja kosilnice nikoli ne nagibajte, razen, če jo morate nagniti zaradi zagona. V tem primeru potisnite ročaj navzdol in dvignite od tal tisti del kosilnice, ki je obrnjen proč od vas;
- Poskrbite za to, da se roki in nogi ne nahajata v bližini ali pod rotirajočimi deli. Odprtine za izmetavanje naj bodo vedno čiste;
- ker se rezila po izklopu motorja in odstranitvi enote za blokado delovanja še nekaj časa vrtijo, se jih do popolne zaustavitve nikakor ne dotikajte;
- Če stojite neposredno pred odprtino za izmetavanje, kosilnice na zaganjajte.
- Kosilnice nikoli ne prevažajte vklopljene.
- Najprej jo ugasnite, nato pa odstranite enoto za blokado delovanja. Počakajte, da se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavijo.
  - kadar boste kosilnico pustili brez nadzora,
  - pred odstranitvijo blokade delovanja,
  - med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na stroju,
  - po trku s tujkom. Preverite vrtno orodje glede poškodb in pred ponovnim zagonom odpravite morebitne okvareČe kosilnica med delovanjem začne neobičajno vibrirati (obvezno preverite takoj)
  - jo preverite glede morebitnih poškodb.
  - odpravite okvare ali zamenjajte poškodovane dele.
  - privijte morebitne odvitve dele.

##### **4. Vzdrževanje in shranjevanje**

- Poskrbite, da bodo vse matice in vijaki vedno dobro priviti, saj le tako zagotovite, da je naprava v varnem stanju;
- Redno preverjajte stanje in obrablenost posode za

- prestrazanje trave;
- c) Za zagotovitev varnosti, zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte le originalne nadomestne dele in dodatke.
  - d) Med nastavljanjem kosilnice pazite, da si prstov ne priščipnete med premikajoče se in fiksne dele kosilnice.
  - e) Pred shranjevanjem naj se kosilnica vedno ohladi.
  - f) Pri servisiranju rezil upoštevajte, da se slednja, kljub temu, da je motor ugasnjen, še vedno lahko premikajo.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavlajte, odpirajte ali odstranjajte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti.** *Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.*
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.**
- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.**
- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.**
- i) **Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- j) **Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- k) **Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.**
- l) **Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- m) **Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- n) **Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je**

- bilo priloženo akumulatorju.**
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**

## SIMBOLI



Pred uporabo naprave, si preberite priročnik z navodili.



Prisotni naj bodo varno oddaljeni.



Pazite se ostrih rezil. Rezila se vrtijo tudi potem, ko motor ugasnete - pred vzdrževalnim posegom odstranite enoto za blokado delovanja.



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

# SEZNAM KOMPONENT



1. ROČAJ
2. GUMB VARNOSTNEGA STIKALA
3. ZAGONSKA ROČICA (X2)
4. ZGORNJI ROČAJ
5. VPENJALNA ROČICA (X4)
6. SPODNJI ROČAJ
7. LOVILNI KOŠ ZA TRAVO
7A. ROČAJ ZA PRENAŠANJE
8. TRANSPORTNI ROČAJ
9. ZADNJE KOLO (X2)
10. VARNOSTNI KLJUČ
11. ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE
12. PROSTOR REZILA
12A. VRETENO
12B. PUŠA
12C. PRIROBNICA
12D. REZILO
12E. ŠESTROBA MATICA
13. SPREDNJE KOLO (X2)
14. POKROV BATERIJE
15. ŠČITNIK
16. OBJEMKA ZA ŽICO (X2)
17. ŽLEB ZA IZMET NA HRBTNI STRANI
17A. KAVELJ (X2)
18. BATERIJA*
19. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
20. POLNILNIK *

\* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.


## TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DG270 DG270B (270 - oznaka stroja, predstavlja kosilnico)

	DG270	DG270B
Napetost	18V ---	
Št. vrt. brez obremenitve	3000/min	
Hitrost nalaganja	3500rpm	
Največja širina rezanja	34cm	
Nastavitev višine košnje	20-70mm	
Položaji višine košnje	6 položajev	
Velikost koles	150mm	
Kapaciteta koša	35L	
Teža naprave	12.1kg	11.4kg
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0 Ah	/

Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20 V  4 A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/

## PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	$L_{wA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{wA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Uporabljajte zaščito za ušesa</b> 	

## PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 60335-2-77.
Vrednost emisije vibracij: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (leva roka)
Vrednost emisije vibracij: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (desna roka)
Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

**!** **OPOZORILO:** Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brežhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**

**!** **OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravnjo vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

## DODATKI

	DG270	DG270B
Polnilnik	1	/
Baterija	1	/
Lovilni koš za travo	1	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

# NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

## PREDVIDENA UPORABA

Izdelek je namenjen izključno za košnjo trave na domačih vrtovih. Ne smete ga uporabljati za košnjo izjemno visoke, suhe ali mokre trave, npr. trave na pašnikih, ali za drobljenje listja.

## MONTAŽA



**OPOZORILO:** Pred kakršnimi koli prilagoditvami, servisiranjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator iz orodja.



**OPOZORILO:** Pred uporabo mora biti izdelek v celoti sestavljen! Ne uporabljajte izdelka, ki je le delno sestavljen ali sestavljen s poškodovanimi deli!



**OPOZORILO:** Akumulatorja ne nameščajte, dokler žaga ni popolnoma sestavljena. Pri rokovanju z verigo vedno uporabljajte rokavice.

## 1. SESTAVLJANJE ROČAJA (GLEJTE SL. A1–A5)

Spodnja ročaja sta predhodno nameščena na transportni ročaj.

- 1) Odprite vpenjalni ročici na obeh straneh ročajev, nato pa odvijte vpenjalni ročici v nasprotni smeri urinega kazalca. (Glejte sliko A1)
- 2) Primite spodnja ročaja in ju razgrnite iz položaja za shranjevanje v delovni položaj.
- 3) Spodnji sklop ročaja pritrдите tako, da prepognete vpenjalni ročici proti spodnjima ročajema. Če vpenjalne ročice ni mogoče zložiti, jo odvijte in ponovno zložite. Če je preveč ohlapna, jo zategnite z obračanjem vpenjalne ročice v smeri urinega kazalca. (Glejte sliko A2)

**OPOMBA:** Izbirate lahko med 3 višinami nastavitve ročaja. Tri indikacijske črte (B) označujejo različno višino, črta 3 pomeni, da je spodnji ročaj najvišje od tal, črta 1 pa najnižje. Ko izberete želeno višino, poravnajte indikacijsko črto (B) z indikatorjem (A) transportnega ročaja. In dva spodnja ročaja se morata prilagoditi na isto višino.

Za prvo montažo lahko spodnja ročaja pritrдите v srednji položaj. (Glejte sliko A3)

- 4) Zgornji ročaj držite tako, da je gumb varnostnega stikala obrnjen navzgor. Poravnajte pritrtilne luknje zgornjega ročaja in spodnjih ročajev. (Glejte sliko A4)
- 5) Do konca vstavite pritrtilni vijak skozi montažne luknje. Pritrdite podložko in privijte vpenjalno ročico v smeri urinega kazalca skozi navoj pritrtilnega vijaka in zaskočite tako, da prepognete vpenjalno ročico proti ročaju. Če vpenjalne ročice ni mogoče zložiti, jo odvijte in ponovno zložite. Če je preveč ohlapna, jo zategnite z zasukom vpenjalne ročice. (Glejte sliko A4)
- 6) Ponovite to na drugi strani. Prepričajte se, da povezovalni kabel poteka po zgornji strani ročajev.



**OPOZORILO:** Zgornji ročaj ima dva položaja višine ročaja. Prepričajte se, da je zgornji ročaj nameščen na enaki višini na obeh spodnjih ročajih.

- 7) Z dvema žičnima sponkama pritrдите povezovalni kabel. Po potrebi povlecite povezovalni kabel, da se izognete stiku z zadnjim kolesom. (Glejte sliko A5)

## 2. NAMEŠČANJE LOVILNEGA KOŠA ZA TRAVO (GLEJTE SL. B1–B3)



**OPOZORILO:** Izdelka ne poskušajte uporabljati brez pritrjenega lovilnega koša za travo – nevarnost letočih predmetov! Preden odstranite lovilni koš za travo, je treba izklopiti motor, rezilo pa se mora nehati vrteti. Pred prvo uporabo je treba lovilni koš za travo v celoti sestaviti tako, da so vsi deli nameščeni.

- 1) Pripnite tri gumijaste sponke (C) na nosilno palico (D) lovilnega koša za travo. (Glejte sliko B1)
- 2) Ročaj za prenašanje je že vnaprej sestavljen na zgornjem pokrovu, njegov položaj pa je vrtljiv, da ustreza predvideni uporabi. (Glejte sliko B2)
- 3) Lovilni koš je pripravljen za uporabo.
- 4) Odprite ščitnik in ga držite na mestu.
- 5) Lovilni koš odstranite z ročajem za prenašanje.
- 6) Oporo poravnajte s kavlji in nanjo obesite lovilni koš za travo. (Glejte sliko B3)
- 7) Nato previdno sprostite ščitnik.

**OPOMBA:** Lovilni koš vedno nosite za ročaj.

## 3. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. C1–C2)

### A) Za namestitev akumulatorja

- 1) Odstranite varnostni ključ in ga shranite, da ga ne izgubite.
- 2) Držite utor in odprite pokrov akumulatorja.
- 3) Potisnite akumulator v režo.
- 4) Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk, dokler ne zaslišite klika. Preverite, ali je akumulator popolnoma pritrjen.
- 5) Akumulator se lahko namesti samo v eno smer.
- 6) Zaprite pokrov akumulatorja.
- 7) Ponovno namestite varnostni ključ v njegovo režo.

### B) Za odstranjevanje akumulatorja

Akumulatorja ni mogoče polniti, ko je v kosilnici. Za polnjenje odstranite akumulator iz njegovega prostora.

- 1) Držite utor in odprite pokrov akumulatorja.
- 2) Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da odklenete zapah akumulatorja.
- 3) Izvlecite akumulator iz prostora za akumulator.
- 4) Zaprite pokrov akumulatorja.

## PRED UPORABO


### 1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. D)



## 2. PREVERJANJE STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

## 3. NASTAVITEV VIŠINE SPODNJEGA ROČAJA (GLEJTE SL. E1, E2)

 **OPOZORILO: Izklopite izdelek in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden nastavite višino ročaja!**

 **OPOZORILO: Odstranite varnostni ključ, preden nastavite višino ročaja!**

 **OPOZORILO: Za zagotovitev varnega delovanja je nastavev višine ročaja omejena na označene položaje! Ne**

**poskušajte nastaviti na nobeno drugo višino!**

Sklop ročaja nastavite na ustrezno višino glede na vaše potrebe. Izbirate lahko med tremi višinami.

- 1) Odprite in sprostite vpenjalne ročice v nasprotni smeri urnega kazalca na obeh straneh spodnjih ročajev, vendar jih ne odstranite.
- 2) Držite in nežno zasukajte sklop ročaja v zeleni položaj tako, da poravnate indikacijsko črto (B) z indikatorjem (A) transportnega ročaja. Prepričajte se, da je sklop ročaja nameščen na enaki višini na obeh straneh.
- 3) Sklop ročaja pritrdite tako, da prepognete vpenjalno ročico proti transportnemu ročaju. Če vpenjalne ročice ni mogoče zložiti, jo odvijte in ponovno zložite. Če je preveč ohlapna, jo zategnite z obračanjem vpenjalne ročice v smeri urnega kazalca.


## 4. NASTAVITEV ZGORNJEGA ROČAJA (GLEJTE SL. F)

Zgornji ročaj nastavite na ustrezno višino glede na vaše potrebe. Izbirate lahko med dvema višinama.

- 1) Z eno roko držite zgornji ročaj.
- 2) Na obeh straneh zgornjega ročaja sprostite vpenjalne ročice v nasprotni smeri urnega kazalca, nato pa odstranite vpenjalno ročico, podložko in pritrdilni vijak.
- 3) Izberite in poravnajte drugo montažno luknjo na zgornjem ročaju z montažno luknjo spodnjih ročajev.
- 4) Do konca vstavite pritrdilni vijak skozi montažne luknje.
- 5) Zgornji ročaj sestavite glede na opis v poglavju o sestavljanju ročajev.

 **OPOZORILO: Prepričajte se, da je zgornji ročaj nameščen na enaki višini na obeh spodnjih ročajih.**

## 5. NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE (GLEJTE SL. G)

 **OPOZORILO: Izklopite izdelek in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden nastavite višino ročaja!**

 **OPOZORILO: Odstranite varnostni ključ, preden nastavite višino ročaja!**


Prilagodite višino košnje glede na vaše potrebe. Višina košnje je odvisna od vrste trate in njene dejanske višine. Ko kosite visoko travo, začnite z največjo višino košnje in nato opravite drugi rez z nižjo višino košnje.

- 1) Povlecite ročico proti zadnjemu kolesu.

- 2) Premaknite se naprej ali nazaj, da prilagodite višino košnje.
- 3) Sprostite ročico in se prepričajte, da se pravilno zaskoči v režo.

 **OPOZORILO: Prepričajte se, da se ročica po vsaki nastavitvi zaskoči v režo.**

## 6. INDIKATOR LOVILNEGA KOŠA ZA TRAVO (GLEJTE SL. H1-H2)

 **OPOZORILO: Pri pobiranju trave izdelka ne poskušajte uporabljati brez pritrjenega lovilnega koša za travo – nevarnost letočih predmetov!**

 **OPOZORILO: Izklopite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden odstranite lovilni koš!**

Pritrdite lovilni koš za travo. Lovilni koš vedno nosite za nosilni ročaj.

Lovilni koš je opremljen z lupoto (E), ki označuje polnjenje med delovanjem.


- 1) Ko je lupota (E) odprta, ima lovilni koš dovolj prostornine za zbiranje trave. (Glejte sliko H1)
- 2) Ko je lupota (E) zaprta, je lovilni koš poln in ga je treba izprazniti. (Glejte sliko H2)

## 7. PRAZNIENJE LOVILNEGA KOŠA ZA TRAVO

Med uporabo pogosto praznite lovilni koš za travo. Ne čakajte, da se popolnoma napolni. Priporočamo praznjenje, ko je napoln.

- 1) Izklopite izdelek in se prepričajte, da se je motor ustavil in da se rezilo neha vrteti.
- 2) Odstranite akumulator.
- 3) Dvignite ščitnik in dvignite lovilni koš s kavljev.
- 4) Lovilni koš odstranite z ročajem za prenašanje.
- 5) Pokošeno travo izpraznite na kompost.
- 6) Ponovno namestite lovilni koš na izdelek.


**OPOMBA:** Poln lovilni koš bo zmanjšal učinkovitost tega izdelka.

 **OPOZORILO: Pokošene trave v žlebu za izmet na hrbtni strani nikoli ne odstranjujte z rokami ali nogami!**


## DELOVANJE


### 1. SPLOŠNO DELOVANJE

- 1) Pred vsako uporabo preverite, ali so izdelek, njegov akumulator in polnilnik ter dodatki poškodovani. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali kaže znake obrabe. Odpravite odkrite težave ali pa naj izdelek pregleda usposobljen strokovnjak.
- 2) Dvakrat preverite, ali so dodatki ali nastavki pravilno pritrjeni.
- 3) Zagotovite, da so zračniki vedno neovirani in čisti. Po potrebi jih očistite z mehko krtačo. Zamašeni zračniki lahko povzročijo pregrevanje in poškodujejo izdelek.
- 4) Takoj izklopite izdelek, če vas med delom motijo drugi ljudje, ki vstopajo v delovno območje. Vedno pustite, da se izdelek popolnoma ustavi, preden ga odložite.
- 5) Ne preobremenite se. Redno si odpočijte, da se boste lahko osredotočili na delo in imeli popoln nadzor nad izdelkom.

 **OPOZORILO: V nekaterih državah predpisi določajo, ob katerem času dneva in ob katerih posebnih dnevih je dovoljeno uporabljati izdelke in kakšne omejitve veljajo! Povprašajte vašo skupnost za podrobnejše informacije in upoštevajte predpise, da ohranite mirno soseseo in se izognete upravnim prekrškom!**

## 2. ZAGON/ZAUSTAVITEV (GLEJTE SL. I1-I2)

 **OPOZORILO: Pred zagonom izdelek postavite na ravno površino brez visoke trave! Očistite spodnjo stran!**

 **OPOZORILO: Previdno zaženite motor v skladu z navodili. Noge držite daleč stran od rezila!**

 **OPOZORILO: Pri zagonu motorja izdelka ne nagibajte.**

### Zagon:

**OPOMBA:** Izdelek lahko zaženete le s pritiskom na gumb varnostnega stikala, ki mu sledi stiskanje zagonskih ročic. Obratno delovanje ne more zagnati izdelka.


- 1) Namestite akumulator v prostor za akumulator.
- 2) Varnostni ključ do konca vstavite v režo.
- 3) Stojte za ročajem.
- 4) Medtem ko držite pritisnjen gumb varnostnega stikala, povlecite zagonske ročice proti ročaju.
- 5) Ko se kosilnica zažene, spustite gumb varnostnega stikala.
- 6) Izdelek se začne premikati naprej in kositi.

### Zaustavitev:


- 1) Spustite zagonske ročice, da zaustavite kosilnico.

### 3. KOŠNJA

- 1) Prepričajte se, da na zelenici ni kamnov, palic, žice ali drugih predmetov, ki bi lahko poškodovali izdelek.
- 2) Ne kosite mokre trave, ker se prelepi na dno izdelka, kar preprečuje ustrezno odvajanje pokošene trave, lahko pa vam tudi zdrsnе in padete.
- 3) Za zdravo zelenico nikoli ne odrežite več kot ene tretjine celotne dolžine trave. Jeseni je treba zelenico kositi le, dokler raste.
- 4) Kosite v rahlo prekrivajočih se vrstah. Najučinkovitejši vzorec za košnjo trave so ravne vrste vzdolž ene od strani. To bo vrste ohranilo enakomerne in zagotovilo, da je vsa trava pokošena brez manjkajočih mest. (Glejte sliko J)
- 5) Krožite okoli cvetličnih gred. Ko pridete do cvetlične grede na sredini zelenice, odrežite vrsto ali dve okrog obsega gredece.
- 6) Bodite posebej pozorni pri spreminjanju smeri.
- 7) Redno praznite lovilni koš.


 **OPOZORILO: Če izdelek zadane tuj predmet, se takoj zaustavite! Pustite, da se rezilo popolnoma ustavi, odstranite**

akumulator in temeljito preglejte za morebitne poškodbe izdelka! Pred ponovnim zagonom popravite morebitne poškodbe!


 **OPOZORILO: Močne vibracije izdelka med delovanjem so znak škode! Izdelek je treba nemudoma pregledati in popraviti!**


## VZDRŽEVANJE IN NEGA

### 1. PRAVILA ZA NEGO


 **OPOZORILO! Izdelek vedno izklopite, odstranite akumulator in varnostni ključ. Pustite, da se izdelek ohladi, preden opravite preglede, vzdrževanje in čiščenje!**


- 1) Izdelek naj bo čist. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem iz njega odstranite ostanke trave.
- 2) Redno in pravilno čiščenje bo pripomoglo k varni uporabi in podalšanju življenjske dobe izdelka.
- 3) Pred vsako uporabo preglejte ali so na izdelku obrabljeni in poškodovani deli. Ne uporabljajte ga, če najdete polomljene in obrabljene dele.
- 4) Izdelek očistite s suho krpo. Za težko dostopna mesta uporabite krtačo.
- 5) Trdovraten prah odstranite z visokotlačnim zrakom (najv. 3 bar).
- 6) Preverite morebitne za poškodbe in obrabo. Poškodbe popravite v skladu s temi navodili za uporabo ali pa izdelek pred ponovno uporabo odpeljite v pooblaščen servis.


 **OPOZORILO! Popravila in vzdrževalna dela izvajajte samo v skladu s temi navodili! Vs a nadaljnja dela mora opraviti usposobljen strokovnjak!**

 **OPOZORILO! Za čiščenje tega izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih detergentov ali dezinfekcijskih sredstev, saj lahko škodujejo njegovim površinam.**

### 2. PODVOZJE IN REZILLO

 **OPOZORILO! Pri delu na rezilu in v njegovi bližini nosite zaščitne rokavice! Za odstranjevanje ostankov uporabite ustrezna orodja, npr. leseno palico! Nikoli ne uporabljajte golih rok!**

 **OPOZORILO! Za zamenjavo vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Rezilo je treba zamenjati z identifikacijsko ref. št. AKT1163. Ne nameščajte drugih vrst rezil!**

 **OPOZORILO! Zamenjavo rezila mora opraviti usposobljen strokovnjak! Predelava ali ostrenje rezil ni priporočljivo, razen če to opravi serviser ali podobno**

## usposobljen strokovnjak!

- 1) Podvozje in rezilo naj bosta čista in brez ostankov trave. Odstranite pokošeno travo iz žleba za izmet na hrbtni strani.
- 2) Pred uporabo redno preverjajte tesnost vseh pritrdilnih elementov, kot so matice in vijaki. Po daljši uporabi, zlasti na peščenih prsti, se rezilo obrabi in izgubi del prvotne oblike. Učinkovitost rezanja se bo zmanjšala in rezilo je treba zamenjati.
- 3) Rezilo naj bo ostro, da zagotovite dobro učinkovitost rezanja. Obrabljeno ali poškodovano rezilo zamenjajte z novim enakega tipa ali naj ga naostrí usposobljen strokovnjak.
- 4) S primernim ključem (velikost 17 mm) popustite šeststrobo matico v nasprotni smeri urinega kazalca in jo odstranite skupaj z rezilom.
- 5) Zamenjajte rezilo (12d) z novim enakega tipa. Najprej preverite stanje prirobnice (12c), puše (12b) na vretenu (12a), nato pravilno pritrdite rezilo (12d) in šeststrobo matico (12e). Zategnite šeststrobo matico (12e) v smeri urinega kazalca z najmanj 20 Nm, največ 25 Nm, da zagotovite varno delovanje vašega izdelka. (Glejte sliko K)
- 6) To rezilo zamenjajte po 50 urah košnje ali 2 letih, kar

nastopi prej, ne glede na stanje. Če je rezilo razpokano ali poškodovano, ga morate nemudoma zamenjati z novim.

- 7) Po vsaki uporabi namažite rezilo, da podaljšate življenjsko dobo rezila in izdelka. Nanesite lahko strojno olje vzdolž roba rezila.

## 3. NEGA LOVILNEGA KOŠA ZA TRAVO IN POVEZOVALNEGA KABLA

- 1) Pred vsako uporabo preglejte lovilni koš. Ne uporabljajte ga, če opazite poškodbe.
- 2) Po uporabi očistite lovilni koš z vodo in blagim milom.
- 3) Da preprečite nastanek plesni, pustite, da se lovilni koš dobro posuši, preden ga shranite.
- 4) Pred vsako uporabo preglejte povezovalni kabel.



**OPOZORILO! Ne uporabljajte izdelka z okvarjenim ali ohlapnim povezovalnim kablom!**



**OPOZORILO! Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih potrošnik lahko popravil. Za pregled in popravilo se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.**

## ODPRAVLJANJE NAPAK



**OPOZORILO: Pred iskanjem napake izklopite električno orodje in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo.**

Težave	Možni vzroki	Korektivni ukrep
1. Izdelek se ne zažene	1.1 Akumulator ni pravilno pritrjen 1.2 Akumulator je izpraznjen 1.3 Akumulator je poškodovan 1.4 Druga električna napaka na izdelku 1.5 Varnostni ključ ni pravilno vstavljen	1.1 Pravilno pritrdite 1.2 Odstranite in napolnite akumulator 1.3 Preverjanje s strani strokovnjaka električarja 1.4 Preverjanje s strani strokovnjaka električarja 1.5 Pravilno vstavite
2. Izdelek ne doseže polne moči	2.1 Zmogljivost akumulatorja je prenizka 2.2 Prezračevalne odprtine so blokirane	2.1 Napolnite akumulator 2.2 Očistite zračnike
3. Rezultat rezanja ni zadovoljiv	3.1 Rezilo je topo/poškodovano 3.2 Material za rezanje presega zmogljivost 3.3 Višina košnje ni pravilna	3.1 Zamenjajte z novim 3.2 Materiale režite samo glede na zmogljivost izdelka. 3.3 Prilagodite višino košnje
4. Izdelek se nenadoma ustavi	4.1 Akumulator je izpraznjen 4.2 Akumulator je prevroč 4.3 Rezalna naprava je blokirana	4.1 Odstranite in napolnite akumulator 4.2 Odstranite akumulator in pustite, da se ohladi 4.3 Odstranite blokado
5. Prekomerne vibracije ali hrup	5.1 Rezalna naprava je topa/poškodovana 5.2 Material za rezanje presega zmogljivost 5.3 Višina košnje ni pravilna 5.4 Vijaki/matice so odviti	5.1 Zamenjajte z novim 5.2 Materiale režite samo glede na zmogljivost izdelka 5.3 Prilagodite višino košnje 5.4 Zategnite vijake/matice

## SHRANJEVANJE

1. Pred shranjevanjem izklopite izdelek, odklopite varnostni ključ in odstranite baterijo.
2. Očistite izdelek, kot je opisano zgoraj.
3. Zložite sklop ročaja v položaj za shranjevanje.
4. Izdelek in njegove dodatke shranjujte v temnem, suhem, dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo.
5. Izdelek vedno hranite na mestu, ki ni dostopen otrokom. Idealna temperatura skladiščenja je med 10 °C in 30 °C.
6. Priporočamo, da za shranjevanje uporabite originalno embalažo ali izdelek pokrijete s primerno krpo ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom.

## TRANSPORT

1. Pred transportom izklopite izdelek, odklopite varnostni ključ in odstranite baterijo.
2. Po potrebi pritrdite transportna varovala.
3. Izdelek vedno transportirajte z uporabo transportnega ročaja.
4. Izdelek zaščitite pred kakršnimi koli močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
5. Zavarujte izdelek, da preprečite zdrs ali padec, škodo in poškodbe.

### Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.

Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40 °C.

## VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

— Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **Brezžična kosilnica**  
Vrsta izdelka **DG270 DG270B (270-oznaka stroja, predstavlja kosilnico)**  
Funkcija **košnja trave**

skladen z naslednjimi direktivami,  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC**

2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC

- Postopek za ugotavljanje skladnosti, glede na

### Annex VI

- Izmerjena raven zvočne moči

**88.2 dB(A)**

- Deklarirana raven zvočne moči

**91 dB(A)**

Pristojni priglasitveni organ

Ime: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Naslov: **Westendstrasse 199 · 80686 München · Deutschland**

in izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-77**

**EN 62233**

**EN ISO 3744**

**EN IEC 55014-1**

**EN IEC 55014-2**

**EN IEC 63000**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime: **Marcel Filz**

Naslov: **Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796  
Cologne, Germany**



2023/5/7

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**Kullanıcılar, [www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com) adresindeki elektronik talimatları görüntüleyebilirler.**

# ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.**

*Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.*

**Makineyi emniyetli kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun.**

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

- Bu cihazın güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili nezaret ya da talimat sağlanmadıkça fiziksel, duyuusal ya da mental kabiliyetleri zayıflamış veya tecrübesiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanımı amaçlanmamıştır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.
- Bu cihaz yalnızca cihazla verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılmalıdır.

## ÖNEMLİ

**KULLANIMDAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN  
İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN**

### GÜVENLİ KULLANIM UYGULAMALARI

#### 1. Eğitim

- Talimatları dikkatlice okuyun. Cihazın kumandalarına ve düzgün kullanımına aşinalık kazanın;
- Çocukların ve bu talimatlara aşina olmayanların çim biçme makinesini kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler operatör yaşını kısıtlayabilir;
- Asla etrafta insanlar, özellikle çocuklar ve evcil hayvanlar varken çim biçmeyin;
- Operatörün veya kullanıcının diğer kişilere ve mülklerine yönelik kaza ve tehlikelerden sorumlu olduğunu unutmayın.

#### 2. Hazırlık

- Çim biçerken her zaman sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Cihazı çıplak ayakla veya ayağınızda sandalet varken kullanmayın;
- Cihazın kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve makine tarafından fırlatılabilecek tüm cisimleri kaldırın;
- Kullanımdan önce her zaman bıçakları, bıçak civatalarını ve kesici grubunu görsel olarak inceleyerek hasarlı olmadıklarını görün. Dengeyi korumak için setlerdeki aşınmış veya hasarlı bıçakları ve civataları değiştirin. Hasarlı ve okunamayan etiketleri değiştirin.

#### 3. Kullanım

- Yalnızca gün ışığında veya güçlü yapay ışık altında kullanın;
- Cihazı mümkün olduğunda ıslak çimlerde kullanmaktan sakının;
- Eğimli arazilerde her zaman ayağınızı koyduğunuz yere dikkat edin;
- Yürüyün ve asla koşmayın;
- Tekerlekli döner makinelerde, eğimlerin yüzeyi istikametinde çimleri biçin, asla yukarı-aşağı gitmeyin.
- Eğimli arazilerde yön değiştirirken çok dikkatli olun;
- Çok dik arazilerde çim biçmeyin;
- Çim biçme makinesiyle geri dönüş yaparken veya makineyi kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun;
- Çim dışında yüzeyleri geçerken taşma amacıyla çim biçme makinesinin eğilmesi gerekirse ve çim biçme makinesini biçilecek araziye ve bu araziden taşırken bıçağı/bıçakları durdurun;
- Çim biçme makinesini korumaları kusurluysen ya da güvenlik cihazları, örneğin deflektörleri ve/veya çim toplama hazneleri yerinde değilken asla kullanmayın;
- Motorun gücünü talimatlara göre dikkatlice ve ayaklarınızı bıçaktan/bıçaklardan uzak tutarak açın;
- Çim biçme makinesinin çalıştırmak için eğilmesi gerekmesi dışında motorun gücünü aşarken çim biçme makinesini eğmeyin. Bu durumda, kesinlikle gerekli olandan daha fazla eğmeyin ve yalnızca operatörden uzak olan kısmı kaldırın;
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçaların yakınına veya altına koymayın. Makinenin boşaltma açıklığından her zaman uzak durun;
- Devre dışı bırakma cihazı çıkartılmadan ve bıçaklar tam olarak durmadan bıçaklara asla dokunmayın;
- Boşaltma açıklığının önünde dururken çim biçme makinesini çalıştırmayın.
- güç kaynağı açıkken çim biçme makinesini taşımayın.
- Çim biçme makinesini durdurun ve devre dışı bırakma cihazını çıkartın. Hareketli tüm parçaların tam olarak durduğundan emin olun.
  - makinenin nezaretsiz kaldığı her zaman,
  - tıkanıklığı temizlemeden önce,
  - makinenin kontrolünden, temizlenmesinden veya üzerinden çalışmadan önce,
  - yabancı bir maddeye çarptıktan sonra. Çim biçme makinesini yeniden başlatmadan ve kullanmadan önce makinede hasar durumunu inceleyin ve onarımları yapınÇim biçme makinesi anormal şekilde titremeye başlarsa (derhal kontrol edin)
  - hasar kontrolü yapın.
  - hasarlı parçaları değiştirin veya onarın.
  - gevşek parçaları kontrol edip sıkın.

#### 4. Bakım ve saklama

- Cihazın güvenli çalışma koşullarında olduğundan emin olmak için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkın;
- Çim toplama haznesini sık sık aşınma ve kötüleşme durumunda karşı kontrol edin;
- Aşınmış veya hasarlı parçaları güvenlik amacıyla değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Parmaklarınızı hareketli parçalara ya da çim biçme makinesinin sabit parçalarına kaptırmamak için çim

- biçme makinesini ayartarken dikkatli olun.
- e) Saklamadan önce çim biçme makinesinin her zaman soğumasını bekleyin.
- f) Bıçaklarla ilgili servis işlemlerinde güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların yine de hareket edebildiğini unutmayın.

## BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) **Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.**
- b) **Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın.**  
*Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilmeyen anahtar, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- c) **Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.**
- d) **Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.**
- e) **Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.**
- f) **Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.**
- g) **Kirilenirse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.**
- h) **Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.**
- i) **Kullanmadığımızda batarya grubunu şarjda tutmayın.**
- j) **Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.**
- k) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.**
- l) **Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.**
- m) **Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- n) **İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.**
- o) **Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.**
- p) **Uygun biçimde bertaraf edin.**
- q) **Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.**
- r) **Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.**

## SEMBOLLER



Operatör kılavuzunu okuyun



Çevredekileri uzak tutun



Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Bakımdan önce devre dışı bırakma cihazını çıkartın.



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembole işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

# PARÇA LİSTESİ

1. TUTMA SAPI
2. EMNİYET ANAHTARI DÜĞMESİ
3. ÇALIŐTIRMA KOLU (X2)
4. ÜST TUTMA ÇUBUĐU
5. KELEPÇE KOLU (X4)
6. ALT TUTMA ÇUBUĐU
7. ÇİM TOPLAMA HAZNESİ
7A. TAŐIMA SAPI
8. NAKLİYE SAPI
9. ARKA TEKERLEK (X2)
10. EMNİYET ANAHTARI
11. KESME YÜKSEKLİĐİ AYARLAMA KOLU
12. KESME BIÇAĐI BÖLMESİ
12A. MİL
12B. BURÇ
12C. FLANŐ
12D. KESME BIÇAĐI
12E. ALTİGEN SOMUN
13. ÖN TEKERLEK (X2)
14. AKÜ KAPAĐI
15. DEFLEKTÖR KORUMASI
16. TEL KLİPS (X2)
17. ARKA BOŐALTMA KANALI
17A. KANCA (X2)
18. AKÜ SETİ*
19. AKÜ SETİ KURTARMA DÜĞMESİ*
20. ŐARJ ALETİ*



\* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil deĐildir.

## TEKNİK VERİLER


Tıp Belirtimi DG270 DG270B (270 - makine belirtimi, çim biçme makinesi temsil edici)

	DG270	DG270B
Gerilim		18V ---
Yük hızı yok		3000/min
yükleme hızı		3500rpm
Maks. kesme genişliĐi		34cm
Kesme yüksekliĐi ayarı		20-70mm
Kesme yüksekliĐi konumları		6 konum
Tekerleklerin boyutu		150mm
Toplama kapasitesi		35L
Makine aĐırlıĐı	12.1kg	11.4kg
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0 Ah	/

TR

Şarj girişi (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V  4 A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	 /II	/

## GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	$L_{pA}$ : 75.3 dB (A)
$K_{pA}$ =	3 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	$L_{WA}$ : 88.2 dB (A)
$K_{WA}$ =	2.04 dB(A)
<b>Kulak koruması kullanın</b> 	

## TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 60335-2-77'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri: $a_n = 0.45 \text{ m/s}^2$ (Sol el)
Titreşim emisyon değeri: $a_n = 0.67 \text{ m/s}^2$ (Sağ el)
Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

**UYARI:** Elektrikli aletin fiili kullanımını sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:  
Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.  
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.  
Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.  
Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.  
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

**Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**

**UYARI:** Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

## AKSESUARLAR

	DG270	DG270B
Şarj aleti	1	/
Akü seti	1	/
Çim toplama haznesi	1	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.



# KULLANIM TALİMATLARI



**NOT:** Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

## KULLANIM AMACI

Bu ürün yalnızca ev bahçelerindeki çimleri biçmek üzere tasarlanmıştır. Sıra dışı biçimde yüksek, kuru veya ıslak çimler, örneğin çayır çimlerini veya dökülmüş yaprakları biçmek için kesinlikle kullanılmamalıdır.

## MONTAJ

**UYARI:** Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım işleminden önce akü grubunu cihazdan çıkartın.

**UYARI:** Ürünün montajı kullanımdan önce tam olarak tamamlanmış olmalıdır! Kısmen veya hasarlı parçalarla monte edilmiş bir ürünü kullanmayın!

**UYARI:** Tamamen monte edilmeden akü setini takmayın. Zincirle ilgili işlerde her zaman eldiven giyin.

## 1. SAPIN TAKILMASI (BKZ. ŞEK. A1-A5)

Alt tutma çubukları nakliye sapına önceden takılmıştır.

- 1) Tutma çubuklarının her iki yanında katlı duran kelepçe kollarını açın ve ardından, kelepçe kollarını saat yönünün tersine gevşetin. (Bkz. Şek. A1)
- 2) Alt tutma çubuklarını kavrayın ve saklama konumundan çalışma konumuna açın.
- 3) Kelepçe kollarını alt tutma çubuklarına doğru yukarıya katlayarak alt tutma grubunu sabitleyin. Kelepçe kolu katlanamıyorsa gevşetip yeniden katlayın. Çok gevşekse kelepçe kollarını saat yönünde çevirerek sıkın. (Bkz. Şek. A2)

**NOT:** Aralarından seçim yapılabilecek 3 ayarlama çubuğu yüksekliği vardır. Üç gösterim çizgisi (B) farklı yükseklikleri gösterir; 3. çizgi alt tutma çubuğunun zeminden en yüksek halini, 1. çizgi ise en alçak halini gösterir. İsteddiğiniz yüksekliği seçtiğinizde gösterim çubuğunu (B) nakliye sapının göstergesi (A) ile hizalayın. Ayrıca, iki alt tutma çubuğu aynı yüksekliğe ayarlanmalıdır.

İlk montaj için, alt tutma çubuklarını orta konumda sabitleyebilirsiniz. (Bkz. Şek. A3)

- 4) Üst tutma çubuğunu güvenli anahtar düğmesi yukarıya bakacak şekilde tutun. Üst tutma çubuğunun montaj deliklerini ve alt tutma çubuklarını hizalayın. (Bkz. Şek. A4)
- 5) Montaj civatasını montaj deliklerinden sonuna kadar geçirin. Kelepçe kolundaki pulu ve vidayı montaj civatasının dışından saat yönünde bağlayın ve kelepçe kolunu sapa doğru yukarıya katlayarak kilitleyin. Kelepçe kolu katlanamıyorsa gevşetin ve yeniden katlayın. Çok gevşekse kelepçe kolunu çevirerek sıkın. (Bkz. Şek. A4)
- 6) Bu işlemi diğer tarafta da uygulayın. Ortak bağlantı kablosunun tutma çubuklarının üst kısmından geçtiğinden emin olun.



**UYARI:** Üst tutma çubuğunda iki tutma yüksekliği konumu vardır. Üst tutma çubuğunun her iki alt tutma çubuğu ile aynı yükseklikte takılı olduğundan emin olun.

- 7) Ortak bağlantı kablosunu iki tel kipsle sabitleyin. Gerekirse arka tekerlekle temastan sakınmak için ortak bağlantı kablosunu çekin. (Bkz. Şek. A5)

## 2. ÇİM TOPLAMA HAZNESİNİN TAKILMASI (BKZ. ŞEK. B1-B3)



**UYARI:** Çim toplama haznesi bağlı olmadan ürünü kullanma girişiminde bulunmayın - ucan cisim tehlikesi! Çim toplama haznesini çıkarmadan önce motorun gücü kapatılmalı ve bıçağın dönmesi durmalıdır. İlk kullanımdan önce çim toplama haznesinin montajı tüm parçalar yerinde olacak şekilde tamamlanmalıdır.

- 1) Üç lastik klipsi (C) çim toplama haznesinin destek çubuğuna (D) klipsleyin. (Bkz. Şek. B1)
- 2) Taşıma sapı üst kapağa önceden takılmıştır ve konumu kullanım amacına uyacak şekilde dönebilir. (Bkz. Şek. B2)
- 3) Çim toplama haznesi kullanıma hazırdır.
- 4) Deflektör korumasını açın ve konumunda tutun.
- 5) Çim toplama haznesini taşıma sapından taşıyın.
- 6) Desteği kancalarla hizalayın ve çim toplama haznesini üzerine asın. (Bkz. Şek. B3)
- 7) Bunun ardından, deflektör korumasını dikkatlice serbest bırakın.

**NOT:** Çim toplama haznesini her zaman sapından taşıyın.

## 3. AKÜ SETİNİ ÇIKARMAK YA DA TAKMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. C1-C2)

### A) Akü setini takmak için

- 1) Emniyet anahtarını çıkartın ve kaybolmaması için saklayın.
- 2) Oluğu tutun ve akü kapağını açın.
- 3) Akü setini yuvanın içine kaydırın.
- 4) Hafifçe itip bastırdığınızda klik sesini duyacaksınız. Akünün tam olarak sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- 5) Akü seti yalnızca tek bir yönde takılabilir.
- 6) Akü kapağını kapatın.
- 7) Emniyet anahtarını yuvasına geri takın.

### B) Akü setini çıkarmak için

Akü seti çim makinesindeyken şarj edilemez. Şarj etmek için akü setini akü bölmesinden çıkartın.

- 1) Oluğu tutun ve akü kapağını açın.
- 2) Akü seti mandalının kilidini açmak için akü seti serbest bırakma düğmesini aşağıya bastırın.
- 3) Akü setini akü bölmesinin dışına kaydırın.
- 4) Akü kapağını kapatın.

## KULLANIMDAN ÖNCE

### 1. AKÜ SETİNİZİ ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. D)

## 2. AKÜ GÜÇ DURUMU KONTROLÜ

5 LED lambası akü güç durumunu gösterir. Çalıştırmadan önce veya kullanımdan sonra akü güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

## 3. ALT TUTMA ÇUBUĞU YÜKSEKLİK AYARI (BKZ. ŞEK. E1, E2)



**UYARI: Tutma yüksekliğini ayarlamadan önce ürünün gücünü kapatın ve kesme bıçağının tam olarak durmasını bekleyin!**



**UYARI: Tutma yüksekliğini ayarlamadan önce emniyet anahtarını çıkartın!**



**UYARI: Emniyetli çalışma için, tutma çubuğunun yükseklik ayarı belirtilen konularla kısıtlanmıştır! Başka bir yüksekliğe ayarlamaya çalışmayın!**

Sap grubunu ihtiyaçlarınıza göre uygun yüksekliğe ayarlayın. Aralarından seçim yapabileceğiniz üç tutma yüksekliği vardır.

- 1) Alt tutma çubuklarının her iki yanındaki katlı kelepçe kollarını saat yönünün tersine açıp gevşetin ama çıkarmayın.
- 2) (B) gösterim çizgisini nakliye sapının (A) göstergesi ile hizalayarak sap grubunu istenen konuma tutup nazikçe çevirin. Sap grubunun her iki yanda aynı yükseklikte takılı olduğundan emin olun.
- 3) Kelepçe kolunu nakliye sapına doğru yukarı katlayarak sap grubunu sabitleyin. Kelepçe kolu katlanıyorsa gevşetin ve yeniden katlayın. Çok gevşekse kelepçe kolunu saat yönünde çevirerek sıkın.

## 4. ÜST TUTMA ÇUBUĞU AYARI (BKZ. ŞEK. F)

Üst tutma çubuğunu ihtiyaçlarınıza göre uygun yüksekliğe ayarlayın. Aralarından seçim yapabileceğiniz iki tutma yüksekliği vardır.

- 1) Üst tutma çubuğunu tek elle tutun.
- 2) Üst tutma sapının her iki yanındaki kelepçe kollarını saat yönünün tersine serbest bırakın ve ardından, kelepçe kolunu, pulu ve montaj civatasını çıkartın.
- 3) Üst tutma çubuğundaki diğer montaj deliğini seçin ve alt tutma çubuklarındaki montaj deliğiyle hizalayın.
- 4) Montaj civatasını montaj deliklerinden sonuna kadar geçirin.
- 5) Üst tutma çubuğunu sap montajı bölümüne basıvrarak takın.



**UYARI: Üst tutma çubuğunun her iki alt tutma çubuğundaki aynı yükseklikte takılı olduğundan emin olun.**

## 5. KESME YÜKSEKLİĞİ AYARI (BKZ. ŞEK. G)



**UYARI: Tutma yüksekliğini ayarlamadan önce ürünün gücünü kapatın ve kesme bıçağının tam olarak durmasını bekleyin!**



**UYARI: Tutma yüksekliğini ayarlamadan önce emniyet anahtarını çıkartın!**

Kesme yüksekliğini çimlerinizin ihtiyacına göre ayarlayın. Kesme yüksekliği çim türüne ve gerçek yüksekliğine bağlıdır. Yüksek çimleri biçerken maksimum kesme

yüksekliğinden başlayın ve daha düşük kesme yüksekliği ile ikinci bir kesim yapın.

- 1) Kolu arka tekerleğe doğru çekin.
- 2) Kesme yüksekliğini ayarlamak için ileriye veya geriye hareket ettirin.
- 3) Kolu serbest bırakın ve yuvasına düzgünce geçtiğinden emin olun.



**UYARI: Her bir ayardan sonra kolun yuvasına geçtiğinden emin olun.**

## 6. ÇİM TOPLAMA HAZNESİ GÖSTERGESİ (BKZ. ŞEK. H1-H2)



**UYARI: Çimleri toplarken çim toplama haznesi bağlı olmadan ürünü kullanma girişiminde bulunmayın - uçan cisim tehlikesi!**



**UYARI: Çim toplama haznesini çıkarmadan önce motorun gücünü kapatın ve bıçağın tam olarak durmasını bekleyin!**

Çim toplama haznesini bağlayın. Çim toplama haznesini her zaman taşıma sapından taşıyın. Çim toplama haznesinde çalışma sırasında dolumu gösteren bir kapak (E) vardır.

- 1) Kapak (E) açıldığında çim toplama haznesinde çim toplamak için yeterli hacim kalmıştır. (Bkz. Şek. H1)
- 2) Kapak (E) kapandığında çim toplama haznesi doludur ve boşaltılmalıdır. (Bkz. Şek. H2)

## 7. ÇİM TOPLAMA HAZNESİNİN BOŞALTMASI

Kullanım sırasında çim toplama haznesini sık sık boşaltın. Tamamen dolana kadar beklemeyin. Yarım dolu olduğunda boşaltmanızı öneririz.

- 1) Ürünün gücünü kapatın ve motorun durduğundan ve bıçağın dönmemesinin durduğundan emin olun.
- 2) Akü setini çıkarın.
- 3) Deflektör korumasını kaldırın ve çim toplama haznesini kancalarından kurtarıp kaldırın.
- 4) Çim toplama haznesini taşıma sapından çıkarın.
- 5) Kesilmiş çimleri kompost yığınınına boşaltın.
- 6) Çim toplama haznesini ürüne geri takın.

**NOT:** Tam dolu çim toplama haznesi ürünün performansını düşürür.



**UYARI: Arka boşaltma kanalından kesilmiş çimleri gidermek için asla ellerinizi veya ayaklarınızı kullanmayın!**

## KULLANIM

### 1. GENEL KULLANIM

- 1) Her kullanımdan önce üründe, akü setinde, şarj cihazında ve aksesuarlarda hasar kontrolü yapın. Hasarlı ve aşınmış görünen ürünü kullanmayın. Tespit ettiğiniz tüm sorunları giderin veya ürünü ehliyetli uzmanlara kontrol ettirin.
- 2) Aksesuarların veya ataşmanların düzgün sabitlendiğini iki defa kontrol edin.
- 3) Hava tahliye açıklıklarının her zaman açık olup kapatılmadığından emin olun. Gerekirse yumuşak bir fırçayla temizleyin. Tıkalı hava tahliye açıklıkları aşırı ısınmaya ve üründe hasara yol açabilir.

- 4) Çalışırken çalışma alanına giren insanlar tarafından müdahale edilirsiz ürünün gücünü derhal kapatın. Ürünü bırakmadan önce her zaman tamamen durmasını bekleyin.
- 5) Kendinizi aşırı yormayın. İşe odaklanabilmeniz ve ve ürün üzerinde tam kontrole sahip olabilmeniz için düzenli molalar verin.

**!** **UYARI: Bazı ülkelerde yönetmeliklerde, ürünü günün hangi saatinde ve hangi özel günlerde kullanabileceğiniz ve geçerli kısıtlamalar belirtilmiştir! Ayrıntılı bilgi için etrafınızdakilere danışın ve komşuluk ilişkilerinizi korumak ve idari para cezalarıyla karşılaşmamak için yönetmeliklere uyun!**

## 2. ÇALIŞTIRMA/DURDURMA (BKZ. ŞEK. 11-12)

**!** **UYARI: Çalıştırmadan önce ürünü yüksek çim bulunmayan düz bir zemine koyun! Ürünün alt kısmını temizleyin!**

**!** **UYARI: Motoru talimatlara göre dikkatlice çalıştırın. Ayaklarınızı kesme bıçaklarından uzak tutun!**

**!** **UYARI: Motoru çalıştırırken ürünü eğmeyin.**

### Çalıştırma:

**NOT:** Bu ürün yalnızca emniyet anahtarını düşmesinin basılarak ve ardından başlatma kolları sıkıştırılarak çalıştırılabilir. Bu işlem ters sırada yapıldığında ürün çalışmaz.

- 1) Akü setini akü bölmesinin takın.
- 2) Emniyet anahtarını yuvaya tam olarak sokun.
- 3) Tutma sapının arkasında durun.
- 4) Emniyet anahtarını düşmesini basılı tutarken başlatma kollarını tutma sapına doğru çekin.
- 5) Çim biçme makinesi çalıştıktan sonra emniyet anahtarını düşmesini serbest bırakın.
- 6) Ürün ilerleye hareket etmeye ve çim biçmeye başlar.

### Durdurma:

- 1) Çim biçme makinesini durdurmak için başlatma kollarını serbest bırakın.

## 3. ÇİM BİÇME

- 1) Çimde taş, sopa, tel ve ürüne hasar verebilecek başka cisim bulunmadığından emin olun.
- 2) Islak çimi biçmeyin çünkü çim kırıntılarının düzgün bir şekilde boşaltılmasını engelleyecek şekilde ürünün alt gövdesine yapışma eğilimi gösterir ve ayrıca kayıp düşmenize neden olabilir.
- 3) Sağlıklı bir çim için çimin toplam yüksekliğinin üçte birinden fazlasını asla biçmeyin. Sonbaharda çimler yalnızca büyümeye devam ettikleri sürece biçilmelidir.
- 4) Hafifçe üst üste binen sıralarda biçin. Çimleri içmek için en etkin düzen kenarlardan birisi boyunca düz çizgilerde ilerlemektir. Bu sayede, sıralar eşit seviyeli olur ve tüm çimlerin hiçbir nokta atlanmadan kesilmesi sağlanır. (Bkz. Şek. J)
- 5) Çiçek yatakları etrafından daire çizin. Çimin ortasındaki

çiçek yatağına ulaştığınızda yatağın çevresinde bir veya iki sıra boyunca biçin.

- 6) Yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- 7) Çim toplama haznesini düzenli olarak boşaltın.

**!** **UYARI: Ürün yabancısı bir cisme çarparsa derhal durun! Bıçağın tamamen durmasını bekleyin, akü setini çıkarın ve ürünün hasar görüp görmediğini dikkatlice kontrol edin! Yeniden çalıştırmadan önce tüm hasarı tamir ettirin!**

**!** **UYARI: Çalışma sırasında ürünün aşırı titreşmesi hasar göstergesidir! Ürün hemen incelenmeli ve onarılmalıdır!**

## BAKIM

### 1. BAKIM KURALLARI

**!** **UYARI! Ürünün gücünü her zaman kapatın, akü setini ve emniyet anahtarını çıkarın. İnceleme, bakım ve temizlik işlemlerinden önce ürünü soğumasını bekleyin!**

- 1) Ürünü temiz tutun. Her kullanımdan sonra ve saklamadan önce pislikleri temizleyin.
- 2) Ürünü düzenli ve düzgün şekilde temizlerseniz ürünün güvenli kullanımını sağlamış ve ömrünü uzatmış olursunuz.
- 3) Her kullanımdan önce üründe hasarlı ve aşınmış parça kontrolü yapın. Kırık veya aşınmış parça bulursanız ürünü kullanmayın.
- 4) Ürünü kuru bezle temizleyin. Ulaşılması zor yerler için fırça kullanın.
- 5) İnatçı tozları tazyikli havayla (maks. 3 bar) temizleyin.
- 6) Her türlü hasar ve aşınma kontrolü yapın. Ürünü yeniden kullanmadan önce hasarları bu talimat kılavuzuna göre onarın veya yetkili bir servise götürün.

**!** **UYARI! Onarımları ve bakım işlemlerini yalnızca bu talimatlara göre yapın! İlavetüm işler ehliyetli bir uzman tarafından yapılmalıdır!**

**!** **UYARI! Yüzeyle zararı verebileceğinden dolayı bu ürünü temizlemek için kimyasallar, alkali, aşındırıcı veya diğer agresif deterjanlar veya dezenfektanlar kullanmayın.**

### 2. GÖVDE ALTI VE KESME BİÇAĞI

**!** **UYARI! Bıçak üzerinde ve yakınında çalışırken emniyet eldivenleri takın! Kalıntıları temizlerken uygun aletler kullanın, örneğin tahta bir sopa! Asla çıplak elinizi kullanmayın!**

**!** **UYARI! Değişim için her zaman orijinal yedek parça kullanın. Kesme bıçağı tanımlama ref. no. AKT1163 ürünü ile değiştirilmelidir. Başka tipte kesme bıçağı bağlamayın!**



**UYARI! Kesme bacağı deęişimi ehliyetli bir uzman tarafından yapılmalıdır! Bir onarım servisi veya benzer şekilde ehliyetli bir uzman tarafından yapılmadıkça bıçakların yeniden işlenmesi ya da bilenmesi önerilmez!**

- 1) Ürünün alt kısmını ve kesme bıçaklarını temiz tutun ve pislikleri temizleyin. Kesilmiş çimleri arka boşaltma kanalından çıkartın.
- 2) Somunlar ve civatalar gibi tüm sabitleyicilerin sıklığına kullanımdan önce periyodik olarak kontrol edin. Uzun süreli kullanımdan sonra, özellikle kumlu topraklarda kesme bacağı aşınır ve orijinal şeklini bir derece kaybeder. Kesme verimlilięi azalır ve kesme bacağı deęiştirilmelidir.
- 3) Kesim performansını iyi düzeyde tutmak için kesme bacağı keskin tutun. Aşınmış ya da hasarlı kesme bacağı aynı tipte yenisiyle deęiştirin veya ehliyetli bir uzmana biletin.
- 4) Altıgen somunu uygun bir anahtar (17 mm boyutunda) kullanılarak saat yönünün tersine gevşetin ve kesme

bacağıyla beraber çıkarın.

- 5) Kesme bacağına (12d) aynı tipte yenisiyle deęiştirin. Öncelikle flanşın (12c), milin (12a) üstündeki burcun (12b) durumunu kontrol edin ve ardından, kesme bacağına (12d) ve altıgen somunu (12e) düzgünce takın. Ürününüzün güvenli çalışmasını sağlamak için altıgen somunu (12e) min. 20 Nm ve maks. 25 Nm tork ile saat yönünde sıkın. (Bkz. Şek. K)
- 6) Bu kesme bacağına durumuna bakmaksızın 50 saatlik biçmeden veya 2 yıldan (hangisi daha önce gelirse) sonra deęiştirin. Kesme bacağı çatlak ya da hasar görürse derhal yenisiyle deęiştirmelisiniz.
- 7) Kesme bacağına ve ürünün ömrünü uzatmak için her kullanımdan sonra kesme bacağına yağlayın. Kesme bacağına kenarı boyunca hafif makine yaęı uygulayın.

### 3. ÇİM TOPLAMA HAZNESİ VE ORTAK BAęLANTI KABLOSU BAKIMI

- 1) Her kullanımdan önce çim toplama haznesini inceleyin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz kullanmayın.
- 2) Kullanımdan sonra çim toplama haznesini su ve haff

## SORUN GİDERME



**UYARI! Arızayı araştırmadan önce gücü kapatın ve akü setini çıkarın.**

Sorunlar	Muhtemel Nedenler	Düzeltilici Eylem
1. Ürün çalışmıyor	1.1 Akü seti düzgün bağlanmamış 1.2 Akü seti deşarj olmuş 1.3 Akü seti hasar görmüş 1.4 Üründe başka elektrik kusuru var 1.5 Emniyet anahtarı düzgün yerleştirilmemiş	1.1 Düzgün bağlayın 1.2 Akü setini çıkarın ve şarj edin 1.3 Uzman bir elektrikçiye kontrol ettirin 1.4 Uzman bir elektrikçiye kontrol ettirin 1.5 Düzgün yerleştirin
2. Ürün tam güce ulaşmıyor	2.1 Akü seti kapasitesi çok düşük 2.2 Hava tahliye açıklıkları tıkalı	2.1 Akü setini şarj edin 2.2 Hava tahliye açıklıklarını temizleyin
3. Kesme sonucu tatmin edici deęil	3.1 Kesme bacağı körelmiş / hasarlı 3.2 Kesme malzemesi kapasiteyi aşıyor 3.3 Kesme yükseklięi hatalı	3.1 Yenisiyle deęiştirin 3.2 Yalnızca ürün kapasitesine uygun malzemeleri kesin. 3.3 Kesme yükseklięini ayarlayın
4. Ürün aniden duruyor	4.1 Akü seti deşarj olmuş 4.2 Akü seti çok sıcak 4.3 Kesme cihazı tıkanmış	4.1 Akü setini çıkarın ve şarj edin 4.2 Akü setini çıkartıp soğumaya bırakın 4.3 Tıkanıklığı giderin
5. Aşırı titreşim veya gürültü	5.1 Kesme cihazı körelmiş/hasarlı 5.2 Kesme malzemesi kapasiteyi aşıyor 5.3 Kesme yükseklięi hatalı 5.4 Civatalar/somunlar gevşemiş	5.1 Yenisiyle deęiştirin 5.2 Yalnızca ürün kapasitesine uygun malzemeleri kesin 5.3 Kesme yükseklięini ayarlayın 5.4 Civatalar/somunlar sıkın

sabunla temizleyin.

- 3) Küf oluşumundan korunmak için çim toplama haznesini saklamadan önce iyice kurutun.
- 4) Her kullanımdan önce ortak bağlantı kablosunu inceleyin.



**UYARI! Ürünü kusurlu ya da gevşek ortak bağlantı kablosuyla kullanmayın!**



**UYARI! Bu ürün tüketici tarafından onarılabilir hiçbir parça içermez. Kontrol ettirip onarılmasını sağlamak için yetkili servise ya da benzer ehliyetli bir kişiye başvurun.**

## SAKLAMA

1. Saklamadan önce ürünün gücünü kapatın, emniyet anahtarının bağlantısını kesin ve akü setini çıkarın.
2. Ürünü yukarıda açıklandığı şekilde temizleyin.
3. Sap grubunu saklama konumunda katlayın.
4. Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru, donmayan ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın.
5. Ürünü her zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 10 °C - 30 °C arasındadır.
6. Saklama için orijinal ambalajın kullanılmasını veya toza karşı korumak için ürünün uygun bir bezle ya da muhafazayla örtülmesi öneriyoruz.

## NAKLİYE

1. Herhangi bir yere nakletmeden önce ürünün gücünü kapatın, emniyet anahtarının bağlantısını kesin ve akü setini çıkarın.
2. Eğer mevcut ise nakliye korumalarını takın.
3. Ürünü her zaman nakliye sapından tutarak nakledin.
4. Ürünü taşıtlarla nakliye sırasında meydana gelebilecek her türlü güçlü darbelerden ve güçlü titreşimlerden koruyun.
5. Ürünün kaymasını, düşmesini veya hasar görmesini ya da yaralanmayı önlemek için ürünü güvence altına alın.

### Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

## ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

# EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,  
Ürünün tarifi **Kablosuz çim biçme makinesi**  
Tipi **DG270 DG270B (270-makine belirtimi,  
çim biçme makinesi temsil edici)**  
Fonksiyonu **çimleri kesmek**

ürünün  
**2006/42/EC,**  
**2014/30/EU,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2000/14/EC ile değişiklik yapılan 2005/88/EC**

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:  
- **Ek VI** uyarınca Uygunluk Değerlendirme Prosedürü  
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **88.2 dB(A)**  
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi  
**91 dB(A)**

İlgili onaylanmış kuruluş  
İsim: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
Adres: **Westendstrasse 199 · 80686 München ·  
Deutschland**

Standartlar  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-77**  
**EN 62233**  
**EN ISO 3744**  
**EN IEC 55014-1**  
**EN IEC 55014-2**  
**EN IEC 63000**

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,  
**Adı: Marcel Filz**  
**Adresi: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796**  
**Cologne, Germany**



2023/5/7  
Allen Ding  
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# استكشاف الأعطال وإصلاحها

تحذير: اوقف تشغيل المنشار وأزل حزمة البطارية قبل التحقق من العطل.



الإصلاح	الأسباب المحتملة	العرض
1.1 قم بتثبيتته بشكل صحيح. 1.2 قم بإزالة حزمة البطارية وشحنها. 1.3 تحقق منها عن طريق فني كهربائي متخصص. 1.4 تحقق منها عن طريق فني كهربائي متخصص. 1.5 أدخلها بشكل صحيح.	1.1 لم يتم تثبيت حزمة البطارية بشكل صحيح. 1.2 تفريغ حزمة البطارية. 1.3 تضرر حزمة البطارية. 1.4 خلل كهربائي آخر في المنتج. 1.5 عدم إدخال مفتاح السلامة بشكل صحيح.	1. لم يبدأ المنتج
2.1 اشحن حزمة البطارية. 2.2 قم بتنظيف فتحات التهوية.	2.1 سعة حزمة البطارية منخفضة جداً. 2.2 فتحات التهوية مسدودة.	2. المنتج لا يصل إلى القوة الكاملة
3.1 استبدلها بشفرة جديدة. 3.2 قم بقطع المواد فقط وفقاً لسعة المنتج. 3.3 قم بضبط ارتفاع القطع.	3.1 شفرة القطع مبهتة / تالفة. 3.2 المادة المقطوعة تتجاوز القدرة المسموح بها. 3.3 ارتفاع القطع غير صحيح.	3. نتيجة القطع غير مرضية
4.1 قم بإزالة حزمة البطارية وقم بشحنها. 4.2 قم بإزالة حزمة البطارية وتركيها تبرد. 4.3 قم بإزالة التسد أو العائق.	4.1 حزمة البطارية مفرغة. 4.2 حزمة البطارية ساخنة جداً. 4.3 جهاز القطع مسدود.	4. يتوقف المنتج فجأة
5.1 استبدلها بجهاز جديد. 5.2 قم بقطع المواد فقط وفقاً لسعة المنتج. 5.3 قم بضبط ارتفاع القطع. 5.4 قم بشد البراغي / الصواميل.	5.1 جهاز القطع مبهت/تالف. 5.2 المادة المقطوعة تتجاوز القدرة المسموح بها. 5.3 ارتفاع القطع غير صحيح. 5.4 البراغي/الصواميل غير محكمة.	5. اهتزاز أو ضوضاء زائدة

AR

## بيان المطابقة

نقر نحن،  
 كة Positec Germany GmbH  
 ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا

أن المنتج  
 الوصف ماكينة تقليم السياج النهائي اللاسلكية  
 نوع التعيين 270 DG270B DG270 -تسمية للالات، تمثل جهاز قطع  
 العشب الكهربائي اللاسلكي

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،  
 الاسم: مارسيل فيلنز

العنوان: Positec Germany GmbH  
 ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا



2023/5/7

Allen Ding

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd  
 Dongwang Road, Suzhou Industrial ,178  
 Park, Jiangsu 215123, P. R. China

الوظيفة قطع الأخشاب  
 ,EC/2006/42  
 ,EU/2014/30

,EU&(EU)2015/863/2011/65  
 التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88

التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88:

- إجراء تقييم المطابقة وفقاً لما هو عليه Annex VI  
 - مستوى قوة الصوت المقلل 88.2 dB(A)  
 - مستوى قوة الصوت المضمونة المعدل 91 dB(A)

هيئة الاعتماد

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 الاسم: Westendstrasse 199 . 80686 München  
 Deutschland



## 2. الجزء السفلي وشفرة القطع

تحذير! ارتد قفازات السلامة عند العمل على الشفرة وقربها!

استخدم أدوات مناسبة لإزالة الأوساخ ، مثل عصا خشبية! لا

تستخدم بيك العاريتين!

تحذير! استخدم دائمًا قطع غيار أصلية للتبديل. يجب استبدال شفرة

القطع بواسطة رقم تعريف مرجعي AKT1163. لا تركيب أي نوع

آخر من شفرة القطع!

تحذير! يجب أن يتم استبدال شفرة القطع بواسطة أخصائي مؤهل!

لا يُنصح بتعديل أو شحذ الشفرات ما لم يتم ذلك من قبل خدمة

إصلاح أو أخصائي مؤهل بنفس القدرة!

1. قم بإيقاف تشغيل المنتج، وافصل مفتاح السلامة وأزل حزمة البطارية قبل نقله أينما كان.
2. إذا كان هناك حماية للنقل المتاحة، قم بتثبيتها.
3. قم دائمًا بنقل المنتج باستخدام مقبض النقل الخاص به.
4. حافظ على حماية المنتج من أي صدمة قوية أو اهتزازات قوية قد تحدث أثناء نقله في المركبات.
5. قم بتأمين المنتج لمنع من الانزلاق أو الوقوع ولحمايته من التلف والإصابة

### أدوات البطارية:

1. نطاق درجة حرارة المحيط المناسب لاستخدام وتخزين الأداة والبطارية هو من 0 درجة مئوية إلى 45 درجة مئوية.
2. نطاق درجة الحرارة الموصى به لنظام الشحن أثناء عملية الشحن هو من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

## الحماية البيئية

1. يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



1. حافظ على نظافة الجزء السفلي وشفرة القطع واحرص على عدم وجود أي أوساخ فيها. قم بإزالة القصاصات من فتحة تفرغ الخلف.
2. قم بفحص جميع المثبتات مثل الصواميل والبراغي بشكل دوري للتأكد من الشد قبل التشغيل. بعد الاستخدام المطول ، خاصة في ظروف التربة الرملية ، ستصبح شفرة القطع متآكلة وتفقد بعض الشكل الأصلي. ستقل كفاءة القطع ويجب استبدال شفرة القطع.
3. حافظ على حدة شفرة القطع لضمان أداء قطع جيد. استبدل شفرة القطع المتآكلة أو التالفة بأخرى جديدة من نفس النوع أو قم بشحذها بواسطة أخصائي مؤهل.
4. قم بفك الصامولة السداسية عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح مناسب (حجم 17 ملم) وقم بإزالتها معًا مع شفرة القطع.
5. قم بتبديل شفرة القطع (12d) بأخرى جديدة من نفس النوع. قم بفحص حالة الحواف (12c) والجلية (12b) على المغزل (12a) أولاً ، ثم قم بتركيب شفرة القطع (12d) والصامولة السداسية (12e) بشكل صحيح. قم بشدها باتجاه عقارب الساعة بقوة لا تقل عن 20 نيوتن متر ولا تزيد عن 25 نيوتن متر لضمان سلامة تشغيل المنتج الخاص بك. (انظر الشكل K)
6. قم بتبديل شفرة القطع هذه بعد 50 ساعة من القص أو بعد 2 سنة ، أيهما يأتي أولاً ببعض النظر عن الحالة. إذا كانت شفرة القطع متصدعة أو تالفة ، فيجب عليك استبدالها فوراً!
7. قم بتزييت شفرة القطع بعد كل استخدام لتمدد عمر شفرة القطع والمنتج. ضع زيت آلة خفيف على طول حافة شفرة القطع.

## 3. العناية بحاوية جمع العشب وكابل الاتصال المتقاطع

1. قم بفحص حاوية جمع العشب قبل كل استخدام. لا تستخدمها إذا وجدت أي أضرار.
  2. قم بتنظيف حاوية جمع العشب بعد العملية باستخدام الماء والصابون اللطيف.
  3. اترك حاوية جمع العشب تجف تمامًا قبل التخزين لتجنب تكون العفن.
  4. قم بفحص كابل الاتصال المتقاطع قبل كل استخدام.
- تحذير! لا تستخدم المنتج بوجود كابل اتصال متقاطع معيب أو متراخ!

تحذير! هذا المنتج لا يحتوي على أي أجزاء يمكن إصلاحها بواسطة

المستهلك. اتصل بمرکز خدمة معتمد أو شخص مؤهل بنفس القدرة الفحصه وإصلاحه.

## تخزين

1. قم بإيقاف تشغيل المنتج، قم بفصل مفتاح السلامة وإزالة حزمة البطارية قبل التخزين.
2. قم بتنظيف المنتج كما هو موضح أعلاه.
3. قم بطي مجمع المقبض إلى وضعيه التخزين.
4. قم بتخزين المنتج وملحقاته في مكان مظلم وجاف وخالي من الصقيع وجيد التهوية.
5. دائمًا قم بتخزين المنتج في مكان غير متاح للأطفال. درجة حرارة التخزين المثالية تتراوح بين 10 درجة مئوية و 30 درجة مئوية.
6. نوصي باستخدام العبوة الأصلية للتخزين أو تغذية المنتج بقطعة قماش مناسبة أو غلاف لحمايته من الغبار.

## 5. ضبط ارتفاع القطع (انظر الشكل G)

**تحذير:** قم بإيقاف تشغيل المنتج وانتظر حتى يتوقف الشفرة تماماً قبل ضبط ارتفاع المقبض!

**تحذير:** قم بإزالة مفتاح السلامة قبل ضبط ارتفاع المقبض!

يرجى ضبط ارتفاع القطع وفقاً لاحتياجات حديثك. يعتمد ارتفاع القطع على نوع العشب وارتفاعه الفعلي. عند قص العشب العالي، ابدأ بأعلى ارتفاع قطع وقم بقص ثاني ارتفاع قطع أقل.

- (1) اسحب الرافعة نحو العجلة الخلفية.
- (2) قم بالتحرك إلى الأمام أو الخلف لضبط ارتفاع القطع.
- (3) أفلت الرافعة وتأكد من أنها تركزت في الفتحة بشكل صحيح.

**تحذير:** تأكد من أن الرافعة تركزت في الفتحة بعد كل ضبط

## 6. مؤشر جامع العشب (انظر الشكل H1-H2)

**تحذير:** لا تحاول استخدام المنتج بدون تثبيت جامع العشب - خطر الأجسام المتطايرة!

**تحذير:** قم بإيقاف تشغيل المحرك وانتظر حتى يتوقف الشفرة تماماً قبل إزالة جامع العشب!

- قم بتثبيت جامع العشب. حمل جامع العشب دائماً بواسطة مقبض الحمل.
- يحتوي جامع العشب على فتحة (E) تشير إلى مدى امتلاءه أثناء التشغيل.
- (1) عندما يتم فتح الفتحة (E)، يحتوي جامع العشب على مساحة كافية لجمع العشب. (انظر الشكل H1)
- (2) عندما يتم إغلاق الفتحة (E)، يكون جامع العشب ممتلئاً ويجب إفراده. (انظر الشكل H2)

## 7. تفريغ جامع العشب

قم بتفريغ جامع العشب بانتظام أثناء الاستخدام. لا تنتظر حتى يمتلئ تماماً.

- نوصي بتفريغه عندما يكون ممتلئاً بنصف سعته.
- (1) قم بإيقاف تشغيل المنتج وتأكد من توقف المحرك وتوقف دوران الشفرة.
  - (2) قم بإزالة حزمة البطارية.
  - (3) ارفع حارس الاحراف وارفع جامع العشب من الحطافات.
  - (4) قم بإزالة جامع العشب بواسطة مقبض الحمل.
  - (5) افرغ قصاصات العشب على كومك pos مكبس.
  - (6) أعد تثبيت جامع العشب على المنتج.
- ملاحظة: سيؤدي جامع العشب الممتلئ إلى تقليل أداء هذا المنتج.

**تحذير:** لا تستخدم يدك أو قدمك لإزالة قصاصات العشب من فتحة التفريغ الخلفية!

## التشغيل

### 1. التشغيل العام

- (1) قم بفحص المنتج وحزمة البطارية والشاحن والملحقات للتأكد من عدم وجود أي تلف قبل كل استخدام. لا تستخدم المنتج إذا كان تالفاً أو يظهر عليه علامات الاهتراء. اهتم بأي مشكلة تجددها أو قم بفحص المنتج من قبل فني مؤهل.
- (2) تأكد من أنه أخري من تثبيت الملحقة أو المرفقات بشكل صحيح.
- (3) تأكد من أن فتحات الهواء غير مغطاة وواضحة دائماً. قم بتنظيفها إذا لزم الأمر بفرشاة ناعمة. قد تؤدي الفتحات المسدودة للهواء إلى حدوث ارتفاع في درجة الحرارة وتلف المنتج.
- (4) قم بإيقاف تشغيل المنتج على الفور إذا تم إزعاجك أثناء العمل بواسطة أشخاص آخرين يدخلون منطقة العمل. دع المنتج يتوقف تماماً قبل وضعه.
- (5) لا تفرط في العمل. خذ فترات راحة منتظمة للتأكد من قدرتك على التركيز على العمل والسيطرة الكاملة على المنتج.

**تحذير:** في بعض البلدان، تحدد اللوائح الوقت الذي يُسمح فيه باستخدام المنتجات وفي أي أيام خاصة، وتوضح القيود المطبقة! استفسر من مبيعاتك للحصول على معلومات مفصلة والإمتثال للتشريعات من أجل الحفاظ على هدوء الحي وتجنب ارتكاب المخالفات الإدارية!

## 2. التشغيل/الإيقاف (انظر الشكل H1-H2)

**تحذير:** قبل البدء، ضع المنتج على سطح مستو خال من العشب العالي! قم بتنظيف الجزء السفلي للمنصة!

**تحذير:** قم بتشغيل المحرك بحذر وفقاً للتعليمات. ابقى قدميك بعيدة تماماً عن شفرة القطع!

**تحذير:** لا تميل المنتج عند بدء تشغيل المحرك.

### البدء:

ملاحظة: يمكن تشغيل المنتج فقط عن طريق الضغط على زر السلامة ثم الضغط على مقبض البدء. لا يمكن استخدام العملية العكسية لتشغيل المنتج.

- (1) قم بتركيب حزمة البطارية في حجرة البطارية.
- (2) أدخل مفتاح السلامة في الفتحة بالكامل.
- (3) قف وراء مقبض القبضة.
- (4) بينما تضغط على زر السلامة، اسحب مقبض البدء نحو مقبض القبضة.
- (5) بعد بدء تشغيل الجزار، أفلت زر السلامة.
- (6) يبدأ المنتج في التحرك إلى الأمام ويبدأ في القص.

### الإيقاف:

(1) أفلت مقبض البدء لإيقاف جزار العشب.

### 3. قص العشب

- (1) تأكد من أن الحديقة خالية من الحجارة والعصي والأسلاك أو أي أجسام أخرى قد تتسبب في تلف المنتج أو جزء منه.
- (2) لا تقص العشب الرطب لأنه يلتصق بالجزء السفلي للمنتج ويعيق التخلص السليم من قصاصات العشب، كما أنه يمكن أن يتسبب في الانزلاق والوقوع.
- (3) لا تقص أكثر من ثلث طول العشب الكلي للحفاظ على الحديقة بصحة جيدة. في فصل الخريف، يجب قص العشب فقط طالما توجد نومة.
- (4) قم بقص العشب بصفوف تتداخل بشكل لطيف. النمط الأكثر فعالية لقص العشب هو القطع في خطوط مستقيمة على طول أحد الجوانب. سيتيح ذلك الحفاظ على صفوف متساوية ويضمن قص جميع العشب دون تقويت أي منطقة. (انظر الشكل J)
- (5) قبل الدوران حول حقائق الزهور. عند الوصول إلى حديقة زهور في منتصف الحديقة، قص صف أو صفين حول محيط الحديقة.
- (6) انتبه جيداً عند تغيير الاتجاه.
- (7) قم بتفريغ جامع العشب بانتظام.



**تحذير:** إذا اصطدم المنتج بجسم غريب، قم بالتوقف على الفور! اسحب للشفرة بالتوقف تماماً، قم بإزالة حزمة البطارية وافحص المنتج بعناية للتأكد من عدم وجود أي تلف! قم بإصلاح أي تلف قبل إعادة التشغيل!



**تحذير:** إذا كان هناك اهتزاز شديد للمنتج أثناء التشغيل، فهذا يشير إلى وجود تلف! يجب فحص المنتج وإصلاحه بسرعة!

## صيانة ورعاية

### 1. قواعد الرعاية

- تحذير!** قم دائماً بإيقاف تشغيل المنتج، وإزالة حزمة البطارية ومفتاح السلامة، اترك المنتج يبرد قبل القيام بأعمال الفحص والصيانة والتنظيف!
- (1) حافظ على نظافة المنتج. قم بإزالة الأوساخ منه بعد كل استخدام وقبل التخزين.
  - (2) يساعد التنظيف المنتظم والصحيح في ضمان الاستخدام الآمن وتمديد عمر المنتج.
  - (3) قم بفحص المنتج قبل كل استخدام للتحقق من وجود قطع متآكلة أو تالفة. لا تشغله إذا وجدت أجزاء مكسورة أو تالفة.
  - (4) قم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش جافة. استخدم فرشاة للأماكن التي يصعب الوصول إليها.
  - (5) قم بإزالة الغبار العنيد باستخدام ضغط هوائي عالي (حد أقصى 3 بار).
  - (6) تحقق من وجود أي أضرار وتآكل. اصالح الأضرار وفقاً لدليل التعليمات هذا أو قم بإذنه إلى مركز خدمة معتمد قبل استخدام المنتج مرة أخرى.
- تحذير!** قم بإجراء الإصلاحات وأعمال الصيانة وفقاً لهذه التعليمات فقط! يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال الأخرى من قبل متخصص مؤهل!
- تحذير!** لا تستخدم المنظفات أو المپطرات الكيماوية أو القلوية أو الكاشطة أو غيرها من المنظفات أو المپطرات القوية لتنظيف هذا المنتج لأنها قد تكون ضارة بأسطحه.

## تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

### 3. إزالة أو تركيب حزمة البطارية (انظر الشكل C1-C2) أ) تركيب حزمة البطارية

1. قم بإزالة المفتاح الأمان واحتفظ به لتجنب فقدان.
2. امسك الأخدود وافتح غطاء البطارية.
3. قم بإدخال حزمة البطارية في الفتحة.
4. سيكون الضغط البسيط والضغط الخفيف كافيًا حتى يتم الاستماع إلى صوت القفل. تحقق مما إذا كانت البطارية موصلة تمامًا.
5. يمكن فقط تركيب حزمة البطارية في اتجاه واحد.
6. ألقِ غطاء البطارية.
7. أعد تركيب المفتاح الأمان في فتحته.

#### ب) إزالة حزمة البطارية

لا يمكن شحن حزمة البطارية أثناء وجودها في الجزارة. قم بإزالة حزمة البطارية من حجرة البطارية للشحن.

1. امسك الأخدود وافتح غطاء البطارية.
2. اضغط على زر إطلاق حزمة البطارية لفتح قفل حزمة البطارية.
3. اسحب حزمة البطارية من حجرة البطارية.
4. ألقِ غطاء البطارية.

#### قبل التشغيل

##### 1. إسحن حزمة البطارية (انظر الشكل D).

##### 2. التحقق من حالة طاقة البطارية

5 مصابيح ليد توضح حالة طاقة البطارية. قبل البدء أو بعد الاستخدام، اضغط على الزر الموجود بجانب المصابيح للتحقق من حالة طاقة البطارية.

##### 3. تعديل ارتفاع القضيب السفلي للمقبض (انظر الشكل E1، E2)

تحذير: قم بإيقاف تشغيل المنتج وانظر حتى يتوقف الشفرة القاطعة تمامًا قبل ضبط ارتفاع المقبض!

تحذير: قم بإزالة المفتاح الأمان قبل ضبط ارتفاع المقبض!

تحذير: لضمان التشغيل الآمن، يتم تحديد ارتفاع المقبض السفلي بالمواقع المشار إليها فقط! لا تحاول ضبط أي ارتفاع آخر!

1. قم بضبط تجميعية المقبض إلى ارتفاع مناسب وفقًا لاحتياجاتك. هناك ثلاثة ارتفاعات للمقبض للاختيار من بينها.
2. قم بفتح وتخفيف مقابض النقل في اتجاه معاكس على كل جانبي الأدبليب السفلية للمقبض، ولكن لا تقم بزلتها.
3. امسك بتجميعية المقبض وحركها بلطف إلى الوضع المطلوب عن طريق محاذاة خط الإشارة (B) مع المؤشر (A) على المقبض العلوي. تأكد من أن تجميعية المقبض مجمعة على نفس مستوى الارتفاع على الجانبين.
4. قم بتثبيت تجميعية المقبض عن طريق طي مقابض النقل نحو المقبض العلوي. إذا لم يكن بإمكانك طي مقبض النقل، قم بتخفيفه وتثبيته مرة أخرى. إذا كان مرتخيًا للغاية، يمكنك تشديده عن طريق تدوير مقبض النقل في اتجاه عقارب الساعة.

##### 4. ضبط شريط المقبض العلوي (انظر الشكل F)

يرجى ضبط شريط المقبض العلوي إلى ارتفاع مناسب وفقًا لاحتياجاتك. هناك ارتفاعان للمقبض للاختيار.

1. امسك بشريط المقبض العلوي بيد واحدة.
2. أفلت رافعات النقل عكس عقارب الساعة على جانبي شريط المقبض العلوي، ثم قم بإزالة رافعة النقل والحلقة والبرغي الثابت بعدها.
3. اختر ومحاذاة فتحة التثبيت الأخرى في شريط المقبض العلوي مع فتحة التثبيت لشريط المقبض السفلي.
4. ادخل البرغي الثابت من خلال الفتحات التثبيتية حتى النهاية.
5. قم بتجميع شريط المقبض العلوي وفقًا للفصل المتعلق بتجميع العناصر.

تحذير: تأكد من أن شريط المقبض العلوي مجمع على نفس مستوى الارتفاع على كلا من شرائط المقبض السفلية.

#### تجميع

تحذير: قم بإزالة حزمة البطارية من الأدب قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة أو صيانة.

تحذير: يجب تجميع المنتج بالكامل قبل التشغيل! لا تستخدم منتجًا غير مجمع بالكامل أو مجعًا بجزء تالف!

تحذير: لا تثبت حزمة البطارية قبل أن يتم تجميعها بالكامل. استخدم دائمًا القفازات عند التعامل مع جزارة العشب.

##### 1. تجميع المقبض (انظر الشكل A1-A5)

تم تثبيت شرائط المقابض السفلية مسبقًا على مقبض النقل.

1. فك الأقفال المشبكة على جانبي المقبض، ثم قم بتحرير الأقفال عكس اتجاه عقارب الساعة. (انظر الشكل A1)
2. امسك المقابض السفلية وقم بفتحها من وضع الحفظ إلى وضع العمل.
3. قم بتأمين تجميع المقبض السفلي عن طريق طي أقال المشبك نحو المقابض السفلية. إذا لم يكن بإمكانك طي قفل المشبك، قم بتحريره وتثبيته مرة أخرى. إذا كان فضفاضًا جدًا، قم بشده عن طريق تدوير أقال المشبك عقرب الساعة. (انظر الشكل A2)

ملاحظة: هناك 3 ارتفاعات قضيب التعديل يمكن اختيارها. هناك ثلاث خطوط مؤشر (B) تشير إلى الارتفاعات المختلفة، الخط 3 هو أعلى مستوى للمقبض السفلي عن الأرض، والخط 1 هو أدنى مستوى. عند اختيار الارتفاع المطلوب، قم بمحاذاة خط الإشارة (B) مع المؤشر (A) للمقبض النقل. ويجب أن تتم ضبط المقابض السفلية بنفس الارتفاع للتجميع الأولي، يمكنك تأمين المقابض السفلية في وضع الوسط. (انظر الشكل A3)

4. امسك المقبض العلوي بزر التعديل الأمان مواجهًا لأعلى. قم بمحاذاة ثقب التركيب في المقبض العلوي والمقابض السفلية. (انظر الشكل A4)
5. قم بإدخال المسامير التركيب من خلال ثقب التركيب حتى النهاية. ثبت النغسالة وأدر النقل المشبك عقارب الساعة عبر الخط من المسامير التركيب، وقم بفتحها بطي النقل المشبك نحو المقبض. إذا كان بالإمكان طي قفل المشبك، قم بتحريره وتثبيته مرة أخرى. إذا كان فضفاضًا جدًا، قم بشده عن طريق تارجح قفل المشبك. (انظر الشكل A4)
6. قم بتكرار نفس الخطوة في الجانب الآخر. تأكد من أن سلك الاتصال يمر على الجانب العلوي من المقبض.

تحذير: هناك موضعين لارتفاع المقبض في المقبض العلوي. تأكد من تجميع المقبض العلوي على نفس مستوى الارتفاع في كلا المقابض السفلية.

7. قم بتأمين سلك الاتصال بواسطة طعنتين من مشابك الأسلاك. قم بسحب سلك الاتصال لتجنب الاتصال بالعلبة الخلفية إذا لزم الأمر. (انظر الشكل A5)



##### 2. تركيب كيس جمع العشب (انظر الشكل B1-B3)

تحذير: لا تحاول استخدام المنتج بدون تثبيت كيس جمع العشب - خطر الأجسام المتطايرة! يجب أن يكون المحرك متوقفًا ويجب أن يتوقف دوران الشفرة قبل إزالة كيس جمع العشب. يجب أن يكون كيس جمع العشب مجمعًا بالكامل ومجمع الأجزاء في موضعه قبل الاستخدام الأول.


1. قم بتثبيت القطع الثلاثة من مشابك المطاط (C) على القضيب الداعم (D) لكيس جمع العشب. (انظر الشكل B1)
2. تم تجميع مقبض الحمل بالفعل على الغطاء العلوي ويمكن تدويره ليلائم الاستخدام المقصود. (انظر الشكل B2)
3. كيس جمع العشب جاهز للاستخدام.
4. افتح حامي الانتشار واحتفظ به في مكانه.
5. حمل كيس جمع العشب بواسطة مقبض الحمل.
6. قم بمحاذاة الدعم مع الخطافات وعلق كيس جمع العشب عليها. (انظر الشكل B3)

7. قم بتحرير حامي الانتشار بعناية بعد ذلك.

ملاحظة: دائمًا حمل كيس جمع العشب بواسطة مقبضه.

/	4.0 Ah	اسعة البطارية (DXB4)
/	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	مدخل الشاحن (DXC4)
/	20 V  4 A	خرج الشاحن (DXC4)
/	 //	فئة حماية الشاحن

## معلومات الضوضاء


$L_{pA}$ : 75,3 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
3 dB(A)	$=K_{pA}$
$L_{WA}$ : 88,2 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
2.04 dB (A)	$=K_{WA}$
 ارتداء وافي حماية الأذن.	

## معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 60335-2-77:	
$a_h = 0.45 \text{ m/s}^2$ (باليد اليسرى)	قيمة انبعاثات الاهتزازات:
$a_v = 0.67 \text{ m/s}^2$ (باليد اليمنى)	قيمة انبعاثات الاهتزازات:
$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ عامل اللاتيفين	

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلن عنها وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة في التقييم الأولي للتعرض. يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنّة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنّة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

**تحذير:** يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنّة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

 طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.  
 كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.  
 استخدام الملحوظ المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.  
 إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضافة للاهتزاز والضوضاء.  
 استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

**تحذير:** كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.  
 استخدم دوماً از اميل ومثاقب وشفرات حادة.  
 ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).  
 وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.  
 ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

## الملحقات

DG270B	DG270	
/	1	الشاحن
/	1	حزمة البطارية
1	1	حقيبة جمع العشب

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تبيع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

## قائمة المكونات

1. مقبض الإمساك
2. زر التبديل الأمان
3. مقبض التشغيل (مرتين)
4. قضيب المقبض العلوي
5. مقبض النقل (مرتين)
6. قضيب المقبض السفلي
7. جامع العشب
7A. مقبض الحمل
8. مقبض النقل
9. عجلة خلفية (مرتين)
10. مفتاح الأمان
11. مقبض لتعديل ارتفاع القطع
12. حجرة شفرة القطع
12A. المغزل
12B. الجلبة
12C. القرص
12D. شفرة القطع
12E. صامولة العروة
13. عجلة أمامية (مرتين)
14. غطاء البطارية
15. حلي التوجيه
16. مشبك الأسلاك (مرتين)
17. ماسورة تصريف الخلفية
17A. خطاف (مرتين)
18. حزمة البطارية *
19. زر إطلاق حزمة البطارية *
20. شاحن *

\* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

## معلومات تقنية

النوع: طراز - (270- DG270B DG270) تسمية للالات، تمثل جهاز قطع العشب الكهربائي اللاسلكي

DG270B	DG270	
	18V $\equiv$	الجهد الكهربائي المقدر
	3000/min	سرعة التشغيل بدون حمولة
	3500rpm	سرعة التشغيل مع الحمولة
	34cm	أقصى عرض للقطع
	20-70mm	ضبط ارتفاع القطع
	6 positions	مواقع ارتفاع القطع
	150mm	حجم العجلات
	35L	سعة الجمع
11.4 kg	12.1 kg	وزن الآلة

## تحذيرات الأمان لحزمة البطارية

### الرموز

(أ) لا تفكك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.  
 (ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك الورقية، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والنراعي، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

(ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.

(د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.

(هـ) في حالة تسرب البطارية، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.

(و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.

(ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت متسخة.

(ح) يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائماً هذه التعليمات واستخدم أجزاء الشحن الصحيح.

(ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.

(ي) بعد فترات التخزين الطويلة، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتغريفها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.

(ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.

(ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.

(م) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

(ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.

(س) أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.

(ع) التخلص بشكل صحيح.

(ف) لا تخلط خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.

(ص) احتفظ بالبطارية بعيداً عن أجهزة الميكروويف والضغط العالي.

قراءة دليل المشغل



ابق المتفرجين بعيدين



احذر من الشفرات الحادة: الشفرات مستمرة في الدوران بعد إيقاف المحرك - قم بإزالة جهاز التعطيل قبل الصيانة.



بطارية ليثيوم أيون. تم وضع علامة على هذا المنتج برمز يتعلق بـ "تجميع منفصل" لجميع حزم البطارية وحزم البطارية. سيتم بعد ذلك إعادة تدويرها أو تفكيكها للحد من التأثير على البيئة. يمكن أن تكون حزم البطارية ضارة بالبيئة وصحة الإنسان حيث تحتوي على مواد ضارة.



لا تحترق



إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح، فقد تدخل البطارية في دورة المياه، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. راجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



## التعليمات الأصلية

### سلامة المنتج

## تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة

### الكهربائية



**تحذير:** اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والتعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية / أو حريق و / أو إصابة خطيرة.

يرجى قراءة تعليمات التشغيل الآمن للجهاز بعناية.  
احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو عقلية مقترصة، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يتم توفير إشراف أو تعليم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بالجهاز.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة الموفرة مع الجهاز.

#### مهم

يرجى القراءة بعناية قبل الاستخدام  
احتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

### ممارسات التشغيل الآمنة

#### 1. التدريب

- (أ) اقرأ التعليمات بعناية. اطلع على عناصر التحكم والاستخدام الصحيح للمعدات.
- (ب) لا تسمح أبداً للأطفال أو الأشخاص الذين غير ملومين بهذه التعليمات باستخدام جهاز القص العشبي. يمكن أن تقيد اللوائح المحلية سن المشغل.
- (ج) لا تقم بفض العشب وبالقرب من الأشخاص، وخاصة الأطفال، أو الحيوانات الأليفة.
- (د) تذكر أن المشغل أو المستخدم مسؤول عن الحوادث أو المخاطر التي تحدث للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.

#### 2. التحضير

- (أ) عند القص، ارتدِ دوماً حذاء قوي وسروال طويل. لا تشغل المعدات وأنت حافي القدمين أو ترتدي صنادل مفتوحة.
- (ب) قم بفحص المنطقة التي ستستخدم فيها المعدات بدقة وإزالة جميع الأجسام التي يمكن أن تتطاير بواسطة الجهاز.
- (ج) قبل الاستخدام، قم دائماً بفحص بصري للتأكد من أن الشفرات ومسامير الشفرة ووحدة القطع غير متراكمة أو تالفة. استبدل الشفرات والمسامير المتراكمة أو التالفة في مجموعات للحفاظ على التوازن. استبدل اللاصقات التالفة وغير المقروءة أيضاً.

#### 3. التشغيل

- (أ) قم بالقص فقط في ضوء النهار أو في ضوء اصطناعي جيد.
- (ب) تجنب تشغيل المعدات على العشب المبلل، في حال توفر الإمكانية.
- (ج) تأكد دائماً من ثباتك على المنحدرات.
- (د) امش ببطء، ولا تجري.
- (هـ) بالنسبة لللالات الدوارة ذات العجلات، أقص عبر وجه المنحدرات، ولا تقص بشكل صعودي ونزولي.
- (و) كن حذراً للغاية عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- (ز) لا تقم بفض المنحدرات شديدة الانحدار.
- (ح) استخدم الحذر الشديد عند القيام بالرجوع أو سحب جهاز القص العشبي نحوك.
- (ط) قم بإيقاف تشغيل الشفرة (أو الشفرات) إذا كان يجب أن يتم رفع جهاز القص العشبي للنتل عبر سطوح أخرى غير العشب، وعند نقل جهاز القص العشبي إلى ومن المنطقة المراد قصها.

(ي) لا تعمل أبداً بجهاز القص العشبي مع حواجز تعمل بشكل غير صحيح، أو بدون وجود أجهزة السلامة، مثل المنحرفات و/أو مسكات العشب.

(ك) قم بتشغيل المحرك بحذر وفقاً للتعليمات، وتأكد من أن قدميك بعيدة تماماً عن الشفرة (أو الشفرات).

(ل) لا تميل جهاز القص العشبي عند تشغيل المحرك، ما لم يكن ضرورياً للبدء. في هذه الحالة، لا تميله أكثر مما هو ضروري واعتل أقل جزء بعيداً عن المشغل.

(م) لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء الدوارة أو تحتها. ابتعد عن فتحة التفريغ في جميع الأوقات.

(ن) عدم لمس الشفرات قبل إزالة جهاز التعطيل وتوقف الشفرات تماماً.

(و) لا تقم بتشغيل جهاز القص العشبي وأنت واقف أمام فتحة التفريغ.

(ب) لا تقم بنقل جهاز القص العشبي أثناء تشغيل مصدر الطاقة.

(ق) أوقف جهاز القص العشبي وأزل جهاز التعطيل. تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة تماماً.

- في كل مرة تترك الجهاز بدون مراقبة.

- قبل إزالة انسداد.

- قبل التحقق والتنظيف أو العمل على الجهاز.

- بعد ضرب جسم أجنبي. قم بفحص الجهاز للتأكد من عدم وجود أضرار وقم بإجراء الإصلاحات قبل إعادة تشغيل وتشغيل جهاز القص العشبي.

إذا بدأ جهاز القص العشبي في الاهتزاز بشكل غير طبيعي (تحقق على الفور)

- قم بفحص وجود أضرار.

- استبدل أو أصلح أي قطع تالفة.

- تحقق وشد أي أجزاء متراكمة.

#### 4. الصيانة والتخزين

(أ) احرص على تثبيت جميع الصواميل والبراغي والمسامير للتأكد من أن المعدات في حالة عمل آمنة.

(ب) تحقق من مسك العشب بشكل متكرر للتأكد من عدم التآكل أو التدهور.

(ج) استبدل القطع التالفة أو المتراكمة من أجل السلامة. استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.

(د) كن حذراً أثناء ضبط جهاز القص العشبي لتجنب احتجاز الأصابع بين الشفرات المتحركة والأجزاء الثابتة لجهاز القص العشبي.

(هـ) دح جهاز القص العشبي ببرد تماماً قبل التخزين.

(و) عند إجراء صيانة للشفرات، تذكر أنه ولو أن مصدر الطاقة متوقف، إلا أن الشفرات يمكن أن تتحرك لا تزال.



[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01725300